مَرْكَز القَانُون العَرَبِي والإسْلامِي
Centre de droit arabe et musulman
Zentrum für arabisches und islamisches Recht
Centro di diritto arabo e musulmano
Centre of Arab and Islamic Law

مُقَدِّمَة للأخْطَاء اللُّغَوِيَّة في القُرْآن الكَرِيْم

Introduction aux erreurs linguistiques dans le Coran (en arabe avec introduction en français)

الدكتور سامي عوض الذيب أبو ساحلية
Dr. Sami A. Aldeeb Abu-Sahlieh

www.amazon.com
2021

الدُّكتور سامي عوض الذيب أبو ساحلية
مسيحي من أصل فلسطيني. مواطن سِويسْري. دكتور في القَانُون من جَامِعَة فريبورغ. مُؤَهَّل لإدارة الأبحاث من جَامِعَة بوردو. أستاذ جَامِعَات (الاستشارِيَّة القومِيَّة للجَّامِعَات - فَرَنْسَا). مسؤول عن القَانُون العَرَبِي والشَّرِيْعَة الإسْلامِيَّة في المعهد السِّوِيْسْري للقَانُون المُقَارَن من عام 1980 إلى عام 2009. مدير مَرْكَز القَانُون العَرَبِي والإسْلامِي. عَلَّم الشَّرِيْعَة الإسْلامِيَّة والقَانُون العَرَبِي في عِدَّة جَامِعَات سِويسْرِيَّة وفَرَنْسِيَّة وإيْطَالِيَّة. له العديد من الكُتُب، وأعَدَّ طَبْعَة عَرَبِيَّة مُحَقَّقَة للقُرْآن وتَرْجَمَهُ إلى الفَرَنْسِيَّة والإنْكْلِيزِيَّة والإيْطَالِيَّة، وتَرْجَم الدُّسْتور السِّوِيْسْري إلى العَرَبِيَّة.

النَّاشر
مَرْكَز القَانُون العَرَبِي والإسْلامِي
Centre de droit arabe et musulman
Ochettaz 17, Ch-1025 St-Sulpice
Tél. fixe: 0041 [0]21 6916585 Tél. portable: 0041 [0]78 9246196
Site: www.sami-aldeeb.com
Email: sami.aldeeb@yahoo.fr

الفهرس

Introduction en français

> Notre connaissance-ci est une opinion, et c'est ce que nous avons pu faire de mieux. Celui qui nous amène une opinion meilleure, nous l'acceptons de lui.
>
> L'Imam Abu-Hanifa

Objectif de ce livre

Le présent livre se fonde principalement sur l'introduction de mon ouvrage "Les erreurs linguistiques dans le Coran" et sur l'introduction de mon édition arabe du Coran. À ma connaissance, il n'existe pas de livre complet similaire qui examine les erreurs linguistiques du Coran, ni en arabe ni en langues étrangères. Ce qui a été publié à cet égard ne mentionne que quelques-unes des erreurs que je présente dans ce livre. Mais pourquoi je m'occupe des erreurs du Coran?

Certains pourraient penser que mes propos sur les erreurs du Coran visent à ébranler la foi des musulmans dans sa source divine, comme en témoigne la présence d'erreurs linguistiques. La vérité est que même si le Coran est totalement exempt d'erreur, cela n'en fait pas la parole de Dieu. Chaque livre est un livre humain. Seuls la pluie, les météorites et les excréments d'oiseaux descendent du ciel. Et ceci s'applique à tous les livres sacrés: l'Ancien Testament, le Nouveau Testament, le Coran, etc. Il n'y a pas de livres saints à mes yeux. Je ne vois pas de différence entre ces livres et le livre des Mille et Une Nuits. Tous les livres dits sacrés sont œuvres humaines, faussement attribués à Dieu. Et sur la base de ma certitude à ce sujet, je peux dire que mon intérêt pour les erreurs du Coran n'a rien à voir, ni de près ni de loin, avec l'ébranlement de la foi des musulmans.

Alors, quelle est la raison de mon intérêt pour les erreurs linguistiques du Coran? La réponse est simple: en tant que traducteur du Coran en trois langues: français, anglais et italien, je suis tombé sur les erreurs linguistiques du Coran et j'ai dû trouver un moyen de traduire un texte plein d'erreurs pour ceux qui ne comprennent pas l'arabe. Ma seule préoccupation est le texte coranique en tant que discours adressé aux lecteurs de mes traductions. D'un autre côté, j'ai fait une édition arabe critique du Coran selon les règles d'édition des textes approuvées au niveau international. J'ai dû clarifier les problèmes linguistiques liés au texte coranique et en donner la signification. J'ai également voulu répondre à ceux qui prétendent que le Coran est un livre de sublime éloquence et exempt d'erreurs du moment qu'il est révélé par Dieu, et Dieu est infaillible. Une telle prétention est une insulte au bon sens.

Le Coran appartient à tous et les musulmans le distribuent à tous

Il y a ceux qui demandent pourquoi je m'occupe de la traduction du Coran et l'enseigne dans mes cours sur les principes fondamentaux de la sharia, matière sur laquelle j'ai publié un grand volume en français, anglais et italien, même si je ne suis pas musulman?

La réponse est également simple: le Coran fait partie du patrimoine humain et arabe, et ne se limite pas aux musulmans, comme l'affirme le Coran lui-même:

M-39/7:158	Dis: Ô humains! Je suis l'envoyé de Dieu à vous tous.
M-58/34:28	Nous ne t'avons envoyé que pour tous les humains, en annonciateur et avertisseur.
M-72/14:52	Ceci est une communication aux humains, et afin qu'ils en soient avertis.
M-73/21:107	Nous ne t'avons envoyé que comme miséricorde pour les mondes.
H-92/4:174	Ô humains! Une preuve vous est venue de la part de votre Seigneur, et nous avons fait descendre à vous une lumière manifeste.
H-103/22:49	Dis: "Ô humains! Je ne suis pour vous qu'un avertisseur manifeste".

J'ajoute que le Coran a pris plus de 80% de son contenu de sources juives et chrétiennes, comme je l'ai démontré dans les notes de mon édition arabe et mes traductions du Coran. Par conséquent, les juifs et les chrétiens ont le droit de le lire, de l'étudier et de l'enseigner en tant que partie de leur héritage. Ils peuvent dire, comme les fils de Jacob: "notre marchandise nous a été rendue" (M-53/12:65). Les musulmans n'ont pas le droit d'imposer aux non-musulmans leur vision du Coran. De plus, sans comprendre le Coran et les enseignements de l'islam, il n'est pas possible d'ouvrir la porte au dialogue entre musulmans et non-musulmans, ni de comprendre le comportement des musulmans et leurs positions sur diverses questions. Je note que les musulmans distribuent gratuitement le Coran aux non-musulmans sur les places publiques et dans les foires du livre en Occident et dans d'autres pays, et s'efforcent de prêcher l'islam aux non-musulmans. Ils n'ont donc pas le droit de blâmer les non-musulmans s'ils essaient de comprendre le Coran et de discuter son contenu. Sauf si les musulmans veulent que les non-musulmans lisent le Coran comme des perroquets.

Avertissement, remerciements et souhait

Le sujet de ce livre soulève de nombreuses sensibilités parmi ceux qui croient que le Coran est la parole de Dieu. Par conséquent, il est utile de rappeler ce que Taha Hussein a écrit dans son célèbre livre "La poésie préislamique", alertant ses lecteurs:

> Lorsque nous discutons de la littérature arabe et de son histoire, nous devons oublier notre nationalisme et toutes ses caractéristiques, oublier notre religion et tout ce qui y est lié, et oublier ce qui est contraire à ce nationalisme et à cette religion. Il ne faut adhérer à rien ni se soumettre à autre chose que les méthodes de recherche scientifique correctes [...] Je demande donc à ceux qui ne peuvent se libérer de l'ancien et se débarrasser des chaînes des émotions et des passions lorsqu'ils lisent la science ou écrivent à son sujet de ne pas lire ces chapitres. Ils ne peuvent leur être utiles que s'ils sont vraiment libres[1].

Cet avertissement s'applique à tous les domaines, pas seulement au domaine de la littérature arabe. Ce livre s'adresse à tout le monde sans aucune discrimination. Ceux qui ne tolèrent pas les opinions contraires aux leurs, je leur demande de le laisser de côté. Les voilà donc avertis.

Dans ce livre, je me base sur ma traduction française du Coran par ordre chronologique concernant la numérotation des versets du Coran. La lettre M indique que le verset est mecquois, et la lettre H (Hégire) indique que le verset est médinois. Ces lettres sont suivies du numéro du chapitre par ordre chronologique, de son numéro dans l'ordre usuel, et du numéro du verset. Par exemple, le verset M-1/96:1 se réfère au premier verset du premier chapitre dans l'ordre chronologique qui porte le numéro 96 dans l'ordre usuel. Concernant mes sources, je mentionne dans les notes, les éléments essentiels et

[1] حسين: في الشِّعر الجاهلي، ص 24 و26.

renvoie le lecteur à la bibliographie à la fin de l'ouvrage pour les données complètes. Autant que possible, j'ai ajouté les liens que j'ai vérifiés le 10 janvier 2021. S'ils ne fonctionnent pas, le lecteur peut chercher la source sur Internet par le titre. Ce livre est disponible aussi en langue français, sous le titre: Introduction aux erreurs linguistiques dans le Coran.

L'alphabet arabe se prête à différentes formes de translittération. J'évite la forme savante trop compliquée pour un lecteur non spécialisé. Je ne ferai pas de distinction entre les voyelles longues et les voyelles courtes, ni entre l'article défini *shamsi* et *qamari* (j'écrirai Al-Sha'rawi au lieu de Ash-Sha'rawi). De même, je ne mentionne pas la lettre *'ayn* initiale (j'écrirai Omar au lieu de 'Omar), et je ne distingue pas entre la lettre *'ayn* et la *hamza*.

Avant de terminer cette introduction, je voudrais remercier tous ceux qui m'ont encouragé à faire ce travail et ont aidé à le corriger. Je m'abstiens de mentionner leurs noms de peur d'oublier certains d'entre eux et parce que je suis seul responsable du contenu de cet ouvrage et de ses défaillances. Me revient ici un récit attribué à Mahomet: "Si un dirigeant juge en faisant un effort et parvient à une bonne décision, il a deux récompenses, et s'il juge en faisant un effort et se trompe, alors il a une récompense[1]". Malgré l'effort déployé pour produire ce livre dans sa meilleure forme, je ne prétends ni la perfection ni l'infaillibilité. Par conséquent, je demande aux lecteurs de ce livre de me faire part de leurs commentaires constructifs pour l'améliorer dans la prochaine édition.

Dr Sami Awad Aldeeb Abu-Sahlieh
Directeur du Centre de droit arabe et musulman
Adresse e-mail: sami.aldeeb@yahoo.fr

[1] صحيح البخاري http://goo.gl/48Ix76

المُقَدِّمَة

عِلْمُنَا هَذَا رَأْيٌ وَهُوَ أَحْسَنُ مَا قَدَرْنَا عَلَيْهِ، وَمَنْ جَاءَنَا بِأَحْسَنَ مِنْهُ قَبِلْنَاهُ مِنْهُ

الإمام ابو حنيفة

الهدف من هذا الكتاب

يَعْتَمِد كِتَابي هذا بصورة رَئِيسِيَّة على مُقَدِّمَة كِتَابي الأَخْطَاء اللُّغَوِيَّة في القُرْآن ومُقَدِّمَة طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن. وحسب علمي ليس هُنَاك كِتَاب شامل مماثل يبحث في أَخْطَاء القُرْآن اللُّغَوِيَّة، لا في اللُّغَة العَرَبِيَّة ولا في اللُّغَات الأجنبِيَّة. وما نُشِر في هذا الخصوص لا يَتَعَرَّض إِلَّا للقليل من الأَخْطَاء الَّتي أعْرِضُها في كِتَابي هذا. ولكن لِمَاذَا هذا الإِهْتِمَام بأَخْطَاء القُرْآن؟

قد يعتقد البعض بأن كلامي عن أَخْطَاء القُرْآن يهدف إلى زرع الشَّك عند المُسْلِمِين حول مصدره الإلهي بدليل وجود أَخْطَاء لُغَوِيَّة فيه. وحقيقة الأمر، حَتَّى وإن كان القُرْآن خاليًا تمامًا من أي خطأ، فهذا لا يجعل منه كلام الله. فكل كِتَاب هو كِتَاب بشري. ولا ينزل من السَّمَاء إِلَّا المطر والنَّيازك وبُراز الطُّيور. وكل من يقول عكس ذلك مكانه الطَّبيعي مَصَحَّة الأمراض العقلِيَّة. وكلامي هذا ينطبق على كل الكُتُب المُقَدَّسة: توراة، وانجيل، وقُرْآن، إلخ. فليس هُنَاك كُتُب مُقَدَّسة في نظري. ولا أرى فرق بين هذه الكُتُب وكِتَاب ألف ليلة وليلة. فكل الكُتُب المُقَدَّسة هي من تأليف البشر وتم نسبتها لله زورًا وبهتانًا. واعْتِمَادًا على يقيني هذا، أؤكِّد بأن اهْتِمَامي بأَخْطَاء القُرْآن لا علاقة له لا من قريب ولا من بعيد بتشكيك المُسْلِمِين.

إذَنْ ما هو سبب اهْتِمَامي بأَخْطَاء القُرْآن اللُّغَوِيَّة؟ الجواب بسيط: كمترجم للقُرْآن في ثلاث لغات: فَرَنْسِيَّة والإِنْكْلِيزِيَّة وإِيْطَالِيَّة، اصطدمت بأَخْطَاء القُرْآن اللُّغَوِيَّة وكان عليّ أن أجد طريقة لترجمة نص مليء بالأَخْطَاء لمن لا يفهم اللُّغَة العَرَبِيَّة. كل هَمِّي هو النَّص القُرْآني كخطاب مُوَجَّه لقُرَّاء ترجماتي. من جهة أُخْرَى، قمت بعمل طبعة عَرَبِيَّة مُحَقَّقَة للقُرْآن وِفْقًا لقواعد تحقيق النُّصوص المُعْتَمَدَة عالميًا. وكان عليّ توضيح المشاكل اللُّغَوِيَّة المُتَعَلِّقَة بالنَّص القُرْآني وتوضيح معانيه. كما رأيت الرَّد على من يَدَّعِي بأن القُرْآن كِتَاب قِمَّة في البلاغة وخالٍ من الأَخْطَاء ما دام أَنَّه مُنْزَل من عند الله، والله مُنَزَّه عن الخطأ. فهذا الإِدِّعَاء إِسْتِهْتَار بعقول النَّاس.

القرآن مُلك للجميع ويوزعه المسلمون على الجميع

وهُنَاك من يسأل لِمَاذَا أهتم بترجمة القُرْآن وتدريسه ضمن مادة اصول الشَّرِيْعَة الَّتي نَشَرْت عنها مجلدًا ضخمًا بالفَرَنْسِيَّة والإِنْكْلِيزِيَّة والإِيْطَالِيَّة، رَغْمَ أَنِّي غَيْر مُسْلِم؟

والجواب أَيْضًا بسيط: القُرْآن هو جزء من التراث البشري والتراث العَرَبِي، وليس حِكرًا على المُسْلِمِين، باعْتِراف القُرْآن ذاته:

م39\7: 158	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا
م58\34: 28	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا
م72\14: 52	هَذَا بَلَاغٌ لِلنَّاسِ وَلِيُنْذَرُوا بِهِ
م73\21: 107	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِلْعَالَمِينَ
هـ92\4: 174	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَانٌ مِنْ رَبِّكُمْ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُبِينًا
هـ103\22: 49	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّمَا أَنَا لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ

وأضيف بأن القُرْآن أَخَذ أكثر من 80% من محتواه من المصادر اليهودِيَّة والمسيحِيَّة كما بَيَّنته في هوامش طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن. ولذلك يحق لليهودي والمسيحي قراءته ودراسته وتدريسه كجزء من تراثهم. ولهم أن يقولوا مثل أَبْنَاء يعقوب: "هَذِهِ بِضَاعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا" (م53\12: 65). ولا يحق للمُسْلِمِين أن يفرضوا على غَيْر المُسْلِمِين نظرتهم للقُرْآن. كما أنه من دون فهم القُرْآن وتعاليم الإسلام لا يُمْكِن فتح باب الحوار بين المُسْلِمِين وغَيْر المُسْلِمِين، ولا يُمْكِن فهم تصرفات المُسْلِمِين ومواقفهم من القضايا المُخْتَلِفَة. وأشير إلى أنَّ المُسْلِمِين يقومون بتوزيع القُرْآن على غَيْر المُسْلِمِين مجَّانًا في السَّاحات العَامّة ومعارِض الكُتُب في الدُّول الغَرْبِيَّة وغَيْرها، كما انهم يجهدون أنفسهم للتَّبشير بالإسلام لغَيْر المُسْلِمِين. فلا يحق لوم غَيْر المُسْلِمِين على محاولة فهم القُرْآن ومناقشة مضمونه. اللَّهُمَّ إلَّا إذا أراد المُسْلِمُون ان يقرأ غَيْر المُسْلِمِين القُرْآن كالبَبَّغَاوات.

تنبيه وشكر ورجاء

يثير موضوع هذا الكِتَاب حساسيات كثيرة عند من يؤمن بأن القُرْآن كلام الله، ولذلك من المفيد التذكير بما كَتَبَه طه حسين في كِتَابه الشَّهير "في الشِّعر الجاهلي" مُنَبِّهًا قُرَّاءَه:

يجب حين نستقبل البحث في الأدب العَرَبِي وتاريخه أن ننسى قومِيَّتَنا وكل مُشَخِّصَاتها، وأن ننسى ديننا وكل ما يتَّصل به، وأن ننسى ما يُضاد هذه القومِيَّة وما يُضاد هذا الدِّيْن؛ يجب أن لا نَتَقَيَّد بِشيءٍ ولا نُذْعِن لِشيءٍ إلَّا مناهِج البحث العِلمي الصَّحيح ... أطلب من الآن إلى الَّذِين لا يستطيعون أن يَبْرئوا من القديم ويخلَصوا من أغلال العواطف والأهواء حين يقرؤون العِلم أو يكتِبون فيه ألَّا يقرؤوا هذه الفصول. فَلَنْ تُفِيدهم قراءتها إلَّا أن يكونوا أحرارًا حَقًّا[1].

وهذا التَّنبيه ينطبق على كل مجال، وليس فقط على مجال الأدب العَرَبِي. وإن كان هذا الكِتَاب مُوَجَّهًا للجميع دون أي تمييز، فإنِّي أرجو ممن لا تتسع صدورهم للآراء المخالِفة لآرائهم أن يتركوا هذا الكِتَاب جانبًا. فقد أُعْذِر من أَنْذَر، وأَنْصَف من حَذَّر.

أعْتَمِد في كِتَابي هذا على طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن بالتَّسَلْسُل التَّارِيْخِي فيما يَخُص ترقيم آيات القُرْآن. الحرف م يشير إلى أنَّ الآية مَكِّيَّة، والحرف هـ يشير إلى أنَّ الآية مَدَنِيَّة. يتبعهما رقم السُّوْرَة بالتَّسَلْسُل التَّارِيْخِي، ثُمَّ رقم السُّوْرَة بالتَّسَلْسُل العُثْمَاني، ويتبعهما رقم الآية. فمَثَلًا الآية م1\96: 1: بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ تشير إلى الآية الأولى من سورة العلق (وهي السُّوْرَة الأولى وفقا للتَّسَلْسُل التَّارِيْخِي)، ورقم السُّوْرَة وِفْقًا للتَّسَلْسُل العُثْمَاني 96. بخصوص مصادري، اذكر في الهوامش العناصر الأساسِيَّة وأحيل إلى المراجع في آخر الكِتَاب للمعطيات الكاملة وذكرت روابطها إن وُجِدَت، وقد تَحقَّقت منها في 10 يناير 2021، وإن لا تعمل ليُحَاوِل القارئ البحث عنها من خلال العِنوان. وأضفت الحركات للكلِمات عِنْدَما يكون هُنَاك احْتِمَال التباس. وهذا الكتاب مُتَوفِّر باللغة الفرنسيّة تحت عنوان: Introduction aux erreurs linguistiques dans le Coran

وقبل الإنْتِهاء من هذه المُقَدِّمَة أود أن أشكر كل من شَجَّعَني على هذا العمل وساعد على تصحيحه. وأحجم عن ذكر أسْمائهم خوفًا من نسيان بعضهم ولأنِّي أتَحَمَّل وحدي مسؤولِيَّة الأخْطَاء الَّتي قد أكون وقعت فيها والَّتي أعتذر عنها. ويحضرني هُنَا حديث نبوي يقول: "إذا حكم الحاكم، فاجتهد، ثُمَّ أصاب، فله أجران، وإن حكم واجتهد، فأخْطَأ، فله أجر"[2]. ورغم كل الجهد المبذول لإخراج هذا الكِتَاب في أفْضَل صورة، فأنَا لا أدَّعِي الكمال أو العِصْمَة. لذلك أسأل قُرَّاء هذا الكتاب أن لا يبخلوا عليّ بتعليقاتهم البَنَّاءة لتحسينه في الطَّبْعَة القادمة.

الدُّكتور سامي عوض الذيب ابو ساحلية

مدير مَرْكَز القَانُون العَرَبِي والإسْلامِي

العنوان الإلكتروني sami.aldeeb@yahoo.fr

.

---

[1] حسين: في الشِّعر الجاهلي، ص 24 و26

[2] صحيح البخاري http://goo.gl/48Ix76

الأخْطَاء اللُّغَوِيَّة وأنواعها

1) ردي على الإعتراضات

لا يتقبَّل المُسْلِمون المؤمنون، جهالًا كانوا أو مثقفين، فكرة أن يكون في القُرْآن أخْطَاء لُغَوِيَّة. ولا يسع المجال هُنَا لنقل اعتراضاتهم. واكتفي هُنَا، لمَنْ يُهِمُّه الأمر، بالتنويه لخطبة مسجلة ومكتوبة[1] القاها عدنان ابراهيم عنوانها "القُرْآن يَتَحَدَّى" بتاريخ 1 مايو 2015. فقد انتقد فيها من يَدَّعِي وجود أخْطَاء لُغَوِيَّة في القُرْآن، واعتقد بأنه يقصد كاتب هذه السطور، (سامي الذيب). كما أنَوِّه إلى مقال لإسلام بحيري عنوانه: "الرَّد على سامي الذيب وبيان جهل القائلين بالأخْطَاء النَّحَوِيَّة واللُّغَوِيَّة في القُرْآن"، صدر في الحوار المتمدن بتاريخ 11 يناير 2015[2]. ومختصر اعتراضاتهم أن خصوم النَّبي محمد وعباقرة اللُّغَة العَرَبِيَّة سابقًا لَمْ يجدوا أخْطَاءً في القُرْآن، وأن قواعد اللُّغَة العَرَبِيَّة مبنِيَّة عليه. وللرَّد عليهم أُوَضِح ما يلي:

- لَمْ يتم جمع القُرْآن إلَّا بعد موت محمد، وَلَمْ يكتمل إلَّا بوفاته، وَلَمْ يكن كِتَابًا مُتَدَاوَلًا في زمنه ومحلًا للدِّراسة كما تُدْرَس النُّصوص في عصرنا. كما انه من غَيْر المعروف هل كل ما قاله الأوَّلون في القُرْآن قد تم حِفْظه لنَعْرَف إن تَم انتقاده أمْ لا. فعلى سبيل المثال، لَمْ تُحْفَظ لنا كُتُب ابن الرَّواندي أو الفيلسوف أبو بكر الرَّازي الَّتي طَعَنُوا فيها في القُرْآن، وَلَمْ تَصِلَنَا مِنها إلَّا بعض الشَّذَرَات الَّتي نقلها لنا خصومهم.
- ما قاله أو رُبَّمَا قاله السَّابِقون لا يُلزِمُنا بشيء: "تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُسْأَلُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ" (هـ2/87: 134 و141). فأنَا أعْرِض الأخْطَاء اللُّغَوِيَّة، وعلى من لا يُشاطِرني الرَّأي تَفنيدها بالحُجَّة والبرهان وليس بإرجَاعِنا إلى الأوَائل وما نُسِب لَهُم حَقًّا او زورًا. وقد أرْسَلت طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن وكِتَابي الأخْطَاء اللُّغَوِيَّة في القُرْآن لأكثر من 100 أستاذ جَامِعِي مُسْلِم ومُؤسَّسَة إسْلامِيَّة، وهذان الكِتَابان مُتَوَفِّران مجانًا على موقعي، بالإضافة إلى اشرطتي حول الموضوع. وحتى يومنا هذا لَمْ تصلني ردود فعل على كُتُبي.
- لَمْ يفهم المعترضون ما أعنيه بالأخْطَاء اللُّغَوِيَّة، فرُبَّمَا ظنُّوا أنِّي أعني الأخْطَاء النَّحَوِيَّة، بينما الأخْطَاء النَّحَوِيَّة لا تشكل إلَّا نوعًا من 11 نوع أعْرِضُها في هذا الكِتَاب.
- اللُّغة العَربية كانت موجودة قبل القُّرآن بمئات السنين، وكل لغة لها قواعدها قبل ان تُكتب. ومُدَوِّنو كتب القواعد لم يفعلوا إلا تدوين تلك القواعد بناءً على شواهد شفهية وكتابية. فهم لم يخترعوا القواعد.

2) الإعتقاد أساس الإعتراض

يضاف إلى الاعتراضات السَّابِقة اعتراض عقائدي، وهو الأهم، مفاده أن القُرْآن كلام الله، ولا يُمْكِن أن تصدر عن الله أخْطَاء. هذه مُقدّمات غير عقلانية تُؤدِّي إلى استنتاجات غير عقلانية، لأن كل كتاب هو بشري، وكل ما هو بشري مُعرَّض للأخطاء. ولكن القول بأنَّ القُرآن كلام الله، رغم خَطئها، تُعتبر مُسَلَّمة المُسَلَّمات الَّتي لا يُمْكِن لأي مُسْلِم التفريط فيها لأن ذلك إلغاء لمصدره الإلهي وتقويض للإسلام بأكمله وللمجتمعات المبنيَّة على أُسُس دينِيَّة. وعَامَّةً ينظر المؤمن إلى لفظ القُرْآن وليس إلى معناه. فهو واثق بأن النَّص من عند الله ولا يُمْكِن بأي حال من الأحوال وجود نقص فيه أو خطأ. فلِمَاذَا إذَنْ يتعب نفسه؟ ومن منهم يرى عَيْبًا في القُرْآن ينسبه لقصور في عقله وليس للقُرْآن. فالمسلم يَتَّهِم نفسه ولا يَتَّهِم قُرْآنه. يقول الطبري بكل صراحة[3]:

---

[1] إبراهيم: القُرْآن يَتَحَدَّى

[2] https://goo.gl/7PjIlr

[3] https://bit.ly/38rg2xd

إن القُرْآن لا يكذّب بعضه بعضاً، ولا ينقض بعضه بعضاً، ما جَهِل النَّاس من أمره فإنَّمَا هو مِن تقصير عقولهم وجهالتهم.

وهذا ما جعل المُسْلِمِين يتشَبَّثون بعَدَم تغيير إملاء القُرْآن لِكَي يتناسب مع الإملاء المُتَعَارَف عليه، أو إدْخَال علامات التَّرْقِيْم الحديثة، لأن ذلك يعني انتقالًا إلى نص أفْضَل من النَّص الحالي وانتقاصًا من كمال الله. والقُرْآن يقول:

م59\39: 28	قُرْآنا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ
م61\41: 42	لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ
م73\21: 23	لَا يُسْأَلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْأَلُونَ

وقد جاء في كِتَاب المُنْتَخَب الصَّادر عن الأزهر التَّفْسِير الآتي للآية الأخيرة:

لا يُحاسب - سبحانه - ولا يُسأل عَمَّا يفعل، لأنَّه الواحد المُتَفَرِّد بالعِزة والسُّلطان، الحكيم العليم، فلا يخطئ في فعل أي شيء، وهم يُحاسبون ويُسألون عَمَّا يفعلون؛ لأنهم يخطئون لضعفهم وجهلهم وغلبة الشَّهوة عليهم[1].

وجاء في تَفْسِير الكَشَّاف للزَّمخشري (الَّذِي يُعْتَبَر من المُعتزلة الَّذِين يُحَكِّمُون العقل**!**):

إذا كانت عادة الملوك والجبابرة أن لا يسألهم من في مملكتهم عن أفعالهم وعما يوردون ويصدرون من تدبير ملكهم، تَهَيُّبًا وإجلالًا، مع جواز الخطأ والزَّلل وأنواع الفساد عليهم - كان ملك الملوك وربّ الأرباب خالِقهم ورازقهم أولى بأن لا يُسأل عن أفعاله، مع ما عُلِم واستقرَّ في العقول من أنَّ ما يفعله كلّه مفعول بدواعي الحكمة، ولا يجوز عليه الخطأ ولا فعل القبائح[2].

3) خوف المسلمين من انتقاد القرآن

يضاف إلى ما سبق عَدَم تَجَرُّؤ المسلم على الإعْتِراف بوجود خطأ في القُرْآن، لأن هذا يعني إنكار مصدره الإلهي ويُعَرِّضه للخطر إذ يُعْتَبَر مُرْتَدًا في نظر الشَّرع الإسْلامِي.

وعلى النَّقيض من المؤمن، يرى الباحث المستقل الَّذِي لا يخضع لضغوطات أن كل نص، مهما كانت قدسِيَّته عند أتباعه، هو نص بشري يقبل الخطأ والصَّواب إمَّا في مجال المضمون وإمَّا في مجال اللُّغَة. وفيما يَخُص الأخْطَاء اللُّغَوِيَّة، يتعامل الباحث مع القُرْآن كما يتعامل مع كِتَاب رياضيات أو فيزياء. فهو لا ينظر إلى المضمون، بل إلى سلامة اللُّغَة الَّتي كُتِبَ بها هذا الكِتَاب. وقد تَمَّ أحيانًا تصحيح بعض أخْطَاء القُرْآن من خلال إخْتِلافَات القِرَاءَات. ولكن تلك القِرَاءَات زادت الطِّين بَلَّة في بعض الأحيان، خاصَّة وأنَّ بَعْض كلمات القُرْآن جاءت فيها أكثر من عشر قِرَاءَات مُخْتَلِفَة ومُتَنَاقِضَة. وهُنَاك من يَرى أنَّ القِرَاءَات جزءٌ من الوحي إعْتِمَادًا على المقولة بأن القُرْآن نزل على سبعة أحرف. وهذه مُجَرَّد حيلة لِكَيْلا يتم الإعْتِراف صراحة بأن في القُرْآن أخْطَاء. ونُسَخ القُرْآن الَّتي بين أيدي المُسْلِمِين وفي الجوامع لا تَتَضَمَّن هذه القِرَاءَات، بل قِرَاءَة واحدة. ولو قام أحدهم بتصحيح القُرْآن معتمدًا على تلك القِرَاءَات لَمَا سَمَحَت بنشره الدُّول العَرَبِيَّة والإسْلامِيَّة ولاعْتُبِر تحريفًا للقُرْآن، وهو ما يُعَاقَب عليه فاعله.

4) تصنيف أخطاء القرآن اللغوية وأسلوب اكتشافها

يُمْكِن تصنيف الأخْطَاء إلى عِدَّة أنواع: الأخْطَاء الأخلاقِيَّة، والأخْطَاء العلمِيَّة (مثل الطِّبِيَّة)، والأخْطَاء التَّارِيْخِية، والأخْطَاء الجغرافِيَّة، والأخْطَاء الحسابِيَّة، والأخْطَاء اللُّغَوِيَّة. وفي كِتَابي الأخْطَاء اللُّغَوِيَّة في القُرْآن كما في كِتَابي هذا أقتصر على هذا النَّوع الأخير من الأخْطَاء. وأفهم كلمة لغة بمعناها اليوناني الَّذِي اشتقَّت منه logos، وتعني الكلمة المفردة كما تعني الخطاب. وعندما أتَكَلَّم عن الأخْطَاء اللُّغَوِيَّة في القُرْآن لا أقتصر على قواعد الصَّرف والنَّحو، بل أتَطَرَّق إلى كل ما يَخُص صياغة الخطاب. وقد قَسَّمْت هذه الأخْطَاء إلى 11 نوع:

النَّوع 1: الإبْهَام

النَّوع 2: الأخْطَاء الإملائِيَّة

---

[1] https://bit.ly/34RvnnM

[2] https://bit.ly/38pPpc5

النَّوع 3: إخْتِلاف القِرَاءَات

النَّوع 4: إسْتِعْمَال كلمات بغَيْر معناها

النَّوع 5: ترتيب مُعِيْب لعناصر الخطاب

النَّوع 6: الأخْطَاء النَّحَوِيَّة (الإلتِفَات)

النَّوع 7: تَنَاقُض القُرْآن

النَّوع 8: التِّكرار والتَّشَتُّت والحشو

النَّوع 9: تَفَكُّك أوصال آيات القُرْآن

النَّوع 10: نواقص القُرْآن

النَّوع 11: خُلُّو القُرْآن من علامات التَّرْقِيْم الحديثة

ويصل عدد أخْطَاء القُرْآن بأنواعها المُخْتَلِفَة إلى أكثر من 2500 خطأ ذكرتها بصورة مُبَسَّطة ومختصرة في هوامش طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن وكِتَابي الأخْطَاء اللُّغَوِيَّة في القُرْآن، معتمدًا خاصَّة على كُتُب التَّفْسِير.

وأشير هُنَا إلى أنَّ اكْتِشَاف الأخْطَاء ليس أمرًا سهلًا، إمّا بسبب قُدْسِيَّة النَّص، أو التَعَوُّد عليه، أو طريقة عَرْضِه في الطَّبْعَات العَرَبِيَّة دون تنقيط ودون فصل للفقرات. وأفْضَل أسلوب لاكْتِشَافها مُقَارَنة كُتُب التَّفْسِير وترجمات القُرْآن. فإذا اختلف المُفَسِّرُون والمترجمون إخْتِلافًا شديدًا فهذا دليل على وجود مُشْكِلَة في النَّص. وكما تقول الحكمة الشَّعبِيَّة: "إذا تخاصم اللِّصَّان ظهر المسروق". هذا هو منهجي للكشف عن أخْطَاء القُرْآن إذ قمت بمُقَارَنة عدد كبير من ترجمات القُرْآن بالفَرَنْسِيَّة والإيْطَالِيَّة والإنْكْلِيزِيَّة خلال ترجمتي للقُرْآن بهذه اللُّغَات، كما أني اعْتَمَدت على عدد كبير من التفاسير المُعْتَبَرَة. وقد أشَرْت في الهوامش إلى هذه التفاسير.

النَّوع 1: الإبْهَام

1) القرآن أرفع رتبة في البلاغة!؟

البلاغة مُشْتَقَّة من فعل أبْلَغ، وتعني أولًا إبْلاغ المُخَاطَب المعنى دون إبْهَام. وقد تَعَمَّق اللُّغَوِيُّون في دراسة الإبْهَام الذي قد يكون على مُسْتَوَى الكلمة أو مُسْتَوَى الجملة[1].

يقول القُرْآن:

هـ112\5: 15	قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ
م48\27: 1	تِلْكَ آَيَاتُ الْقُرْآن وَكِتَابٍ مُبِينٍ
م47\26: 195	بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ

اعتمادًا على مدح الذات هذا، يرى المُسْلِمُون أن القُرْآن هو قِمَّة البلاغة. يقول أحدهم: "القُرْآن الكَرِيْم هو المعجزة الخالدة، وهو أحسن الحديث، وهو في أعلى درجة من الفصاحة، وأرفع رتبة في البلاغة"[2]. ويقول ثاني: "لَقَدْ تحدّى القُرْآن الكَرِيْم النَّاس ببلاغته، أسلوبًا، ونظمًا، وصوتَ حروف"[3]. ويقول ثالث: "يَتَمَيَّز القُرْآن الكَرِيْم بالدِّقَّة في اختيار الكلمة، والدِّقَّة في اختيار مَوْضِعها، فإن قدَّم كلمة على أُخْرَى فلحكمة لُغَوِيَّة وبلاغِيَّة تليق بالسِّياق العام[4]".

ولكن ما مدى دِقَّة هذا الكلام؟ ولنبدأ بالإبْهَام على مُسْتَوَى الكلمة.

2) الإبْهَام على مُسْتَوَى الكلمة

الصحابة توقَّفوا في ألفاظ لَمْ يَعْرِفُوا معناها

يقول السُّيوطي في كِتَابه "الإتقان في علوم القُرْآن":

> فهذه الصَّحابة وهم العرب العرباء وأصحاب اللُّغَة الفصحى ومن نزل القُرْآن عليهم وبلغتهم توقَّفوا في ألفاظ لَمْ يَعْرِفُوا معناها فَلَمْ يقولوا فيها شيئًا [...] فعن أنس أن عمر بن الخطاب قرأ على المنبر وفاكهة وأبا (م24\80: 31) فقال هذه الفاكهة قد عَرِفْنَاها فما الأب ثُمَّ رجع إلى نفسه فقال إن هذا لهو الكلف يا عمر [...]. وعن عكرمة عن ابن عباس قال كل القُرْآن أعلمه إلَّا أربعًا غسلين (م78\69: 36) وحنانًا (م44\19: 13) وأواه (م52\11: 75) والرَّقيم (م69\18: 9)"[5].

وتذكر المصادر الإسْلامِيَّة أن أصيبيغًا التَّميمي جاء إلى عمر فسأله عن الذَّاريات (م67\51: 1) فأمر به عمر فضرب مئة سوط فَلَمَّا برئ دعاه فضربه مائة أُخْرَى ثُمَّ حمله على قتب وكَتَب إلى الوالي أبي موسى حَرِّم على النَّاس مجالسته[6].

---

1 انظر عرضًا مختصرًا في هذا المقال بالفَرَنْسِيَّة Ambiguïté, Wikipédia

2 دياب: فصاحة القُرْآن وبلاغته

3 بركات: الإعجاز البلاغيّ

4 من وجوه الإعجاز

5 السُّيوطي: الاتقان، جزء 1، ص 303-304

6 الأثري: ما مدى صِحَّة قِصَّة عمر والأصيبيغ؟!

الأحرف المُقَطَّعَة أَهَم المُبْهَمَات في القُرْآن

أَهَم المُبْهَمَات في القُرْآن ما يسمى بالأحرف المُقَطَّعَة أو فواتح السُّوَر. هذه الأحرف موجودة في بداية 29 سورة كلها مَكِّيَّة باستثناء ثلاث سور مَدَنِيَّة. وعدد هذه الأحرف 14 حرفًا، أربعة منها تتكرَّر في بعض السُّوَر:

الأحرف	تكرار	أسْماء السُّوَر
المص	1	الأعراف
المر	1	الرَّعد
كهيعص	1	مريم
طه	1	طه
طس	1	النَّمل
يس	1	يس
ص	1	ص
عسق	1	الشُّورى
ق	1	ق
ن	1	القلم
طسم	2	الشُّعراء، القصص
الر	5	يونس، هود، يوسف، إبراهيم، الحجر
الم	6	البقرة، آل عمران، العنكبوت، الرُّوم، لقمان، السَّجدة
حم	7	غافر، فصلت، الزُّخرف، الدُّخان، الجاثية، الأحقاف، الشُّورى

وتُسَمَّى السُّوَر المُفْتَتَحة بـ (طسم) و(طس): الطَّواسيم أو الطَّواسين، وتُسَمَّى السُّوَر المُفْتَتَحة بـ (حم): الحواميم.

ولا تُقرأ هذه الحروف كالأسْماءِ مثل باقي الكلمات، بل تقرأ بصورة متقطعة، ومن أجل ذلك سُمِّيَت بالحروف المُقَطَّعَة. فننطق (الم) بهذه الكيفِيَّة: (ألفْ لامْ ميمْ)، وننطق (طسم) بهذه الكيفِيَّة: (طاءْ سينْ ميمْ)، وهكذا بالنِّسبة للبقِيَّة، مع مُلاحَظة تسكين الأواخر باستمرار.

الأحرف المقطعة ضربًا من إعجاز القُرْآن

يرى البعض في هذه الأحرف ضربًا من إعجاز القُرْآن تثبت ان القُرْآن من عند الله[1]. ويقول أحدهم في مُقَدِّمَة كِتَابه[2]:

> إن النِّظام الرَّقمي المذهل للحروف المُقَطَّعَة هو برهان مادي ورياضي على أن القُرْآن كِتَاب معجزات وليس كِتَاب أساطير كما يَدَّعِي بعض الملحدين عندما يقولون إن القُرْآن يحوي حروفًا لا معنى لها. ويُمْكِن القول بأن الله تعالى بعلمه المسبق يعلم أنه سيأتي عصر تَتَطَوَّر فيه علوم الرِّياضيات، ويكثر فيه الملحدون، لذلك فقد أودع في كِتَابه حروفًا مُقَطَّعَة في أوائل السُّوَر، وأخفى إعجازها حَتَّى جاء عصر الرَّقميات الَّذِي نعيشه اليوم، ليكون التَّحَدِّي بهذه الحروف أبْلَغ وأقوى. وهذا شأن المعجزة تأتي بالشَّكل الَّذِي بَرَع فيه المُشَكِّكُون، لتُعْجِزُهم في اختصاصهم، وتُبَيِّن لهم أن القُرْآن هو كلام الله الحق.

---

1 انظر هذه المقالات: Memain: الاعجاز العددي؛ مصطفى: من إعجاز الحروف المُقَطَّعَة؛ يوسف: إعجاز الحروف المُقَطَّعَة.

2 الكحيل: إشراقات الرَّقم سبعة، ص 16-17.

الأحرف المقطعة من المُتَشَابِهات

ويَعْتَبِر البعض الآخر الأحرف المُقَطَّعَة من المُتَشَابِهات الَّتي ذكرها القُرْآن في الآية الآتية:

هـ89\3: 7	هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آَيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آَمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ

مِمَّا يعني أنها مِمَّا استأثر الله بعلمه[1]، مِمَّا يضعها في خانة اللَّهْو والعبث، إذ ما الفائدة من خطاب لا يفهمه إِلَّا الله؟ وبما انه يصعب قبول فكرة ان هذه الأحرف مُجَرَّد لهو وعبث من قِبَل الله، فقد أجهد المُفَسِّرُون أنفسهم لإِيْجَاد معنىً لها فَتَضَارَبَت آراؤهم ضمن التَّفْسِير الواحد، فَتَحَوَّلَت هذه الأحرف إلى مُعَمَّيَات وألغاز وطلاسم لا تليق بنص يقول مُؤَلِّفه بأنه "بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُّبِينٍ" (م47\26: 195). ويكفي الرُّجُوع لموقع التَّفْسِير[2] واستعراض تَفْسِير الآية الأولى من سورة البقرة: الم، الَّتي يُكَرِّس لها على سبيل المثال الرَّازي اثنتي عشرة صفحة، وكل من الطَّبَرِي وابن عاشور عشر صفحات، والزَّمخشري ثماني صفحات.

محاولة لفهم الأحرف المقطعة

يقول آرثر جفري Arthur Jeffery إنَّ التَّفْسِير الأشهر للحروف المُقَطَّعَة هو فرضِيَّة ثيودور نولدكه Theodor Nöldeke الَّتي اقترحها في الطَّبْعَة الأولى من كِتَابه تاريخ القُرْآن الَّتي صدرت سنة 1860 وهي أنَّه حينما كان زيد بن ثابت يعمل على تحرير النُّسْخَة الرَّسْمِيَّة من القُرْآن ويقوم بجمع الأجزاء الَّتي يتلقَّاها، وضع في أكثر القطع أهَمِّيّة الحروف الأولى من أسْماء أصحابها، لذلك رُبَّمَا تكون الم رمزًا لاسم المغيرة، وطه تقابل طلحة، وهكذا. ويضيف جفري إن المستشرق اليهودي الألماني هرتفيج هرشفيلد Hartweg Hirschfeld تابع تَفْسِير نولدكه وتوسع فيها فجعل كل حرف من الحروف المُقَطَّعَة رمزًا لأحد الصَّحابة هكذا: م: المغيرة، ص: حفصة، ر: الزُّبير، ك: أبو بكر، ه: أبو هريرة، ن: عُثْمَان، ط :طلحة، س: سعد بن أبي وقاص، ح: حذيفة، ع: عمر، أو عليّ، أو ابن عباس، أو عائشة، ق: قاسم بن ربيعة [3].

ويرى مُؤَلِّف يهودي حديث[4] ان "الر" تعني "أمر لي ربي"، وأن "الم" تعني "أمر لي موري"، وكلمة "موري" تعني معلم في العبرِيَّة. أي ان محمد نقل عن معلمه اليهودي. ويربط جبريال صوما Gabriel Sawma بين هذه الأحرف وكلمة جاءت في سفر المزامير 58: 2 باللُّغَة العبرِيَّة التوراتِيَّة (مخطوطة حلب): אלם بمعني "اصمتوا". ولكن هذه الكلمة تُرْجِمَت بالعَرَبِيَّة واللُّغَات الأُخْرَى بـ "كَلَّا". وهذه هي الآية: "كَلاَّ! بَلِ السّوءَ في قُلوبِكم تَفعَلون وعُنفَ أَيدِيكم في الأَرضِ تَزِنون". ويرى صلة بين هذه الأحرف وصفة جاءت في سفر أشعيا 53: 7: "عُومِلَ بِقَسوَةٍ فتَواضَعَ وَلَمْ يَفتَحْ فاهُ كحَمَلٍ سيقَ إِلى الذَّبْحِ كنَعجَةٍ صامِتَةٍ נאלמה أَمامَ الَّذينَ يَجُزُّونَها وَلَم يَفتَحْ فاهُ"[5].

وبخصوص الحرفين طه - ويستعملان كإسم علم – يذكر ابن كثير[6] بأن النَّبي محمد كان يُصَلِّي ويقرأ القُرْآن ويطيل في القِرَاءَة ويشقي نفسه فيها. وكان من شدة الألم تتورم قدماه وكان يرفعها من على الأرض قليلًا وهو يُصَلِّي فنزلت الآية (طه) بمعنى (طأها) أي طأ بقدمك الأرض يا محمد. ومن هُنَا تكملة النَّص:

م45\20: 1-3	طه مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآن لِتَشْقَى إِلَّا تَذْكِرَةً لِمَنْ يَخْشَى

ومن المحتمل أن تكون الأحرف المُقَطَّعَة مُجَرَّد أرقام للسُّور وِفْقًا لحساب الجُمَّل كما هو في العِبرِيَّة والسِّريانِيَّة واللَّاتينِيَّة. وحساب الجُمَّل يعني إعطاء كل حرف من حروف اللُّغَة رقمًا خاصًا. وما زالت بعض السُّوَر تَحْمِل في عنوانها مثل هذه الأحرف وهي سورة طه 45\20 وسورة يس 41\36 وسورة ص 38\38 وسورة ق 34\50

[1] انظر نقاش هذه النُّقطة في الوهبي: هل الحروف المُقَطَّعَة من المُحْكَم أو من المُتَشَابِه؟

[2] https://bit.ly/3q0Fa43

[3] Jeffery: The Mystic Letters of the Koran ص 249-250

[4] Bar-Zeev: Une lecture juive du Coran ص 15، هامش 48

[5] Sawma: The Qur'an: Misinterpreted, Mistranslated, and Misread ص 119

[6] http://goo.gl/nzbR6h

وسورة نون المُسَمَّاة أَيْضًا سورة القلم 2\68. وقد يكون أصل الأحرف "المص" والأحرف "الم" "المُصْحَف"، وقد ضاع جزء منها.

اقترح كريستوف ليكسمبيرغ إعْتِمَادًا على اللُّغَة السِّريانِيَّة

اقترح كريستوف ليكسمبيرغ Christoph Luxenberg التَّفْسِير التالي إعْتِمَادًا على اللُّغَة السِّريانِيَّة[1]:

المص	ALMS = emar li marya sbaot قال لي الرَّب الصَّبأوت
المر	ALMR = emar li marya rabba قال لي الرَّب العظيم
كهيعص	KHY'S = kabbir hu Yah 'ellaya shbaot كبير هو الرَّب الأزلي العلي الصَّبأوت
طه	TH = tah hu طيب هو
طس	TS = tab shmeh طيب هو إسْمه
يس	يس قراءة مُخْتَلِفَة بس YS BS مختصر البسملة بسم الله الرَّحمن الرَّحيم
ص	S = sbaot صبأوت المزمور 90: صلاة لموسى رجل الله. أيها السَّيِّد، كنت لنا ملجأ جيلا فجيلا.
عسق	SQ = 'ala shme-h qaddisha' علا إسْمه القدوس
ق	Q = qaddisha قدوس المزمور 100: اهتفوا للرَّب يا أهل الأرض جميعا اعبدوا الرَّب بالفرح
ن	N المزمور 50: تَكَلَّم الرَّب إله الآلهة ودعا الأرض من مشرق الشَّمس إلى مغربها
طسم	TSM = tab shem marya طيب هو إسْم الرَّب
الر	ALR = emar li rabba قال لي الرَّب
الم	ALM = emar li marya قال لي الرَّب
حم	HM = hayyu marya حي هو الرَّب

[1] Luxenberg: Die syrische Liturgie, pp. 446-453.

ويقول بهاء الأمير منتقدًا:

> تَفْسِير كلمات القُرْآن وعباراته بالسِّريانِيَّة والعبرِيَّة ... فرع من دعوى احتواء القُرْآن على كلمات من لغات أعجمِيَّة ولا وجود لها في العَرَبِيَّة، وهي دعوى الغرض الحقيقي منها ... نفي الوحي، واتخاذها ذَرِيعة للقول بأن النَّبي هو الَّذي ألَّف القُرْآن، وأنَّه ألَّفه من مصادر مكتوبة بهذه اللُّغَات[1].

وقد نقد الكاتب مُحَاوَلات المستشرقين تَفْسِير الأحرف المُقَطَّعَة ولكن لَمْ يُقَدِّم لنا بديل لتلك المُحَاوَلات[2].

تَفْسِير تبشيري وقبالي للأحرف المُقَطَّعَة

هُنَاك من يحاول تَفْسِير الأحرف المُقَطَّعَة لغايات تبشيرِيَّة، كما يفعل على سبيل المثال القمص زكريا بطرس[3] الَّذي يَرى أنَّ بحيرا الرَّاهب علَّم النَّبي محمد القُرْآن ثُمَّ تاب من بعد ذلك وضمَّن العقيدة المسيحِيَّة السَّليمة في هذه الحروف المُقَطَّعَة لتبقى سرًا يَتَحَقَّقه الفاهمون.

وهناك من يفسرها تفسيرًا قباليًا كما في حديث رواه وضَعَّفه الطَّبَرِي[4]وابن كثير. وهذا هو الحديث كما ذكره ابن كثير[5]:

> مر أبو ياسر بن أخطب في رجال من يهود برسول الله وهو يتلو فاتحة سورة البقرة: الم ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ (هـ87\2: 1-2) فأتى أخاه حيي بن أخطب في رجال من اليهود، فقال: تعلمون والله لَقَدْ سمعت مَحمَّدًا يتلو فيما أنزل الله تعالى عليه الم ذَلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ فقال أنت سمعته قال نعم قال فمشى حيي بن أخطب في أولئك النَّفر من اليهود إلى رسول الله فقالوا يا مَحمَّد ألم يُذْكر أنك تتلو فيما أنزل الله عليك: الم ذَلِكَ الْكِتَابُ؟ فقال رسول الله بلى. فقالوا: جاءك بهذا جبريل من عند الله؟ فقال: نعم قالوا: لَقَدْ بعث الله قبلك أنبياء، ما نعلمه بيّن لنبي منهم ما مُدَّة ملكه وما أجل أمته غَيْرك. فقام حيي بن أخطب، وأقبل على من كان معه، فقال لهم: الألف واحدة، واللَّام ثلاثون، والميم أربعون، فهذه إحدى وسبعون سنة، أفَتُدْخِلون في دين نبي إنَّمَا مُدَّة ملكه وأجل أمته إحدى وسبعون سنة؟ ثُمَّ أقبل على رسول الله فقال: يا مُحَمَّد هل مع هذا غَيْره؟ فقال: نعم، قال: ما ذاك؟ قال: المص قال: هذا أثقل وأطول، الألف واحد، واللَّام ثلاثون، والميم أربعون، والصَّاد سبعون، فهذه إحدى وثلاثون ومائة سنة. هل مع هذا يا مُحَمَّد غَيْره؟ قال: نعم، قال: ما ذاك؟ قال: الر. قال: هذا أثقل وأطول، الألف واحدة، واللَّام ثلاثون، والرَّاء مائتان، فهذه إحدى وثلاثون ومائتا سنة. فهل مع هذا يا مُحَمَّد غَيْره؟ قال: نعم. قال: ماذا؟ قال: المر. قال: هذه أثقل وأطول، الألف واحدة، واللَّام ثلاثون، والميم أربعون، والرَّاء مائتان، فهذه إحدى وسبعون ومائتان. ثُمَّ قال: لَقَدْ لبس علينا أمرك يا مُحَمَّد حَتَّى ما ندري أقليلًا أُعْطِيْت أَمْ كثيرًا؟ ثُمَّ قال: قوموا عنه، ثُمَّ قال أبو ياسر لأخيه حيي بن أخطب ولمن معه من الأحبار: ما يدريكم لعله قد جمع هذا لمُحَمَّد كله إحدى وسبعون، وإحدى وثلاثون ومائة، وإحدى وثلاثون ومائتان، وإحدى وسبعون ومائتان، فذلك سبعمائة وأربع سنين؟ فقالوا: لَقَدْ تشابه علينا أمره. فيزعمون أن هؤلاء الآيات نزلت فيهم: "هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آَيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ" (هـ89\3: 7). فهذا الحديث مداره على مُحَمَّد بن السَّائب الكلبي، وهو ممن لا يُحْتَج بما انفرد به، ثُمَّ كان مُقتضى هذا المسلك إن كان صحيحًا أن يحسب ما لكل حرف من الحروف الأربعة عشر الَّتي ذكرناها، وذلك يبلغ منه جملة كثيرة، وإن حُسِبت مع التَكَرُّر فأطم وأعظم، والله أعلم.

الصحابة لم يسألوا محمدًا عن المعنى

من المستبعد أن تكون هذه الأحرف من أصل القُرْآن. فلو كانت في القُرْآن بداية، لِمَاذَا لَمْ يَسْتَفْسِر أحدٌ النَّبي مُحَمَّد عن معناها؟ هل لأنَّهم لَمْ يسمعوا بها إلَّا بعد وفاته؟ أَمْ أنَّها أُضِيْفَت إلى القُرْآن بعد وفاته؟ أَمْ لا علاقة للنَّبي مُحَمَّد

---

[1] الأمير: تَفْسِير القُرْآن بالسِّريانية، ص 7

[2] نفس المصدر، صفحة 321 إلى 362

[3] بطرس: لُغْز الحروف المُقَطَّعَة؛ وانظر نقدًا لهذه النَّظَرِيَّة عماد الدِّين: كتاب للدُّكتور مُنقذ السَّقَّار يرد على كل أكاذيب زكريا بطرس.

[4] http://goo.gl/BWCuJW

[5] http://goo.gl/bR2KkT

بالقُرْآن؟ انظر في هذا المجال تَفْسِير سورة البقرة في جَامِع البيان للطَّبَرِي حَيْث يستعرض في عشر صفحات مختلف التَّفْسِيرات دون ذكر لأي استفسار من النَّبي[1].

الأحرف المقطعة ضمن ما يُسمَّى "اللَّغْو"

في غياب تَفْسِير مقنع لهذه الأحرف يجب ادراجها ضمن ما يُسمَّى "اللَّغْو" الَّذي يُعَرِّفه قاموس لسان العرب: "السَّقَط وما لا يُعتدّ به من كلام وغَيْره ولا يُحصَل منه على فائدة ولا على نفع"[2]. وقد أشار إلى هذا النَّقد الطَّبَرِي على استحياء[3]:

> وأَمَّا الَّذي زعم من النَّحَوِيِّين أن ذلك نظير "بل" في قول المنشد شعراً: بل ما هاجَ أَحْزَانا وَشَجْواً قَدْ شَجا، وأنَّه لا معنى له، وإنَّمَا هو زيادة في الكلام معناه الطَّرح فإنَّه أخْطَا من وجوه شَتَّى: أحدها: أنَّه وصف الله تعالى ذكره بأنَّه خاطب العرب بغَيْر ما هو من لغتها وغَيْر ما هو في لغة أحد من الآدميين، إذ كانت العرب تفتتح أوائل إنشادها ما أنشدت من الشِّعر بـ "بل"، فإنَّه معلوم منها أنَّها لَمْ تكن تبتدئ شيئًا من الكلام بـ"الم" و"الر" و"المص" بمعنى ابتدائها ذلك بـ"بل". وإذ كان ذلك ليس من ابتدائها، وكان الله جل ثناؤه إنَّمَا خاطبهم بما خاطبهم من القُرْآن بما يَعْرَفُون من لغاتهم ويستعملون بينهم من منطقهم في جميع آيهِ، فلا شك أن سبيل ما وصفنا من حروف المعجم الَّتي افتتحت بها أوائل السُّوَر الَّتي هن لها فواتح سبيل سائر القُرْآن في أنَّه لَمْ يعدل بها عن لغاتهم الَّتي كانوا بها عارفين ولها بينهم في منطقهم مستعملين لأن ذلك لو كان معدولاً به عن سبيل لغاتهم ومنطقهم كان خارجاً عن معنى الإبانة الَّتي وصف الله بها القُرْآن، فقال تعالى ذكره: نَزَلَ بِهِ الرُّوحُ الْأَمِينُ عَلَى قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِينَ بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ (م47\26: 193-195) وأنّى يكون مُبِينًا ما لا يعقِله ولا يفقَهه أحد من العالمِين في قول قائل هذه المقالة، ولا يُعْرَف في منطق أحد من المخلوقين في قوله؟ وفي إخْبَار الله عنه أنَّه عَرَبِي مُبِين ما يُكَذِّب هذه المقالة، ويُنَبِّئ عنه أن العرب كانوا به عالمين وهو لها مُسْتَبِين. فذلك أحد أوجه خطئه. والوجه الثَّانِي من خطئه في ذلك: إضافته إلى الله أنَّه خاطب عباده بما لا فائدة لهم فيه ولا معنى له من الكلام الَّذي سواء الخطاب به وترك الخطاب به، وذلك إضافة العبث الَّذي هو منفي في قول جميع المُوَحِّدين عن الله، إلى الله. والوجه الثَّالِث من خطئه: أن "بل" في كلام العرب مفهوم تأويلها ومعناها، وأنَّها تدخلها في كلامها رجوعا عن كلام لها قد تقضى كقولهم: مَا جاءني أخوك بل أبوك وما رأيت عمراً بل عبد الله، وما أشبه ذلك من الكلام.

وجود كلمات غَيْر مفهومة في الكتب المقدسة الأخرى

ويُلاحَظ في هذا المجال أن القُرْآن ليس الكِتَاب المُقَدَّس الوحيد الَّذي يَتَضَمَّن كلمات غَيْر مفهومة المعنى. فعلى سبيل المثال كلمة "سلا" تَكَرَّرت 71 مَرَّة في سفر المزامير ومَرَّتَان في سفر حبقوق (الفصل 3: 3 و9). ولا أحد يَعْرَف معناها الحقيقي. ويذكر يوسف صِدِّيق ان كثيرًا من النُّصوص اليونانِيَّة القديمة كانت تَتَضَمَّن مثل هذه الأحرف، وهذا من مُخَلَّفَات عادة العرَّافين، وتعني ان تلك الأحرف تَتَضَمَّن كلمة بأكملها[4].

اجتهاد اللغويين والمفسرين لفهمها

هُنَاك في القُرآن كلمات استعصى فهمها وبذل اللُّغَوِيُّون والفقهاء والمُفَسِّرُون المُسْلِمُون قديمًا وحديثًا جهدًا كبيرًا لمناقشتها وألَّفوا فيها كُتُبًا أطلقوا عليها عَامَّةً تعبير غريب القُرْآن[5]. وبعض هذه الكلمات غريبة على اللُّغَة العَرَبِيَّة ولا يُمْكِن فهمها إلَّا بالرُّجُوع إلى اللُّغَات الَّتي أُخِذَت منها. ويُقَدِّر البَعْض أن القُرْآن أخَذ ما بين 6% و10% من كلماته من اللُّغَات السَّامِيَّة الأُخْرَى، وخاصَّة اللُّغَة السِّريانِيَّة.

---

[1] http://goo.gl/M2hpeI

[2] اللَّغْو، لسان العرب

[3] http://goo.gl/M2hpeI

[4] Seddik: Le Coran ص 69.

[5] يُمْكِن لمَنْ يُهِمُّه الأمر متابعة غريب القُرْآن آية بعد آية: المُيَسَّر في غريب القُرْآن

إبهام بسبب أخطاء النساخ

الإِبْهَام على مُسْتَوَى الكلمة قد يكون ناتجًا عن أَخْطَاء النُسَّاخ في كِتَابة بعض كلمات القُرْآن، ولكن بَدَلًا من الإِعْتِراف بالأَخْطَاء كما كانت تفعل عائشة، حاول المُسْلِمُون إِخْتِلاق معنىً لتلك الكلمات رغم أنَّه تم تصحيح بعضها في إِخْتِلاف القِرَاءَات: انظر في هذا الخصوص الآيات هـ97\55: 56 (يَطْمِثْهُنَّ = يطئهن) و م45\20: 41 (وَاصْطَنَعْتُكَ = اصطفيتك) وهـ92\4: 85 (مُقِيتًا = مثيبا) وم55\6: 100 (وَخَرَقُوا = خلقوا) وهـ105\58: 11 (انْشُزُوا فَانْشُزُوا = انتشروا فانتشروا) وم50\17: 69 (قَاصِفًا = عاصفا) وم73\21: 98 (حَصَبُ = حطب) وم65\45: 21 (اجْتَرَحُوا = اقترفوا) وهـ87\2: 246 (عَسَيْتُمْ = حسبتم). وأشير هُنَا إلى أنَّ ما يُهِمُّني فقط أَخْطَاء النُسَّاخ كما جاءت في المُصْحَف المُتَدَاوَل برِوَايَة حفص الأكثر انتشارا وليس في مخطوطات القُرْآن. وبخصوص عائشة، يذكر السُّيوطي: "قال أبو عبيد في فضائل القُرْآن حَدَّثَنَا أبو معاوية عن هشام بن عروة عن أبيه قال سألت عائشة عن قوله تعالى "إِنْ هَذَانِ لَسَاحِرَانِ" (م45\20: 63) وعن قوله تعالى "وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ" (هـ92\4: 162) وعن قوله تعالى "إِنَّ الَّذِينَ آَمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ" (هـ112\5: 69) فقالت يا بن أختي هذا عمل الكُتَّاب أخطئوا في الكِتَاب"[1]. وسُئِل ابن العباس عن معنى الآية: "أَفَلَمْ يَيْئَسِ الَّذِينَ آَمَنُوا أَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَهَدَى النَّاسَ جَمِيعًا" (هـ96\13: 31)، أجاب بأن أصلها يتَبَيَّن وليس يَيْئَسِ وعندما قيل له المكتوب "أَفَلَمْ يَيْئَسِ" أجاب "أظن الكاتب كَتَبَها وهو ناعِس"[2].

معجم الفاظ الفرق الباطنية

وتَجْدُر الإشارة هُنَا إلى أنَّ الفرق الباطِنِيَّة أعطت لبعض كلمات القُرْآن معنىً مجازيًا، يختلف عن معناها اللُّغَوِي المُتَعَارَف عليه. فعلى سبيل المثال، يرى المُفَسِّرُون الشِّيعة أن كلمة نور (انظر مَثَلًا الآية م59\39: 69) وكلمة حق (أنظر مَثَلًا الآية م63\43: 78) وكلمة الصِراط (أنظر مَثَلًا الآية م5\1: 6) تعني الإمام عليّ أو ولاية عليّ، وكلمة الآيات (أنظر مَثَلًا الآية م65\45: 35) تشير إلى الأئمة. ومن هنا يقال آية الله الخميني. ويلجأ المُوَحِّدون الدُّروز إلى كلمات خاصة بهم[3]. فكلمة حدود تشير عندهم إلى الدُّعاة الخمسة الَّذِين أظهروا دين التَّوحيد بينما تُفْهَم هذه الكلمة عَامَّةً بمعنى الأوامر الَّتي لا يجوز التَّعَدِّي عليها تحت طائلة العقاب، وقد جاءت هذه الكلمة في عِدَّة آيات منها هـ87\2: 187 وهـ87\2: 229 وهـ92\4: 13.

وعلى النَّقيض من هذه الفرق، تستبعد الأحمدِيَّة المعنى الأسطوري مُحاوِلةً إعطاء الكلمات معنىً أقرب إلى العقل، فترى أنَّ الهدهد يشير إلى إسْم شخص (أنظر الآية م48\27: 20) والنَّمل يشير إلى إسْم قبيلة (أنظر الآية م48\27: 18) لأنَّها تعتقد أن الهدهد والنَّمل لا يتَكَلَّمان كما جاء في الأسطورتين القُرْآنيتين ذات الأصل اليهودي. وقد أشرت لهذه البيانات في هوامش طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن وفي ترجماتي الثَّلاث للقُرْآن.

إضافة معاني الكلمات في طبعتي العربية للقرآن

لتسهيل فهم بعض الكلمات الشَّائكة الَّتي قد تخفى على القارئ المتوسِّط، أو حَتَّى الجامعي، أضفت في هوامش طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن معانيها مستعينًا بالقواميس المُتَخَصِّصة بألفاظ القُرْآن، منها معجم ألفاظ القُرْآن وضع مجمع اللُّغَة العَرَبِيَّة، وموسوعة معاني ألفاظ القُرْآن تأليف هادي حسن حمودي، وتفسير مفردات الفاظ القُرْآن تأليف سميح عاطف الزِّين، ومعجم كلمات القُرْآن في موقع المعاني، كما أشرت إلى إِخْتِلاف المُفَسِّرِين في فهمها. وقد تفاديت ذكر المصدر توفيرًا على القارئ إلَّا نادرًا. وتَجْدُر الإشارة هُنَا إلى أنَّ قواميس اللُّغَة العَرَبِيَّة لا تساعد دَائِمًا على فهم كلمات القُرْآن لأنَّها وُضِعَت بعده وليس قبله وكان القصد من وَضْعِها إعطاء معنىً للكلمات المُسْتَعْصِيَة. وقد تلاعبت القواميس أحيانًا باللُّغَة لتبرئة القُرْآن[4]. وقد حاولت على قَدَر الإمكان اللُّجُوء إلى إضافة معانٍ للكلمات وِفْقًا لِمَا تمخَّضت عنه دراسة ليكسنبيرج باللُّغَة الألمانِيَّة والَّتي لَمْ تُتَرجم بعد للعَرَبِيَّة، معتمدًا على التَّرجَمة الإِنْكْلِيزِيَّة للطَّبْعَة الثَّانِية من كِتَابه، كما اعْتَمَدت على كِتَاب Gabriel Sawma باللُّغَة الإِنْكْلِيزِيَّة أيْضًا، وكلاهما حاولا تَفْسِير

---

[1] السُّيوطي: الاتقان، جزء 1، ص 536. أنظر أَيْضًا: إبن الخطيب: الفرقان، ص 41-46.

[2] تَفْسِير القرطبي http://goo.gl/zoaPPK

[3] لمزيد من المعلومات عن مصطلحات الدروز، أنظر مقدمة رسائل الحكمة، ص 20-24.

[4] فمَثَلًا تقول الآية م56\37: 146 "وَأَنْبَتْنَا عليْهِ شَجَرَةً مِّن يَقْطِينٍ". تلاعب قاموس المعاني على الأنتيرنيت بكلمة يقطين لتبرئة القُرْآن. فهو يقول: يقطين مفرد يقطينة: (النَّبات) كلّ شجر لا يقوم على ساق، كالبطِّيخ والقثَّاء، وغلب إطلاقه على القَرْع، ويطلق الإسم أَيْضًا على ثمار ذلك الشّجر http://goo.gl/9ziy0I، بينما من المعروف أنَّ اليقطين نبتة وليس شجرة.

كلمات وعبارات القُرْآن على أساس اللُّغَة السِّريانِيَّة. واعْتَمَدت على ترجمة Bonnet-Eymard بالفَرَنْسِيَّة فيما يَخُص تأثير اللُّغَة العبرِيَّة، وعلى كِتَاب عمر سنخاري وكتاب يوسف صِدِّيْق بالفَرَنْسِيَّة فيما يَخُص تأثير اللُّغَة اليونانِيَّة. وهذا لا يعني أنِّي أتَّفِق معهم في كل ما جاء في كُتُبهم، ولكن من المفيد أخْذ رأيهم في الاعتبار في الدِّراسات المستقبلِيَّة للقُرْآن، وعَدَم اللُّجُوء فقط إلى كُتُب التَّفاسير القديمة والحديثة مهما كانت قيمتها، والَّتي يجهل مُؤَلِّفوها اللُّغَات الأُخْرَى ويتجاهلون مصادر القُرْآن اليهودِيَّة والنَّصْرَانِيَّة واليونانِيَّة.

3) الإبْهَام على مُسْتَوَى الجملة

كلمات مفهومة ضمن عبارات غامضة

لا يكفي فهم الكلمات بمفردها لفهم الآية. فقد تأتي كلمة مفهومة ولكن ضمن عبارة غامضة، إمَّا لأنَّ بَعْض عناصرها ناقصة أو لأنَّها حُشِرَت في الآية حشرًا دون علاقة بمضمونها، فتفنن المُفَسِّرُون في شرح العبارة خاصَّة باللُّجُوء إلى الأساطير اليهودِيَّة. وقد أدَّى غموض العبارة إلى تبايُن في التَّفْسِير. والآيات الغامضة في القُرْآن كثيرة جدًا وقد حاولت على قَدَر المُسْتَطاع في كِتَابي الأخْطَاء اللُّغَوِيَّة في القُرْآن وطبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن إلقاء الضَّوء عليها في الهوامش، خاصَّة من خلال الرُّجُوع للمصادر اليهودِيَّة. وأعطي هُنَا بعض الآيات المُبْهَمَة.

يقول القُرْآن في سرده لقِصَّة العجل:

م45\20: 95-96	قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَا سَامِرِيُّ قَالَ بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا بِهِ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَلِكَ سَوَّلَتْ لِي نَفْسِي

لا يُعْرَف ما علاقة السَّامري بهذه القِصَّة عِلمًا أن السَّامريين ينسبون إلى منطقة السَّامرة في فلسطين وَلَمْ يكونوا موجودين في زمن موسى. ومن غَيْر الواضح ماذا تعني هُنَا عبارة "فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِنْ أَثَرِ الرَّسُولِ": ما هي هذه القبضة وعن أي رسول تتحدث هذه الآية؟[1]

ويقول القُرْآن عن سليمان:

م38\38: 34	وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ

وفي آية أُخْرَى:

م58\34: 14	فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَأَتَهُ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ الْجِنُّ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ

من غَيْر الواضح ماذا يقصد القُرْآن بهاتين الآيتين[2].

يقول القُرْآن:

م75\32: 23	وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ

إلى ماذا تشير الهاء في (لِقَائِهِ)؟ أنقل ما جاء في الدُّر المصون للحلبي[3] من اقوال:

1) أنَّها عائدةٌ على موسى. فيكون المعنى: مِنْ لقائِك موسى ليلةَ الإسراء.

2) أنَّها عائدةٌ على الكِتَاب. فيكون المعنى: من لقاءِ الكِتَاب لموسى، أو: مِنْ لقاءِ موسى الكِتَاب.

3) أنَّها عائدةٌ على الكِتَاب، على حَذْفِ مضاف أي: من لقاءِ مثل كِتَاب موسى.

4) أنَّها عائدةٌ على مَلَكَ الموتِ لتقدُّم ذِكْره.

5) أنَّها عائدةٌ على الرُّجُوع المفهومِ مِن الرُّجُوع في قوله: [إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ] (م75\32: 11) أي: لا تَكُ في مِرْيةٍ مِنْ لقاء الرُّجُوع.

---

[1] انظر تَفْسِير الطَّبَرِي لهاتين الآيتين هنا http://goo.gl/af7tsT

[2] أنظر تَفْسِير الطَّبَرِي لهاتين الآيتين هنا http://goo.gl/t70Ln2 وهنا http://goo.gl/FH6Ez5

[3] https://bit.ly/3jPV4vv

6) أنَّها عائدةٌ على ما يُفهَمُ مِنْ سياقِ الكلام مِمَّا ابْتُلِي به موسى مِن البلاء والامتحان. قاله الحسن أي: لا بُدَّ أنَ تَلْقَى ما لَقِيَ موسى من قومه.

يقول القُرْآن:

م52\11: 27	فَقَالَ الْمَلأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا نَرَاكَ إِلَّا بَشَرًا مِثْلَنَا وَمَا نَرَاكَ اتَّبَعَكَ إِلَّا الَّذِينَ هُمْ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ الرَّأْيِ وَمَا نَرَى لَكُمْ عَلَيْنَا مِنْ فَضْلٍ بَلْ نَظُنُّكُمْ كَاذِبِينَ

ما معنى عبارة بَادِيَ الرَّأْيِ؟ إحتار المُفَسِّرُون في فهمها. أنقل ما جاء في الدُّر المصون للحلبي [1]:

قرأها البعض "بادِئَ" بالهمز، والباقون بياءٍ صريحةٍ مكانَ الهمزة. فأمَّا الهمزُ فمعناه: بادئَ الرَّأي، أي: أولَ الرَّأي بِمَعْنَى أنَّه غَيْرُ صادرٍ عن رَوِيَّة وتَأَمُّل، بل من أولِ وَهْلة. وأمَّا مَنْ لَمْ يهمز فيحتمل أن يكونَ أصلُه كما تَقَدَّم، ويحتمل أن يكونَ مِنْ بدا يَبْدو أي ظهر، والمعنى: ظاهر الرَّأي دون باطنه، أي: لو تُؤُمِّل لعُرِفَ باطنُه.

يقول القُرْآن:

م73\21: 105	وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ

ما معنى العبارة مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ؟ العبارة مغلوطة لأن الذِّكْر يعني هُنَا القُرْآن، والزَّبُور جاء قبل القُرْآن وليس بعده، وقد فهم البعض كلمة بعد بمعنى قبل[2].

وقد فَسَّرَها التَّفْسِير المُيَسَّر: وَلَقَدْ كَتَبْنَا في الكُتُب المُنْزَلة من بعد ما كُتِب في اللَّوح المحفوظ.

وفَسَّرَها الجلالين: مِنْ بَعْدِ الذِّكْرِ يعنى أُمّ الكِتَاب الَّذي عند الله.

وفَسَّرَها المُنْتَخَب: ولَقَدْ كَتَبْنَا في الزَّبُور - وهو كِتَاب داود - من بعد التَّوراة.

يقول القُرْآن:

م73\21: 104	يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ وَعْدًا عَلَيْنَا إِنَّا كُنَّا فَاعِلِينَ

هذه الآية مُقَطَّعَة الأوصال. وهُنَاك من اقترح ترتيبها كما يلي مع إخْتِلاف:

نُعِيد الخلق كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ وعدًا علينا إنَّا كُنَّا فاعلين.

وما معنى عبارة يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ؟

فَسَّرَها المُنْتَخَب: يوم نَطْوِي السَّمَاء كما تُطْوى الورقة في الكِتَاب.

بينما فَسَّرَها الزَّمخشري: السِّجِلّ ... هو الصَّحيفة، أي: كما يُطوى الطُّومار [الصَّحيفة] للكِتَابة، أي: ليَكْتِب فيه، أو: لِمَا يُكْتَب فيه. ... وقيل السِّجِلّ: مَلَكٌ يطوي كُتُب بني آدم إذا رُفِعَت إليه. وقيل: كاتب كان لرسول الله.

وفَسَّرَها التَّفْسِير المُيَسَّر: يوم نَطْوِي السَّمَاء كما تُطْوَى الصَّحيفة على ما كُتِب فيها.

ولكن قد تكون كلمة "لِلْكُتُبِ" دخيلة على القُرْآن أُضِيفَت كتفسير لكلمة "السِّجِلِّ".

آيات لا معنى لها تذكرنا بسجع الكهان

وتُضاف إلى هذه الآيات الغامضة آيات لا معنى لها تذكرنا بسجع الكهان مثل:

م33\77: 1-7	وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا فَالْفَارِقَاتِ فَرْقًا فَالْمُلْقِيَاتِ ذِكْرًا عُذْرًا أَوْ نُذْرًا إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعٌ
م56\37: 1-4	وَالصَّافَّاتِ صَفًّا فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوَاحِدٌ
م81\79: 1-5	وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا فَالسَّابِقاتِ سَبْقًا فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا

---

[1] http://goo.gl/nR4Mr0

[2] السُّيوطي: الإتقان، جزء 1، ص 420

أكثر من ربع القُرْآن ما زال مُبْهَمًا

سوف أعرض في الفصول اللَّاحقة آيات كثيرة تُبَيِّن إبْهَام القُرْآن قد يكون سببه:

- إسْتِعْمَال كلمة مكان كلمة أُخْرَى لا معنى لها في سياق النَّص.
- خربطة في تنظيم عناصر الجملة.
- ضياع جزء من النَّص.
- تَفَكُّك اوصال الخطاب والانتقال من موضوع إلى موضوع (فقدان الوحدة الموضوعِيَّة).

ويمكن هنا أن نقول أنَّ:

- 80% من المُسْلِمِين لا يفهمون العَرَبِيَّة أو هم اميون لا يقرؤون ولا يكتبون ... وكُلُّهم يَدَّعون ان القُرْآن كِتَاب الله وقِمَّة البلاغة.
- من بين الـ 20% المتبقين، أقل من 1% منهم يفهم مالا لا يزيد على 80% من القُرْآن.
- ما لا يقل عن 20% من آيات القُرْآن يخفى معناها على كافة المُسْلِمِين مهما كانت درجاتهم العلمِيَّة، وحتى على كبار المُفَسِّرِين.

ويرى ليكسنبيرج بأن أكثر من ربع القُرْآن ما زال مُبْهَمًا رغم جهود الكثيرين في توضيح معانيه[1]، ويرى ضرورة إعادة قِرَاءَة القُرْآن بصورة جذرِيَّة على ضوء اللُّغَة السِّريانِيَّة كما فعل في كِتَابه[2].

وإبْهَام نصوص القُرْآن لا يعيه إلَّا المترجم، لأن القارئ العادي يمر عليها مرور الكرام، معتبرًا أنَّ عَدَم فهمها قصور منه وليس عَيْبًا في القُرْآن. ونحيل القارئ بخصوص هذه الآيات الغامضة إلى كُتُب التَّفاسير[3] الَّتي أقصى ما يُمْكِن أن تفيده هو الشُّعور بأننا أمام أحاجٍ وألغاز تعصف بدعوى بلاغة القُرْآن عصفًا. ودليل الإبْهَام:

- تَضَارُب المُفَسِّرِين في فهم تلك النُّصوص
- وتَضَارُب المترجمين في ترجمتها.

وبناءً على ما تَقَدَّم، القول بأنَّ القُرْآن "يَتَمَيَّز بالدِّقَّة في اختيار الكلمة، والدِّقَّة في اختيار مَوْضِعها[4]" هو مُجَرَّد هُرَاء لأنَّه يَتَضَمَّن تعميمًا بعيدًا عن الصَّواب. وهذا الكلام تجده عند المثقفين وأنصاف المثقفين والأمِّيِّين، عربًا وغير عرب.

---

[1] Luxenberg: The Syro-Aramaic Reading، ص 108.

[2] نفس المصدر، ص 333.

[3] أنظر هذا الموقع http://goo.gl/yJOKGa

[4] من وجوه الإعجاز.

النَّوع 2: الأخْطَاء الإملائِيَّة

1) القُرْآن وتَطَوُّر الكِتَابة العَرَبِيَّة

مخطوطات القُرْآن القديمة دون نقاط ودون حركات

مَرَّت كِتَابة اللُّغَة العَرَبِيَّة بِعِدَّة مراحل. وقد واكبت الكِتَابة القُرْآنِيَّة مراحل تَطَوُّر اللُّغَة العَرَبِيَّة. فمخطوطات القُرْآن القديمة لا تذكر إلَّا الحروف دون نقاط ودون حركات (تشكيل)، وأَيْضًا دون الألف في كثير من المواضع ودون الهمزة. وقد أُضِيْفَت إليه لاحقًا لتسهيل قراءته[1]. وإذا تم تجريد المُصْحَف من نقاطه فَلَنْ يكون بالإمكان قِرَاءَته إلَّا لمن تعلَّمه عن ظهر قلب، إذ أن 23 حرفًا من الأبجدِيَّة العَرَبِيَّة البالغ عدد حروفها 28 حرفًا تصبح غامضة ومُبْهَمَة. فهُنَاك ثمانية أحرف كل منها يُمَثِّل فونيمين مختلفين: د/ذ، ر/ز، س/ش، ص/ض، ط/ظ، ع/غ، ف/ق، ي/ى. وهُنَاك حرف يشير إلى ثلاث فونيمات مُخْتَلِفَة: ج/ح/خ. وآخر يُمْكِن أن يأخُذ بحدود خمسة فونيمات مُخْتَلِفَة: ب/ت/ث/ن/ي. يضاف إلى ذلك إحدى عشرة علامة تشكيل على الأحرف (الضَّمة والفتحة والكسرة والسُّكون وتنوين الضَّم وتنوين الفتح وتنوين الكسر والشَّد والمد والوصل والقطع)[2]. وأشير هُنَا إلى أنَّ ابن سيرين كره إضافة النُّقط، ونُقِل عن ابن مسعود قوله: "جَرِّدُوا القُرْآن ولا تخلطوه بشيء". ويقول مالك: "لا بأس بالنُّقط في المصاحف الَّتي تتعلَّم فيها العلماء أمَّا الأمَّهات فلا". بينما النَّووي يقول: "نقط المُصْحَف وشكله مُسْتَحَب لأنَّه صيانة له من اللَّحن والتَّحريف"، ويقول ابن مجاهد: "ينبغي ألَّا يُشْكَل إلَّا مَا يَشْكُل"[3]. ويجيز ابن تيمِيَّة كِتَابة المُصْحَف بدون تنقيط وبدون تشكيل. فهو يقول[4]:

> وإذا كَتَب المُسْلِمُون مُصْحَفًا فإن أحبُّوا أن لا ينقطوه ولا يُشكلوه جاز ذلك كما كان الصَّحابة يكتبون المصاحف من غير تنقيط ولا تشكيل لأن القوم كانوا عربًا لا يُلحنون، وهكذا هي المصاحف الَّتي بعث بها عُثْمَان إلى الأمصار في زمن التَّابعين.

طبعتي العربية للقرآن الوحيدة دون نقاط ودون حركات

وحسب عِلمِي لا توجد طبعة كاملة للقُرْآن مُجَرَّدة من النُّقط والتَّشْكِيل إلَّا في طبعة تحاكي مخطوطة سمرقند نُشِرَت في دمشق، مع إضافة النَّص القُرْآني منقوطًا ومُشَكَّلًا فوق الخط الكوفي[5]، ويا حبَّذا لو أنَّ الهيئات الإسْلامِيَّة المُتَخَصِّصة وفرَّت للقُرَّاء طبعة مُجَرَّدة للقُرْآن بنظام "وورد Word". وبانتظار ذلك، قدَّمت في طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن النَّص القُرْآني أولًا بالرَّسْم الكوفي المُجَرَّد (بدون تنقيط وبدون تشكيل وبدون همزة)، ثُمَّ بالرَّسْم العُثْمَاني، ثُمَّ بالرَّسْم الإملائي لتسهيل عَمَلِيَّة البحث. وقد اخترت الخط الكوفي، مُستأنسًا في ذلك بالطَّبْعَة الَّتي نُشِرَت في دمشق، لأنَّه الخط الأكثر إسْتِعْمَالًا في مخطوطات القُرْآن القديمة، ويتيح للقارئ التَّمَرُّن عليه لقِرَاءَة تلك المخطوطات. وحسب عِلمِي فإنَّ هذه هي الطَّبْعَة العَرَبِيَّة المُجَرَّدة الوحيدة بنظام "وورد".

2) الإختلاف بين الرَّسْم العُثْمَاني والرَّسْم الإملائي

رغم كل الإضافات الَّتي أدخلت على القُرْآن، هُنَاك إخْتِلاف بين رسم مُصْحَف عُثْمَان المُتَدَاوَل والإملاء العَرَبِي العادي كما هو مُتَّبَع منذ أكثر من ألف عام. ومع أن كثيرًا من المُسْلِمِين يعتقدون أن النَّبي كان أُمِّيًا، فإنَّهم يُصِرُّون

---

[1] أنكر عليّ عبد الجواد أن يكون القُرْآن قد كتب بدون نقط. أنظر عبد الجواد: اكذوبة ان القُرْآن كتب بدون نقط

[2] علامة التَّشْكِيل، موسوعة ويكيبيديا.

[3] السُّيوطي: الاتقان، جزء 2، ص 455-456.

[4] مجموع فتاوى ابن تيمية، الجزء الثَّالِث، ص 402.

[5] المصحف الإمام

على أنَّه كان يشير إلى كَتَبَتِه بكيفِيَّة إملاء الكلمات دون أنْ يروا في ذلك تَنَاقُضًا. وأُعْطِي هُنَا قائمة ببعض الكلمات الَّتي تختلف في إملائها العُثْمَاني عن الإملاء العادي للمُقَارَنة وتسهيل قِرَاءَة القُرْآن بالرَّسْم العُثْمَاني:

الرَّسْم الإملائي	الرَّسْم العُثْمَاني	الرَّسْم الإملائي	الرَّسْم العُثْمَاني	الرَّسْم الإملائي	الرَّسْم العُثْمَاني
التَّوْرَاة	التَّوْرَىٰة	إبْرَاهِيم	إِبْرَٰهِمَ	الْكِتَاب	الْكِتَٰب
آَدَم	ءَادَمَ	خَطَايَاكُمْ	خَطَٰيَٰكُمْ	اللَّاتِي	ٱلَّٰتِي
اشْتَرَاهُ	اشْتَرَىٰهُ	أَصْحَاب	أَصْحَٰب	لِلْمَلَائِكَةِ	لِلْمَلَٰئِكَةِ
آَل	ءَال	آَمَنَّا	ءَامَنَّا	مُسْتَهْزِئُون	مُسْتَهْزِءُون
الْأَمْوَال	الْأَمْوَٰل	الْآَن	ٱلْأَٰنَ	مِيثَاقِهِ	مِيثَٰقِهِ
أُولُو	أوْلُواْ	كَمِشْكَاةٍ	كَمِشْكَوٰةٍ	وَإِسْمَاعِيل	وَإِسْمَٰعِيلَ
بِالْكَافِرِين	بِٱلْكَٰفِرِين	بِآَيَات	بِأَايَٰت	وَالْوَالِدَات	وَٱلْوَٰلِدَٰتُ
الْبَيِّنَات	الْبَيِّنَٰت	تِجَارَتُهُمْ	تِّجَٰرَتُهُمْ	وَقُرْآن	وَقُرْءَان
تَظَاهَرُون	تَظَٰهَرُونَ	ثَلَاثَة	ثَلَٰثَة	يَا آَدَمُ	يَٰٓـَٔادَمُ
جَنَّات	جَنَّٰت	الْحَيَاة	ٱلْحَيَوٰة	يَا أَيُّهَا	يَٰٓأَيُّهَا
خَالَاتِك	خَٰلَٰتِك	الزَّكَاة	ٱلزَّكَوٰة	يَا مُوسَى	يَٰمُوسَىٰ
رَبَّانِيِّين	رَبَّٰنِيِّنَ	رَزَقْنَاهُمْ	رَزَقْنَٰهُمْ	قَانِتُون	قَٰنِتُون
سُلَيْمَان	سُلَيْمَٰن	سَمَوَات	سَمَٰوَٰتِ	كَلِمَات	كَلِمَٰت
شَيَاطِينِهِمْ	شَيَٰطِينِهِمْ	يَا ابْنَ أُمَّ	يَبْنَؤُمَّ	اللَّاعِنُون	ٱللَّٰعِنُون
الصَّلَاةَ	ٱلصَّلَوٰة	الضُّعَفَاءُ	ٱلضُّعَفَٰٓؤُاْ	مَالِك	مَٰلِك
طُغْيَانِهِمْ	طُغْيَٰنِهِمْ	الطَّلَاق	الطَّلَٰق	الْمَلَأُ	ٱلْمَلَؤُاْ
عُلَمَاءُ	عُلَمَٰٓؤُاْ	غِشَاوَة	غِشَٰوَة	النَّصَارَى	ٱلنَّصَٰرَىٰ
يَا أَهْل	يَٰٓأَهْلَ	وَلَّاهُم	وَلَّىٰهُمْ	وَالْحُرُمَات	وَٱلْحُرُمَٰت
يَا بَنِيَّ	يَٰبَنِيَ	يَا أَهْل	يَٰٓأَهْلَ	وَإِيَّايَ	وَإِيَّٰيَ

وقد اختارت لجنة الفتوى بالأزهر إبقاء المُصْحَف على الرَّسْم العُثْمَاني وعَدَم كِتَابته على الرَّسْم الإملائي الحديث. وقد أضافت طبعات القُرْآن في عاصمة الخلافة إستنبول أحرفًا ناقصةً على القُرْآن مثل حرف ألف في كلمتي العالمين ومسلمات. وفي عام 1988 قامت دار الشُّروق في القاهرة وبيروت بطبع مُصْحَف الشُّروق المُفَسَّر المُيَسَّر، مشيرة في الهوامش إلى الإملاء الحالي للكلمات المُخْتَلِفَة وِفْقًا للرَّسم العُثْمَاني، لتسهيل قراءته[1]. وتَصَفُّح هذا القُرْآن يعطي فكرة عن عدد الإخْتِلافَات بين الرَّسْمين. وأشير هُنَا أنَّه لو استعمل طالب الإملاء العُثْمَاني لأُعْتُبِر ذلك خطأً.

وقد تم نشر القُرْآن في عِدَّة مواقع إلكترونيَّة تحت إسْم القُرْآن بالرَّسْم الإملائي العادي، لتمييزه عن القُرْآن بالرَّسْم العُثْمَاني. وهُنَاك فتاوى تسمح بذلك للحاجة فقط ولكن تؤكد على أن القُرْآن يجب أن يبقى بالرَّسْم العُثْمَاني[2]. وعَامَّةً يتم الاستشهاد بآيات القُرْآن بالرَّسْم الإملائي في الصُّحُف والمجلات وبعض الكُتُب المُوَجَّهة للعَامَّة. وقد قام مانديل (Mandel) بوضع القُرْآن بالرَّسْم الإملائي العادي مقابل ترجمته الإيْطَالِيَّة وهو حسب عِلمِي النَّص القُرْآني الوحيد

---

[1] مصحف الشُّروق المفسر المُيَسَّر

[2] أنظر هذه الفتاوى هنا: حكم الإلتِزَام بالرَّسم العُثْمَاني

الَّذي تم نشره بهذه الصُّورة. وخِلافًا لِمَا فعلته مع التَّرجَمات الفَرَنْسِيَّة والإنْكْلِيزِيَّة والإيْطَالِيَّة قَرَّرْت في طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن إضافة نص القُرْآن بالرَّسْم الإملائي العادي إلى الرَّسْم العُثْمَاني لتسهيل القِرَاءَة والبحث ضمن النَّص بالحاسوب لِعَدَم وجود رسم عُثْمَاني يسمح بالبحث بصورة كاملة.

3) إعجاز أم أخطاء؟

يرى ابن خلدون في الرسم العثماني جهل كتبته

مع أن كُتَّابًا مُسْلِمِين يؤكدون أن إملاء القُرْآن لَمْ يحدده الله وَلَمْ يفرضه النَّبي فإنَّهم يرون أن الصَّحابة قد أجمعوا عليه، والإجماع في نظرهم مُلْزِم، ووحدة النَّص تعبير عن وحدة المُسْلِمِين[1]. وأعْتَبَر مُؤَلِّفون مُسْلِمُون قدامى أن ثمة سرًّا إلهيًا وراء الإخْتِلاف بين الرَّسْم العُثْمَاني والرَّسْم الإملائي. غير أنَّ ابن خلدون (توفى عام 1406) يرفض هذا الإدِّعَاء ويُعْتَبَر الإملاء القُرْآني عَيْبًا ناتجًا عن كَتَبَتِه الَّذِين كانوا يجهلون الكِتَابة الصَّحيحة، وتداول الكَتَبَة اللَّاحقون نفس الأغلاط تبرُّكًا بالماضي. فهو يقول:

> وانظر ما وقع [...] في رسمهم المُصْحَف حَيْث رسمه الصَّحابة بخطوطهم وكانت غير مستحكمة في الإجادة فخالف الكثير من رسومهم ما اقتضته أقيسة رسوم صناعة الخطّ عند أهلها. ثُمَّ اقتفى التّابعون من السَّلف رسمهم فيها تبرّكا بما رسمه أصحاب الرَّسُول وخير الخلق من بعده المتلقّون لوحيه من كِتَاب الله وكلامه. كما يقتفي لهذا العهد خطّ وليّ أو عالم تبرّكا ويتبع رسمه خطأً أو صوابًا. وأين نسبة ذلك من الصَّحابة فيما كتبوه فاتّبع ذلك وأثبت رسمًا ونبّه العلماء بالرَّسْم على مواضعه. ولا تلتفتنّ في ذلك إلى ما يزعمه بعض المغفّلين من أنّهم كانوا محكمين لصناعة الخطّ وأنّ ما يتخيّل من مخالفة خطوطهم لأصول الرَّسْم ليس كما يتخيّل بل لكلّها وجه. يقولون في مثل زيادة الألف في لا أذبحنّه [م48\27: 21]: إنّه تنبيه على كمال القُدْرَة الرَّبّانِيَّة وأمثال ذلك مِمَّا لا أصل له إلّا التّحكّم المحض. وما حملهم على ذلك إلّا اعْتِقَادهم أنّ في ذلك تنزيها للصَّحابة عن توهّم النَّقص في قلّة إجادة الخطّ. وحسبوا أنّ الخطّ كمال فنزّهوهم عن نقصه ونسبوا إليهم الكمال بإجادته وطلبوا تعليل ما خالف الإجادة من رسمه وذلك ليس بصحيح. واعلم أنّ الخطّ ليس بكمال في حقّهم إذ الخطّ من جملة الصَّنائع المَدَنِيَّة المعاشِيَّة كما رأيته فيما مرّ. والكمال في الصَّنائع إضافيّ وليس بكمال مطلق إذ لا يعود نقصه على الذَّات في الدِّيْن ولا في الخلال وإنَّمَا يعود على أسباب المعاش وبحسب العمران والتَّعاون عليه لأجل دلالته على ما في النُّفوس[2].

يرى الزرقاني في الرسم العثماني اعجازًا

ويُرَى الهوس الَّذي ينتقده ابن خلدون عند مُؤَلِّفين معاصرين. فهذا الزَّرقاني (توفى عام 1948) يقول في كِتَابه الشَّهير "مناهل العرفان في علوم القُرْآن":

> وكما أن نظم القُرْآن معجز فرسمه أَيْضًا معجز. وكيف تهتدي العقول إلى سر زيادة الألف في مائة دون فئة. وإلى سر زيادة الياء في بأييد (م67\51: 47) وبأييكم (م2\68: 6) أَمْ كيف تتوصل إلى سر زيادة الألف في سعوا بالحج (هـ103\22: 51) ونقصانها من سعو بسبأ (م58\34: 5) وإلى سر زيادتها في عتوًا حَيْث كان ونقصانها من عتو في الفرقان (م42\25: 21) وإلى سر زيادتها في آمنوا وإسقاطها من باؤ جاؤ تبوؤ فاؤ بالبقرة وإلى سر زيادتها في يعفوا الَّذي (هـ87\2: 237) ونقصانها من يعفو عنهم في النِّساء (هـ92\4: 99) أَمْ كيف تبلغ العقول إلى وجه حذف بعض أحرف من كلمات متشابهة دون بعض كحذف الألف من قرءانا بيوسف (هـ53\12: 2) والزُّخرف (م63\43: 3) وإثباتها في سائر المواضع وإثبات الألف بعد واو سموات في فصلت (م61\41: 12) وحذفها من غيرها. وإثبات الألف في الميعاد مطلقًا وحذفها من المَوْضِع الَّذي في الأنفال (هـ88\8: 42) وإثبات الألف في سراجًا حَيْثما وقع وحذفه من مَوْضِع الفرقان (م42\25: 61) وكيف تتوصل إلى فتح بعض التَّاءات وربطها في بعض فكل ذلك لأسرار إلهِيَّة وأغراض نبوِيَّة. وإنَّمَا خفيت على النَّاس لأنَّها أسرار باطنِيَّة لا تُدرَك إلَّا بالفتح الرَّبَّاني[3].

---

[1] سري: الرَّسم العُثْمَاني للمصحف الشَّريف، ص 47-53.

[2] إبن خلدون: كتاب تاريخ إبن خلدون، الجزء الأول: المُقَدِّمَة، ص 419.

[3] الزرقاني: مناهل العرفان في علوم القُرْآن، الجزء الأول، ص 314. انظر شملول: إعجاز رسم القُرْآن وإعجاز التِّلاوة؛ نافذ الشَّاعر: إعجاز كتابة حروف القُرْآن؛ طه: مزايا الرَّسم العُثْمَاني وفوائده.

4) عَدَم الاتساق في كِتَابة نفس الكلمة

ما يُهِمُّني هُنَا ليس إخْتِلاف الرَّسْم العُثْمَاني عن الرَّسْم الإملائي، بل عَدَم الاتساق في كِتَابة نفس الكلمة في الرَّسْم العُثْمَاني. وأعطي هُنَا قائمة غير شاملة لتلك الكلمات معتمدًا على رِوَايَة حفص وهي المُتَدَاوَلَة في مصر وكثير من الدُّول الإسْلامِيَّة الأُخْرَى، وعلى كِتَاب شملول[1]:

الكلمات	الإخْتِلافَات
آباء أمهات	كُتِبَت هكذا آباء ومُشْتَقَّاتها 64 مَرَّة وكُتِبَت امهات ومُشْتَقَّاتها أمهت 11 مَرَّة (بدون حرف ا)
إبراهيم	كُتِبَت هكذا 54 مَرَّة (مع حرف ي) وكُتِبَت 15 مَرَّة في سورة البقرة ابراهم (بدون حرف ي)
ابن أم	كُتِبَت هكذا في الآية م39\7: 150 وكُتِبَت يبنؤم في الآية م45\20: 94
احسان	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة في الآية هـ87\2: 83 وكُتِبَت 11 مَرَّة احسن (بدون حرف ا)
أحياء أموات	كُتِبَت أحياء هكذا 5 مَرَّات وكُتِبَت اموات 6 مَرَّات اموت (بدون حرف ا)
اريكم	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة وكُتِبَت مَرَّتَين اوريكم (مع حرف و)
أسماء	كُتِبَت هكذا 11 مَرَّة وكُتِبَت مَرَّة واحدة أسمئ في الآية م39\7: 180 (بدون حرف ا)
استطعوا	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة في الآية هـ87\2: 217 وكُتِبَت اسطعوا مَرَّة واحدة في الآية هـ69\18: 97 (بدون حرف ت)
إطعام طعام طاعم	كُتِبَت هكذا في القُرْآن باستثناء مَرَّة واحدة في الآية م35\90: 14 (بدون حرف ا)
أفواه	كُتِبَت كلمة أفواه ومُشْتَقَّاتها هكذا مَرَّة واحدة في الآية هـ102\24: 15 وكُتِبَت 11 مَرَّة افوه (بدون حرف ا)
ألّا	كُتِبَت هكذا 48 مَرَّة (موصولة) وكُتِبَت 11 مَرَّة أن لا مقطوعة
الم	كُتِبَت هكذا 77 مَرَّة (بدون حرف و) وكُتِبَت 36 مَرَّة اولم (مع حرف و)
اليل النَّهار	كُتِبَت اليل مع لام واحدة بينما كُتِبَت كلمة النهار كاملة بجميع حروفها وليس برسم ألف الصَّغيرة
امرأة	كُتِبَت هكذا 4 مَرَّات (مع حرف ت مربوطة) وكُتِبَت 7 مَرَّات امرأت (مع حرف ت مفتوحة)
آناء	كُتِبَت هكذا مَرَّتَين وكُتِبَت مَرَّة واحدة آنائ في الآية هـ45\20: 130 (مع حرف ئ)
أنباء	كُتِبَت هكذا 8 مَرَّات (بدون حرف و) وكُتِبَت مَرَّتَين انبؤا (مع حرف و)
إنما	كُتِبَت هكذا موصولة إلَّا مَرَّة واحدة كُتِبَت إن ما مقطوعة في الآية م55\6: 134
أنما	كُتِبَت هكذا موصولة إلَّا مَرَّتَين كُتِبَت أن ما مقطوعة

[1] اعتمدنا في هذه القائمة خاصَّة على كتاب شملول، إعجاز رسم القُرْآن وإعجاز التِّلاوة.

أو لا	كُتِبَت هكذا 4 مَرَّات مقطوعة وكُتِبَت 3 مَرَّات أولا موصولة
آيات	كُتِبَت هكذا مَرَّتَين وكُتِبَت 90 مَرَّة ايت (بدون حرف ا)
إياك إياه إياي	كُتِبَت إياك وإياه دائمًا كذلك بينما إياي فكُتِبَت 4 مَرَّات ايي (بدون حرف ا)
أيام	كُتِبَت هكذا 26 مَرَّة وكُتِبَت مَرَّة واحدة ايم في الآية م72\14: 5 (بدون ا)
ايد	كُتِبَت هكذا مَرَّتَين (مع حرف ي واحد) وكُتِبَت مَرَّة واحدة اييد في الآية م67\51: 47
الأيكة	كُتِبَت هكذا مَرَّتَين وكُتِبَت مَرَّتَين لئيكة
ايلاف	كُتِبَت مَرَّة ايلف (مع ياء وبدون ا) وكُتِبَت مَرَّة الف (بدون ياء وبدون ا): لِإِيلَٰفِ قُرَيۡشٍ إِۦلَٰفِهِمۡ رِحۡلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيۡفِ (م29\106: 1-2)
أينما	كُتِبَت هكذا 4 مَرَّات موصولة وكُتِبَت 8 مَرَّات اين ما مقطوعة
أيها	كُتِبَت هكذا 150 مَرَّة وكُتِبَت 3 مَرَّات ايه (بدون حرف ا)
باسم	كُتِبَت هكذا 4 مَرَّات كُلَّما تبعتها كلمة رب وكُتِبَت بسم (بدون حرف ا) كُلَّمَا تبعتها كلمة الله في البسملة وفي الآيتين 48\27: 30 و52\11: 41
بقية	كُتِبَت هكذا مَرَّتَين (مع حرف ت مربوطة) وكُتِبَت مَرَّة بقيت في الآية م52\11: 86 (مع حرف ت مفتوحة)
بلاء	كُتِبَت هكذا 3 مَرَّات في محل الرَّفع وكُتِبَت مَرَّتَين في محل الرَّفع بلؤا
بئسما	كُتِبَت هكذا 3 مَرَّات موصولة وكُتِبَت 6 مَرَّات بئس ما مقطوعة
تستطع	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة في الآية م69\18: 78 وكُتِبَت مَرَّة واحدة تسطع (دون حرف ت) في الآية م69\18: 82
تراب	كُتِبَت هكذا 14 مَرَّة وكُتِبَت 3 مَرَّات ترب (بدون حرف ا)
جزاء	كُتِبَت هكذا 28 مَرَّة وكُتِبَت 4 مَرَّات جزؤا (مع حرف و)
جنات	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة في الآية م62\42: 22 وكُتِبَت 68 مَرَّة جنت (بدون حرف ا)
جنة	كُتِبَت هكذا 65 مَرَّة (مع حرف ت مربوطة) وكُتِبَت مَرَّة واحدة جنت في الآية م46\56: 89 (مع حرف ت مفتوحة)
حسنات سيئات	كُتِبَت حسنات 3 مَرَّات حسنت (بدون حرف ا) وكُتِبَت سيئات 36 مَرَّة (مع حرف ا)
حياة	كُتِبَت هكذا 5 مَرَّات (بدون حرف و) وكُتِبَت 71 مَرَّة حيوة (مع حرف و)

خاف	كُتِبَت خاف ومُشْتَقَّاتها هكذا إلَّا مَرَّة واحدة كُتِبَت خف في الآية م45\20: 77 (بدون حرف ا)
داخرون داخرين	كُتِبَت داخرون مَرَّة دون حرف ا ومرة مع حرف ا وكُتِبَت داخرين مَرَّة دون حرف ا ومرة مع حرف ا
ربا	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة في الآية م84\30: 39 وكُتِبَت 7 مَرَّات ربوا (مع حرف و)
رحمة	كُتِبَت هكذا 72 مَرَّة (مع حرف ت مربوطة) وكُتِبَت 7 مَرَّات رحمت (مع حرف ت مفتوحة)
رسول	كُتِبَت هكذا إلَّا مَرَّة واحدة كُتِبَت رسولا في الآية هـ90\33: 66 (مع حرف ا)
رياح	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة في الآية م84\30: 46 وكُتِبَت 9 مَرَّات ريح (بدون حرف ا)
ساحر	كُتِبَت هكذا 3 مَرَّات وكُتِبَت 11 مَرَّة سحر (بدون حرف ا)
سامري	كُتِبَت هكذا مَرَّتَين وكُتِبَت مَرَّة واحدة سمري في الآية م45\20: 95 (بدون حرف ا)
سبيل	كُتِبَت هكذا إلَّا مَرَّة واحدة كُتِبَت سبيلا في الآية 90\33: 67 (مع حرف ا)
سراج	كُتِبَت هكذا 3 مَرَّات وكُتِبَت مَرَّة واحدة سرج في الآية م42\25: 61 (بدون حرف ا)
سعوا	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة وكُتِبَت مَرَّة واحدة سعو (بدون حرف ا)
سموات	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة في الآية م61\41: 12 وكُتِبَت 189 مَرَّة سموت (بدون حرف ا)
سُنة	كُتِبَت هكذا 8 مَرَّات (مع حرف ت مربوطة) وكُتِبَت 5 مَرَّات سنت (مع حرف ت مفتوحة)
سيماهم	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة في الآية هـ111\48: 29 وكُتِبَت 5 مَرَّات سيمهم (بدون حرف ا)
شاهد	كُتِبَت هكذا 4 مَرَّات وكُتِبَت 3 مَرَّات شهد (بدون حرف ا)
شجرة	كُتِبَت هكذا 17 مَرَّة (مع حرف ت مربوطة) وكُتِبَت مَرَّة واحدة شجرت في الآية م64\44: 43 (مع حرف ت مفتوحة)
شركاء	كُتِبَت هكذا 11 مَرَّة وكُتِبَت مَرَّتَين شركؤا (مع حرف و)
شعائر	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة في الآية هـ87\2: 158 وكُتِبَت 3 مَرَّات شعئر (بدون حرف ا)
شيء	كُتِبَت هكذا 201 مَرَّة وكُتِبَت مَرَّة واحدة شايء في الآية م69\18: 23 (مع حرف ا)
صاحب	كُتِبَت هكذا 8 مَرَّات وكُتِبَت 8 مَرَّات صحب (بدون حرف ا)
صلاة	كُتِبَت هكذا 9 مَرَّات (بدون حرف و) وكُتِبَت 67 مَرَّة صلوة (مع حرف و)
ضعفاء	كُتِبَت هكذا مَرَّتَين (بدون حرف و) وكُتِبَت مَرَّتَين ضعفؤا (مع حرف و)

طائف	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة وكُتِبَت مَرَّة واحدة طئف (بدون حرف ا)
طغا	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة في الآية م78\69: 11 وكُتِبَت 6 مَرَّات طغى (مع حرف ى)
طغين طاغون	كُتِبَت طغين هكذا 3 مَرَّات (بدون حرف ا) وكُتِبَت طاغون مَرَّتَين (مع حرف ا)
ظاهر باطن	كُتِبَت ظاهر ومُشْتَقَّاتها 12 مَرَّة ظهر (بدون حرف ا) وكُتِبَت باطن هكذا 4 مَرَّات (مع حرف ا)
عتوا	كُتِبَت هكذا 3 مَرَّات وكُتِبَت مَرَّة واحدة عتو في الآية م42\25: 21 (بدون حرف ا)
عظام	كُتِبَت هكذا مَرَّتَين وكُتِبَت 11 مَرَّة عظم (بدون حرف ا)
عما	كُتِبَت هكذا موصولة إِلَّا مَرَّة واحدة كُتِبَت عن ما مقطوعة في الآية هـ39\7: 166
غمام	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة وكُتِبَت مَرَّة واحدة غمم (بدون حرف ا)
فإن لَمْ	هكذا كُتِبَت (مقطوعة) إِلَّا مَرَّة واحدة كُتِبَت فإلم في الآية م52\11: 14 (مربوطة)
فإن	كُتِبَت هكذا (بدون حرف ي) إِلَّا مَرَّتَين كُتِبَت فإين في الآيتين م73\21: 34 وهـ89\3: 144 (مع حرف ي)
فصال	كُتِبَت هكذا في آية واحدة في الآية هـ87\2: 233 وكُتِبَت مَرَّتَين فصل (بدون حرف ا)
في ما	كُتِبَت هكذا 11 مَرَّة (مقطوعة) وكُتِبَت 23 مَرَّة موصولة (فيما)
قُرْآن	كُتِبَت كلمة قُرْآن ومُشْتَقَّاتها 68 مَرَّة قرءان وكُتِبَت مَرَّتَين قرءن (بدون حرف ا)
قرة	كُتِبَت هكذا مَرَّتَين (مع حرف ت مربوطة) وكُتِبَت مَرَّة واحدة قرت في الآية م49\28: 9 (مع حرف ت مفتوحة)
قواعد	كُتِبَت هكذا مَرَّتَين وكُتِبَت مَرَّة قوعد في الآية هـ102\24: 60 (بدون حرف ا)
كتاب	كُتِبَت كلمة كتاب ومُشْتَقَّاتها هكذا 4 مَرَّات وكُتِبَت 251 مَرَّة كتب (بدون حرف ا)
كذابًا	كُتِبَت في نفس السُّوْرَة هكذا مَرَّة واحدة (مع حرف ا في م80\78: 28) وكُتِبَت مَرَّة كذبًا (بدون حرف ا في م80\78: 35)
كلما	كُتِبَت هكذا 15 مَرَّة (موصولة) إِلَّا في 3 مَرَّات مقطوعة (كل ما)
كلمة	كُتِبَت هكذا 21 مَرَّة (مع حرف ت مربوطة) وكُتِبَت 5 مَرَّات كلمت (مع حرف ت مفتوحة)
كيلا	كُتِبَت هكذا 4 مَرَّات وكُتِبَت 3 مَرَّات كي لا مقطوعة
لأجل	كتب هكذا 4 مَرَّات وكُتِبَت 16 مَرَّة إلى اجل
لدى	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة وكُتِبَت مَرَّة لدا (مع حرف ا)

لعنة	كُتِبَت هكذا 11 مَرَّة (مع حرف ت مربوطة) وكُتِبَت مَرَّتَين لعنت (مع حرف ت مفتوحة)
ملأ	كُتِبَت هكذا 18 مَرَّة (بدون حرف و) وكُتِبَت 4 مَرَّات ملؤا (مع حرف و)
مما	كُتِبَت هكذا موصولة إِلَّا في آيتين كُتِبَت من ما مقطوعة، وفي آيتني كُتِبَت فمن ما مقطوعة
مهتدي	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة وكُتِبَت مَرَّتَين مهتد (بدون حرف ي)
ميعاد	كُتِبَت هكذا 5 مَرَّات وكُتِبَت مَرَّة واحدة ميعد في الآية هـ88\8: 42 (بدون حرف ا)
نشاء	كُتِبَت هكذا 18 مَرَّة وكُتِبَت مَرَّة واحدة نشؤا في الآية م52\11: 87
نعمة	كُتِبَت هكذا 25 مَرَّة (مع حرف ت مربوطة) وكُتِبَت 11 مَرَّة نعمت (مع حرف ت مفتوحة)
هاجر جاهد	كتب الفعل هاجر ويهاجر ومُشْتَقَّاته 17 مَرَّة (مع حرف ا) وكتب الفعل جاهد ويجاهد ومُشْتَقَّاته 27 مَرَّة (بدون حرف ا)
والد والدة	كُتِبَت كلمة والد ومُشْتَقَّاتها هكذا والد 3 مَرَّات وكُتِبَت كلمة والدة ومُشْتَقَّاتها ولدة 3 مَرَّات (بدون حرف ا)
وإيتاء	كُتِبَت هكذا مَرَّتَين وكُتِبَت مَرَّة واحدة وايتائ في الآية م70\16: 90 (مع حرف ئ)
وراء	كُتِبَت هكذا 11 مَرَّة إِلَّا مَرَّة واحدة كُتِبَت ورائ في الآية م62\42: 51 (مع حرف ئ)
يعفو	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة في الآية هـ92\4: 99 وكُتِبَت 5 مَرَّات يعفوا (مع حرف ا)

5) تبريرات عَدَم الاتساق

تبريرات شملول

لا يكتفي شملول بسرد الإِخْتِلافَات في كِتَابة الكلمات التي ذكرناها، بل يحاول كل مَرَّة تبريرها بصورة سفسطائِيَّة، آخِذًا بالاعتبار فقط رِوَايَة حفص الَّتي لا تتفق دَائِمًا مع الرِّوايات الأُخْرَى. وأعطي هُنَا بعض الأمثلة من تلك التَّبْريرات:

الكلمة	الإِخْتِلافَات	تبريرات شملول
إبراهيم	كُتِبَت هكذا 54 مَرَّة (مع حرف ي) وكُتِبَت 15 مَرَّة في سورة البقرة ابراهم (بدون حرف ي)	يذكر الإصحاح السَّابع عشر من سفر التَّكوين أن إبراهيم كان إسْمه ابرام، وغير الله إسْمه إلى إبراهيم في عمر 99 سنة. هذه لفته لطيفة أن إسْم ابراهم بدون ياء ورد فقط في سورة البقرة أي في بداية القُرْآن الكَرِيْم وهو ما يتمشى مع بداية عمر سيدنا إبراهيم[1]. وتغافل شملول عن كون سورة البقرة تَحْمِل الرَّقم 87 وِفْقًا للتَّسَلْسُل التَّارِيْخِي، فليست في بداية القُرْآن. كما تغافل أن هذه المشكلة غير مطروحة في قراءة قالون وقراءات أخرى.

[1] نفس المصدر، ص 122.

احسان	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة في الآية هـ87\2: 83 وكُتِبَت 11 مَرَّة أحسن (بدون حرف ا)	تقول الآية هـ87\2: 83: وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا اللَّهَ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا. وهي الوحيدة مع ألف وسطِيَّة. وإذا تتبعنا الآيات الواردة قبل هذه الآية نجد أنَّها تتحدث عن قسوة قلوبهم فهي كالحجارة أو أشد قسوة الأمر الَّذي يوحي بأن الإحسان الَّذي واثقهم به الله كان لا بُدَّ أن يكون عميقًا يمس شغاف قلوبهم القاسية. لذا جاءت كلمة احسانا بالألف الصَّريحة الَّتي تدل على العمق كأولويَّة مطلوبة. وورود الإحسان بدون ألف يعني استمراريَّة الإحسان وديمومته، والإحسان بأي شيء ولو قليلًا، والإحسان اللَّصِيق القريب[1]. وتغافل شملول أن هذه المشكلة غير مطروحة في قراءة ورش وقراءات أخرى.
اليل النَّهار	كُتِبَت اليل مع لام واحدة بينما كُتِبَت كلمة النَّهار كاملة بجميع حروفها وليس برسم ألف الصَّغيرة	اليل بالنِّسبة للنهار مظلم منكمش قصير يمر سريعا، العمل فيه قليل والغاية منه السَّبات والسَّكن، أمَّا النَّهار فهو فيه السَّبح الطَّويل والعمل والجد". يقول القُرْآن: إِنَّ لَكَ فِي اَلنَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا (م3\73: 7)؛ هُوَ الَّذي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا (م51\10: 67)[2].
باسم	كُتِبَت هكذا 4 مَرَّات كُلَّمَا تبعتها كلمة رب وكُتِبَت بسم (بدون حرف ا) كُلَّمَا تبعتها كلمة الله في البسملة وفي الآيتين 48\27: 30 و52\11: 41	انكماش الكلمة باسم إلى بسم وحذف حرف الألف "يسرع من وقع الكلمة مِمَّا يوحي في هذه الحالة بطلب سرعة الوصول إلى الله؛ وهذا يثبت أن الكلمة القُرْآنِيَّة توقيفِيَّة من عند الله ولا دخل لكتبة الوحي فيها"[3].
تراب	كُتِبَت هكذا 14 مَرَّة وكُتِبَت 3 مَرَّات ترب (بدون حرف ا)	وردت كاملة لتبيين أن خلق الإنسان كان من تراب. وجاءت منكمشة للتَّحقير والتَّصغير والتَّهوين من شأن التُّراب[4].
حسنات سيئات	كُتِبَت حسنات 3 مَرَّات حسنت (بدون حرف ا) وكُتِبَت سيئات 36 مَرَّة (مع حرف ا)	ورود حسنات بدون ألف يوحي أن الحسنات مهما كانت قليلة فإنَّها ملتصقة بالإنسان لا تنفصل عنه وأنَّها تكتب له بمُجَرَّد ان يعملها. أمَّا ورود السَّيِّئات بالأف الصَّريحة فيعني أن هذه السَّيِّئات يُمْكِن أن تنفصل وتتبدل حسنات إذا تاب الإنسان، كما يفهم من الآية ٱلْحَسَنَٰتِ يُذْهِبْنَ ٱلسَّيِّـَٔاتِۚ (هـ52\11: 114)[5].

---

1 نفس المصدر، ص 72

2 نفس المصدر، ص 9.

3 نفس المصدر، ص 8.

4 نفس المصدر، ص 92

5 نفس المصدر، ص 71-72

طائف	كُتِبَت هكذا مَرَّة واحدة وكُتِبَت مَرَّة واحدة طئف (بدون حرف ا)	كُتِبَت مع الألف حين نسبت إلى الله في الآية هـ2\68: 19: فَطَافَ عليّْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَآئِمُونَ، ولكن دون الألف حين نسِب الى الشَّيْطَان في الآية م39\7: 201: إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْاْ إِذَا مَسَّهُمْ طَٰٓئِفٌ مِّنَ ٱلشَّيْطَٰنِ تَذَكَّرُواْ فَإِذَا هُم مُّبْصِرُونَ. وذلك لتوضيح أن طائف الشَّيْطَان ضعيف يُمْكِن مقاومته بالإستعاذة وبذكر الله، أمَّا طائف الله لا يُمْكِن ردّه أو صدّه[1].
هاجر جاهد	كتب الفعل هاجر ويهاجر ومُشْتَقَّاته 17 مَرَّة (مع حرف ا) وكتب الفعل جاهد ويجاهد ومُشْتَقَّاته 27 مَرَّة (بدون حرف ا)	يوحي وجود الألف الوسطِيَّة في الفعل هاجر ويهاجر وملحقاته أن الهجرة تستلزم الانتقال والانفصال عن المكان حَيْث وردت الألف الفاصلة في منتصف الكلمة. ويوحي عَدَم وجود ألف وسطِيَّة في الفعل جاهد ويجاهد وملحقاته بأن الجهاد لا يعني فقط القتال والانتقال إلى مكان المعركة إنَّمَا يعني في المقام الأول جهاد النَّفس، ويؤكد ذلك حديث الرَّسُول في جهاد النَّفس[2].

تبريرات احمد عبده ماهر

يعطي المستشار احمد عبده ماهر معانٍ مُخْتَلِفَة للكلمات وفقا لكِتَابتها في القُرْآن. ويرى في ذلك "دلالة على وجود رقابة نبوِيَّة على كتبة الوحي إذ من أين لهم أن يعرفوا مراد الله في شكل الكِتَابة إلَّا بتوجيه النَّبي لهم"[3]. مثلًا:

الكلمات	معناها وفقًا لكتابتها
عظام عظم بدون ألف	تعني أن الله أعاد تلك العظام سيرتها الأولى حين البعث، وكان ذلك بآيتي سورة البقرة والقيامة فقط تعني أنَّها عظام لجثة وليست عظام لكائن حي يدب على الأرض...وقد تكون عظاما لجنين بمرحلة التَّكوين ببطن أمه
رأى رءا	تعني رؤية البصيرة من خلال المخ والإدراك تعني النَّظر من خلال العين فهي رؤية البصر
ضعفاء ضعفؤ	تعني ضعفاء الدُّنيا تعني ضعفاء الاخرة
كتاب كتب بدون ألف	تعني مكتوبات اللَّوح المحفوظ تعني القُرْآن المكتوب
قرءاناً قرءناً	تعني القُرْآن بشكله المدون باللَّوح المحفوظ تعني القُرْآن بشكله المُتَدَاوَل بيننا
ألواح ألوح بدون ألف	تعني الاستخدام التَّعليمي لتلك الألواح [وكتبنا له في الألواح من كل شيء...] تعني الاستخدام الصِّناعي للألواح وقد وردت مَرَّة واحدة [وحملناه على ذات ألواح ودسر] حينما تمت صناعة سفينة من تلك الألواح

1 نفس المصدر، ص 93

2 نفس المصدر، ص 73

3 ماهر: حتى تفهموا خلل عبارة بالرَّسم العُثْمَاني

وأشير هُنَا إلى أنَّ برامج البحث في الأنتيرنيت لا تعطي النَّتيجة بالرَّسْم العُثْمَاني، بل بالرَّسْم الإملائي، إلَّا نادرًا[1]. ولذلك يجب البحث في القُرْآن بالرَّسْم الإملائي.

ما عرضته في هذا الفصل يبين المخيَّلة الواسعة لدى المُسْلِمِين لتبرير أخْطَاء القُرْآن بَدَلًا من الإعْتِراف بها.

---

1 انظر مَثَلًا برنامج http://qrs.misrians.com واختر منه التَّطبيق الخامس

النَّوع 3: إخْتِلاف قراءات القرآن

عرضت في الفصل السَّابِق الإخْتِلاف في كِتَابة نفس الكلمة ضمن الرِّوَايَة الواحدة من القُرْآن، مِمَّا يُعْتَبَر خللًا في تناسق النَّص القُرْآني، وبيَّنت كيف يحاول البعض تبرير تلك الإخْتِلافَات بَدَلًا من الإعْتِراف بوقوع أخْطَاء في كِتَابة القُرْآن. والآن ننتقل إلى إخْتِلاف القِرَاءَات.

1) الإعْتِقَاد بأن القُرْآن واحد في كل مكان

هُنَاك إعْتِقَاد عند غالبِيَّة المُسْلِمِين بأن القُرْآن هو نفسه في كل الدُّول، ويجهلون بأن القُرْآن المُتَدَاوَل في مصر والسُّعُودِيَّة على سبيل المثال يختلف عن القُرْآن المُتَدَاوَل في شمال افريقيا أو في السُّودان، وكل دولة تحاول المحافظة على القِرَاءَة المُتَدَاوَلة فيها[1].

الإخْتِلاف يبدأ بعدد آيات القُرْآن

وهذا الإخْتِلاف يبدأ بعدد آيات القُرْآن النَّاتج خاصَّة عن طريقة تقسيم الآيات وَعَد البسملة. فهُنَاك روايات تقسم آية إلى آيتين، وهُنَاك روايات تجمع بين آيتين. فالمُسْلِمُون غير مُتَّفِقين أين تبدأ واين تنتهي الآية. وهُنَاك روايات تحسب البسملة آية، وهُنَاك روايات لا تَعْتَبِرها آية. يقول السُّيوطي: "أجمعوا على أن عدد آيات القُرْآن ستة آلاف آية، ثُمَّ اختلفوا فيما زاد على ذلك، فمنهم من لَمْ يزد، ومنهم من قال ومائتا آية وأربع آيات، وقيل وأربع عشرة، وقيل وتسع عشرة، وقيل وخمس وعشرون، وقيل وست وثلاثون"[2].

وأعطي هُنَا بعض تلك الأرقام نقلًا عن مصادر إسْلامِيَّة[3]:

عدد الآيات	الرِّوايات
6000	التَّرْقِيْم المَدَنِي الأول
6204	ترقيم رِوَايَة الدُّوري المُتَدَاوَل في السُّودان
6214	ترقيم روايتي قالون وورش المُتَدَاوَلتين في شمال أفريقيا
6219	التَّرْقِيْم المَكِّي
6226	التَّرْقِيْم الشَّامي
6236	ترقيم رِوَايَة حفص المُتَدَاوَلة في مصر (وِفْقًا لمُصْحَف الملك فؤاد[4]) والسُّعُودية (مُصْحَف الملك فهد) وإيران
6238	ترقيم المستشرق الألماني جوستاف فلوجل Flügel لعام 1834[5]
6344	ترقيم الدَّوْلَة العُثْمَانِيَّة حوالي عام 1880

1 يحاول المغرب منع دخول أراضيه قِرَاءَات القُرْآن غير قِرَاءَة ورش للحفاظ على تراثه الدِّيني. انظر أبو زيد: القِرَاءَات القُرْآنِيَّة

2 السُّيوطي: الاتقان، جزء 1، ص 79.

3 أنظر هذا المقال https://bit.ly/35ptkbX وهذا المقال http://goo.gl/5ovgMG

4 تجدون نسخة منه هنا http://goo.gl/Uwl3Tw

5 أنظر النَّص هنا http://goo.gl/40nuhL وهنا http://goo.gl/I6nivc

وأشير هُنَا أنَّ بَعْض المستشرقين يستعملون ترقيم فلوجل في كِتَاباتهم وترجماتهم، كما هو الحال في ترجمة مونتي (Montet) وترجمة كازيميرسكي (Kazimirski) باللُّغَة الفَرَنْسِيَّة. وهُنَاك ترجمات تستعمل تعدادًا مزدوجًا مثل ترجمة بلاشير (Blachère) وترجمة حميد الله (Hamidullah) باللُّغَة الفَرَنْسِيَّة وترجمة مانديل (Mandel) باللُّغَة الإيْطَالِيَّة، أي أنَّها تذكر العدد وِفْقًا لمُصْحَف الملك فؤاد والعدد وِفْقًا لمُصْحَف فلوجل. وقد اكتفيت بذكر أعداد مُصْحَف الملك فؤاد لِكَي لا أثقل على القارئ. والفرق بين التعدادين داخل السُّوْرَة الواحدة يصل أحيانًا إلى ستة أرقام.

الإخْتِلاف في القِرَاءَات يعود لزمن النَّبي مُحَمَّد

لا يقتصر الإخْتِلاف بين الرّوايات على عدد الآيات بل يمتد إلى محتواها. وهذا الإخْتِلاف يعود لزمن النَّبي مُحَمَّد، لَا بَل أن النَّبي مُحَمَّد كان له قِرَاءَة مُخْتَلِفَة سأعود إليها في الفقرة القادمة. فتفيد المصادر الإسْلامِيَّة أن عمر بن الخطاب سمع أحدًا يتلو سورة الفرقان (42\25) بطريقة مُخْتَلِفَة عَمَّا كان يَعْرَفها. فأَخَذه إلى النَّبي الَّذي دعا كل واحدٍ منهما ليتلو ما يحفظ، وعندها قال إن كلتا القراءتين صحيحتان، مضيفًا أن القُرْآن قد نزل على سبعة أحرف. وهُنَاك روايات مماثلة عن سور أُخْرَى[1].

ما معنى سبعة أحرف؟ هُنَاك من يقول بأن القُرْآن قد نزل في سبع صور لتتماشى مع اللَّهجات العَرَبِيَّة لدى القبائل المُخْتَلِفَة الَّتي كانت تتَكَلَّم غير لهجة قريش، قبيلة النَّبي. ويرفض الشِّيعة هذا الحديث. فقد سئل جعفر الصَّادق عن هذا الحديث، فأجاب: "كَذَبُوا أَعْدَاءُ اللَّهِ وَلَكِنَّهُ نَزَلَ عَلَى حَرْفٍ وَاحِدٍ مِنْ عِنْدِ الْوَاحِدِ"[2]. وفي حديث عن عليّ: "إن الله أنزل القُرْآن على سبعة أقسام كل منها شاف كاف، وهي أمر وزجر وتَرْغِيب وتَرْهِيب وجدل ومثل وقصص". فاستعمل كلمة أقسام وترك كلمة أحرف[3]. ومهما يكن، فإنَّ قُرْآن عُثْمَان لَمْ يُبْق لنا إلَّا قِرَاءَة واحدة واختفت القِرَاءَات الأُخْرَى إلَّا في بعض روايات القُرْآن أو في المصادر الإسْلامِيَّة الأُخْرَى.

الحجاج أحدث تغييرًا في مُصْحَف عُثْمَان

يذكر السِّجستاني في كِتَاب المصاحف بأن الحجاج بن يوسف أحدث أحد عشر تغييرًا في مُصْحَف عُثْمَان[4]:

الآية	الكلمة الأصلِيَّة	الكلمة بعد تغييرها
م7\81: 24	بظنين	بضنين
م47\26: 116	المخرجين	المرجومين
م47\26: 167	المرجومين	المخرجين
م51\10: 22	ينشركم	يسيركم
م53\12: 45	أنا آتيكم بتأويله	أنا أنبئكم بتأويله
م63\43: 32	معايشهم	معيشتهم
م74\23: 85	سيقولون الله	سيقولون لله
هـ87\2: 259	لَمْ يتسن	لَمْ يتسنه
هـ94\57: 7	واتقوا	وانفقوا

[1] الموسوعة القُرْآنِيَّة المُتَخَصِّصة، ص 110-111.

[2] الكُلَيْني: الكافي، جزء 2، ص 630؛ أنظر أَيْضًا السَّياري: كتاب القِرَاءَات، ص 6-7.

[3] أنظر الجزائري: هل للشِّيعة قِرَاءَات.

[4] الأبياري: الموسوعة القُرْآنِيَّة، الجزء الأول، ص 361-362، نقلًا عن السِّجستاني: كتاب المصاحف، ص 157.

هـ95\47: 15	غير ياسن	غير آسن
هـ112\5: 48	شريعة ومنهاجًا	شرعة ومنهاجًا

مصادر إختلاف القِرَاءَات

يقبل المُسْلِمُون بوجود 14 قِرَاءَة للقُرْآن مع إسناد يتصل كل منها بصحابة النَّبي. ويعرض موقع نون للقُرْآن وعلومه 21 قِرَاءَة مُخْتَلِفَة للقُرْآن[1]. ولكن هذه ليست الإخْتِلافَات الوحيدة، وأعني بذلك طرق قِرَاءَة كلمات القُرْآن. وهُنَاك كتب في عِدَّة مجلدات قامت بعمل كشف لتلك الإخْتِلافَات إعْتِمَادًا على مصادر إسْلامِيَّة، آخِذِين بالاعتبار قِرَاءَة حفص. وأهَمُّها:

- عمر ومكرم: معجم القِرَاءَات القُرْآنِيَّة مع مُقَدِّمَة في القِرَاءَات وأشهر القُرَّاء (انظر المراجع)
- الخطيب: معجم القِرَاءَات (انظر المراجع)

كما تستعرض مواقع إسْلامِيَّة تلك الإخْتِلافَات، منها:

- القِرَاءَات في موقع مُؤَسَّسَة آل البيت المَلَكِيَّة للفكر الإسْلامِي في عمان[2]
- مُقَارَنة الآيات بالرِّوايات، في موقع ن للقُرْآن وعلومه[3]

واخْتِلافَات القِرَاءَات كثيرة جدًا. فالمصدر الأول يذكر ما يزيد على عشرة آلاف كلمة في القُرْآن جاءت فيها إخْتِلافَات، وبعضها فيه أكثر من عشر إخْتِلافَات. وبما أنَّه من غير الممكن نقل جميع تلك الإخْتِلافَات، فقد اخترت أهَمَّها والَّتي تُغَيِّر المعنى أو تَتَضَمَّن تعديلًا في الإعراب أو تحذف آية أو تحذف كلمة أو تزيد أُخْرَى أو تستبدل كلمة بأُخْرَى أو فقرة بفقرة. وقد تفاديت الإخْتِلافَات الَّتي تدمج فقط كلمتين في كلمة واحدة (وهو ما يطلق عليه الإدغام). ورغم أن اختياري كان محدودًا، فإنَّ هذه الإخْتِلافَات تمس أكثر من نصف آيات القُرْآن.

تعطي تلك القِرَاءَات معلومات حول طريقة لفظ العَرَبِيَّة عند القبائل المُخْتَلِفَة وتساعدنا على فهم النَّص القُرْآني الَّذي كان بدايةً دون حركات ودون نقاط. ومن شروط الفقيه والمُفَسِّر مَعْرِفَة القِرَاءَات المُخْتَلِفَة إذ بمَعْرِفَة القِرَاءَات يُمْكِن ترجيح بعض الوجوه المحتملة على بعض. ويُذْكَر هُنَا أن المُفَسِّر والفقيه ابن جرير الطَّبَرِي كان من علماء القِرَاءَات المشهورين، حَتَّى إنَّهم ليقولون عنه إنَّه ألَّف فيها مؤلَّفًا خاصًا في ثمانية عشر مجلدًا، ذكر فيه جميع القِرَاءَات. ولكن هذا الكِتَاب قد ضاع بمرور الزَّمن ولَمْ يصل إلى أيدينا، شأن الكثير مِن مؤَلَّفَاته[4].

وسوف نعرض في النِّقاط التَّالِيَة مُقَارَنة لرِوَايَة حفص ورِوَايَة قالون، وقِرَاءَات تنسب للنَّبي مُحَمَّد، وقِرَاءَات شِيعِيَّة.

2) مُقَارَنة رِوَايَة حفص برِوَايَة قالون

إعْتِمَادًا على موقع ن للقُرْآن وعلومه /https://www.nquran.com/ar، قمت باستعراض كل آيات روايتين شهيرتين: رِوَايَة حفص عن عاصم (6236 آية) المُتَدَاوَلة في مصر والسُّعُودِيَّة وإيران، ورِوَايَة قالون (6214 آية) المُتَدَاوَلة في شمال افريقيا.

وقد لاحظت أن غالبِيَّة الإخْتِلافَات بين هاتين الرِّوايتين ناتجة عن الإخْتِلاف في تنقيط وتشكيل نسخ القُرْآن الَّتي لَمْ تكن في البداية مع تنقيط أو تشكيل. وهذه الإخْتِلافَات مرتبطة خاصَّة بالأفعال، حَيْث إنَّ وضع نقطة وحركة بَدَلًا من نقطة وحركة أُخْرَى ينقل الفعل من صيغة المعلوم لصيغة المجهول أو العكس، ويحول الفعل من المُتَكَلِّم إلى المُخَاطَب والغائب أو العكس. وكذلك الأمر مع الكلمات (بشرا\نشرا). مِمَّا يُغَيِّر معنى الآية. وهذا دليل على أن نسخ القُرْآن كانت أصلًا خَالِية من تلك النُّقط والحركات. يضاف إلى ذلك عَدَم كِتَابة حرف الألف في وسط الكلمة،

---

[1] انظر هذه القِرَاءَات في هذا الموقع: http://goo.gl/07uNtX وللمُقَارَنة بين القِرَاءَات آية بآية أنظر هذا الموقع: http://goo.gl/hDhWfx

[2] https://bit.ly/33NboHA

[3] https://bit.ly/2GOCMMN

[4] الذهبي: التَّفسير والمُفَسِّرُون، ص 95.

والَّتي يعني اضافتها تحويل الكلمة من مفرد إلى جمع أو إلى كلمة أُخْرَى (ريح\رياح، كلمتي\كلماتي، رسالتي\رسالاتي، ذُرِّيَّتهم\ذُرِّيَّاتهم، مسكنهم\مساكنهم، المجلس\المجالس، سحر\ساحر، قتل\قاتل).

وأُعْطِي هُنَا عددا من تلك الآيات من رِوَايَة حفص مُقَارَنة برِوَايَة قالون مع ابراز الإخْتِلاف بين القراءتين وذكر الإخْتِلاف في التَّرْقِيم بينهما. وقد قمت باختيار الآيات الَّتي يَتَغَيَّر معناها بسبب النُّقط والتَّشْكِيل. وهذه الآيات ليست شاملة، وقد اكتفيت بذكر آية واحدة متفاديًا الآيات الَّتي يتكرَّر فيها نفس الإخْتِلاف. فهدف هذه الأمثلة هو التَّدليل على ما ذكرت. وأتفادى ذكر الآيات كاملةً مكتفيًا بالفقرة الَّتي دخل عليها إخْتِلاف. وقد تَتَضَمَّن الآية المذكورة إخْتِلافًا بسبب حركة أو إضافة همزة لا يؤثر على معناها، ولذلك لَمْ آخُذ به:

رِوَايَة حفص		رواية قالون	
م4\74: 50	كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ	50	كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنْفَرَةٌ
م4\74: 56	وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ	56	وَمَا تَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ
م27\85: 21-22	بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٍ	21-22	بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَجِيدٌ فِي لَوْحٍ مَحْفُوظٌ
م33\77: 23	فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ	23	فَقَدَّرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ
م34\50: 30	يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ	30	يَوْمَ يَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأْتِ
م39\7: 57	وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ	56	وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيَاحَ نُشُرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ
م39\7: 123	قَالَ فِرْعَوْنُ آمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ	122	قَالَ فِرْعَوْنُ أَآمَنْتُمْ بِهِ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ
م39\7: 144	قَالَ يَا مُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي	144	قَالَ يَا مُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَتِي
م39\7: 172	وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ	172	وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّاتَهُمْ
م39\7: 190	فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شُرَكَاءَ فِيمَا آتَاهُمَا	190	فَلَمَّا آتَاهُمَا صَالِحًا جَعَلَا لَهُ شِرْكًا فِيمَا آتَاهُمَا
م40\72: 20	قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا	20	قَالَ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا
م41\36: 70	لِيُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا	69	لِتُنْذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا
م42\25: 17	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ	17	وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ
م42\25: 19	فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا	19	فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا تَقُولُونَ فَمَا يَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا
م43\35: 40	أم آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَةٍ مِنْهُ	40	أم آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَى بَيِّنَاتٍ مِنْهُ
م44\19: 51	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَى إِنَّهُ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا	50	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَى إِنَّهُ كَانَ مُخْلِصًا وَكَانَ رَسُولًا نَبِيًّا
م48\27: 25	وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ	25	وَيَعْلَمُ مَا يُخْفُونَ وَمَا يُعْلِنُونَ
م48\27: 59	آللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ	61	آللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا تُشْرِكُونَ
م49\28: 39	وَظَنُّوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ	39	وَظَنُّوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يَرْجِعُونَ
م49\28: 48	قَالُوا سِحْرَانِ تَظَاهَرَا	48	قَالُوا سَاحِرَانِ تَظَاهَرَا
م49\28: 82	لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا	82	لَوْلَا أَنْ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا لَخُسِفَ بِنَا
م51\10: 2	قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ مُبِينٌ	2	قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَذَا لَسِحْرٌ مُبِينٌ
م51\10: 33	كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا	33	كَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَقُوا
م51\10: 45	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَنْ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ	45	وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ كَأَنْ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ
م51\10: 88	وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ	88	وَقَالَ مُوسَى رَبَّنَا إِنَّكَ آتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُ زِينَةً وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا رَبَّنَا لِيَضِلُّوا عَنْ سَبِيلِكَ

م52\11: 87	قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصَلَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا	87	قَالُوا يَا شُعَيْبُ أَصَلَوَاتُكَ تَأْمُرُكَ أَنْ نَتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا
م52\11: 108	وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا	108	وَأَمَّا الَّذِينَ سَعِدُوا فَفِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا
م53\12: 15	فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غَيَابَةِ الْجُبِّ	15	فَلَمَّا ذَهَبُوا بِهِ وَأَجْمَعُوا أَنْ يَجْعَلُوهُ فِي غَيَابَاتِ الْجُبِّ
م53\12: 109	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى	109	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا يُوحَى إِلَيْهِمْ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى
م55\6: 63	لَئِنْ أَنْجَانَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ	64	لَئِنْ أَنْجَيتَنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ
م55\6: 96	فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا	97	فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَاعِلُ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا
م55\6: 119	وَإِنَّ كَثِيرًا لَيُضِلُّونَ بِأَهْوَائِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ	120	وَإِنَّ كَثِيرًا لَيَضِلُّونَ بِأَهْوَائِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ
م55\6: 128	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا	129	وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا
م58\34: 5	أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٌ	5	أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٍ
م58\34: 15	لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آيَةٌ	15	لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسَاكِنِهِمْ آيَةٌ
م58\34: 17	ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجَازِي إِلَّا الْكَفُورَ	17	ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ يُجَازَى إِلَّا الْكَفُورُ
م60\40: 20	وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ	20	وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ
هـ62\42: 25	وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ	23	وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا يَفْعَلُونَ
م63\43: 18	أَوَ مَنْ يُنَشَّأُ فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ	17	أَوَ مَنْ يَنَشَأُ فِي الْحِلْيَةِ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ
م63\43: 19	وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَاثًا	18	وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِنْدَ الرَّحْمَنِ إِنَاثًا
م63\43: 24	قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكُمْ بِأَهْدَى مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ	23	قُلَ أَوَلَوْ جِئْتُكُمْ بِأَهْدَى مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ
م66\46: 12	وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِسَانًا عَرَبِيًّا لِيُنْذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَى لِلْمُحْسِنِينَ	11	وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِسَانًا عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَى لِلْمُحْسِنِينَ
م66\46: 16	أُولَئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَنَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ	16	أُولَئِكَ الَّذِينَ يُتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنُ مَا عَمِلُوا وَيُتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ
م69\18: 36	وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَى رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهَا مُنْقَلَبًا	35	وَلَئِنْ رُدِدْتُ إِلَى رَبِّي لَأَجِدَنَّ خَيْرًا مِنْهُمَا مُنْقَلَبًا
م69\18: 59	وَتِلْكَ الْقُرَى أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمَهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا	58	وَتِلْكَ الْقُرَى أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا لِمُهْلِكِهِمْ مَوْعِدًا
م70\16: 20	وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ	20	وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
م70\16: 96	وَلَنَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ	96	وَلَيَجْزِيَنَّ الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرَهُمْ

م72\14: 18	مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ	21	مَثَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْمَالُهُمْ كَرَمَادٍ اشْتَدَّتْ بِهِ الرِّيَاحُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ
م73\21: 104	يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ	103	يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكِتَابِ
م84\30: 22	وَمِنْ آَيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآَيَاتٍ لِلْعَالِمِينَ	21	وَمِنْ آَيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآَيَاتٍ لِلْعَالَمِينَ
م84\30: 39	وَمَا آَتَيْتُمْ مِنْ رِبًا لِيَرْبُوَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُو عِنْدَ اللَّهِ	38	وَمَا آَتَيْتُمْ مِنْ رِبًا لِتُرْبُوَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُو عِنْدَ اللَّهِ
هـ87\2: 119	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تُسْأَلُ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ	118	إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَا تَسْئَلْ عَنْ أَصْحَابِ الْجَحِيمِ
هـ87\2: 140	أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى	139	أَمْ يَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُودًا أَوْ نَصَارَى
هـ87\2: 165	وَلَوْ يَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا	164	وَلَوْ تَرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذْ يَرَوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
هـ87\2: 251	وَلَوْلَا دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ	249	وَلَوْلَا دِفَاعُ اللَّهِ النَّاسَ بَعْضَهُمْ بِبَعْضٍ لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ
هـ87\2: 271	وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ	270	وَنُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ
هـ88\8: 9	أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِأَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ	9	أَنِّي مُمِدُّكُمْ بِأَلْفٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدَفِينَ
هـ88\8: 59	وَلَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا	60	وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوا
هـ89\3: 13	قَدْ كَانَ لَكُمْ آَيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَى كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأْيَ الْعَيْنِ	13	قَدْ كَانَ لَكُمْ آَيَةٌ فِي فِئَتَيْنِ الْتَقَتَا فِئَةٌ تُقَاتِلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَى كَافِرَةٌ تَرَوْنَهُمْ مِثْلَيْهِمْ رَأْيَ الْعَيْنِ
هـ89\3: 79	كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا كُنْتُمْ تُعَلِّمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ	78	كُونُوا رَبَّانِيِّينَ بِمَا كُنْتُمْ تَعَلَمُونَ الْكِتَابَ وَبِمَا كُنْتُمْ تَدْرُسُونَ
هـ89\3: 81	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آَتَيْتُكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ	80	وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ النَّبِيِّينَ لَمَا آَتَيْنَاكُمْ مِنْ كِتَابٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مُصَدِّقٌ لِمَا مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِ وَلَتَنْصُرُنَّهُ
هـ89\3: 83	أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ	82	أَفَغَيْرَ دِينِ اللَّهِ تَبْغُونَ وَلَهُ أَسْلَمَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ
هـ89\3: 125	بَلَى إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فَوْرِهِمْ هَذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آَلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ	125	بَلَى إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فَوْرِهِمْ هَذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آَلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوَّمِينَ
هـ89\3: 115	وَمَا يَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ يُكْفَرُوهُ	115	وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَنْ تُكْفَرُوهُ
هـ89\3: 146	وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِيٍّ قَاتَلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ	146	وَكَأَيِّنْ مِنْ نَبِئٍ قُتِلَ مَعَهُ رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ
هـ89\3: 161	وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ	161	وَمَا كَانَ لِنَبِئٍ أَنْ يُغَلَّ

هـ89\3: 188	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ	188	لَا يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسِبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ
هـ90\33: 40	مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ	40	مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتِمَ النَّبِيِّينَ
هـ90\33: 68	رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا	68	رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ وَالْعَنْهُمْ لَعْنًا كَثِيرًا
هـ91\60: 3	يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ	3	يَوْمَ الْقِيَامَةِ يُفْصَلُ بَيْنَكُمْ
هـ92\4: 24	وَأُحِلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكُمْ	24	وَأَحَلَّ لَكُمْ مَا وَرَاءَ ذَلِكُمْ
هـ92\4: 140	وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ	139	وَقَدْ نُزِّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ
هـ94\57: 24	وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ	23	وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ
هـ95\47: 26	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ	27	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَسْرَارَهُمْ
هـ96\13: 33	زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ مَكْرُهُمْ وَصُدُّواْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ	34	زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ مَكْرُهُمْ وَصَدُّواْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ
هـ96\13: 42	وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ	43	وَسَيَعْلَمُ الكَافِرُ لِمَنْ عُقْبَى الدَّارِ
هـ97\55: 22	يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ	20	يُخْرَجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ
هـ102\24: 34	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيِّنَاتٍ	34	وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ آيَاتٍ مُبَيَّنَاتٍ
هـ105\58: 11	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا	11	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجْلِسِ فَافْسَحُوا
هـ108\64: 9	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ	9	وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا نُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَنُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
هـ111\48: 17	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا	17	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ نُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَتَوَلَّ نُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا
هـ112\5: 67	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ	69	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَاتَهُ
هـ113\9: 37	إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يُضَلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا	37	إِنَّمَا النَّسِيءُ زِيَادَةٌ فِي الْكُفْرِ يَضِلُّ بِهِ الَّذِينَ كَفَرُوا
هـ113\9: 66	لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ نَعْفُ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ نُعَذِّبْ طَائِفَةً بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ	66	لَا تَعْتَذِرُوا قَدْ كَفَرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ يُعْفَ عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ تُعَذَّبْ طَائِفَةٌ بِأَنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ
هـ113\9: 103	خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَهُمْ	104	خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِمْ بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَوَاتِكَ سَكَنٌ لَهُمْ

3) قِرَاءَات مَنْسوبة للنَّبي مُحَمَّد

بعض القِرَاءَات المُخْتَلِفَة والَّتي لَمْ يَتَضَمَّنها القُرْآن الحالي مَنْسُوبة للنَّبي مُحَمَّد، ولذلك تُسَمَّى "قِرَاءَات النَّبي". وهو أمر غريب إذا ما اعْتَبَرنا أنَّ النَّبي في نظر المُسْلِمِين مَعْصُوم من الخطأ، والمُتَلقِّي الأول للقُرْآن. فكيف يُمْكِن أن تكون له قِرَاءَة مُخْتَلِفَة عن القُرْآن الَّذي أُوْحِي إليه. ولكن هذا ما يستعرضه الأستاذ الدُّكتور عطِيَّة أبو زيد محجوب

الكشكي في كِتَاب صدر عن جَامِعَة الملك سعود[1]. وقد جمع فيه هذه القِرَاءَات من كتب الحديث والتَّفْسِير والقِرَاءَات ومعاني القُرْآن وإعرابه وكتب اللُّغَة. وقد رأيت ذكر 100 قِرَاءَة منها إعْتِمَادًا على المصدر المذكور وِفْقًا للتَّسَلْسُل التَّارِيْخِي مع ابراز الإخْتِلاف بين قِرَاءَة حفص وقِرَاءَة النَّبي مُحَمَّد:

رِوَايَة حفص		قِرَاءَة مُحَمَّد
م5\1: 4	مَالِكِ يَوْمِ الدِّينِ	مَلِكِ يَوْمِ الدِّينِ.
م5\1: 7	صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ	صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرَ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ.
م7\81: 24	وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ	وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِظَنِينٍ.
م9\92: 3	وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى	والذَّكَرِ وَالْأُنْثَى (بدون وَمَا خَلَقَ).
م10\89: 3	وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ	وَالشَّفْعِ وَالْوَتَرِ.
م10\89: 25-26	فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ	فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذَّبُ عَذَابَهُ أَحَدٌ وَلَا يُوثَقُ وَثَاقَهُ أَحَدٌ.
م11\93: 3	مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى	مَا وَدَعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَى.
م15\108: 1	إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ	إِنَّا أَنْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ.
م16\102: 1	أَلْهَاكُمُ التَّكَاثُرُ	أَأَلْهَاكُمُ التَّكَاثُرُ.
م22\112: 1	قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ	اللَّهُ أَحَدٌ (بدون قل هو).
م23\53: 37	وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى	وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَى.
م26\91: 15	وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا	وَلَم يَخَفْ عُقْبَاهَا.
م29\106: 1	لِإِيلَافِ قُرَيْشٍ	ويل أمّكم قريش.
م29\106: 2	إِيلَافِهِمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ	إِلْفَهُمْ رِحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ.
م31\75: 20-21	كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ. وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ	كَلَّا بَلْ يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ. وَيَذَرُونَ الْآخِرَةَ.
م33\77: 6	عُذْرًا أَوْ نُذْرًا	عُذُرًا أَوْ نُذْرًا.
م34\50: 10	وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ	وَالنَّخْلَ بَاصِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ.
م39\7: 26	يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُوَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِيشًا	يَا بَنِي آدَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُوَارِي سَوْآتِكُمْ وَرِياشًا.
م39\7: 40	لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ	لَا تُفْتَح لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ.
م39\7: 143	فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا	فَلَمَّا تَجَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكَّاً.
م41\36: 9	فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ	فَأَعْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ.
م41\36: 38	وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا	وَالشَّمْسُ تَجْرِي لا مُسْتَقَرَّ لَهَا.
م42\25: 74	هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ	هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّاتِ أَعْيُنٍ.
م44\19: 12	يَا يَحْيَى خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا	يَا يَحْيَ خُذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَآتَيْنَاهُ الْحُكْمَ صَبِيًّا.
م44\19: 90	تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ	تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَنْفَطِرْنَ مِنْهُ.
م45\20: 14	فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي	فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِلذِّكْرَى.
م45\20: 18	قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا	قَالَ هِيَ عَصَيَّ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا.
م46\56: 55	فَشَارِبُونَ شُرْبَ الْهِيمِ	فَشَارِبُونَ شَرْبَ الْهِيمِ.
هـ46\56: 82	وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ	وَتَجْعَلُونَ شُكْرَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ.
م46\56: 89	فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّةُ نَعِيمٍ	فَرُوحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّةُ نَعِيمٍ.
هـ50\17: 80	وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مُخْرَجَ صِدْقٍ	وَقُلْ رَبِّ أَدْخِلْنِي مَدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِي مَخْرَجَ صِدْقٍ.
م51\10: 58	فَبِذَلِكَ فَلْيَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ	فَبِذَلِكَ فَلْتَفْرَحُوا هُوَ خَيْرٌ مِمَّا تَجْمَعُونَ.

[1] الكشكي: قِرَاءَات النَّبي

م52\11: 46	قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمَلٌ غَيْرُ صَالِح	قَالَ يَا نُوحُ إِنَّهُ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ إِنَّهُ عَمِلَ غَيْرَ صَالِح.
م52\11: 69	قَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ	قَالُوا سَلَامًا قَالَ سِلْمٌ.
م53\12: 19	قَالَ يَا بُشْرَى هَذَا غُلَامٌ	قَالَ يَا بُشْرَيَّ هَذَا غُلَامٌ.
م53\12: 23	إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَايَ	إِنَّهُ رَبِّي أَحْسَنَ مَثْوَيَّ.
م53\12: 43	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَايَ	يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ أَفْتُونِي فِي رُؤْيَّيَ.
م53\12: 65	قَالُوا يَا أَبَانَا مَا نَبْغِي	قَالُوا يَا أَبَانَا مَا تَبْغِي.
م54\15: 2	رُبَمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ	رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ.
م55\6: 96	فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا	فَالِقُ الْإِصْبَاحِ وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا وَالشَّمْسِ وَالْقَمَرِ حُسْبَانًا (مع حذف تقديره جاعل الشَّمْسِ وَالْقَمَرِ).
هـ55\6: 153	وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ	وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ وَلَا تتبع السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ.
م55\6: 159	إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا	إِنَّ الَّذِينَ فَارَقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا.
م58\34: 15	لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ آَيَةٌ	لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسَاكِنِهِمْ آَيَةٌ.
هـ59\39: 53	إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا	إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا ولا يبالي.
م59\39: 59	بَلَى قَدْ جَاءَتْكَ آَيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا	بَلَى قَدْ جَاءَتْكِ آَيَاتِي فَكَذَّبْتِ بِهَا.
م63\43: 77	وَنَادَوْا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ	وَنَادَوْا يَا مَالِ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ.
م67\51: 56	وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ	وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ من المؤمنين إِلَّا لِيَعْبُدُونِي.
م67\51: 58	إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ	إِنِّي أنا الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ.
م69\18: 76	فَلَا تُصَاحِبْنِي	فَلَا تَصْحَبْنِي.
م69\18: 76	قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرًا	قَدْ بَلَغْتَ مِنْ لَدُنِّي عُذْرِي.
م69\18: 77	فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يَنْقَضَّ فَأَقَامَهُ	فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَنْ يُنْقَضَ فَأَقَامَهُ.
م69\18: 77	قَالَ لَوْ شِئْتَ لَاتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا	قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَخِذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا.
م69\18: 79	وَكَانَ وَرَاءَهُمْ مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا	وَكَانَ أمامهم مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا.
هـ69\18: 86	وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَمِئَةٍ	وَجَدَهَا تَغْرُبُ فِي عَيْنٍ حَامِيَةٍ.
هـ69\18: 98	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكَّاءَ	فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُ دَكًّا.
م70\16: 55	لِيَكْفُرُوا بِمَا آَتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ	لِيَكْفُرُوا بِمَا آَتَيْنَاهُمْ فَيُمْتَعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ.
م73\21: 96	وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدَبٍ يَنْسِلُونَ	وَهُمْ مِنْ كُلِّ جَدَثٍ يَنْسِلُونَ.
م74\23: 60	وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آَتَوْا	وَالَّذِينَ يأتون مَا أَتَوْا.
م74\23: 67	مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْجُرُونَ	مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تُهَجِّرُونَ.
هـ75\32: 17	فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ	فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّاتِ أَعْيُنٍ.
م82\82: 7	الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ	الَّذِي خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَّلَكَ.
م84\30: 2	غُلِبَتِ الرُّومُ	غَلَبَتِ الرُّومُ.
م84\30: 32	مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا	مِنَ الَّذِينَ فَارَقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيَعًا.
م84\30: 54	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا	اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضُعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضُعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضُعْفًا.
هـ87\2: 38	فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ	فَمَنْ تَبِعَ هُدَيَّ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ.
هـ87\2: 48	وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ	وَلَا تُقْبَلُ مِنْهَا شَفَاعَةٌ.
هـ87\2: 58	وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ نَغْفِرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ	وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ تُغْفَرْ لَكُمْ خَطَايَاكُمْ وَسَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ.

هـ87\2: 98	مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ	مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَائِيلَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ
هـ87\2: 106	مَا نَنْسَخْ مِنْ آَيَةٍ أَوْ نُنْسِهَا	مَا نَنْسَخْ مِنْ آَيَةٍ أَوْ نُنْسِأْهَا أو: تُنْسَأْهَا.
هـ87\2: 208	ادْخُلُوا فِي السِّلْمِ كَافَّةً	ادْخُلُوا فِي السَّلَم كَافَّةً.
هـ87\2: 273	يَحْسَبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ	يَحْسِبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاءَ مِنَ التَّعَفُّفِ.
هـ87\2: 276	يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ	يُمَحِّقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرَبِّي الصَّدَقَاتِ.
هـ87\2: 283	وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرِهَانٌ مَقْبُوضَةٌ	وَإِنْ كُنْتُمْ عَلَى سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَرُهُنٌ مَقْبُوضَةٌ.
هـ88\8: 66	الْآَنَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا	الْآَنَ خَفَّفَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضُعُفًا.
هـ88\8: 67	مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى	مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ تَكُونَ لَهُ أَسْرَى.
هـ89\3: 2	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيَّامُ.
هـ89\3: 164	لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفُسِهِمْ	لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْ أَنْفَسِهِمْ (أي من أشرفهم).
هـ89\3: 188	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ	لَا تَحْسِبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ.
هـ90\33: 37	فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا	فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْتُكَهَا.
هـ92\4: 95	لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ	لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرِيرِ.
هـ92\4: 117	إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنَاثًا	إِنْ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا أُثُنًا (جمع وثن).
هـ93\99: 6	يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ	يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِيَرَوْا أَعْمَالَهُمْ.
هـ95\47: 22	فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ	فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ وُلِّيْتُمْ.
هـ95\47: 35	فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ	فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السِّلْمِ وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ.
هـ96\13: 4	وَفِي الْأَرْضِ قِطَعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ	وَفِي الْأَرْضِ قِطَعٌ مُتَجَاوِرَاتٌ وَجَنَّاتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ وَغَيْرُ صِنْوَانٍ تُسْقَى بِمَاءٍ وَاحِدٍ.
هـ96\13: 43	قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِنْدَهُ عِلْمُ الْكِتَابِ	قُلْ كَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَمِنْ عِنْدِهِ عِلْمُ الْكِتَابِ.
هـ97\55: 76	مُتَّكِئِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ	مُتَّكِئِينَ عَلَى رفارِفَ خُضْرٍ وَعَبَاقِرِيَّ حِسَانٍ أو: مُتَّكِئِينَ عَلَى رفارِفَ خُضْرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حِسَانٍ.
هـ98\76: 16	قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا	قَوَارِيرَ مِنْ فِضَّةٍ قُدِّرُوهَا تَقْدِيرًا.
هـ99\65: 1	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ لِعِدَّتِهِنَّ	يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلِّقُوهُنَّ في قُبُل عدتهن.
هـ102\24: 22	وَلْيَعْفُوا وَلْيَصْفَحُوا	وَلْتَعْفُوا وَلْتَصْفَحُوا.
هـ102\24: 25	يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ دِينَهُمُ الْحَقَّ	يَوْمَئِذٍ يُوَفِّيهِمُ اللَّهُ الحَقُّ دِينَهُمُ.
هـ102\24: 35	كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّيٌّ	كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دَرْيٌ.
هـ103\22: 2	وَتَرَى النَّاسَ سُكَارَى وَمَا هُمْ بِسُكَارَى	وَتَرَى النَّاسَ سَكْرَى وَمَا هُمْ بِسَكْرَى.
هـ106\49: 12	أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ	أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكُرِّهْتُمُوهُ.
هـ106\49: 12	وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا	وَلَا تَحَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا.
هـ112\5: 45	وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ النَّفْسَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنَ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنَ بِالْأُذُنِ وَالسِّنَّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحَ قِصَاصٌ	وَكَتَبْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنِ النَّفْسُ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنُ بِالْعَيْنِ وَالْأَنْفُ بِالْأَنْفِ وَالْأُذُنُ بِالْأُذُنِ وَالسِّنُّ بِالسِّنِّ وَالْجُرُوحُ قِصَاصٌ.

هـ112\5: 95	لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرُمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ مَسَاكِينَ أَوْ عَدْلُ ذَلِكَ	لَا تَقْتُلُوا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرُمٌ وَمَنْ قَتَلَهُ مِنْكُمْ مُتَعَمِّدًا فَجَزَاءٌ مِثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ النَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِ ذَوَا عَدْلٍ مِنْكُمْ هَدْيًا بَالِغَ الْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّارَةٌ طَعَامُ مَسَاكِينَ أَوْ عِدْلُ ذَلِكَ.
هـ112\5: 107	مِنَ الَّذِينَ اسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلَيَانِ	مِنَ الَّذِينَ اِسْتُحِقَّ عَلَيْهِمُ الْأَوْلَيَانِ.
هـ112\5: 112	إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ	إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ تَسْتَطِيعُ رَبَّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ.
هـ113\9: 128	لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ	لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفَسِكُمْ (بمعنى أشرفكم).

4) القِرَاءَات الشِّيعِيَّة

قائمة بقراءات شيعية

رِوَايَة حفص		قِرَاءَة شِيعِيَّة
هـ3\73: 11	وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا	وَذَرْنِي يَا مُحَمَّدُ وَالْمُكَذِّبِينَ بِوَصِيِّكَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا
م25\97: 3	لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ	لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ لَيْسَ فِيهَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ
م35\90: 3	وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ	وَوالِدٍ وَما وَلَدَ مِنَ الأئمة
م39\7: 172	وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ قَالُوا بَلَى شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ	وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ وَأَنَّ مُحَمَّدًا رَسُولِي وَأَنَّ عَلِيًّا أَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ قَالُوا بَلَى شَهِدْنَا أَنْ تَقُولُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَذَا غَافِلِينَ
م40\72: 22-23	قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا. إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا	قُلْ إِنِّي لَنْ يُجِيرَنِي مِنَ اللَّهِ إِنْ عَصَيْتُهُ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ فِي عليّ. وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فِي وَلَايَةِ عليّ فَإِنَّ لَهُ نارَ جَهَنَّمَ خالِدِينَ فِيها أَبَدًا
م41\36: 61	هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ	هَذَا صِرَاطُ عليّ مُسْتَقِيمٌ
م42\25: 50	وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا	وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ بِوَلَايَةِ عليّ إِلَّا كُفُورًا
م42\25: 74	وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ وَاجْعَلْنَا لِلْمُتَّقِينَ إِمَامًا	وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَنَا مِنْ أَزْوَاجِنَا وَذُرِّيَّاتِنَا قُرَّةَ أَعْيُنٍ واجعل لنا من المتقين إماما
م45\20: 115	وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلَى آدَمَ مِنْ قَبْلُ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا	وَلَقَدْ عَهِدْنَا إِلى آدَمَ مِنْ قَبْلُ كَلِمَاتٍ فِي مُحَمَّدٍ وَعَلِيٍّ وَفَاطِمَةَ وَالْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ وَالأئمة مِنْ ذُرِّيَّتِهِمْ فَنَسِيَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزْمًا
م47\26: 214	وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ	وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ ورَهطك منهم المُخلصين
هـ47\26: 227	وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ	وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ ظَلَمُوا آل مُحَمَّد حقهم أَيَّ مُنْقَلَبٍ يَنْقَلِبُونَ
م49\28: 51	وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ	وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ إِمَامٌ إِلَى إِمَامٍ
هـ55\6: 93	وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ	وَلَوْ تَرَى إِذِ الظَّالِمُونَ آل مُحَمَّد حقهم فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ

م55\6: 115	وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ	وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ الْحُسْنَى صِدْقًا وَعَدْلًا لا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ
م60\40: 12	ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكْ بِهِ تُؤْمِنُوا	ذلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ وَأَهْلُ الْوَلَايَةِ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكْ بِهِ تُؤْمِنُوا
م61\41: 27	فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ	فَلَنُذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِتَرْكِهِمْ وَلَايَةَ أَمِيرِ الْمُؤْمِنِينَ عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ
م62\42: 13	كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ	كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ بِوَلَايَةِ عليّ ما تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ يَا مُحَمَّدُ مِنْ وَلَايَةِ عليّ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ
م65\45: 29	هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ	هَذَا كِتَابُنَا يُنْطَقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ
م69\18: 29	وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فَمَنْ شَاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شَاءَ فَلْيَكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا	وَقُلِ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكُمْ فِي وَلَايَةِ عليّ فَمَنْ شاءَ فَلْيُؤْمِنْ وَمَنْ شاءَ فَلْيَكْفُرْ إِنَّا أَعْتَدْنا لِلظَّالِمِينَ آلَ مُحَمَّدٍ نارًا
م70\16: 92	وَلَا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَهَا مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكَاثًا تَتَّخِذُونَ أَيْمَانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ	وَلا تَكُونُوا كَالَّتِي نَقَضَتْ غَزْلَها مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنْكاثًا تَتَّخِذُونَ أَيْمانَكُمْ دَخَلًا بَيْنَكُمْ أَنْ تَكُونَ أَئِمَّةٌ هِيَ أَزْكَى مِنْ أَئِمَّتِكُمْ
م77\67: 29	قُلْ هُوَ الرَّحْمَانُ آمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ	قُلْ هُوَ الرَّحْمَانُ آمَنَّا بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ يَا مَعْشَرَ الْمُكَذِّبِينَ حَيْثُ أَنْبَأْتُكُمْ رِسالَةَ رَبِّي فِي وَلَايَةِ عليّ وَالأئمة مِنْ بَعْدِهِ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
م78\69: 48-52	وَإِنَّهُ لَتَذْكِرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ. وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ. وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ. وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ. فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ	إِنَّ وَلَايَةَ عليّ لَتَذْكِرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ لِلْعَالَمِينَ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ. وَإِنَّ عَلِيًّا لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكافِرِينَ. وَإِنَّ وَلَايَتَهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ. فَسَبِّحْ يَا مُحَمَّدُ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ
م79\70: 1-2	سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ	سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ لِلْكافِرِينَ بِوَلَايَةِ عليّ لَيْسَ لَهُ دافِعٌ
هـ87\2: 23	وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنَا عَلَى عَبْدِنَا	وَإِنْ كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِمَّا نَزَّلْنا على عَبْدِنا فِي عليّ
هـ87\2: 59	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ	فَبَدَّلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا آلَ مُحَمَّدٍ حَقَّهُمْ قَوْلًا غَيْرَ الَّذِي قِيلَ لَهُمْ فَأَنْزَلْنا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا آلَ مُحَمَّدٍ حَقَّهُمْ رِجْزًا مِنَ السَّماءِ بِما كانُوا يَفْسُقُونَ
هـ87\2: 90	بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ	بِئْسَمَا اشْتَرَوْا بِهِ أَنْفُسَهُمْ أَنْ يَكْفُرُوا بِما أَنْزَلَ اللَّهُ فِي عليّ
هـ87\2: 102	وَاتَّبَعُوا مَا تَتْلُو الشَّيَاطِينُ عَلَى مُلْكِ سُلَيْمَانَ	وَاتَّبَعُوا ما تَتْلُوا الشَّياطِينُ بِوَلَايَةِ الشَّيَاطِينِ عَلى مُلْكِ سُلَيْمانَ
هـ87\2: 205	وَإِذَا تَوَلَّى سَعَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الْفَسَادَ	وَإِذا تَوَلَّى سَعى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيها وَيُهْلِكَ الْحَرْثَ وَالنَّسْلَ بِظُلْمِهِ وَسُوءِ سِيرَتِهِ وَاللَّهُ لا يُحِبُّ الْفَسادَ
هـ87\2: 211	سَلْ بَنِي إِسْرَائِيلَ كَمْ آتَيْنَاهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ	سَلْ بَنِي إِسْرائِيلَ كَمْ آتَيْناهُمْ مِنْ آيَةٍ بَيِّنَةٍ فَمِنْهُمْ مَنْ آمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ جَحَدَ وَمِنْهُمْ مَنْ أَقَرَّ وَمِنْهُمْ مَنْ بَدَّلَ وَمَنْ يُبَدِّلْ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ ما جاءَتْهُ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقابِ

هـ87\2: 238	حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطَى وَقُومُوا لِلَّهِ قَانِتِينَ	حَافِظُوا عَلَى الصَّلَوَاتِ وَالصَّلَاةِ الْوُسْطى صَلَاةِ الْعَصْرِ وَقُومُوا لِلَّهِ قانِتِينَ
هـ87\2: 255	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ	اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَما فِي الْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ الثَّرَى عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ
هـ88\8: 41	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ	وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَى والأئمة وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ
هـ89\3: 33	إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ عَلَى الْعَالَمِينَ	إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَى آدَمَ وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ وَآلَ عِمْرَانَ وآل مُحَمَّد عَلَى الْعَالَمِينَ
هـ89\3: 103	وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا	وَكُنْتُمْ عَلى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْها بِمُحَمَّدٍ
هـ89\3: 110	كُنْتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ	كُنْتُمْ خَيْرَ أَئِمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ
هـ90\33: 69	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَى فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا	وَما كانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ فِي عليّ وَالأئمة كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسى فَبَرَّأَهُ اللَّهُ مِمَّا قالُوا
هـ90\33: 71	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا	وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ في ولاية عليّ والأئمَّة من بعده فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا
هـ92\4: 47	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ آمِنُوا بِمَا نَزَّلْنَا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ	يا أَيُّهَا الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتابَ آمِنُوا بِما نَزَّلْنا فِي عَلِيٍ نُورًا مُبِينًا مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ
هـ92\4: 59	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ فَإِنْ خِفْتُمْ تَنَازُعًا فِي الْأَمْرِ فَأَرْجِعُوهُ إِلَى اللَّهِ وَإِلَى الرَّسُولِ وَإِلَى أُولِي الْأَمْرِ مِنْكُمْ
هـ92\4: 64	وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاؤُوكَ فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا	وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذْ ظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ جَاؤُوكَ يا علي فَاسْتَغْفَرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفَرَ لَهُمُ الرَّسُولُ لَوَجَدُوا اللَّهَ تَوَّابًا رَحِيمًا
هـ92\4: 65	فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا تَسْلِيمًا	فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّى يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لا يَجِدُوا فِي أَنْفُسِهِمْ حَرَجًا مِمَّا قَضَيْتَ مِنْ أَمْرِ الْوَالِي وَيُسَلِّمُوا لِلَّهِ الطَّاعَةَ تَسْلِيمًا
هـ92\4: 66	وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوِ اخْرُجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا	وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوِ اخْرُجُوا مِنْ دِيارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا ما يُوعَظُونَ بِهِ فِي عليّ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا أو: وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ وَسَلِّمُوا لِلْإِمَامِ تَسْلِيمًا أَوِ اخْرُجُوا مِنْ دِيارِكُمْ رِضًا لَهُ ما فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِنْهُمْ وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْخِلَافِ فَعَلُوا ما يُوعَظُونَ بِهِ لَكانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا
هـ92\4: 135	وَإِنْ تَلْوُوا أَوْ تُعْرِضُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا	إِنْ تَلْوُوا الْأَمْرَ وَتُعْرِضُوا عَمَّا أُمِرْتُمْ بِهِ فَإِنَّ اللَّهَ كانَ بِما تَعْمَلُونَ خَبِيرًا
هـ92\4: 166	لَكِنِ اللَّهُ يَشْهَدُ بِمَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ	لكن الله يشهد بما أنزل إليك في عليّ
هـ92\4: 168	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا آل مُحَمَّد حقهم لَمْ يَكُنِ اللَّهُ لِيَغْفِرَ لَهُمْ وَلَا لِيَهْدِيَهُمْ طَرِيقًا

هـ92\4: 170	يَا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ	يا أَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جاءَكُمُ الرَّسُولُ بِالْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ فِي وَلَايَةِ عليّ فَآمِنُوا خَيْرًا لَكُمْ وَإِنْ تَكْفُرُوا بِوَلَايَةِ عليّ فَإِنَّ لِلَّهِ ما فِي السَّماواتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
هـ95\47: 26	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ	ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا ما نَزَّلَ اللَّهُ فِي عليّ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ
هـ96\13: 11	لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ	لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِنْ خلفه ورقيب مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ يَحْفَظُونَهُ بِأَمْرِ اللَّهِ
هـ98\76: 23	إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا	إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ بِوَلَايَةِ عليّ تَنْزِيلًا
هـ101\59: 7	وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ	وَما نَهاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ فِي ظُلْمِ آلِ مُحَمَّدٍ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ
هـ103\22: 19	هَذَانِ خَصْمَانِ اخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُوا قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ مِنْ نَارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُؤُوسِهِمُ الْحَمِيمُ	هَذَانِ خَصْمَانِ اخْتَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ كَفَرُوا بِوَلَايَةِ عليّ قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيابٌ مِنْ نارٍ يُصَبُّ مِنْ فَوْقِ رُؤُوسِهِمُ الْحَمِيمُ
هـ103\22: 52	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ	وَما أَرْسَلْنا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلا نَبِيٍّ وَلَا مُحَدَّثٍ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ
هـ112\5: 6	فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ	فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ مِنَ الْمَرَافِقِ
هـ112\5: 67	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بلغ ما أنزل إليك من ربك في عليّ
هـ112\5: 101	لَا تَسْأَلُوا عَنْ أَشْيَاءَ إِنْ تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ	لا تَسْئَلُوا عَنْ أَشْياءَ لَمْ تُبْدَ لَكُمْ إِنْ تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ
هـ113\9: 105	وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ	وَقُلِ اعْمَلُوا فَسَيَرَى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمَأْمُونُونَ
هـ113\9: 117	لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ وَالْمُهَاجِرِينَ	لَقَدْ تَابَ اللَّهُ بالنَّبِيِّ عَلَى الْمُهَاجِرِينَ
هـ113\9: 128	لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ	لَقَدْ جاءَنَا رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِنَا عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتْنَا حَرِيصٌ عَلَيْنَا بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ

ويُلاحَظ أن لدى الشِّيعة قاعدة مُضطردة مفادها:

- أينما وُجِدَت عبارة "أُنزل إليك" أو "أنزل الله" أو ما شابههما فهم يعتقدون بأنَّه حُذِفَت منها جملة "في عليّ".
- أينما وُجِدَت كلمة "ظلموا" فقد حُذِفَت جملة "آل مُحَمَّد حقهم".
- أينما وُجِدَت كلمة "أشركوا" فقد حُذِفَت جملة "في ولاية عليّ".
- أينما وُجِدَت كلمة "أمة" فقد حُرِّفت وأصلها "أئمة".

وبالمختصر يُمكِن القول إنَّ التَّغييرات الَّتي يُدْخِلها الشِّيعة على القُرْآن تكاد تَتَعَلَّق حصرًا بقضيَّة الإمامة الَّتي هي أحد أركان الإسلام عندهم. وهذا هو السَّبب الرَّئيسِي وراء إتِّهَام الشِّيعة لعُثْمَان بتحريف القُرْآن، كما أن السَّبب الرَّئيسِي وراء إتِّهَام القُرْآن لليهود والنَّصَارَى بتحريف كتبهم هو عَدَم ذكر إسْم مُحَمَّد.

تفسير شيعي مفعم بالخيال لبعض آيات القُرْآن

والشِّيعة لا تكتفي بإضافة عناصر الولاية في آيات القُرْآن، لَا بَل تُفَسَّر بعض آيات القُرْآن لصالح تلك الولاية بصورة مُفْعَمَة بالخيال. فمَثَلًا الآيات "وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ وَطُورِ سِينِينَ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ" (م28\95: 1-3) فُسِّرَت: "وَالتِّينِ وَالزَّيْتُونِ: الحسن والحسين، وَطُورِ سِينِينَ: أمير المؤمنين، وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ: فاطمة"[1]. ويذكر القُمّي: "التِّين رسول الله والزَّيتون أمير المؤمنين وطور سينين الحسن والحسين والبلد الأمين الأئمة"[2]. والآية "وَشَاهِدٍ

[1] السَّياري: كتاب القِرَاءَات، ص 186

[2] http://goo.gl/qGJA5a

وَمَشْهُودٍ" (م27\85: 3) فُسِّرَت "النَّبِيُّ وَأَمِيرُ الْمُؤْمِنِينَ"[1]. والآيتان إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ "لِلْمُتَوَسِّمِينَ وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٍ مُقِيمٍ" (م54\15: 75-76) فُسِّرَتا: عن جعفر الصَّادق: "نَحْنُ [الأئمة] الْمُتَوَسِّمُونَ وَالسَّبِيلُ فِينَا مُقِيمٌ". وعن عليّ: "كَانَ رَسُولُ اللَّهِ الْمُتَوَسِّمَ وَأَنَا مِنْ بَعْدِهِ وَالأئمة مِنْ ذُرِّيَّتِي الْمُتَوَسِّمُونَ"[2].

الشيعة يقبلون المُصْحَف العُثْمَاني على مضض

إحقاقًا للحق يجب أن أشير إلى أنَّ الشِّيعة لا يقولون بصِحَّة كل ما جاء عن تحريف القُرْآن في كتبهم[3]، إلَّا أنَّهم يقبلون المُصْحَف العُثْمَاني على مضض ويَعْتَبِرُون أن القُرْآن الحقيقي - وهو مُصْحَف عليّ - سوف يأتي به المهدي. ويذكر الكُلَيْنِي في هذا الخصوص: "قَرَأَ رَجُلٌ عَلَى أَبِي عَبْدِ اللَّهِ [جعفر الصَّادق] وَأَنَا أَسْتَمِعُ حُرُوفًا مِنَ الْقُرْآنِ لَيْسَ عَلَى مَا يَقْرَأُهَا النَّاسُ فَقَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ كُفَّ عَنْ هَذِهِ الْقِرَاءَةِ اقْرَأْ كَمَا يَقْرَأُ النَّاسُ حَتَّى يَقُومَ الْقَائِمُ فَإِذَا قَامَ الْقَائِمُ قَرَأَ كِتَابَ اللَّهِ عَزَّ وَجَلَّ عَلَى حَدِّهِ وَأَخْرَجَ الْمُصْحَفَ الَّذي كَتَبَهُ عليّ"[4]. ويقول نعمة الله الجزائري (المتوفي عام 1701) في كِتَابه الأنوار النُّعمانِيَّة: "فإنْ قلت كيف جاز القِرَاءَة في هذا القُرْآن مع ما لَحِقه من التَّغيير؟ قلت: قد روي في الأَخْبَار أنَّهم عليهم السَّلام أمروا شيعتهم بقِرَاءَة هذا الموجود من القُرْآن في الصَّلاة وغيرها والعمل بأحكامه حَتَّى يظهر مولانا صاحب الزَّمان فيرتفع هذا القُرْآن من أيدي النَّاس إلى السَّمَاء ويخرج القُرْآن، الَّذي ألفه أمير المؤمنين عليه السَّلام فيقرى ويعمل بأحكامه"[5]. ويقول العلامة عدنان البحراني: "إن الحث منهم [أي الأئمة] على قراءته لا ينافي وقوع الاختلال فيه. ألَا ترى أنَّهم حثُّوا على الاقتداء بأئمتهم [أئمة أهل السُّنَّة] الفَسَقَة الكَفَرَة وتشييع جنائزهم وانقاذ غريقهم ومؤاكلتهم ومساورتهم مع ما هم عليه من الكُفْر الثَّابت بالكِتَاب والسُّنَّة"[6]. ولا داعي للمزيد من الاقتباسات.

مصادر القراءات الشيعية

القُرْآن المُتَدَاوَل بين الشِّيعة هو برِوَايَة حفص المُعْتَمَدَة في مصر والسُّعُودِيَّة. ولكن تذكر مصادر شِيعِيَّة قِرَاءَات خاصَّة بالشِّيعة لبعض الآيات[7]. وأعطي هُنَا قائمة بتلك الآيات مع ابراز الإخْتِلاف بينها وبين قِرَاءَة حفص، معتمدًا على أربعة كتب عند الشِّيعة الإمامِيَّة هي بالتَّسَلْسُل التَّارِيْخِي:

- السَّياري: كِتَاب القِرَاءَات أو التَّنزيل والتَّحريف (أنظر المراجع)
- القُمِّي: تَفْسِير القُمِّي (أنظر المراجع)
- الكُلَيْنِي: الكافي (أنظر المراجع)
- الطُّبرسي: فصل الخطاب في إثبات تحريف كِتَاب رب الأرباب (أنظر المراجع)

وقد أَعْطَيْت أهَمِّيَّة خاصَّة للكِتَابين الثَّانِي والثَّالِث لأنَّهما من الكُتُب المُعْتَبَرَة عند الشِّيعة الإمامِيَّة، مع التَّنبيه إلى أنَّ المرجعيات الشِّيعِيَّة الحديثة ترى في هذه الإخْتِلافَات تفسيرًا وليس قِرَاءَة لتفادي إتِّهَام الشِّيعة بالتَّحريف.

4) أسباب إخْتِلاف القِرَاءَات

بيَّنت لدى مُقَارَنة قِرَاءَة حفص بقِرَاءَة قالون أنَّ غالبِيَّة الإخْتِلافَات بين هاتين الرِّوايتين ناتجة عن الإخْتِلاف في تنقيط وتشكيل نسخ القُرْآن الَّتي لَمْ تكن في البداية مع تنقيط أو تشكيل. يضاف إلى ذلك عَدَم كِتَابة حرف الألف في وسط الكلمة، والَّتي يعني اضافتها تحويل الكلمة من مفرد إلى جمع أو إلى كلمة أُخْرَى. كما بيّنت أن أسبابًا عقائدِيَّة أدَّت إلى قِرَاءَات خاصَّة بالشِّيعة. وأعطي هُنَا أسبابًا أُخْرَى للقِرَاءَات المُخْتَلِفَة:

---

[1] الكُلَيْنِي: الكافي، جزء 1، ص 425

[2] نفس المصدر، جزء 1، ص 218؛ أنظر أَيْضًا القُمِّي: تَفْسِير القُمِّي

[3] أنظر شريط عن موقف الحيدري من كتاب الكافي للكُلَيْنِي: https://goo.gl/9Eswwd

[4] الكُلَيْنِي: الكافي، جزء 2، ص 633.

[5] الجزائري: الأنوار النُّعمانية، جزء 2، ص 248. المؤلف أحد كبار رجال الدِّين الشِّيعة الاثني عشرية في العراق وإيران في زمان الدَّوْلَة الصَّفوية.

[6] عدنان البحراني: الشُّموس الدُّرية، منشورات المكتبة العدنانية، البحرين، ص 135 (نقلا عن مال الله: الشِّيعة وتحريف القُرْآن، ص 62-63).

[7] أنظر الجزائري: هل للشِّيعة قِرَاءَات

تنزيه الله والأنبياء

رواية حفص		أسباب إخْتِلاف القِرَاءَات
م53\12: 81	ارْجِعُوا إِلَى أَبِيكُمْ فَقُولُوا يَا أَبَانَا إِنَّ ابْنَكَ سَرَقَ وَمَا شَهِدْنَا إِلَّا بِمَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا لِلْغَيْبِ حَافِظِينَ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة سَرَقَ بـ سُرِّقَ بمعنى نسبت إليه السَّرقة تنزيها لأولاد الأنبياء عن الكذب
م53\12: 110	حَتَّى إِذَا اسْتَيْئَسَ الرُّسُلُ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا جَاءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّيَ مَنْ نَشَاءُ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ	إسْتُبْدِلَت كُذِبُوا بـ كُذِّبُوا، لأنَّها تُوْحِي أن الأنبياء يكذبون
م69\18: 80	وَأَمَّا الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَنْ يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا وَكُفْرًا	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة فَخَشِينَا بـ فعلم ربك، لأنَّها تُوْحِي أن موسى قتل لمُجَرَّد الخشية
م73\21: 112	قَالَ رَبِّ احْكُمْ بِالْحَقِّ وَرَبُّنَا الرَّحْمَانُ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصِفُونَ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة رَبِّ احْكُمْ بِالْحَقِّ بـ رَبِّ احْكَمُ بِالْحَقِّ، لأنَّها تُوْحِي أن الله قد يحكم الله بغير الحق. والعبارة المختارة تعني ان ربي أعظم حكمًا بالحق من كل حاكم
هـ85\29: 2-3	أَحَسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا آَمَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ ... وَلَيَعْلَمَنَّ بـ فَلَيُعْلِمَنَّ اللَّهُ ... وَلَيُعْلِمَنَّ حَتَّى لا يُفْهَم ان الله سيعلم بعد امتحان كأنما لَمْ يعلمه قبل ذلك
هـ89\3: 161	وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَغُلَّ وَمَنْ يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ تُوَفَّى كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة يَغُلَّ بـ يُغَلّ، حَتَّى لا يُظَن ان النَّبي يَغُل
هـ89\3: 18	شَهِدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقِسْطِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة شَهِدَ اللَّهُ بـ شهداء لله، لأنَّها تُوْحِي أن الله يشهد لنفسه
هـ112\5: 112	إِذْ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ يَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَائِدَةً مِنَ السَّمَاءِ قَالَ اتَّقُوا اللَّهَ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ بـ هَلْ تَسْتَطِيعُ رَبَّكَ - أي هل تستطيع أن تدعو ربك

تخفيف للنَّص

هـ87\2: 54	وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنْفُسَكُمْ بِاتِّخَاذِكُمُ الْعِجْلَ فَتُوبُوا إِلَى بَارِئِكُمْ فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ عِنْدَ بَارِئِكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة فَاقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ بـ فَأَقِيلُوا أَنْفُسَكُمْ
هـ113\9: 119	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آَمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة مَعَ الصَّادِقِين بـ من الصَّادِقِين، لأن الرَّجل قد يكون مع الصَّادِقِين ولا يكون منهم

تصحيح إهْمَال النُسَّاخ

هـ92\4: 162	لَكِنِ الرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ مِنْهُمْ وَالْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنْزِلَ مِنْ قَبْلِكَ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة وَالْمُقِيمِينَ بـ وَالْمُقِيمونَ

	وَالْمُقِيمِينَ الصَّلَاةَ وَالْمُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَالْمُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْأَخِرِ أُولَئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا	
هـ102\24: 27	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتًا غَيْرَ بُيُوتِكُمْ حَتَّى تَسْتَأْنِسُوا وَتُسَلِّمُوا عَلَى أَهْلِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة تَسْتَأْنِسُوا بـ تَسْتَأْذِنُوا
هـ112\5: 69	إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِئُونَ وَالنَّصَارَى مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة وَالصَّابِئُونَ بـ وَالصَّابِئِينَ

استبدال أو إضافة للتفسير

م50\17: 93	أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِنْ زُخْرُفٍ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة زُخْرُفٍ بـ ذهب
هـ87\2: 196	وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ وَلَا تَحْلِقُوا رُؤُوسَكُمْ حَتَّى يَبْلُغَ الْهَدْيُ مَحِلَّهُ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِنْ رَأْسِهِ فَفِدْيَةٌ مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ فَإِذَا أَمِنْتُمْ فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ بـ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ متتابعات
هـ87\2: 198	لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ	أضافت قِرَاءَة في مواسم الحج
هـ87\2: 226	لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ تَرَبُّصُ أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ فَإِنْ فَاؤُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة فَإِنْ فَاؤُوا بـ فَإِنْ فَاؤُوا فيها. وهذا يعني أنَ على الزَّوج مراجعة زوجته خلال الأربعة أشهر. وإن مضت هذه المدة، فلا يُمْكِنه مراجعتها ويصبح الطَّلاق بائنًا.
هـ92\4: 12	وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَالَةً أَوِ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَاحِدٍ مِنْهُمَا السُّدُسُ	أضافت قِرَاءَة من أم
هـ110\62: 9	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة فَاسْعَوْا بـ فَامْضُوْا
هـ112\5: 38	وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقَةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيَهُمَا جَزَاءً بِمَا كَسَبَا نَكَالًا مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ	إسْتُبْدِلَت قِرَاءَة أَيْدِيَهُمَا بـ أيمانهما[1]

[1] انظر في هذا المجال جولدتسهر: مذاهب التَّفسير الإسلامي، ص 3-47.

النَّوع 4: إسْتِعْمَال كلمات بغير معناها

1) تعريف نَظَرِيَّة التَّضمين

يستعمل القُرْآن في بعض آياته أفعالًا وحروفًا غَيْر مُنَاسِبَة حاول اللُّغَوِيُّون والمُفَسِّرُون المُسْلِمُون تبريرها بما يُسَمُّونه "نَظَرِيَّة التَّضمين". ووفقًا لهذه النَّظَرِيَّة، يُمْكِن لفعل أن يَأْخُذ معنى فعل آخر وحكمه في التَعَدِّي واللُّزُوم أو تبنِّي حرف خاص بهذا الفعل. وقد تم تَعْرِيْفه أَيْضًا: تضمين الفعل معنى فعل آخر محذوف يتعدَّى الفعل المذكور بما يتعدَّى به الفعل المحذوف. كما ان حرفًا يُمْكِن أن يَأْخُذ معنى حرفٍ آخَر. ويبلغ عدد حالات التَّضمين الَّتي رصدناها قرابة 170 حالة فيما يَخُص الأفعال، وقرابة 200 حالة فيما يَخُص الحروف. وبينما يرى البعض في التَّضمين بلاغةً وإعجازًا، يَعْتَبِره آخرون قولًا مُختلقًا يهدم الإعجاز اللُّغَوِي في القُرْآن، محاولين إيْجَاد تخريجات أُخْرَى[1]. ولكِنِّي لا أعير اهْتِمَامًا لا لهذه الحِيَل ولا للتَّخريجات، وقد أدرجت هذه الأمثلة وغيرها في هوامش طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن وكِتَابي الأَخْطَاء اللُّغَوِيَّة في القُرْآن ضِمْن الأَخْطَاء اللُّغَوِيَّة، مُعْتَبِرًا أنَّ مُؤَلِّف القُرْآن قد جانب الصَّواب في اختيار الأفعال أو الحروف. وحتى يرى القارئ وسع مخيلة المُؤَلِّفين المُسْلِمِين، ذكرت التَّبْرير بالتَّضمين[2].

وهذه الأَخْطَاء تطرح مُشْكِلَة للمترجمين. فهل يجب ترجمة النَّص كما هو؟ أو إيْجَاد حيلة لجعل التَّرجَمة مفهومة؟ أو تصحيح الأَخْطَاء في التَّرجَمة؟ وأشير هُنَا إلى أنَّ القِرَاءَات المُخْتَلِفَة قامت بالتَّصحيح في بعض الأحيان، كما ان آيات مشابهة تفادت تلك الأَخْطَاء.

ولكن ما هي أسباب هذه الأَخْطَاء؟ هل هو المرض النَّفسي المعروف باضطراب اللُّغَة؟ أمْ إنَّ لغة مُؤَلِّف القُرْآن لَمْ تكن العَرَبِيَّة؟ أمْ إنَّه لَمْ يكن يتقن الكِتَابة بها؟ أمْ إن القُرْآن مُترجم من لغة أُخْرَى فتم المحافظة فيه على الكلمات أو حروف الجر في اللُّغَة الأصلِيَّة؟ أمْ إن يد النُسَّاخ لعبت فيه سهوًا؟

2) أمثلة على اسْتِعْمَال فعل متضمِّنًا فعلًا آخرًا

أعطي هُنَا بعض أمثلة بسيطة يسهل شرحها مع ذكر تبريرات اللُّغَوِيِّين للأَخْطَاء وتفاديها في آيات أُخْرَى:

خطأ		تصحيح وتبرير الخطأ
م10\89: 27-30	يَا أَيَّتُهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ارْجِعِي إِلَى رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً فَادْخُلِي فِي عِبَادِي وَادْخُلِي جَنَّتِي	فَادْخُلِي مع عِبَادِي تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل فَادْخُلِي معنى فاسلكي في عبادي
م23\53: 2-4	مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَى وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَى إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَى	وَمَا يَنْطِقُ بالْهَوَى تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل يَنْطِقُ معنى أفصح
م27\85: 8	وَمَا نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيد	نَقَمُوا عليهم تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل نقم معنى كره أو أنكر

[1] انظر نقد لنَظَرِيَّة التَّضمين مقال زيدان: التَّضمين في القُرْآن الكريم.

[2] إعتمدت خاصة علة كتاب فاضل: التَّضمين النَّحوي. أنظر أَيْضًا عبد الله: أسلوب التَّضمين

م38\38: 32	فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ	أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ على ذِكْرِ رَبِّي تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل أَحْبَبْتُ معنى آثرت المتَعَدِّي بعن
م39\7: 50	وَنَادَى أَصْحَابُ النَّارِ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ أَنْ أَفِيضُوا عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ	أَفِيضُوا لنا تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل أَفِيضُوا معنى اجروا أو صبوا
م39\7: 51	فَالْيَوْمَ نَنْسَاهُمْ كَمَا نَسُوا لِقَاءَ يَوْمِهِمْ هَذَا وَمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ	آياتنا يَجْحَدُونَ تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل جحد معنى كفر
م39\7: 86	وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا	تَقْعُدُوا على كل صِرَاطٍ تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل تَقْعُدُوا معنى تربصوا.
م39\7: 88	قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَكَ مِنْ قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا	لَتَعُودُنَّ إلى مِلَّتِنَا تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل لَتَعُودُنَّ معنى لتدخلن
م39\7: 144	قَالَ يَا مُوسَى إِنِّي اصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسَالَاتِي وَبِكَلَامِي	اصْطَفَيْتُكَ من النَّاسِ تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل اصطفى معنى فضَّل
م39\7: 155	وَاخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ رَجُلًا لِمِيقَاتِنَا	وَاخْتَارَ مُوسَى من قَوْمَهُ تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل اختار معنى نخل وماز
م39\7: 159	وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُون	يَهْدُونَ للحق أو إلى الحق تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل يَهْدُونَ معنى يبصرون أو يعرفون أو يأمرون
م39\7: 160	وَقَطَّعْنَاهُمُ اثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا	وَقَطَّعْنَاهُمُ إلى اثْنَتَيْ تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل قَطَّعْنَاهُمُ معنى صيرناهم
م51\10: 44	إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ	إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ في شَيءٍ تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل يَظْلِمُ معنى ينقص أو يبخس
م51\10: 108	فَمَنِ اهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِوَكِيلٍ	يَضِلُّ لها تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل يَضِلُّ معنى يجني المتَعَدِّي بعلى
م53\12: 5	قَالَ يَا بُنَيَّ لَا تَقْصُصْ رُؤْيَاكَ عَلَى إِخْوَتِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا	فَيَكِيدُوك، اسوة بالآية م73\21: 57: لَأَكِيدَنَّ أَصْنَامَكُمْ تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل فَيَكِيدُوا لَكَ معنى فيحتالوا لَكَ
م53\12: 25	وَاسْتَبَقَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قَمِيصَهُ مِنْ دُبُرٍ وَأَلْفَيَا سَيِّدَهَا لَدَى الْبَابِ	وَاسْتَبَقَا إلى الْبَاب تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل استبق معنى ابتدر أو قصد

م53\12: 29	يُوسُفُ أَعْرِضْ عَنْ هَذَا وَاسْتَغْفِرِي لِذَنْبِكِ إِنَّكِ كُنْتِ مِنَ الْخَاطِئِينَ	وَاسْتَغْفِرِي من ذنبك تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل استغفر معنى تأسف
م53\12: 80	فَلَنْ أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي	أَبْرَحَ من الْأَرْض تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل برح معنى غادر
م53\12: 100	وَقَدْ أَحْسَنَ بِي إِذْ أَخْرَجَنِي مِنَ السِّجْنِ	أَحْسَنَ إلي، أسوة بالآية م49\28: 77: وَأَحْسِنْ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ تبرير الخطأ: أحسن يَتَضَمَّن معنى لطف المتَعَدِّي بالباء
م59\39: 23	تَقْشَعِرُّ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ	تَلِينُ ... من ذِكْرِ اللَّهِ تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل تَلِينُ معنى تطمئن
هـ62\42: 25	وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ	يَقْبَلُ التَّوْبَةَ من عِبَادِهِ تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل يَقْبَلُ التَّوْبَةَ معنى يَقْبَلُ العفو
هـ66\46: 15	وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي	وَأَصْلِحْ لِي ذُرِّيتي تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل أَصْلِحْ معنى بارك لي في
م68\88: 8-9	وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ لِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ	بِسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ، اسوة بالآية هـ113\9: 38: أَرَضِيتُمْ بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا، والآية هـ113\9: 83: إِنَّكُمْ رَضِيتُمْ بِالْقُعُودِ تبرير الخطأ: تَتَضَمَّن كلمة رَاضِيَةٌ معنى مطمئنة أو مرتاحة
م72\14: 13	وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ مِنْ أَرْضِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا	لَتَعُودُنَّ إلى مِلَّتِنَا تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل لَتَعُودُنَّ معنى لتدخلن
م73\21: 52	إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ التَّمَاثِيلُ الَّتِي أَنْتُمْ لَهَا عَاكِفُونَ	عليها عَاكِفُونَ تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل عكف معنى قدّس
م73\21: 77	وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا	وَنَصَرْنَاهُ على الْقَوْمِ، أسوة بالآية م85\29: 30: قَالَ رَبِّ انْصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل نصر معنى عصم
م79\70: 1	سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ	سَأَلَ سَائِلٌ عن عَذَابٍ تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل سَأَلَ معنى استعجل.
م86\83: 27-28	وَمِزَاجُهُ مِنْ تَسْنِيمٍ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ	عَيْنًا يَشْرَبُ منها تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل يشرب معنى يروى المتَعَدِّي بالباء
هـ87\2: 148	وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ	فَاسْتَبِقُوا إلى الْخَيْرَاتِ تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل استبق معنى ابتدر

هـ87\2: 227	وَإِنْ عَزَمُوا الطَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ	وَإِنْ عَزَمُوا على الطَّلَاق تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل عزم معنى نوى
هـ92\4: 2	وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَى أَمْوَالِكُمْ	تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ مع أَمْوَالِكُمْ تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل اكل معنى ضم.
هـ92\4: 83	وَإِذَا جَاءَهُمْ أَمْرٌ مِنَ الْأَمْنِ أَوِ الْخَوْفِ أَذَاعُوا بِهِ	أَذَاعُوه تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل أَذَاعُوا معنى أفشوا به أو تحدّثوا به
هـ92\4: 97	أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا	فَتُهَاجِرُوا إليها تبرير الخطأ: يَتَضَمَّن فعل فَتُهَاجِرُوا معنى تضربوا أو تسوحوا

3) أمثلة على اسْتِعْمَال حرف متضمنًا حرفًا آخرًا

يرى البَعْض أن التَّضمين يشمل ليس فقط الأفعال، بل أحرف الجر أَيْضًا، بِمَعْنَى أن حرف جر جاء يَتَضَمَّن معنى حرف جر آخر، وهو ما يطلق عليه التَّناوب أو التَّعاور[1]. وقد ذكر فاضل قرابة 200 آية جاء فيها هذا التَّضمين[2]. وأعطي هُنَا بعض الأمثلة مع التَّصحيح في العامود الأيسر:

حرف الباء، تأتي في معنى

خطأ			تصحيح
في	م52/76: 18	فَاكِهِينَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ	فَاكِهِينَ فيما آتَاهُمْ رَبُّهُمْ
لام	م17/50: 47	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ بِهِ	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَمِعُونَ له
عن	م25/42: 59	فَاسْأَلْ بِهِ خَبِيرًا	فَاسْأَلْ عنه خَبِيرًا

حرف من، تأتي بمعنى

خطأ			تصحيح
في	هـ62/110: 9	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ في يَوْمِ الْجُمُعَةِ
الباء	هـ13/96: 11	لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ	يَحْفَظُونَهُ بأَمْرِ اللَّهِ
على	م21/73: 77	وَنَصَرْنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا	وَنَصَرْنَاهُ على الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا

حرف في، تأتي بمعنى

خطأ			تصحيح
الباء	م42/62: 11	جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذْرَؤُكُمْ فِيهِ	يَذْرَؤُكُمْ به
على	م20/45: 71	وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ	وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ على جُذُوعِ النَّخْلِ

---

[1] انظر حسين: بلاغة تعاور حروف الجر في القُرْآن.

[2] فاضل: التَّضمين، جزء 1، ص 132-158. وهذا المؤلف يرفض التَّضمين في الحروف، خِلافًا للتَّضمين في الأفعال.

حرف عن، تأتي بمعنى

خطأ			تصحيح
بعد	هـ24/102: 63	فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ أَمْرِهِ	فَلْيَحْذَرِ الَّذِينَ يُخَالِفُونَ بعد أَمْرِهِ
باء	م53/23: 3	وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَى	وَمَا يَنْطِقُ بالْهَوَى
من	هـ42/62: 25	يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ	يَقْبَلُ التَّوْبَةَ من عِبَادِهِ

حرف على، تأتي بمعنى

خطأ			تصحيح
في	م51/67: 13	يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ	يَوْمَ هُمْ في النَّارِ يُفْتَنُونَ

النَّوع 5: ترتيب مُعِيْب لعناصر الخطاب

1) لكل لغة نظامها في ترتيب عناصر الخطاب

تبدأ الجملة في اللُّغَة العَرَبِيَّة بالفعل، ثُمَّ بالفاعل ثُمَّ بالمفعول به، وفي اللُّغَة الفَرَنْسِيَّة تبدأ بالفاعل ثُمَّ بالفعل ثُمَّ بالمفعول به. ويتم أحيانًا تغيير ترتيب عناصر الجملة بهدف لفت النَّظر للعنصر الأَهَم. وهذا نوع مِنْ أنْواع البلاغة الَّتي يُطلق عليه في اللُّغَة الفَرَنْسِيَّة hystéron-protéron، وهي عبارة من أصل يوناني وتعني ألأخير الأول. ويسمى في اللُّغَة العَرَبِيَّة التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر.

يطرح هذا الأسلوب مُشْكِلَة للمترجم من لغة إلى لغة لكل منهما نظامها. والمُشْكِلَة تزداد تعقيدًا للمُخَاطَب وللمترجم عندما يكون تركيب الجملة خطأً ومخلًا بمبدأ البلاغة الَّتي تعني إبْلاغ المعنى للمُخَاطَب بصورة واضحة. فلو قلت: "أكلَ الرَّجلُ الأسدَ"، فسوف يتبادل لذهن المُخَاطَب أن المُتَكَلِّم قد أَخْطَأ وأراد أن يقول العكس، أي: "أكل الأسدُ الرَّجلَ". ولكن قد تحتمل الجملة المعنيين. فهل على المترجم ترجمة الخطاب بكل أمانة دون الأَخْذ بالحِسْبان احْتِمَال خطأ المُتَكَلِّم؟ أَمْ عليه تصحيح الخطاب؟[1]

يُمْكِن التَّمييز في القُرْآن بين عِدَّة أنواع من التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر أعْرِضُها هُنَا مع التَّركيز على الحالات الَّتي تَخِل بالمعنى. وقد إعْتَمَدت خاصَّة على كِتَاب المسيري: دلالات التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر في القُرْآن الكَرِيْم، وكِتَاب السُّيوطي: الإتقان في علوم القُرْآن للسُّيوطي، وكِتَاب مَكِّي بن أبي طالب القيسي: مشكل إعراب القُرْآن، وتفسير ابن عاشور: التَّحرير والتَّنوير (انظر المراجع).

2) التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر الَّذي يُخِل بالمعنى

هذا النَّوع من التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر يدخل ضمن الأخْطَاء اللُّغَوِيَّة ويَتَضَمَّن قرابة مئة آية مُخَربَطة ومعناها مُبْهَم فاقترح المُفَسِّرُون مخرجًا لها من خلال إعادة ترتيب عناصرها، مع حذف أو زيادة في بعض الأوقات، للوصول إلى معنى مقبول. وقد أشَرْت لهذه الآيات في هوامش طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن وكِتَابي الأخْطَاء اللُّغَوِيَّة في القُرْآن.

وعندما أعْتَبِر هذا النَّوع من التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر خطأً لُغَوِيًّا فهذا تقييمي، إذ أنَّ المسلم الَّذي يؤمن بأنَّ القُرْآن كلام الله يرفض جملةً وتفصيلًا إحْتِمَال وجود أخْطَاء لُغَوِيَّة أو غيرها في القُرْآن إذ أنَّ الله معصوم عن الخطأ. وأعطي هُنَا بعض الأمثلة:

تَقْدِيْم وتَأخِيْر مُخِل بالمعنى		التَّرتيب المقترح
م8\87: 4-5	والَّذي أَخْرَجَ الْمَرْعَى فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى	والَّذي أَخْرَجَ الْمَرْعَى أَحْوَى فَجَعَلَهُ غُثَاءً. أَحْوَى: أخضر يضرب إلى السَّواد. الغثاء: الهشيم
م38\38: 26	إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ	إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ يَوْمَ الْحِسَابِ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا
م38\38: 29	كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آَيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ	كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ ليدبَّر أُولُو الْأَلْبَابِ آَيَاتِهِ ويَتَذَكَّروا
م39\7: 2	كِتَابٌ أُنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ لِتُنْذِرَ بِهِ وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ	كِتَابٌ أُنْزِلَ إِلَيْكَ لِتُنْذِرَ بِهِ [الكافرين] وَذِكْرَى لِلْمُؤْمِنِينَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِنْهُ

[1] Ali: Hysteron-proteron

م39\7: 32	قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ	قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ أو: قُلْ مَنْ حَرَّمَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ آمَنُوا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَامَةِ
م39\7: 187	يَسْأَلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِيٌّ عَنْهَا	يَسْأَلُونَكَ عَنْهَا كَأَنَّكَ حَفِيٌّ
م42\25: 43 م65\45: 23	أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ	أَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ هَوَاهُ إِلَهَهُ
م43\35: 27	أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ	وَسُودٌ غَرَابِيبُ. غرابيب: شديد السَّواد
م43\35: 28	إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ	إِنَّمَا يَخْشَى الْعُلَمَاءُ مِنْ عِبَادِهِ اللَّهَ وقُرِئت: إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهُ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءَ، بمعنى يُجِلُّهم
م44\19: 45	يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَانِ فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا	يَا أَبَتِ إِنِّي أَخَافُ أَنْ تَكُونَ وَلِيًّا لِلشَّيْطَانِ فيَمَسَّكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَانِ
م45\20: 129	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُسَمًّى	وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ وَأَجَلٌ مُسَمًّى لَكَانَ [العذاب] لِزَامًا
م45\20: 29-30	وَاجْعَلْ لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي هَارُونَ أَخِي	وَاجْعَلْ هَارُونَ أَخِي لِي وَزِيرًا مِنْ أَهْلِي
م49\28: 73	وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ	وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
م50\17: 60	وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ	وَمَا جَعَلْنَا الرُّؤْيَا الَّتِي أَرَيْنَاكَ وَالشَّجَرَةَ الْمَلْعُونَةَ فِي الْقُرْآنِ إِلَّا فِتْنَةً لِلنَّاسِ
م51\10: 45	وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَنْ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ	قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ يَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَنْ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ
م52\11: 71	وَامْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَضَحِكَتْ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ	وَامْرَأَتُهُ قَائِمَةٌ فَبَشَّرْنَاهَا بِإِسْحَاقَ فَضَحِكَتْ
م53\12: 71	قَالُوا وَأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ مَاذَا تَفْقِدُونَ	فأَقْبَلُوا عَلَيْهِمْ وقَالُوا مَاذَا تَفْقِدُونَ
م55\6: 3	وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ	وَهُوَ اللَّهُ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ أو: وَهُوَ اللَّهُ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ

م55\6: 137	وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَاؤُهُمْ	وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ شُرَكَاؤُهُمْ لِكَثِيرٍ مِنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ
م56\37: 8	لَا يَسَّمَّعُونَ إِلَى الْمَلَإِ الْأَعْلَى وَيُقْذَفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ	وَيُقْذَفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ لئلا يَسَّمَّعُونَ إِلَى الْمَلَإِ الْأَعْلَى
م58\34: 28	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا	وَمَا أَرْسَلْنَاكَ لِلنَّاسِ إِلَّا كَافَّةً أو: وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا لكَافَّةِ النَّاسِ
م63\43: 33	وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَٰنِ لِبُيُوتِهِمْ سُقُفًا مِنْ فَضَّةٍ	وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لبيوت مَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَٰنِ سُقُفًا مِنْ فَضَّةٍ
هـ66\46: 10	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَآمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ	قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَآمَنَ هو وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَاسْتَكْبَرْتُمْ
م69\18: 1-2	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا قَيِّمًا	الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ الْكِتَابَ قَيِّمًا وَلَمْ يَجْعَلْ لَهُ عِوَجًا
م70\16: 43-44	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ فَاسْأَلُوا أَهْلَ الذِّكْرِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ.
م73\21: 31	وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوَاسِيَ أَنْ تَمِيدَ بِهِمْ وَجَعَلْنَا فِيهَا فِجَاجًا سُبُلًا	وَجَعَلْنَا فِيهَا سُبُلًا فِجَاجًا أسوة بالآيتين م71\71: 19-20
م73\21: 104	يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُعِيدُهُ	نُعِيدُ الخلق كَمَا بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ
م74\23: 33	وَقَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ	وقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ أسوة بالآية م74\23: 24
م84\30: 23	وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ	وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَابْتِغَاؤُكُمْ بالنهار مِنْ فَضْلِهِ
هـ87\2: 85	ثُمَّ أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسَارَىٰ تُفَادُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ	ثُمَّ أَنْتُمْ هَٰؤُلَاءِ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ مِنْ دِيَارِهِمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ إِخْرَاجُهُمْ تَظَاهَرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَإِنْ يَأْتُوكُمْ أُسَارَىٰ تُفَادُوهُمْ
هـ89\3: 30	يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ	وَيُحَذِّرُكُمُ اللَّهُ نَفْسَهُ يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ مِنْ سُوءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُ أَمَدًا بَعِيدًا
هـ89\3: 125	بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فَوْرِهِمْ هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ	بَلَىٰ إِنْ تَصْبِرُوا وَتَتَّقُوا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُمْ بِخَمْسَةِ آلَافٍ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُسَوِّمِينَ وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فَوْرِهِمْ

هـ89\3: 168	الَّذِينَ قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ وَقَعَدُوا لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا	الَّذِينَ قَعَدُوا قَالُوا لِإِخْوَانِهِمْ لَوْ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُوا
هـ92\4: 153	فَقَالُوا أَرِنَا اللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ	فَقَالُوا جَهْرَةً أَرِنَا اللَّهَ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ
هـ112\5: 8	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آَمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آَمَنُوا كُونُوا قَوَّامِينَ بِالْقِسْطِ شُهَدَاءَ لِلَّهِ أسوة بالآية هـ92\4: 135
هـ112\5: 48	لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنْكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا	لِكُلٍّ مِنْكُمْ جَعَلْنَا شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا
هـ113\9: 3	أَنَّ اللَّهَ بَرِيءٌ مِنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ	إن الله ورسوله بريئان من المشركين
هـ113\9: 55 انظر أَيْضًا هـ113\9: 85	فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ	فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا [في الآخرة] وَتَزْهَقَ أَنْفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ

3) التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر المُخَالِف للتَّرتيب الدَّارج

هذا النَّوع من التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر يَتَعَلَّق بآيات تم ترتيب كلماتها بصورة مُخَالِفة للتَّرتيب الدَّارج في اللُّغَة العَرَبِيَّة ولكن لا يجد القارئ إشكالًا في فهمها. وأعطي هُنَا بعض الأمثلة:

تَقْدِيْم وتَأخِيْر مُخَالِف للتَّرتيب الدَّارج		التَّرتيب الدَّارج
م3\73: 17	فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا	فَإِنْ كَفَرْتُمْ كَيْفَ تَتَّقُونَ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا
م23\53: 25	فَلِلَّهِ الْآَخِرَةُ وَالْأُولَى	فَلِلَّهِ الْأُولَى والْآَخِرَةُ أسوة بالآية م49\28: 70 "لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَى وَالْآَخِرَةِ"
م38\38: 57	هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ	فَلْيَذُوقُوهُ هذا حَمِيمٌ وَغَسَّاقٌ
م44\19: 63	تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَقِيًّا	تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي نُورِثُ مَنْ كَانَ تَقِيًّا مِنْ عِبَادِنَا
م45\20: 67	فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُوسَى	فَأَوْجَسَ مُوسَى خِيفَةً فِي نَفْسِهِ
م53\12: 24	وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ وَهَمَّ بِهَا لَوْلَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ	وَلَقَدْ هَمَّتْ بِهِ ولَوْلَا أَنْ رَأَى بُرْهَانَ رَبِّهِ لهَمَّ بِهَا
م55\6: 100	وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ	وَجَعَلُوا الْجِنَّ شُرَكَاءَ لِلَّهِ
م60\40: 58	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ	وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ وَلا الْمُسِيءُ والَّذِينَ آَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
م62\42: 3	كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ	كَذَلِكَ يُوحِي اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ

م71\71: 16	وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا	وَجَعَلَ فيهن الْقَمَرَ نُورًا وَالشَّمْسَ سِرَاجًا
م74\23: 96	ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةَ	ادْفَعْ السَّيِّئَةَ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ
هـ87\2: 127	وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ وَإِسْمَاعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ	وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَاهِيمُ وَإِسْمَاعِيلُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ رَبَّنَا تَقَبَّلْ مِنَّا إِنَّكَ أَنْتَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
هـ89\3: 37	كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا	كُلَّمَا دَخَلَ زَكَرِيَّا الْمِحْرَابَ عَلَيْهَا وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا
هـ92\4: 8	وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ	وَإِذَا حَضَرَ أُولُو الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينُ الْقِسْمَةَ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ
هـ104\63: 5	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا رُؤُوسَهُمْ	وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إلى رَسُول الله يسْتَغْفر لكم لَوَّوْا رُؤُوسَهُمْ

4) التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر في آيات مُكَرَّرة

هذا النَّوع من التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر يَتَعَلَّق بآيات تتَكَرَّر كُلِّيًا أو جُزئيًا مع إخْتِلاف في تَقْدِيْم وتَأخِيْر بعض كلماتها. وأعطي هُنَا بعض الأمثلة:

الآية		مُكَرَّرة في الآية	
م39\7: 161	وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا	هـ87\2: 58	وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا حِطَّةٌ
م39\7: 188	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ	م51\10: 49	قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ
م41\36: 20	وَجَاءَ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى	م49\28: 20	وَجَاءَ رَجُلٌ مِنْ أَقْصَى الْمَدِينَةِ يَسْعَى
م42\25: 55	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ	م51\10: 18	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
م43\35: 12	وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَ	م70\16: 14	وَتَرَى الْفُلْكَ مَوَاخِرَ فِيهِ
م48\27: 68	لَقَدْ وُعِدْنَا هَذَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ	م74\23: 83	لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَآبَاؤُنَا هَذَا مِنْ قَبْلُ
م50\17: 31	وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ خِطْئًا كَبِيرًا	هـ55\6: 151	وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ. وفي كلام العرب يتم عادة تَقْدِيْم ضمير المُخَاطَب على ضمير الغائب
م50\17: 89	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ	م69\18: 54	وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ

م51\10: 61	وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ	م58\34: 3	لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
م55\6: 32	وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ	م85\29: 64	وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ
م55\6: 102	ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ	م60\40: 62	ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

5) التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر لفئات ضمن الآيات

هذا النَّوع من التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر يَتَعَلَّق بترتيب الفئات داخل الآية. فيحاول المُفَسِّرُون كشف خفايا هذا التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر لمَعْرِفَة القصد من ورائه. وهذا الموضوع يشغل حيزًا كبيرًا من كتب التَّفْسِير. وأعطي هُنَا بعض الأمثلة:

رواية حفص		تبريرات المفسرين
هـ42\25: 68	وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا	يُلاحَظ أن القُرْآن قدَّم في الآية هـ42\25: 68 القتل على الزِّنا، بينما قدَّم الزِّنا على القتل في الآيتين 50\17: 32-33 ويطيل المسيري في شرحه لهذا التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر[1].
هـ50\17: 32-33	وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَا إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَمَنْ قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِ سُلْطَانًا فَلَا يُسْرِفْ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَنْصُورًا	
م62\42: 13	شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ	يُفَسِّر المسيري التَّرتيب داخل هذه الآية كما يلي: "عقب ذكر دين نوح جاء ذكر مُحَمَّد للإشارة إلى أنَّ دين الإسلام هو الخاتم للأديان، فعطف على أول الأديان جمعًا بين طرفي الأديان، ثُمَّ ذكر بعدهما الأديان الثَّلاثة لأنَّها متوسطة بين الدِّيْنين المذكورين قبلها"[2].
هـ95\47: 15	مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وُعِدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى	يُفَسِّر ابو حيان ترتيب الأنهار كما يلي: "وبُدئ من هذه الأنهار بالماء، وهو الَّذي لا يستغنى عنه في المشروبات، ثُمَّ باللبن، إذ كان يجري مجرى الطُّعوم في كثير من أقوات العرب وغيرهم، ثُمَّ بالخمر، لأنَّه إذا حصل الرَّي والمطعوم تشوقت النفس إلى ما تلتذ به، ثُمَّ بالعسل، لأن فيه الشفاء في الدنيا مِمَّا يعرض من المشروب والمطعوم، فهو متأخر في الهيئة"[3].

1 المسيري، ص 465-466

2 المسيري، ص 599.

3 أنظر تَفْسِير أبي حيان: البحر المحيط http://goo.gl/alyPH3؛ المسيري، ص 612.

هـ113\9: 60	إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ	والتَّرتيب هُنَا على حسب الأهَمّيَّة ولبيان الأحق بأخْذ الصَّدقة من المذكور بعده[1].

6) التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر في عناصر السُّوْرَة الواحدة

هذا النَّوع من التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر يتغاضى عنه المُفَسِّرُون عَامَّةً، وهو الَّذي يقع بين أجزاء في السُّوْرَة الواحدة.

قِصَّة طلاق زيد وزينب

تبدأ قصة طلاق زيد من زوجته زينب وزواجها من مُحَمَّد في الآيات هـ90\33: 4-5 ثُمَّ استكملت في الآيات هـ90\33: 36-40. وليس هُنَاك أي تبرير للفصل بين هذين القسمين. وأعطي هُنَا هذه الآيات:

هـ90\33: 4	مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ اللَّائِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ
هـ90\33: 5	ادْعُوهُمْ لِآَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آَبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّيْنِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
هـ90\33: 36	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا
هـ90\33: 37	وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا
هـ90\33: 38	مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا
هـ90\33: 39	الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا
هـ90\33: 40	مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

القسط في اليتامى وتعدد الزوجات

هُنَاك الآيَة المُبْهَمَة هـ92\4: 3 الخاصَّة باليتامى والزَّواج بأربع نساء والَّتي يحاول البعض ربطها بالآية هـ92\4: 127:

هـ92\4: 3	وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَى فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ أَدْنَى أَلَّا تَعُولُوا
هـ92\4: 127	وَيَسْتَفْتُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي يَتَامَى النِّسَاءِ اللَّاتِي لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الْوِلْدَانِ وَأَنْ تَقُومُوا لِلْيَتَامَى بِالْقِسْطِ وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِهِ عَلِيمًا

[1] المسيري، ص 402-404.

آيات القبلة

نفس الأمر فيما يَتَعلَّق بالآيات المُفسَّخَة الَّتي تتكَلَّم عن القبلة وهي التَّالِيَة:

هـ87\2: 115	وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ
هـ87\2: 142	سَيَقُولُ السُّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَّاهُمْ عَنْ قِبْلَتِهِمُ الَّتِي كَانُوا عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ
هـ87\2: 143	وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِتَكُونُوا شُهَدَاءَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونَ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَمَا جَعَلْنَا الْقِبْلَةَ الَّتِي كُنْتَ عَلَيْهَا إِلَّا لِنَعْلَمَ مَنْ يَتَّبِعُ الرَّسُولَ مِمَّنْ يَنْقَلِبُ عَلَى عَقِبَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ لَرَؤُوفٌ رَحِيمٌ
هـ87\2: 144	قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ
هـ87\2: 145	وَلَئِنْ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا تَبِعُوا قِبْلَتَكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ وَمَا بَعْضُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَئِنِ اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّكَ إِذًا لَمِنَ الظَّالِمِينَ
هـ87\2: 148	وَلِكُلٍّ وِجْهَةٌ هُوَ مُوَلِّيهَا فَاسْتَبِقُوا الْخَيْرَاتِ أَيْنَ مَا تَكُونُوا يَأْتِ بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
هـ87\2: 149	وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَإِنَّهُ لَلْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا اللَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ
هـ87\2: 150	وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِي وَلِأُتِمَّ نِعْمَتِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ
هـ87\2: 177	لَيْسَ الْبِرَّ أَنْ تُوَلُّوا وُجُوهَكُمْ قِبَلَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنْ آمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالْكِتَابِ وَالنَّبِيِّينَ وَآتَى الْمَالَ عَلَى حُبِّهِ ذَوِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ وَالسَّائِلِينَ وَفِي الرِّقَابِ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَآتَى الزَّكَاةَ وَالْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَاهَدُوا وَالصَّابِرِينَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَحِينَ الْبَأْسِ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ

أدْعُو القارئ إلى مُلاحَظة تَفَكُّك أوصال هذه الآيات من خلال أرقامها 115، 142، 143، 144، 145، 148، 149، 150 و177. ويُلاحَظ أيْضًا التِّكرار المُعِيْب في الآيتين ألأخيرتين، وان الآيتين 143 و150 غير مخصصتين بالكامل لموضوع القبلة.

7) تَقْدِيْم وتَأخِيْر السُّوَر والآيات المَكِّيَّة والمَدَنِيَّة

يحتوي القُرْآن الحالي المتاح للمُسْلِمين على 114 سورة مُصَنَّفَة بشكل أو بآخر حسب طولها بترتيب تنازلي، وتمزج بين السُّوَر المَكِّيَّة الـ 86 (نزلت في مكة) والسُّوَر المَدَنِيَّة الـ 28 (نزلت بعد هجرة مُحَمَّد إلى المدينة) دون أي منطق. وهذا يجعل من الصَّعب مَعْرِفَة تَطَوُّر النُّظم القُرْآنِيَّة. بالإضافة إلى ذلك، فإنَّ النُّسْخَة المصرِيَّة من القُرْآن المُسَمَّاة مُصْحَف الملك فؤاد[1] لعام 1923 تذكر تحت عناوين سورة القُرْآن أن آيات مَدَنِيَّة موجودة في 35 سورة مَكِّيَّة، دون مَعْرِفَة السَّبب. وتظهر هذه الإشارات في عِدَّة طبعات وترجمات للقُرْآن، لكن الطَّبْعَات الجديدة تميل إلى حذفها، رُبَّمَا حَتَّى لا تُشَوّش القُرَّاء. هذا المزيج من السُّوَر والآيات المَكِّيَّة والمَدَنِيَّة يجعل من الصَّعب فهمها بشكل خاص. وقد أشرت إلى كل منها في ترجماتي للقُرْآن وطبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن بالتَّسَلْسُل التَّارِيْخِي. وأقدِّم هُنَا قائمة بها:

---

[1] تجدوها هنا http://goo.gl/Uwl3Tw

التَّسَلْسُل التَّارِيْخي	التَّسَلْسُل الحالي	إسْم السُّوْرَة	السُّوَر المَكِّيَّة الّتي أقحم عليها آيات مَدَنِيَّة
55	6	الأنعام	مَكِّيَّة عدا 20 و23 و91 و93 و114 و141 و151-153
39	7	الأعراف	مَكِّيَّة عدا 163-170
51	10	يونس	مَكِّيَّة عدا 40 و94-96
52	11	هود	مَكِّيَّة عدا 12 و17 و114
53	12	يوسف	مَكِّيَّة عدا 1-3 و7
72	14	إبراهيم	مَكِّيَّة عدا 28 و29
54	15	الحجر	مَكِّيَّة عدا 87
70	16	النَّحل	مَكِّيَّة عدا 126-128
50	17	الإسراء	مَكِّيَّة عدا 26 و32 و33 و57 و73-80
69	18	الكهف	مَكِّيَّة عدا 28 و83-101
44	19	مريم	مَكِّيَّة عدا 58 و71
45	20	طه	مَكِّيَّة عدا 130 و131
42	25	الفرقان	مَكِّيَّة عدا 68-70
47	26	الشُّعراء	مَكِّيَّة عدا 197 و224-227
49	28	القصص	مَكِّيَّة عدا 52-55
85	29	العنكبوت	مَكِّيَّة عدا 1-11
84	30	الرُّوم	مَكِّيَّة عدا 17
57	31	لقمان	مَكِّيَّة عدا 27-29
75	32	السَّجدة	مَكِّيَّة عدا 16-20
58	34	سبأ	مَكِّيَّة عدا 6
41	36	يس	مَكِّيَّة عدا 45
59	39	الزمر	مَكِّيَّة عدا 52-54
60	40	غافر	مَكِّيَّة عدا 56 و57
62	42	الشُّورى	مَكِّيَّة عدا 23-25 و27
63	43	الزخرف	مَكِّيَّة عدا 54
65	45	الجاثية	مَكِّيَّة عدا 14
66	46	الأحقاف	مَكِّيَّة عدا 10 و15 و35
34	50	ق	مَكِّيَّة عدا 38
23	53	النَّجم	مَكِّيَّة عدا 32
37	54	القمر	مَكِّيَّة عدا 44-46
46	56	الواقعة	مَكِّيَّة عدا 81 و82
2	68	القلم	مَكِّيَّة عدا 17-33 و48-50
3	73	المزمل	مَكِّيَّة عدا 10 و11 و20
33	77	المرسلات	مَكِّيَّة عدا 48
17	107	الماعون	مَكِّيَّة عدا 4-7

النَّوع 6: الأَخْطَاء النَّحَوِيَّة (الإلتِفَات)

1) تعريف الإلتِفَات وأسبابه

تعريف الإلتفات

الكلام في لغة العرب، إمَّا أن يصدر من جهة المُتَكَلِّم أو المُخَاطَب أو الغَائب. كما يصدر أَيْضًا بصيغة المفرد أو المُثَنَّى أو الجمع. ويُصاغ الكلام في زمن المضارع أو الماضي أو الأمر. كما أن الكلام يأتي بصيغة المذكر والمؤنث والعاقل وغير العاقل.

واسْتِعْمَال حال بَدَلًا من الآخر يُطْلَق عليه في الغرب إسْم énallage وهي كلمة من أصل يوناني وتعني استبدال. ويَطْلِق عليه اللُّغَوِيُّون العرب إسْم "الإلتِفَات"، الَّذي أشْتُق من القُرْآن:

م51\10: 78	قَالُوا أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا
	انظر أَيْضًا الآيتين م52\11: 81 م54\15: 65

وقد عَرَّفُوه بأنَّه إنتقال من حال إلى آخر في نفس الجملة أو نفس الفقرة. ويُمْكِن أن يهدف إلى لفت النَّظر، ولكن قد يجعل الخطاب مُبْهَمًا، ولذلك نستعرضه ضمن الأَخْطَاء اللُّغَوِيَّة.

في القُرْآن ما يزيد على 900 حالة إلتِفَات

في القُرْآن ما يزيد على 900 حالة إلتِفَات، وهذا العدد الهائل لا نجده في أي كِتَاب آخر. ومن هُنَا جاء إهْتِمَام المُفَسِّرين بالإلتِفَات كنوع من البلاغة والإعجاز اللُّغَوِي وتفنَّنوا في تبريره. فيقول السُّيوطي بأن في الإلتِفَات فوائد منها "تطرية الكلام وصيانة السَّمع عن الضَّجر والملال لِمَا جُبِلَت عليه النُّفوس من حب التَّنقلات والسَّآمة من الاستمرار على مِنوال واحد"[1]. ونحن لا نَأخُذ على مَحْمَل الجد هذه التَّبْريرات الَّتي تصب جميعها في إتِّجَاه واحد، عَدَم نقد النَّص القُرْآني، ولذلك لا أذكرها في هوامش كِتَابي، بل أكتفي بالإشارة إلى وجود الإلتِفَات. ولو تُرْجِمَت آية فيها إلتِفَات إلى أي لغة كانت بصورة حِرَفِيَّة، كل ذي عقل سليم ليس ضحية المعتقدات أو الضَّغوطات سيرى فيها خطأً لُغَوِيًّا.

أسباب الإلتفات

وراء هذه الظَّاهِرَة ثلاثة أسباب مُحتملة:

1) تعثُّر في مرحلة تجميع القُرْآن: فوِفْقًا للمصادر الإسْلامِيَّة تم تجميع القُرْآن من صدور الرِّجال تمامًا كما نفعل مع ما يسمى "أحْجِيّة الصُّور المقطوعة". فقد تم لصق قصاصات مُتَفَرِّقة من القُرْآن مع محاولة خلق تجانس بينها على قَدَر الإمكان. ولكن هذه العَمَلِيَّة لَمْ تكن مُوَفَّقَّة. ويضاف إلى ذلك ضياع أجزاء من النَّص الأصلي للقُرْآن وِفْقًا للمصادر السُّنِّيِّة والشِّيعِيَّة، كما رأينا سابقًا. مِمَّا أدَّى إلى وجود ثغرات مُتَعَدِّدة في النَّص.
2) مرض نفسي عند مُؤَلِّفه يُسمى اضطراب اللُّغَة، وهو مرض معروف في علم النَّفس ولكن لَمْ يتم حَتَّى الآن فحص القُرْآن على ضوئه.
3) لم تكن اللغة العربية لغة الأم لدى مؤلف القرآن. فظَّاهِرَة الإلتفات تتواجد بكثرة عند الأفارقة الَّذِين أتوا إلى فَرَنْسَا حديثًا. ويطلق على كلامهم عبارة الزُّنجي الصَّغير Petit nègre.

[1] السُّيوطي: الاتقان، الجزء 2، ص 228.

مصادري

إستعنت للاستدلال على الإلتِفَات بكتب التَّفْسِير وغيرها، منها:

- ابن عاشور: التَّحرير والتَّنوير
- الزُّحيلي: التَّفْسِير المنير
- تَفْسِير الجلالين
- الآلوسي: روح المعاني
- الطَّباطبائى: الميزان في تَفْسِير القُرْآن
- البناني: الإلتِفَات في القُرْآن الكَرِيْم إلى آخر سورة الكهف (أنظر المراجع)
- طبل: أسلوب الإلتِفَات في البلاغة القُرْآنِيَّة (أنظر المراجع)

ويُمْكِن مطالعة كتب التَّفْسِير في هذا الموقع https://www.altafsir.com/

ويأتي الإلتِفَات على كل عناصر الخطاب ويَأخُذ أشكال مُخْتَلِفَة أذكر أَهَمَّها مع أمثلة، واضعًا التَّصحيحات في العامود الأيسر.

2) الإلتِفَات في الضَّمائر

من المُتَكَلِّم إلى المُخَاطَب

م41\36: 22	وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ	وَمَا لِيَ لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ أرجع

من المُتَكَلِّم إلى الغائب

م39\7: 158	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ... فَآَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ	قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ... فَآَمِنُوا بِاللَّهِ وبي

من الغائب إلى المُتَكَلِّم

م43\35: 9	وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَاهُ إِلَى بَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ	وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فساقه إِلَى بَلَدٍ مَيِّتٍ فأحيى بِهِ الْأَرْضَ

من الغائب إلى المُخَاطَب

هـ98\76: 21-22	وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا	وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا إِنَّ هَذَا كَانَ لهم جَزَاءً وَكَانَ سعيهم مَشْكُورً

من المُخَاطَب إلى المُتَكَلِّم

م52\11: 90	وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ	وَاسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ إِنَّ ربكم رَحِيمٌ وَدُودٌ.

من المُخَاطَب إلى الغائب

م63\43: 70-71	ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ	ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنْتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ يُطَافُ عليكم بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

3) الإلتِفَات في صيغة الفعل

من الماضي إلى الأمر

م39\7: 29	قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ	قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وإقامة وجوهكم عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ

من المضارع إلى الأمر

م52\11: 53-54	إِنِّي أُشْهِدُ اللَّهَ وَاشْهَدُوا أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ	إِنِّي أُشْهِدُ اللَّهَ واشهدكم أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ

من الماضي إلى المضارع

هـ87\2: 87	أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمُ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ	أَفَكُلَّمَا جَاءَكُمْ رَسُولٌ بِمَا لَا تَهْوَى أَنْفُسُكُمُ اسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا قتلتم

من المضارع إلى الماضي

م48\27: 87	وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزِعَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ	وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فيفزع مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ

4) الإلتِفَات في العدد

من المفرد إلى المثنى

م51\10: 78	قَالُوا أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ	قَالُوا أجئتمانا لتلفتانا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا الْكِبْرِيَاءُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ

من المفرد إلى الجمع

هـ87\2: 17	مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِمْ وَتَرَكَهُمْ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُونَ	مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذِي اسْتَوْقَدَ نَارًا فَلَمَّا أَضَاءَتْ مَا حَوْلَهُ ذَهَبَ اللَّهُ بِنُورِهِ وَتَرَكَهُ فِي ظُلُمَاتٍ لَا يُبْصِرُ

من المثنى إلى المفرد

م45\20: 117	فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَى	فَقُلْنَا يَا آدَمُ إِنَّ هَذَا عَدُوٌّ لَكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا مِنَ الْجَنَّةِ فَتَشْقَيان

من المثنى إلى الجمع

م51\10: 87	وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّءَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَاجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ قِبْلَةً وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ	وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى وَأَخِيهِ أَنْ تَبَوَّءَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَاجْعَلا بُيُوتَكُما قِبْلَةً وَأَقِيما الصَّلَاةَ وَبَشِّرا الْمُؤْمِنِينَ

من الجمع إلى المفرد

هـ87\2: 38	قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ مِنِّي هُدًى فَمَنْ تَبِعَ هُدَايَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ	قُلْنَا اهْبِطُوا مِنْهَا جَمِيعًا فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ منَّا هُدًى فَمَنْ تَبِعوا هُدَانا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

من الجمع إلى المثنى

هـ97\55: 33-34	يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا ... فَبِأَيِّ آَلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ	يَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا ... فَبِأَيِّ آَلَاءِ رَبِّكُم تُكَذِّبون

5) الإلتِفَات في الجنس

أُعْطِي هُنَا بعض الأمثلة لآيات تنتقل من المذكر إلى المؤنث آو العكس. وفي العمود الأيسر اذكر تصحيح الآية. واكتفي بذكر الجزء الَّذي يطرح مُشْكِلَة:

م3\73: 18	السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ	السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِها اسوة بالآية م82\82: 1: إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ
م24\80: 11-12	كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرَهُ	كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرَها
م37\54: 20	كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ	كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ منقعرة اسوة بالآية م78\69: 7: كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ
م39\7: 30	فَرِيقًا هَدَى وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ	فَرِيقًا هَدَى وَفَرِيقًا حَقَّت عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ اسوة بالآية م70\16: 36: فَمِنْهُمْ مَنْ هَدَى اللَّهُ وَمِنْهُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ الضَّلَالَةُ
م41\36: 78	قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ	قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمَةٌ
م42\25: 49	لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا	لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتَةً أسوة بالآية م58\34: 15: بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ
م43\35: 2	مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ	مَا يَفْتَحِ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَها مِنْ بَعْدِهِ
م51\10: 22	جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ	جَاءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفَةٌ اسوة بالآية م73\21: 81: وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ عَاصِفَةً
م52\11: 67	وَأَخَذَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ	وَأَخَذَتَ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ اسوة بالآية م52\11: 94: وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُوا الصَّيْحَةُ
م55\6: 139	وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصَةٌ لِذُكُورِنَا	وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَامِ خَالِصٌ لِذُكُورِنَا

م55\6: 157	فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ	فَقَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ أسوة بالآية م39\7: 73: قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ
م57\31: 16	يَا بُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ	يَا بُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ يَكُن مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ
م59\39: 49	إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُهُ عَلَى عِلْمٍ	إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيتُها عَلَى عِلْمٍ
م62\42: 17	وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ	وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبَةٌ
م70\16: 66	وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ	وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهِ أسوة بالآية م74\23: 21: وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً نُسْقِيكُمْ مِمَّا فِي بُطُونِهَا
م74\23: 11	الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ	الَّذِينَ يَرِثُونَ الْفِرْدَوْسَ هُمْ فِيه خَالِدُونَ
هـ87\2: 180-181	إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ .... فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَمَا سَمِعَهُ	إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ .... فَمَنْ بَدَّلَها بَعْدَمَا سَمِعَها
هـ87\2: 275	فَمَنْ جَاءَهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ	فَمَنْ جَاءَتهُ مَوْعِظَةٌ مِنْ رَبِّهِ
هـ92\4: 8	وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْهُ	وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالْمَسَاكِينُ فَارْزُقُوهُمْ مِنْها
هـ112\5: 32	جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا	جَاءَهُمْ رُسُلُنَا اسوة بالآية هـ89\3: 183: قَدْ جَاءَكُمْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِي

6) الإلتِفَات من العاقل إلى غير العاقل

تفرق اللُّغَة العَرَبِيَّة بين "ما" لغير العاقل، و "من" للعاقل. ولكن يخلط القُرْآن بين الإثنين في بعض آياته كما في الأمثلة التَّالِيَة. أعطي في العمود الأيسر تصحيح الآية.

إسْتِعْمَال من للأشياء والحيوان

هـ102\24: 45	وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ فَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ	وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِنْ مَاءٍ فَمِنْها ما يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ وَمِنْها ما يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْنِ وَمِنْها ما يَمْشِي عَلَى أَرْبَعٍ

إسْتِعْمَال ما للعاقل

م9\92: 3	وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى	وَمَن خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنْثَى
م26\91: 5-7	وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا وَالْأَرْضِ وَمَا طَحَاهَا وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا	وَالسَّمَاءِ وَمَن بَنَاهَا وَالْأَرْضِ وَمَن طَحَاهَا وَنَفْسٍ وَمَن سَوَّاهَا
م42\25: 60	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَانِ قَالُوا وَمَا الرَّحْمَانُ أَنَسْجُدُ لِمَا تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا	وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اسْجُدُوا لِلرَّحْمَانِ قَالُوا وَمَن الرَّحْمَانُ أَنَسْجُدُ لِمَن تَأْمُرُنَا وَزَادَهُمْ نُفُورًا

م47\26: 23	قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ الْعَالَمِينَ	قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَن رَبُّ الْعَالَمِينَ
هـ87\2: 133	إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي	إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَن تَعْبُدُونَ مِنْ بَعْدِي
هـ92\4: 3	وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَى فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ أَدْنَى أَلَّا تَعُولُوا	وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَى فَانْكِحُوا مَن طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَن مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ أَدْنَى أَلَّا تَعُولُوا
هـ92\4: 22	وَلَا تَنْكِحُوا مَا نَكَحَ آبَاؤُكُمْ	وَلَا تَنْكِحُوا مَن نَكَحَ آبَاؤُكُمْ
هـ108\64: 1	يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ	يُسَبِّحُ لِلَّهِ من فِي السَّمَاوَاتِ وَمَن فِي الْأَرْضِ

7) عَدَم التَّجانس

عَرَّف اللُّغَوِيُّون الإلتِفَات بأنَّه انتقال من حال إلى آخر في نفس الجملة أو نفس الفقرة. نجمع هُنَا آيات لَمْ يلتزم بها القُرْآن بمبدأ التَّجانس، ويُمْكِن اعتبار ذلك ظاهرة من ظواهر الإلتِفَات، حَتَّى وإن لا يُعْتَبَر انتقال من حال إلى آخر في نفس الجملة أو نفس الفقرة:

م3\73: 9 م47\26: 28	رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ	هـ97\55: 17 م79\70: 40	رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ رَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ
م40\72: 23	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا	هـ92\4: 14	وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا
م51\10: 21	وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِنْ بَعْدِ ضَرَّاءَ مَسَّتْهُمْ	م39\7: 94	أَخَذْنَا أَهْلَهَا بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ
هـ87\2: 61	ويقتلون النَّبيين بغير الحق	هـ89\3: 21 هـ89\3: 112 هـ89\3: 181 هـ92\4: 155	ويقتلون النَّبيين بغير حق ويقتلون الأنبياء بغير حق وقتلهم الأنبياء بغير حق وقتلهم الأنبياء بغير حق
هـ87\2: 136	قُولُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ إِلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ	هـ89\3: 84	قُلْ آمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ
هـ92\4: 134	وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بَصِيرًا	هـ92\4: 58 هـ113\22: 75	إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ
هـ111\48: 7	وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا	هـ92\4: 56 هـ113\9: 71	إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
هـ111\48: 14	وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا	هـ90\33: 24 هـ112\5: 39	إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

في 34 آية	جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ	هـ113\9: 100	وَأَعَدَّ لَهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي تَحْتَهَا الْأَنْهَارُ وقد صححتها القِرَاءَة المُخْتَلِفَة: من تحتها
في 11 آية	مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ	وفي 28 آية	مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
خمس مَرَّات	أَنْبِيَاء	16 مَرَّة	نَبِيِّيْن (13 مَرَّة)، نَبِيُّوْن (3 مَرَّات)

النَّوع 7: التَنَاقُض

1) نفي التَنَاقُض في القُرْآن لأسباب عقائدية

التَّنَاقُض في الخطاب يُعْتَبَر خطأً إلَّا إذا كان هُنَاك ما يُبَرِّره، كما هو الأمر مع نص لاحق ينسخ نَصًّا سابقًا مُتَنَاقِضًا معه. والقُرْآن يجعل من الإخْتِلاف، إن وجد فيه، دليلًا على أنَّه ليس من عند الله. فهو يقول:

هـ92\4: 82	أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ اخْتِلَافًا كَثِيرًا

وقد فَسَّر المُنْتَخَب[1] الصَّادر عن الأزهر هذه الآية كما يلي:

أفلا يَتَدَبَّر أولئك المنافقون كِتَاب الله فيعلموا حُجَّة الله عليهم في وجوب طاعته واتِّبَاع أمرك (يا محمد)، وأن هذا الكِتَاب من عند الله لائتلاف معانيه وأحكامه، وتأييد بعضه لبعض. فهذا دليل على أنَّه من عند الله، إذ لو كان من عند غيره لتَنَاقَضَت معانيه، واختلفت أحكامه إخْتِلافًا كثيراً.

ويقول تَفْسِير الكَشَّاف للزَّمخشري[2]:

تدبُّر الأمر تأمُّله والنَّظر في إدباره وما يؤول إليه في عاقبته ومنتهاه، ثُمَّ إسْتَعْمَل في كل تأمل فمعنى تدبُّر القُرْآن تأمُّل معانيه وتبصُّر ما فيه لَوَجَدُوا فِيهِ إخْتِلافًا كَثِيرًا لكان الكثير منه مختلفاً مُتَنَاقِضًا قد تفاوت نظمه وبلاغته ومعانيه، فكان بعضه بالغاً حدّ الإعجاز، وبعضه قاصراً عنه يُمْكِن معارضته، وبعضه إخْبَارًا بغيب قد وافق المُخْبَر عنه، وبعضه إخباراً مُخَالِفاً للمُخْبَر عنه، وبعضه دالاً على معنى صحيح عند علماء المعاني. وبعضه دالاً على معنى فاسد غير ملتئم، فَلَمَّا تجاوب كله بلاغة معجزة فائتة لقُوى البُلغاء وتَنَاصر صِحَّة معان وصدق إخبار، علم أنَّه ليس إلَّا من عند قادر على ما لا يَقْدُر عليه غَيْره، عالم بما لا يعلمه أحد سواه. فإنْ قلت أليس نحو قوله: فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُبِينٌ (م39\7: 107)، كَأَنَّهَا جَانٌّ (م48\27: 10)، فَوَرَبِّكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ (م54\15: 92)، فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ (هـ97\55: 39) من الإخْتِلاف؟ قلت ليس بإخْتِلاف عند المتدبرين.

وقد سارع الطَّبَرِي بالرَّد على من رأى في القُرْآن إخْتِلافا[3]:

إن القُرْآن لا يكذّب بعضه بعضاً، ولا ينقض بعضه بعضاً، ما جَهِل النَّاس من أمره فإنَّمَا هو مِن تقصير عقولهم وجهالتهم.

يُمْكِن أن نجد تَنَاقُضًا في كل خطاب على عِدَّة مستويات منها:

- على المُسْتَوَى الإملائي: بكِتَابة كلمة بطريقتين مختلفتين، وقد تعرضنا له تحت بند "الأخْطَاء الإملائِيَّة".
- وعلى مُسْتَوَى الجملة: بالانتقال من المُتَكَلِّم أو المُخَاطَب إلى الغائب أو العكس، أو بالانتقال من المفرد إلى المثنى أو الجمع والعكس، أو بالانتقال من الماضي إلى الحاضر أو الأمر أو العكس، أو بالإنتقال من المذكر إلى المؤنث أو العكس، أو بالانتقال من العاقل إلى غَيْر العاقل أو العكس. وقد ذكرناه تحت بند "الأخْطَاء النَّحوِيَّة".
- وعلى مُسْتَوَى الأحكام: بالأمر بشيئين مختلفين في نفس المجال أو بإدْخَال استثناء لَمْ يكن موجودًا في البداية.
- وعلى مُسْتَوَى الرِّوَايَة: بذكر كلامٍ أو حَيْثِيَّة في موضوع ما، وبتكرار الموضوع مُغَيِّرًا الكلام أو الحَيْثِيِّة.

وسنتَكَلَّم هُنَا عن التَّنَاقُض على مُسْتَوَى الأحكام والتَّنَاقُض على مُسْتَوَى الرِّوَايَة.

[1] http://goo.gl/BpQQTv

[2] https://bit.ly/3pWmeDw

[3] https://bit.ly/38rg2xd

2) تَنَاقُض على مُسْتَوَى الأحكام (النَّسْخ)

تعريف النسخ

وِفْقًا للمصادر الإِسْلامِيَّة استمر الوحي لمدة 23 عامًا وقد صاحب مجتمعًا مُتَغَيِّرًا. وكأي نظام قَانُوني طرأت عليه تَغَيُّرَات تحكمها نظم اختلفت حسب الزَّمان. وهُنَا يتدخل موضوع النَّسْخ الَّذي يُعَرِّفه الفقهاء بأَنَّه رفع الشَّارع حُكمًا شرعِيًّا بدليل شرعي متأخر. وهذا يحدث عندما يتعارض نصَّان وعُرِف تاريخ كل منهما فالمُتأَخِّر ينسخ المُتَقَدِّم[1]. وهذا يتطلَّب تحديد تاريخ القَانُون. والقُرْآن لا يسعفنا في هذا المجال لأن سوره مُرَتَّبَة ليس وِفْقًا للتَّسَلْسُل التَّارِيْخِي، ولكن تقريبًا وِفْقًا لطول السُّوَر بصورة تنازلِيَّة. وهُنَا تكمن أهَمِّيَّة مَعْرِفَة تَسَلْسُل القُرْآن.

معنى النسخ في العهد القديم

جاء فعل نسخ أربع مرَّات في العهد القديم باللُّغَة العبرِيَّة بمعنى أزال وأباد:

تثنية 28: 63	كما أَنَّ الرَّبَّ كانَ يُسَرَّ إِذا أَحسَنَ إِلَيكم وكثَّركم، أَنَّه يُسَرَّ أَيضًا إِذا أَهلَكَكم وأَبادَكم، فتُقتَلَعونَ (וְנִסַּחְתֶּם) مِن على الأَرضِ الَّتي أَنتَ داخِل إِليها لِتَرِثَها
الأمثال 2: 22	أَمَّا الأَشْرارُ فيُستَأصَلونَ مِنَ الأَرْض والغادِرونَ يُقتَلَعونَ (יִסְּחוּ) مِنه
الأمثال 15: 25	الرَّبّ يُدَمّر (יִסַּח) بَيتَ المُتَكَبِّرين ويَنصِبُ مَعالِمَ الأَرمَلَة
مزامير 52: 7	لِذا فاللهُ للأَبدِ يُدَمّركَ يَقْبِضُ علَيكَ ومِنَ الخَيمةِ يَقتَلِعُكَ (וְיִסָּחֲךָ) ومِن أَرضِ الأَحْياءَ يَستأصِلُكَ

معنى النسخ في اللغة العربية

في اللُّغَة العَرَبِيَّة فعل نسخ له معنيان، وهو ما يسبب نقاشًا حول مَوْضُوع النَّسْخ كما سنرى لاحقًا.

1) بمعنى نقل: فنقول نسخت الكِتَاب، إذا نقلت ما فيه إلى كِتَابٍ آخر. وقد إسْتَعْمَل القُرْآن هذا الفعل في آيتين مَكِّيَّتَيْن بمعنى الإستِنساخ:

م39\7: 154	وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْغَضَبُ أَخَذَ الْأَلْوَاحَ وَفِي نُسْخَتِهَا هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ
م65\45: 29	◌َذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

2) بمعنى أبطل ورفع شيئًا وأثبت شيئًا آخرًا مكانه، وأزال شيئًا بشيء يتعقبه. وقد إسْتَعْمَل القُرْآن هذا الفعل في آيتين مَدَنِيَّتَيْن:

هـ87\2: 106	مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنْسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلِهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
هـ103\22: 52-53	وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

إسْتَعْمَل القُرْآن أفعالًا مرادفة لفعل نسخ بالمعنى الثَّانِي هي: بدَّل ومحى وأنسى وأذهب في الآيات التَّالِيَة:

م8\87: 6-7	سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنْسَى إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَى
م50\17: 86-87	وَلَئِنْ شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ بِالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِ عَلَيْنَا وَكِيلًا إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا
م70\16: 101	وَإِذَا بَدَّلْنَا آيَةً مَكَانَ آيَةٍ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوا إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٍ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

[1] أبو زهرة: أصول الفقه، ص 184-185.

هـ87\2: 106	مَا نَنْسَخْ مِنْ آيَة أَوْ نُنْسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِنْهَا أَوْ مِثْلِهَا أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
هـ96\13: 39	يَمْحُوا اللَّهُ مَا يَشَاءُ وَيُثْبِتُ وَعِنْدَهُ أُمُّ الْكِتَابِ

أهمية معرفة الناسخ والمنسوخ

كتب العديد من الفقهاء القُدامى والمعاصرين حول موضوع النَّاسِخ والمَنْسُوخ الَّذي لا غنى عنه لفهم القُرْآن، ومَعْرِفَته شرط لممارسة القضاء والإفتاء. يقول السُّيوطي في هذا المجال: "قال الأئمة لا يجوز لأحد أن يُفَسِّر كِتَاب الله إِلَّا بعد أن يَعْرَف منه النَّاسِخ والمَنْسُوخ. وقد قال علي لقاضٍ أتَعْرَف النَّاسِخ من المَنْسُوخ قال لا، قال هلكت وأهلكت"[1].

أشكال مُخْتَلِفَة من النَّسْخ

يُمَيِّز الفقهاء المُسْلِمُون بين أشكال مُخْتَلِفَة من النَّسْخ، منها:

- نَسْخ الحكم وبقاء التِّلاوة: قد تَنْسَخ آية أُخْرَى مع بقائهما في القُرْآن. وأذكر في هذا المجال نَسْخ حكم الآية هـ87\2: 115: وَلِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا فَثَمَّ وَجْهُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ، بواسطة الآية هـ87\2: 144 الَّتي حدَّدت القبلة في الصَّلاة إلى الكعبة: قَدْ نَرَى تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَاهَا فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَحَيْثُ مَا كُنْتُمْ فَوَلُّوا وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُ.
- نَسْخ التِّلاوة مع بقاء الحكم: قد تَنْسَخ آية حكمًا في آيةٍ أُخْرَى ولكن كلتاهما رُفِعَتا من القُرْآن مع بقاء حكم الآية الأخيرة. فوِفْقًا لشهادة عائشة كانت هُنَاك آية تمنع الزَّواج بسبب الرِّضاعة إن كانت عشر رضعات، فنزلت آية خفضت هذا العدد إلى خمس رضعات. تروي عائشة أنَّ آية الرِّضاعة كانت تُقرأ في القُرْآن حَتَّى وفاة النَّبي وكانت مكتوبة عندها على ورقة وموضوعة تحت سريرها، ولكنها إنشغلت بوفاة النَّبي فدخلت سخلة وأكلت الورقة[2]. ولكن إن صحَّت هذه الرِّوَايَة، فلِمَاذَا لَمْ تُضف الآية الَّتي اكلتها الدَّاجن إلى القُرْآن لاحقًا؟ هذا سؤال لا تجيب عليه المصادر الإسْلامِيَّة.
- نَسْخ آية حكمًا في آيةٍ أُخْرَى ولكن الآية المَنْسُوخة تبقى في القُرْآن بينما الآية النَّاسِخة اختفت منه. فهكذا ما زالت الآية هـ102\24: 2 تسن على 100 جلدة في حالة الزِّنا ولكن هذا الحكم نُسِخ بآية رُفِعَت ذكرها عمر تقول: الشَّيخ والشَّيخة إذا زنيا فارجموهما البَتَّة نَكَالًا من الله والله عزيز حكيم. وينقل السُّيوطي أنَّ هذه الآية كانت ضمن سورة الأحزاب هـ90\33 الَّتي كان عدد آياتها 200 آية أو أطول من سورة البقرة هـ87\2 الَّتي تَتَضَمَّن 286 آية، ولكن لَمْ يبقَ منها إِلَّا 73 آية حاليًا. ورُوي أنَّه لَمَّا نزلت هذه الآية ذهب عمر إلى محمد واستأذنه في كِتَابتها، فَكَرِه ذلك. ويرى السُّيوطي أنَّ سبب عَدَم إثبات هذه الآية هو التَّخفيف على الأُمَّة بِعَدَم إشتهار تلاوتها وكِتَابتها في المُصْحَف وإن كان حكمها باقيًا لأنَّه أثقل الأحكام وأشدَّها وأغلظ الحدود وفيه الإشارة إلى ندب السِّتر[3]. وهُنَاك حديث عن عائشة يقول: لَقَدْ نزلت آية الرَّجم ورضاعة الكبير عشرًا. وكانت في صحيفة تحت سريري. فَلَمَّا مات رسول الله وتشاغلنا بموته دخل داجن فأكلها[4].
- هُنَاك آيات أُوْحِيت إلى النَّبي ولكن نسيها من حفظها ومحيت مِمَّا كتبه كتبة النَّبي بأعجوبة. ونجد صدى لهذه الظَّاهِرَة في الآيتين م8\87: 6-7 وهـ87\2: 106 المذكورتين أعلاه.
- هُنَاك آيات أوحى بها الشَّيْطَان للنَّبي ونَسَخَها الله لاحقًا. يشير المفسرون[5] إلى رواية مفادها أن الرَّسول كان حَريصاً على إيْمان قومهِ، وتَمنَّى في نفسهِ مِن الله أن يأتيه ما يقاربُ بينه وبين قومهِ، فجلسَ ذات مرَّة بهم في مجلسٍ كثيرٌ أهلهُ، وأحبَّ يومئذ أن يأتيه من اللهِ شيءٌ فقرأ عليهم سُورة النَّجْمِ، فلما بَلَغَ "أَفَرَأَيْتُمُ ٱللاَّتَ وَٱلْعُزَّىٰ وَمَنَاةَ ٱلثَّالِثَةَ ٱلأُخْرَىٰ" (م23\53: 19-20) ألقَى الشَّيطانُ على لسانهِ: "تلك الغرانيقُ العلى وأن شفاعتهن

---

[1] السُّيوطي: الاتقان، جزء 2، ص 55.

[2] انظر هذه الأحاديث في https://bit.ly/2GWREbL و https://bit.ly/3lCM3Gm

[3] السُّيوطي: الاتقان، جزء 2، ص 66 و70

[4] سنن إبن ماجة http://goo.gl/7dXX9c. انظر أَيْضًا مسند أحمد http://goo.gl/08Rg3n

[5] انظر هذه الرواية في الطبري https://bit.ly/3adaec1 والزمخشري https://bit.ly/3mjniit والرازي https://bit.ly/3nqdgxi

لتُرتجى" أو "تلك الغرانيق العلى، وإن شفاعتهن تُرْتَضى". فلما سَمعت قريشُ ذلك فرِحُوا وقالوا: قد ذكرَ مُحَمَّد آلِهَتنا بأحسنِ الذِّكر، ومضَى النَّبيُّ في قراءته، فلما خَتَمَ السُّورة سَجَدَ في آخرِها وسجدَ معه المسلمون والمشركون. فَنَزَلَ جبريلُ على النَّبيِّ فقال لهُ: يا مُحَمَّد لقد تلَوْتَ قومَكَ ما لَم آتِكَ بهِ عن الله عَزَّ وَجَلَّ، فاشتدَّ ذلك على النَّبيِّ وحَزِنَ حُزناً شديداً وخافَ من الله خوفاً كثيراً فأنزلَ الله هاتين الآيتين تُطيِّبُ نفسَ مُحَمَّد: "وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا إِذَا تَمَنَّى أَلْقَى الشَّيْطَانُ فِي أُمْنِيَّتِهِ فَيَنْسَخُ اللَّهُ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ ثُمَّ يُحْكِمُ اللَّهُ آيَاتِهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ لِيَجْعَلَ مَا يُلْقِي الشَّيْطَانُ فِتْنَةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَفِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ" (هـ103\22: 52-53). "وتم استبدال الآيتين الشَّيطانيتين بما يلي: "أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّى وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَى أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنْثَى تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَى إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَى أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَمَنَّى فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَى إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنْثَى" (م23\53: 19-27).

- نَسْخ آيات قُرْآنِيَّة بالسُّنَّة. فمَثَلًا سن القُرْآن على الوصِيَّة في الآية هـ87\2: 180 الَّتي تقول: "كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ إِنْ تَرَكَ خَيْرًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدَيْنِ وَالْأَقْرَبِينَ بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى الْمُتَّقِينَ". ولكن هذه الآية نَسَخَها الحديث "لا وصِيَّة لوارث"[1].
- نَسْخ أحاديث نبوِيَّة بآيات قُرْآنِيَّة. فمَثَلًا هُنَاك حديث عن معاهدة تفرض إعادة كل من أسلم إلى المشركين وذلك قبل فتح مكة. ولكن تم نَسْخ هذا الحديث بالآية هـ91\60: 10.
- نَسْخ مُتَعَدِّد: يدخل ضمن ذلك شرب الخمر الَّذي تم تحريمه على مراحل بالآيات هـ87\2: 219 وهـ92\4: 43 وهـ112\5: 90-91، ولكن دون ذكر عقاب عليه. وقد جاء حديث للنَّبي يقول فِي شَارِبِ اَلْخَمْرِ: إِذَا شَرِبَ فَاجْلِدُوهُ، ثُمَّ إِذَا شَرِبَ الثَّانِيَةِ فَاجْلِدُوهُ، ثُمَّ إِذَا شَرِبَ الثَّالِثَةِ فَاجْلِدُوهُ، ثُمَّ إِذَا شَرِبَ اَلرَّابِعَةِ فَاضْرِبُوا عُنُقَهُ[2]. وهُنَاك حديث يقول: ما أسْكرَ كثيرُهُ فقليلُهُ حرامٌ[3]. وهذا الحديث مُخَالِف للحس السَّليم. فلو قلنا قياسًا ان ما قتل كثيره فقليله حرام، فسوف نحرم شرب الماء والأكل لأن شرب الماء الكثير والأكل الكثير يسببان الموت، وهو أخطر من السكر.

درجات مُخْتَلِفَة من النَّسْخ

يفرق الفقهاء بين عِدَّة درجات من النَّسْخ نجملها فيما يلي:

- النَّسْخ الكُلِّي والنَّسْخ الجزئي: والنَّسْخ الكُلِّي هو إبطال حكم سابق بالنِّسبة إلى كل فرد من الأفراد المُكَلَّفين. فمَثَلًا جعلت الآية هـ87\2: 240 عِدَّة المرأة المتوفى عنها زوجها حولًا كاملًا ثُمَّ جاءت الآية هـ87\2: 234 فجعلت العِدَّة أربعة أشهر وعشرة أيام. وهكذا تَغَيَّر الحكم من الحول إلى أربعة أشهر وعشرة أيام بالنِّسبة لجميع النِّساء اللَّاتي تنطبق عليهن هذه الحالة. ويُلاحَظ هُنَا أن الآية النَّاسِخة جاءت قبل الآية المَنْسُوخة في ترتيبها في سورة البقرة. فأي الآيتين نزلت أولًا؟ فإنْ كان النُّزول وفْقًا للتَّرتيب الحالي، فهذا مُخَالِف للقاعِدة الَّتي تقول بأن النَّاسِخ يجب أن يتبع المَنْسُوخ وليس العكس. والنَّسْخ الجزئي هو إبطال حكم سابق بالنِّسبة لبعض الأفراد دون البعض الآخر. فالآية هـ102\24: 4 تسن على ثمانين جلدة كعقاب لكل قاذف لامرأة محصنة من غَيْر بَيِّنَة، بينما الآية هـ102\24: 6 ترفع هذا العقاب عن الزَّوج الَّذي يقذف زوجته ثُمَّ يلاعنها وَلَمْ يقم عليها البَيِّنَة.
- النَّسْخ الصَّريح والنَّسْخ الضِمْنِي: والنَّسْخ الصَّريح هو الَّذي يُصَرَّح فيه بإنهاء الحكم المَنْسُوخ. ومثال على ذلك تحويل القبلة الأولى من بيت المَقْدِس إلى المسجد الحرام كما تُبَيِّنه الآيتان هـ87\2: 142 و144. أمَّا النَّسْخ الضِمْنِي فهو الَّذي يُفْهَم من حكم متأخر يعارض حكمًا مُتَقَدِّمًا ولا يُمْكِن التَّوفيق بينها إلَّا بإلغاء المُتَقَدِّم منهما. ومثال على ذلك نسخ آيات المواريث (هـ88\8: 75؛ هـ90\33: 6؛ هـ92\4: 7 و11-12 و176) للوصِيَّة للوارث الَّتي اشتملت عليها آية الوصِيَّة (هـ87\2: 180).
- النَّسْخ دون بديل أو ببديل مساوٍ أو أخف أو أثقل: فمَثَلًا تَقْدِيم الصَّدقة عند مُناجاة النَّبي في الآية هـ105\58: 12 نُسخ دون بديل بالآية هـ105\58: 13. ومثال النَّسْخ ببديل مساو تحويل القبلة الأولى من بيت المَقْدِس إلى

---

[1] انظر هذا الحديث في https://bit.ly/3iUULOp

[2] انظر هذا الحديث في https://sunnah.com/urn/2115320

[3] انظر هذا الحديث في https://bit.ly/30WzJcq

المسجد الحرام. والنَّسْخ ببديل أخف كنسخ عِدَّة المرآة المتوفى عنها زوجها من الحول إلى أربعة أشهر وعشرة أيام. والنَّسْخ ببديل أثقل كنَسْخ إباحة الخمر في البداية بتحريمها لاحِقًا.

أثار النَّسْخ خلافات في زمن النَّبي

قد أثار موضوع النَّسْخ خلافات في زمن النَّبي. واتَّهمه البعض بتغيير آيات القُرْآن لتتماشى مع هواه ونزعاته كما حدث مع إلغاء نظام التَّبني حَتَّى يتَمَكَّن من الزَّواج من زينب امرأة زيد ابنه بالتَّبني. وجاء هذا الإتِّهَام من زوجته المُفَضَّلَة عائشة في مقولتها الشَّهيرة الَّتي لا يجرؤ أحد اليوم على قولها وإلا أُتُّهِم بالرِّدَّة: "ما أرى ربك إلَّا يسارع في هواك[1]". وجاءت آيات قُرْآنِيَّة لتبرئة ساحة النَّبي محمد مُصَرِّحة بأن هذا التَّغيير كان بإرادة الله. انظر في هذا الخصوص الآيات م70\16: 101 و هـ87\2: 106 و هـ96\13: 39 المذكورة سابقًا.

الفرق بين النسخ والبداء

ومن يدعمون فكرة النَّسْخ في الإسلام يقولون بأن العهد القديم[2] والعهد الجديد[3] يَتَضَمَّنان أَيْضًا مفهومًا موازيًا. ويضيفون بأن المشرع الوضعي يغيِّر قَانُونًا بعد صدوره لأنَّه يكتشف لاحقًا أنَّه أخطَأ في تقديره، أو أن الأوضاع تغيَّرت. بينما الله حين ينسخ حكمًا من شريعته إنَّمَا يكشف لنا بهذا النَّسْخ عن شيء من علمه السَّابِق، مُنَزِّهِين الله عَمَّا يُسَمُّونه البداء الَّذي يستلزم سبق الجهل وحدوث العلم. فالله في نظرهم متصف أزلًا وأبَدًا بالعلم الواسع والمحيط بكل شيء: ما كان، وما هو كائن، وما سيكون. فيفرقون بين النَّسْخ والبداء لأن الأول ليس فيه تغيير لعلم الله، بينما الثَّانِي يفترض وقوع هذا التَّغيير.

الَّذِين يرفضون إمكانِيَّة النَّسْخ

الَّذِين يرفضون إمكانِيَّة النَّسْخ إنَّمَا يخلطون بينه وبين البداء، فيتخذوا من استحالة البداء على الله ذَرِيعة للحكم باستحالة النَّسْخ عليه فيحاولون تأويل الآيات وإقصاء شبهة التَّعارض بينها وبين الآيات النَّاسِخَة حَتَّى لا يطعنوا بعلم الله. ويضيفون بأن أحكام القُرْآن لا تبطل أبَدًا، والنَّسْخ إبطال، فلا يرد على هذه الأحكام، وهذا ما تُوْحِيه الآيات التَّالِيَة:

م51\10: 64	لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ
م55\6: 34	وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِ اللَّهِ
م55\6: 115	وَتَمَّتْ كَلِمَة رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ
م61\41: 42	لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يديه وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ
م69\18: 27	وَاتْلُ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ كِتَابِ رَبِّكَ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَاتِهِ وَلَنْ تَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا

[1] انظر هذا الحديث في https://bit.ly/3nIHsEH

[2] يذكر العهد القديم أن الزَّواج مع الأقارب كان مسموحًا به ثُمَّ مُنِع. فمَثَلًا كان الزَّواج بين الإخوة والأخوات مسموحًا قبل موسى كما يبينه زواج إبراهيم من سارة (تكوين 20: 10-12) ولكنه مُنع لاحقًا (لاويين 18: 9) وأصبح معاقبًا عليه بالإعدام (لاويين 20: 7). وقد تزوج يعقوب شقيقتين هما ليا وراحيل (تكوين 29: 21-30) ثُمَّ مُنع مثل هذا الزَّواج (لاويين 18: 18). وعمران والد موسى تزوج من عمته (خروج 6: 20) ثُمَّ مُنع مثل هذا الزَّواج (لاويين 18: 12). وقد أخبر الله نوحًا وأولاده: "وكُلُّ حَيٍّ يَدِبُّ يَكونُ لكم مَأكَلًا" (تكوين 9: 3). ثُمَّ قيد الله الأكل ببعض الحيوانات دون غيرها (مَثَلًا لاويين الفصل 11).

[3] جاء في الإنجيل قول للمسيح: "لا تَظُنُّوا أَنِّي جِئْتُ لأُبْطِلَ الشَّريْعَةَ أَوِ الأَنْبِياء ما جِئْتُ لأُبْطِل، بَل لأُكْمِل" (متى 5: 17). إلا أن المسيح وتلاميذه غيروا شرع موسى. فقد تم حذف بعض موانع الطَّعام (أعمال 10: 12-16، ورومية 14: 14). وكان السَّبت وأعياد يهودية أُخْرَى أيام راحة يُمنع فيها العمل (لاويين فصل 23) ويعاقب بالإعدام من يعمل يوم السَّبت (خروج 31: 12-16؛ بخصوص السَّبت انظر أَيْضًا هامش الآية 39\7: 163). وقد ألغى المسيح وتلاميذه راحة يوم السَّبت والأعياد الأُخْرَى (متى 12: 1-12؛ يوحنا 5: 16، 9: 16؛ كولوسي 2: 16). وقد فرضت التَّوراة الختان على إبراهيم ونسله (تكوين 17: 9-14) ولكن ألغى الرُّسل هذه الفريضة (أعمال فصل 15؛ غلاطية 5: 1-6 و6: 15). وقد سنت التَّوراة على عقوبة الرَّجم (لاويين 20: 10؛ تثنية 22: 22-23) ولكن المسيح رفض تطبيق هذه العقوبة (يوحنا 8: 4-11). وسنَّت التَّوراة على عقوبة العين بالعين والسِّن بالسِّن (خروج 21: 24) ولكن المسيح قَرَّر عكس ذلك: "سَمِعتُم أَنَّه قيل: العَينُ بِالعَين والسِّنُّ بِالسِّنّ أَمَّا أنا فأَقولُ لكم: لا تُقاوِموا الشِّرِّير، بَل مَن لَطَمَكَ على خَدِّكَ الأَيْمَن فاعرِضْ لهُ الآخَر" (متى 5: 38-39).

ويُلاحَظ من هذه الآيات أنَّها جميعها مَكِّيَّة، وَلَمْ يكن التَّشريع قد قُنِّن في القُرْآن. ولن أدخل هُنَا في تفاصيل هذا الجدل الَّذي بدأه أبو مُسْلِم الأصفهاني المعتزلي (توفى حوالي عام 934)، أحد علماء المُفَسِّرِين، وما زال مستمرًا. فلا مكان لهذا الجدل إِلَّا عند من يَعْتَبِر الشَّرِيْعَة من عند الله وليست من صُنْع البشر. ومن بين المعارضين لفكرة النَّسْخ في القُرْآن الدُّكتور أحمد صبحي منصور، كبير القُرْآنيين المصريين الَّذي يعيش في الولايات المتحدة[1]، والدُّكتور توفيق حميد، طبيب ومُؤَلِّف ومفكر مصري يعيش أَيْضًا في الولايات المتحدة، عضو سابق في الجماعة الإِسْلامِيَّة في مصر، الَّذي كتب مقالًا ينكر فيه النَّسْخ تحت عنوان "أكبر جريمة في تاريخ الإسلام"[2] يقول في بدايته: "إن سألني أحد عن أكبر وأبشع جريمة حدثت في تاريخ الإسلام فَلَنْ أتردَّد أن أقول له هي فقه "النَّاسِخ والمَنْسُوخ"، وهو يعني ببساطة شديدة أَنَّ بَعْض آيات القُرْآن تُلْغِي العمل بآيات أُخْرَى، بل أنَّ بَعْض الأحاديث تلغي في فقههم العمل ببعض الآيات القُرْآنِيَّة!".

فتاوى ضد من ينكر حدوث النَّسْخ في القُرْآن

هُنَاك عِدَّة فتاوى ضد من ينكر حدوث النَّسْخ في القُرْآن. تقول إحدى تلك الفتاوى[3]:

> قد ظهر في هذا العصر عدد من الكُتَّاب ينفون وقوع النَّسْخ، وأوّلوا النُّصوص الدَّالة على النَّسْخ، وشبهتم الَّتي أظهروها في صنيعهم هذا: أن إثبات النَّسْخ يلزم منه نسبة بعض صفات النَّقص إلى الله تعالى، كما أن فيه إبطالًا للقُرْآن على زعمهم، ولذا نفوا وقوع النَّسْخ بِحُجَّة التَّنزيه لله تعالى والدِّفاع عن كِتَابه [...]. وهذه المقالات الَّتي فيها رد لنصوص الوحي، وخروج عَمَّا أجمع عليه أهل العلم، وتلقته الأمة بالقبول هي في حقيقتها كفر، لخروجها عن سبيل المؤمنين. إِلَّا أنَّه لا يحكم على القائلين به بالكُفْر لِمَا يظهرونه من التَّأويل والمقاصد الَّتي تنفي عنهم صفة تَعَمُّد المَشَاقَّة للرَّسول ومُخَالَفة سبيل المؤمنين. فبسبب ما عند هؤلاء من الجهل والشُّبهة والتَّأويل: لا يحكم عليهم بالكُفْر [...]. ونُفَاة النَّسْخ هؤلاء، وإن لَمْ يُحْكَم عليهم بالكُفْر: إِلَّا أنَّهم لا يُقَرُّون على قولهم، بل يجب التَّحذير منهم، وبيان بطلان قولهم نصيحةً للإسلام والمُسْلِمِين.

ويذكر الزَّرقاني أن سبب رفض وقوع النَّسْخ هو "أن أعداء الإسلام من ملاحدة ومبشرين ومستشرقين قد اتخذوا من النَّسْخ في الشَّرِيْعَة الإِسْلامِيَّة أسلحة مسمومة طعنوا بها في صدر الدِّيْن الحنيف ونالوا من قُدْسِيَّة القُرْآن الكَرِيْم ولَقَدْ أحكموا شراك شبهاتهم واجتهدوا في ترويج مطاعنهم حَتَّى سحروا عقول بعض المنتسبين إلى العلم والدِّيْن من المُسْلِمِين فجحدوا وقوع النَّسْخ وهو واقع وأمعنوا في هذا الجحود الَّذي ركبوا له أخشن المراكب من تَحَمُّلات ساقطة وتأويلات غَيْر سائغة"[4].

النسخ في فكر محمود محمد طه

من مخاوف معارضي فكرة النَّاسِخ والمَنْسُوخ ان تُعْتَبَر الآيات المَدَنِيَّة العنيفة والَّتي تُمَيِّز بين الرَّجل والمرأة وبين المؤمن وغَيْر المؤمن نَاسِخة للآيات المَكِّيَّة المتسامحة. لحل هذه المُشْكِلَة إقترح المفكر السُّوداني محمود محمد طه قلب مفهوم النَّاسِخ والمَنْسُوخ. فبَدَلًا مِنْ أنْ تكون الآيات المَدَنِيَّة هي النَّاسِخة للآيات المَكِّيَّة لأنَّها لاحقة لها، يرى هو أنَّه يجب الرُّجُوع للقُرْآن المَكِّي والكف عن العمل بالقُرْآن المَدَنِي الَّذي يَتَضَمَّن الأحكام الشَّرعِيَّة[5]. وقد أدَّى ذلك إلى تكفيره والحكم عليه بالرِّدَّة شنقًا عام 1985 بتحريض من الأزهر والإخوان المُسْلِمِين والسُّعُودِيَّة لأنَّه بنَظَرِيَّته هذه خَالَف موقف الفقهاء السَّابِقين في موضوع النَّاسِخ والمَنْسُوخ ونزع عن رجال الدِّيْن سيطرتهم على المجتمع. فكما يقال، قطع الأعناق ولا قطع الأرزاق. وعلينا ان نعير بعض الانتباه لِمَا يقوله.

في كِتَابه "الرِّسَالة الثَّانِية من الإسلام"، يَعْتَبِر محمود محمد طه أنَّ القُرْآن المَكِّي هو أصل الإسلام، أَمَّا القُرْآن المَدَنِي فهو قُرْآن سياسي يَأْخُذ بالمعطيات المكانِيَّة والزَّمانِيَّة. وعليه فإنَّه يَرى أنَّ القُرْآن المَكِّي ينسخ القُرْآن المَدَنِي وليس العكس. وهذا الموقف يحل مُعْضِلَة التَّعامل مع النَّص القُرْآني، وهو أحد الدَّوافع الَّتي جعلتني أنشر القُرْآن بالتَّسَلْسُل التَّارِيْخِي حَتَّى يرى القارئ كيف تَحَوَّل القُرْآن من موقف متسامح دون تمييز إلى قُرْآن مُسَيَّس، قتالي،

---

[1] منصور: لا نَاسِخ ولا مَنْسُوخ في القُرْآن الكريم

[2] حميد: أكبر جريمة في تاريخ الإسلام، وقد كرر توفيق حميد كلامه مع إبراهيم عيسى https://youtu.be/4aeptYMHFnU

[3] حكم من ينكر وجود النَّاسِخ والمَنْسُوخ

[4] الزرقاني: مناهل العرفان في علوم القُرْآن، الجزء الأول، ص 125

[5] تجد كتب وأعمال هذا المفكر السُّوداني في هذا الموقع http://goo.gl/bA5hwb. انظر خاصَّة كتابه الرِّسالة الثَّانِية من الإسلام. ولقد كرسنا له كتاب بالفَرَنْسِيَّة والعَرَبِيَّة. انظر قائمة المراجع.

يُمَيِّز بين أتباع النَّبي محمد والآخرين، وبين الرَّجلِ والمرأة. فالآيات المَكِّيَّة تستعمل عَامَّةً عبارة "يا أيها النَّاس"، بينما الآيات المَدَنِيَّة فقد استبدلتها بعبارة "يا أيها الَّذِين آمنوا". ففرَّقت بين النَّاس على أساس الإيمان. قارن على سبيلِ المثال بين الآية: "قُلْ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا" (م39\7: 158) والآية: "يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آَمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْكَافِرِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ" (م92\4: 144). وَلَمْ يفرق القُرْآن المَكِّي بين الرَّجل والمرأة، على العكس من القُرْآن المَدَنِي. قارن على سبيل المثال بين الآية: "مَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُ حَيَاةً طَيِّبَةً وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ" (م70\16: 97) والآية: "الرِّجَالُ قَوَّامُونَ عَلَى النِّسَاءِ بِمَا فَضَّلَ اللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَبِمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ فَالصَّالِحَاتُ قَانِتَاتٌ حَافِظَاتٌ لِلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ اللَّهُ وَاللَّاتِي تَخَافُونَ نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَاهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ وَاضْرِبُوهُنَّ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا" (هـ92\4: 34). ويُلاحَظ في هذا المجال أن آيات الميراث الَّتي تعطي للمرأة عَامَّةً نصف ما تعطي للرَّجل في الميراث (انظر مَثَلًا هـ92\4: 11 و176) والآية الَّتي تجعل شهادة المرأة تساوي نصف شهادة الرَّجل (هـ87\2: 282)، وآيات القصاص والعقوبات (انظر مَثَلًا هـ87\2: 178-179، هـ102\24: 2، هـ112\5: 33 و38). وكذلك آيات القتال، ومن ضمنها آية السَّيف وآية الجزية (هـ113\9: 5 و29) الَّتي إعْتَبَرَها الفقهاء المُسْلِمُون نَاسِخة لكل الآيات المتسامحة، بينما يرى محمود محمد طه عكس ذلك.

وموقف محمود محمد طه يُذَكِّر بموقف المسيح من العهد القديم:

> فَدنا إليهِ بعضُ الفِرّيسيّين وقالوا له لِيُحرِجوه: أَيَحِلُّ لأَحَدٍ أَن يُطَلِّقَ امرَأَتَه لأَيَّةِ عِلَّةٍ كانت؟ فأَجاب: أَمَا قَرأتُم أَنَّ الخالِقَ مُنذُ البَدءِ جَعلَهما ذَكَرًا وَأُنثى وقال: لِذَلِكَ يَترُكُ الرَّجُلُ أَباهُ وأُمَّه ويَلزَمُ امرَأَتَه ويصيرُ الاثْنانِ جسَدًا واحدًا. فلا يكونانِ اثنَينِ بعدَ ذلكَ، بل جَسَدٌ واحد. فما جمَعَه الله فلا يُفرِّقنَّه الإِنسان. فقالوا له: فلِمَاذَا أَمَرَ موسى أَن تُعْطى كِتابَ طَلاقٍ وتُسَرَّح؟ قالَ لهم: مِن أَجْلِ قساوَةِ قُلوبِكم رَخَّصَ لَكم موسى في طَلاقِ نِسائكم، وَلَمْ يَكُنِ الأَمرُ مُنذُ البَدءِ هكذا (متى 19: 3-8).

آية السيف وآية الجزية

أكثر النِّقاط حساسِيَّة في مجال النَّسْخ الآية الَّتي تُسَمَّى آية السَّيف وهي الآتية وِفْقًا للرَّأي الغالب:

هـ113\9: 5	فَإِذَا انْسَلَخَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمُ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ حَيْثُ وَجَدْتُمُوهُمْ وَخُذُوهُمْ وَاحْصُرُوهُمْ وَاقْعُدُوا لَهُمْ كُلَّ مَرْصَدٍ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَآَتَوُا الزَّكَاةَ فَخَلُّوا سَبِيلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

ويرى السَّيِّد الخوئي أن آية السَّيف هي الآية التَّالِيَة الَّتي يطلق عليها آية الجزية[1]:

هـ113\9: 29	قَاتِلُوا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا بِالْيَوْمِ الْآَخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ مَا حَرَّمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حَتَّى يُعْطُوا الْجِزْيَةَ عَنْ يَدٍ وَهُمْ صَاغِرُونَ.

فقد إعْتَبَر فقهاء قدامى أن آية السَّيف نَسَخَت 124[2] أو 140[3] آية متسامحة من القُرْآن ومن بينها الآية الشَّهيرة "لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّيْنِ" (هـ87\2: 256)، والَّتي يناقضها الحديث: "من بدَّل دينه فاقتلوه"[4]. وما زال المُسْلِمُون إلى يومنا هذا غَيْر قادرين على إلغاء حد الرِّدَّة وعلى الإعْتِراف بالحُرِّيَّة الدِّيْنِيَّة. حَتَّى إن القَانُون الجزائي العَرَبِي المُوَحَّد الَّذي اعْتَمَده بالإجماع مجلس وزراء العدل العرب التَّابع للجَّامِعَة العَرَبِيَّة عام 1996 يعاقب المُرْتَد بالإعدام في المَادَّة 163[5]. وفي مجال الأحوال الشَّخْصِيَّة، يُمْنَع المُرْتَد من الزَّواج ويفصل من زوجته إن كان متزوجًا ويسحب

---

[1] الخوئي: مناقشات الآيات المدعى نسخها. حول تحديد آية السَّيف انظر القرضاوي: الجدل حول آية السَّيف.

[2] الأبياري: الموسوعة القُرْآنِيَّة، الجزء 2، ص 540

[3] زيد: النَّسْخ في القُرْآن، الجزء الثَّانِي، ص 9

[4] أنظر هذا الحديث هنا https://bit.ly/2SJJPIP

[5] هذا القَانُون ينص على حد الرِّدَّة في المواد التَّالِيَة:

المَادَّة 162 - المُرْتَد هو المسلم الرَّاجع عن دين الإسلام ذكرا كان أمْ أنثى بقول صريح أو فعل قاطع الدَّلالة أو سب الله أو رسله أو الدِّين الإسلامي أو حرَّف القُرْآن عن قصد.

المَادَّة 163 - يُعاقب المُرْتَد بالإعدام إذا ثَبُت تعمّده وأصرّ بعد استتابته وإمهاله ثلاثة أيام.

المَادَّة 164 - تتحقَّق توبة المُرْتَد بالعدول عَمَّا كفر به ولا تُقبَل توبة من تكرَّرت رِدَّته أكثر من مَرَّتَين.

المَادَّة 165 - تُعتبر جميع تصرفات المُرْتَد بعد رِدَّته باطلة بُطلانا مطلقا وتؤول الأموال الَّتي كسبها من هذه التَّصرفات لخزينة الدَّوْلَة

أطفاله منه ويفتح ميراثه كما لو كان مَيِّتًا. وقد جاء هذا في القَانُون العَرَبِي المُوَحَّد للأحوال الشَّخْصِيَّة الَّذي اعْتَمَده مجلس وزراء العدل العرب التَّابع للجامعة العَرَبِيَّة عام 1988[1].

نسخ الإسلام للدِّيانات السَّابِقة

ترتبط بهذه القضِيَّة قضِيَّة أوسع وهي قضِيَّة نسخ الإسلام للدِّيانات السَّابِقة. فالآيات المتسامحة في القُرْآن الَّتي تُعْتَبَر لاغية بآية السَّيف أتاحت لغَيْر المُسْلِمِين إمكانِيَّة التَّعَايُش داخل الدُّول الَّتي يسيطر عليها المُسْلِمُون مع غَيْرهم من المُسْلِمِين إن كانوا من أتباع الدِّيَانات السَّمَاوِيَّة - حَتَّى وإن لَمْ يكن هذا التَّعَايُش يرقى إلى درجة المساواة والمواطنة كما تقرها وثائق حقوق الإنسان. فتلك الوثائق تمنع التَّمييز بين النَّاس على أساس الدِّيْن، إن كان سماويًا أو غَيْر سماوي. ونحن نرى أثر عَدَم المساواة مَثَلًا في دستور مصر لعام 2014 الَّذي تنص مادته الثَّانِية على أن الإسلام دين الدَّوْلَة - وكأن غَيْر المُسْلِمِين ليسوا جزءًا من هذه الدَّوْلَة. وتنص مادته 64 بأن الدَّوْلَة تكفل "حُرِّيَّة ممارسة الشَّعائر الدِّيْنِيَّة وإقامة دور العبادة للأديان السَّمَاوِيَّة". وتَتَنَاقَض هاتان المَادَّتان مع المَادَّة 53 الَّتي تقول: "المواطنون لدى القَانُون سواء وهم متساوون في الحقوق والواجبات العَامَّة لا تمييز بينهم بسبب الدِّيْن، أو العقيدة".

وهذا التَّخبُّط في الدُّسْتور المصري وغَيْره من الدَّسَاتير العَرَبِيَّة والإسْلامِيَّة سببه الشَّرِيْعَة الإسْلامِيَّة ومرتبط بفكرة النَّسْخ. فهل الإسلام ينسخ ما سبقه من الأديان؟ هذا ما تُوْحِيه الآيات التَّالِيَة:

هـ89\3: 85	وَمَنْ يَبْتَغِ غَيْرَ الْإِسْلَامِ دِينًا فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِي الْآَخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ
هـ89\3: 19	إِنَّ الدِّينَ عِنْدَ اللَّهِ الْإِسْلَامُ
هـ90\33: 40	مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ

فهذه الآيات تنسخ في حقيقة الأمر الآية

هـ87\2: 62	إِنَّ الَّذِينَ آَمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَى وَالصَّابِئِينَ مَنْ آَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآَخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

والآيات المشابهة الأُخْرَى (هـ103\22: 17 وهـ112\5: 69). ونَسْخ الإسلام للدِّيانات السَّابِقة ينطوي على نسخ القُرْآن لكتب تلك الدِّيَانات والَّتي لا يُسمَح للمسلم قراءتها إلَّا إذا كان الهدف من ذلك الرَّد على أتباعها. فقد سُئِل الشَّيخ ابن عثيمين "ما حكم قِرَاءَة الكُتُب السَّمَاوِيَّة مع علمنا بتحريفها؟" فأجاب:

> أولًا يجب أن نعلم أنَّه ليس هُنَاك كِتَابٌ سماوي يُتَعَبَّد لله بقراءته وليس هُنَاك كِتَابٌ سماوي يَتَعَبَّد الإنسان لله تعالى بما شَرَّع فيه إلَّا كِتَابًا واحدًا وهو القُرْآن. ولا يحل لأحدٍ أن يطالع في كتب الإنجيل ولا في كتب التَّوراة. وقد روي عن النَّبي [...] رأى مع عمر بن الخطاب صحيفة من التَّوراة فغضب وقال أفي شكٍ أنت يا ابن الخطاب؟ والحديث وإن كان في صحته نظر لكن الصَّحيح أنَّه لا اهتداء إلَّا بالقُرْآن. ثُمَّ هذه الكُتُب الَّتي بأيدي النَّصَارَى الآن أو بأيدي اليهود هل هي المُنْزَلة من السَّمَاء؟ إنَّهم قد حَرَّفوا وبَدَّلوا وغَيَّرُوا فلا يُوْثَق بأنَّ ما في أيديهم هي الكُتُب الَّتي نَزَّلها الله. ثُمَّ إن جميع الكُتُب السَّابِقة مَنْسُوخة بالقُرْآن فلا حاجة لها إطلاقًا. نعم لو فُرِض أن هُنَاك طالب علم ذا غِيْرَةٍ في دينه وبصيرةٍ في علمه طالع كتب اليهود والنَّصَارَى من أجل أن يرد عليهم منها فهذا لا بأس أن يطالعها لهذه المصلحة، وأمَّا عَامَّة النَّاس فلا. وأرى من الواجب على كل من رأى من هذه الكُتُب شيئًا أن يَحْرقه[2].

هذا الرَّأي مُنْتَشِر على نِطَاق واسع بين السُّلطات الدِّيْنِيَّة الإسْلامِيَّة. وهذا هو سبب عَدَم وجود الكِتَاب المُقَدَّس بعهديه القديم والجديد في المدارس الحكومِيَّة في الدُّول العَرَبِيَّة والإسْلامِيَّة وعَدَم ذكر آيات منه في المناهج الدِّراسِيَّة. مِمَّا يعني إنغلاقًا تامًا لثقافة وديانات الآخرين بينما هذه البرامج مليئة بالآيات القُرْآنِيَّة الَّتي يتم تدريسها لجميع الطُّلَّاب، مُسْلِمِين وغَيْر مُسْلِمِين. ويقوم المُسْلِمُون بتوزيع القُرْآن في الأماكن العَامَّة ومعارِض الكُتُب، ولكن ترفض الدُّول الإسْلامِيَّة توزيع الكِتَاب المُقَدَّس في الأماكن العَامَّة في بلادها. والسُّعُودِيَّة تحظر دخول الكِتَاب المُقَدَّس إلى أراضيها.

---

[1] هذا القَانُون هنا http://goo.gl/tttUp6

[2] أنظر المصدر https://bit.ly/2UFrldr. أنظر أَيْضًا فتوى للشَّيخ عبد العزيز بن باز https://bit.ly/36IZbUx.

الفرق بين نسخ الحكم وعَدَم تطبيقه

ويؤكد الفقهاء المُسْلِمُون أن النَّسْخ لا يصح إِلَّا في عصر الوحي ومن صاحب التَّشريع أي الله. ولكن يجب التَّفريق بين نسخ الحكم وعَدَم تطبيقه. فيرى المُنَظِّرون الإسْلامِيُّون أنَّ تطبيق الشَّرِيْعَة الإسْلامِيَّة بصورة صارمة مُناط بعامِل التَّمَكُّن. ففي وقت الإستِضعاف كان النَّبي يُخَاطَب بالآية: "وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ" (الأحزاب هـ90\33: 48). فَلَمَّا حصلت المنعة والقوة خُوطِب بالآية: "يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ" (التَّوبة هـ113\9: 73). فإذا عاد الضَّعف للمُسْلِمِين عملوا بآية الأحزاب وإذا رجعت إليهم القوة والمنعة عملوا بآية التَّوبة وفي كلا الحالين هم مُطَبِّقون للشَّريعة الإسْلامِيَّة[1]. ويستند هذا الرَّأي على ابن تيمِيَّة الَّذي يقول:

> فحَيْث ما كان للمُنافق ظهور وتُخاف من إقامة الحد عليه فتنة أكبر من بقائه عملنا بآية: "دَعْ أَذَاهُمْ" (هـ90\33: 48) كما أنَّه حَيْث عجزنا عن جهاد الكفار عملنا بآية الكف عنهم والصَّفح: "فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ" (م63\43: 89)؛ "فَاعْفُوا وَاصْفَحُوا حَتَّى يَأْتِيَ اللَّهُ بِأَمْرِهِ" (هـ87\2: 109). وحَيْث ما حصل القوة والعز خُوطِبنا بقوله: "جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ" (هـ113\9: 73)[2].

ويَعْتَمِد من يريدون هدم الأهرامات وأبو الهول في مصر على عَامِل التَّمَكُّن لتبرير عَدَم هدمها في السَّابِق[3]. وفي يومنا هُنَاك عدد كبير من الأحكام القُرْآنِيَّة المُعَطَّلة مثل ملك اليمين والجزية والسَّبي والرِّق والعقوبات الجنائِيَّة. وعَدَم تطبيقها لا يعني نسخها بل تجميدها إلى حين أن يتَمَكَّن المُسْلِمُون من تطبيقها. فهُنَاك مشاريع قوانين تنتظر التَّطبيق أعَدَّتها جماعات إسْلامِيَّة وهيئات دينِيَّة مثل الأزهر والجامعة العَرَبِيَّة. وهذه المشاريع مطابقة للشَّريعة الإسْلامِيَّة في رأي واضِعِيها، ولكنها مخَالِفَة لحقوق الإنسان. وقد سارعت داعش بتفعيل هذه النُّظم حال تَمَكُّنها في مناطق من العراق والشَّام، ففرضت الجزية على غَيْر المُسْلِمِين وسبت النِّساء وأعادت نظام الرِّق وقطعت الأيدي وصلبت وخيَّرَت بين الإسلام والقتل من لا يدين بدين سماوي وِفْقًا لرأيها كما هو حال اليزيديين في العراق الَّذين تعرَّضوا للمذابح والسَّبي، تطبيقًا لتعاليم الإسلام.

عدم وجود اتفاق حول عدد الآيات المَنْسُوخة

ورغم الأهَمِّيّة الَّتي يعطيها الفقهاء القدامى لمَعْرِفَة النَّاسِخ والمَنْسُوخ، فإنَّ الكُتَّاب المُسْلِمِين القدامى والمعاصرين غَيْر مُتَّفِقين على عدد الآيات القُرْآنِيَّة المَنْسُوخة. فابن الجوزي (توفى عام 1200) يذكر 247 آية منسوخة[4]، بينما السيوطي (توفى عام 1505) لا يعترف إلا بـ 22 آية منسوخة هي م3\73: 1-3*؛ هـ87\2: 180؛ هـ87\2: 183؛ هـ87\2: 184؛ هـ87\2: 240؛ هـ87\2: 284؛ هـ88\8: 65*؛ هـ89\3: 102*؛ هـ90\33: 52؛ هـ91\60: 11؛ هـ92\4: 8؛ هـ92\4: 15*؛ هـ92\4: 16*؛ هـ92\4: 33*؛ هـ102 \24: 2؛ هـ102\24: 58؛ هـ105\58: 12*؛ هـ112\5: 2؛ هـ112\5: 42؛ هـ112\5: 106؛ هـ113\9: 41. وبعد فحص كل هذه الآيات اعتبرت موسوعة قرآنية نشرتها وزارة الأوقاف المصرية عام 2003 أن فقط الآيات السابقة مع إشارة * يمكن اعتبارها منسوخة[5]. وقد جمع مصطفى زيد كل الآيات التي اعتبرت منسوخة في تسعة مصادر قديمة فوجد عددها 293 آية ولم يقر إلا بنسخ ستة نصوص هي 3\73: 1-3 و88\8: 65 و92\4: 15 و92\4: 16 و92\4: 43 و105\58: 12[6].

الإخْتِلاف الشَّاسع بين مواقف المُؤَلِّفين المُسْلِمِين حول الآيات المَنْسُوخة دليل على عَدَم وضوح نص القُرْآن حَتَّى للمُتبحِّرين في علومه، وهذا يناقض ما يقوله القُرْآن عن نفسه:

هـ112\5: 15	قَدْ جَاءَكُمْ مِنَ اللَّهِ نُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ

[1] أنظر آل فراج: محمّد عبد المقصود ومعارضته لمن يريد تطبيق الشَّرِيْعَة فورًا، ص 8.

[2] ابن تيمية: الصَّارم المسلول على شاتم الرَّسول، ص 359.

[3] انظر المقال والأشرطة في هذا الرَّابط: https://www.hafryat.com/en/node/6024

[4] ابن الجوزي: نواسخ القرآن.

[5] الموسوعة القرآنية المتخصصة، ص 632-650.

[6] زيد: النسخ في القرآن، الجزء الأول ص 388-398 والجزء الثاني ص 336.

م48\27: 1	تِلْكَ آَيَاتُ الْقُرْآن وَكِتَابٍ مُبِينٍ
م47\26: 195	بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ

مصادري

مَنْ يُهِمُّه التَّوَسُّع في في موضوع الناسخ والمنسوخ يُمْكِنه الرُّجُوع للمصادر الحديثة التَّالِيَة:

- الأبياري: الموسوعة القُرْآنِيَّة، الجزء الثَّانِي، ص 537-568.
- الموسوعة القُرْآنِيَّة المُتَخَصِّصة، ص 632-650.
- الحفني: موسوعة القُرْآن العظيم، جزء 2، ص 1475-1535.
- زيد: النَّسْخ في القُرْآن.

والكِتَاب ألأخير جامع يناقش الآيات الَّتي أُدُّعِي عليها النَّسْخ وِفْقًا لترتيبها في القُرْآن. ولذلك إعْتَمَدنا عليه بشكل رَئِيسِي في هوامش كِتَابنا.

وَلَمْ نجد كِتَابًا شيعيًا يستعرض الآيات النَّاسِخة والمَنْسُوخة في القُرْآن بصورة شاملة وإن كَرَّس فقهاؤهم صفحات حول هذا الموضوع. وقد اعْتَمَدنا على الفصل الخاص بمناقشة الآيات المدعى نسخها في كِتَاب البيان في تَفْسِير القُرْآن للسَّيِّد أبو القاسم الخوئي (المتوفى عام 1992). ويُمْكِن أَيْضًا الرُّجُوع إلى تَفْسِير الطَّبطبائي (المتوفى عام 1981) المعنون "الميزان في تَفْسِير القُرْآن" والَّذي يُعْتَبَر واحدًا من أشهر وأَهَم كتب التَّفْسِير عند الشِّيعة.

3) تَنَاقُض على مُسْتَوَى الرِّوَايَة

تناقض على مستوى الرواية في الكتب المقدسة الأخرى

إذا تركنا جانبًا الأناجيل المنحولة، يعترف المَسِيْحِيُّون بأربعة أناجيل رسمِيَّة، وكل إنجيل منها يختلف عن الآخر. وهُنَاك دراسات تُقارن بين تلك الأناجيل لتبيين مواضع الإخْتِلاف[1]. ونجد أَيْضًا نصوصًا مُكَرَّرة في الكُتُب الخمسة الَّتي تُكَوِّن التَّوراة مع إخْتِلافَات بينها، ولكِنِّي لَمْ أعثر على دراسة تُقارن بين تلك الكُتُب الخمسة، رُبَّمَا خوفًا من المس بمُقَدَّسات اليهود.

والقُرْآن ذاته نقل عن المصادر اليهودِيَّة والمسيحِيَّة الرَّسْمِيَّة والمُنتحلة وأساطيرهم قصصًا كثيرة تتكَرَّر في عدد من سُوره، مع إخْتِلاف وتَنَاقُض في الحيثِيَّات من سورة إلى أُخْرَى. والقِصَّة الوحيدة الَّتي لا تتَكَرَّر في القُرْآن هي قِصَّة يوسف الَّتي كَرَّس لها القُرْآن سورة كاملة. وقد يكون سبب التِّكرار والإخْتِلاف وجود قَرَائِين مُتَعَدِّدة تم جمعها في مُصْحَف واحد مع الإبقاء على تلك الإخْتِلافَات، أو أنَّ مُؤَلِّف القُرْآن نَسِي ما كان قد قاله في سورة أُخْرَى في نفس الحادثة. وحسب عِلمِي ليس هُنَاك دراسة تُقارن بين تلك القصص في السُّوَر المُتَعَدِّدة كما هو الأمر مع الأناجيل الأربعة، رغم وجود كتب إسْلامِيَّة تتَكَلَّم عن قصص الأنبياء إعْتِمَادًا على ما جاء في القُرْآن والسُّنَّة، منها على سبيل المثال:

- قصص الأنبياء في القُرْآن الكَرِيْم.
- ابن كثير: قصص الأنبياء.
- الشَّعْراوي: قصص الأنبياء.

وهذه الكُتُب تسرد الآيات في السُّوَر المُخْتَلِفَة المُتَعَلِّقَة بكل نبي ذُكِرَت قصته في القُرْآن، دون ان تتعَرَّض للتَّنَاقُض الَّذي بين تلك الآيات. وأعطي هُنَا على سبيل المثال قِصَّة النَّبي لوط، وقِصَّة النَّبي شعيب، وقِصَّة تكليم الله لموسى من وسط النَّار، وقِصَّة موسى مع سحرة فرعون. وأذكر أَهَم ما جاء عن كل من هذه القصص في السُّوَر مُرَتَّبَة وِفْقًا للتَّسَلْسُل التَّارِيْخِي، تارِكًا جانبًا السُّوَر الَّتي ذَكَرَت هذه الرِّوايات بصورة عابرة. ولتفادي إثقال النَّص، أتَجَنَّب ذِكر أرقام كل آية، لكني أضع كل آية في سطر منفصل.

---

[1] انظر مَثَلًا هذه الموقع https://bit.ly/3jRD1VJ و https://bit.ly/3lCQVvq و https://bit.ly/33NnH6I و https://bit.ly/3iPOLXr و https://bit.ly/30Uk8K4

قِصَّة النَّبي لوط

الأعراف م39\7: 84-80	الشُّعراء م47\26: 175-160	هود م52\11: 77-83	الحجر م54\15: 77-61	العنكبوت م85\29: 35-28
وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّن الْعَالَمِينَ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ شَهْوَةً مِّن دُونِ النِّسَاء بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلاَّ أَن قَالُواْ أَخْرِجُوهُم مِّن قَرْيَتِكُمْ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ فَأَنجَيْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلاَّ امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرًا فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ	كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ الْمُرْسَلِينَ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلا تَتَّقُونَ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلاَّ عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ أَتَأْتُونَ الذُّكْرَانَ مِنَ الْعَالَمِينَ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَزْوَاجِكُم بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ قَالُوا لَئِن لَمْ تَنتَهِ يَا لُوطُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمُخْرَجِينَ قَالَ إِنِّي لِعَمَلِكُم مِّنَ الْقَالِينَ رَبِّ نَجِّنِي وَأَهْلِي مِمَّا يَعْمَلُونَ فَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ إِلاَّ عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ثُمَّ دَمَّرْنَا الآخَرِينَ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم مَّطَرًا فَسَاء مَطَرُ الْمُنذَرِينَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ	وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمٌ عَصِيبٌ وَجَاءَهُ قَوْمُهُ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِن قَبْلُ كَانُواْ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ قَالَ يَا قَوْمِ هَؤُلاء بَنَاتِي هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَاتَّقُواْ اللَّهَ وَلاَ تُخْزُونِ فِي ضَيْفِي أَلَيْسَ مِنكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ قَالُواْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِي بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ قَالَ لَوْ أَنَّ لِي بِكُمْ قُوَّةً أَوْ آوِي إِلَى رُكْنٍ شَدِيدٍ قَالُواْ يَا لُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُواْ إِلَيْكَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَلاَ يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ إِلاَّ امْرَأَتَكَ إِنَّهُ مُصِيبُهَا مَا أَصَابَهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصُّبْحُ أَلَيْسَ الصُّبْحُ بِقَرِيبٍ فَلَمَّا جَاءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ مَّنضُودٍ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ بِبَعِيدٍ	فَلَمَّا جَاءَ آلَ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ قَالُواْ بَلْ جِئْنَاكَ بِمَا كَانُواْ فِيهِ يَمْتَرُونَ وَأَتَيْنَاكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَادِقُونَ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ اللَّيْلِ وَاتَّبِعْ أَدْبَارَهُمْ وَلاَ يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ وَامْضُواْ حَيْثُ تُؤْمَرُونَ وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ ذَلِكَ الأَمْرَ أَنَّ دَابِرَ هَؤُلاء مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةِ يَسْتَبْشِرُونَ قَالَ إِنَّ هَؤُلاء ضَيْفِي فَلاَ تَفْضَحُونِ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَلاَ تُخْزُونِ قَالُوا أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ الْعَالَمِينَ قَالَ هَؤُلاء بَنَاتِي إِن كُنتُمْ فَاعِلِينَ لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّيْحَةُ مُشْرِقِينَ فَجَعَلْنَا عَالِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْمُتَوَسِّمِينَ وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٍ مُّقِيمٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ	وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمُ الْمُنكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلاَّ أَن قَالُوا ائْتِنَا بِعَذَابِ اللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُو أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَن فِيهَا لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ إِلاَّ امْرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ وَلَمَّا أَن جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِيءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا لا تَخَفْ وَلا تَحْزَنْ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلاَّ امْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاء بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ وَلَقَد تَّرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ

قِصَّة النَّبي شعيب

الأعراف م39\7: 85-93	الشّعراء م47\26: 176-189	هود م52\11: 84-95
وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُواْ اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَوْفُواْ الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ وَلاَ تَبْخَسُواْ النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلاَ تُفْسِدُواْ فِي الأَرْضِ بَعْدَ إِصْلاَحِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ وَلاَ تَقْعُدُواْ بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ آمَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا وَاذْكُرُواْ إِذْ كُنتُمْ قَلِيلاً فَكَثَّرَكُمْ وَانظُرُواْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ وَإِن كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنكُمْ آمَنُواْ بِالَّذِي أُرْسِلْتُ بِهِ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يْؤْمِنُواْ فَاصْبِرُواْ حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا وَهُوَ خَيْرُ الْحَاكِمِينَ قَالَ الْمَلأُ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُواْ مِن قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ يَا شُعَيْبُ وَالَّذِينَ آمَنُواْ مَعَكَ مِن قَرْيَتِنَا أَوْ لَتَعُودُنَّ فِي مِلَّتِنَا قَالَ أَوَلَوْ كُنَّا كَارِهِينَ قَدِ افْتَرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا إِنْ عُدْنَا فِي مِلَّتِكُم بَعْدَ إِذْ نَجَّانَا اللَّهُ مِنْهَا وَمَا يَكُونُ لَنَا أَن نَّعُودَ فِيهَا إِلاَّ أَن يَشَاء اللَّهُ رَبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا افْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمِنَا بِالْحَقِّ وَأَنتَ خَيْرُ الْفَاتِحِينَ وَقَالَ الْمَلأُ الَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوْمِهِ لَئِنِ اتَّبَعْتُمْ شُعَيْبًا إِنَّكُمْ إِذاً لَّخَاسِرُونَ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ الَّذِينَ كَذَّبُواْ شُعَيْبًا كَأَن لَّمْ يَغْنَوْاْ فِيهَا الَّذِينَ كَذَّبُواْ شُعَيْبًا كَانُواْ هُمُ الْخَاسِرِينَ فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالاَتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَى عَلَى قَوْمٍ كَافِرِينَ	كَذَّبَ أَصْحَابُ الأَيْكَةِ الْمُرْسَلِينَ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلا تَتَّقُونَ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِ وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلاَّ عَلَى رَبِّ الْعَالَمِينَ أَوْفُوا الْكَيْلَ وَلا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ وَزِنُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ وَلا تَبْخَسُوا النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلا تَعْثَوْا فِي الأَرْضِ مُفْسِدِينَ وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقَكُمْ وَالْجِبِلَّةَ الأَوَّلِينَ قَالُوا إِنَّمَا أَنتَ مِنَ الْمُسَحَّرِينَ وَمَا أَنتَ إِلاَّ بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ السَّمَاء إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ قَالَ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ الظُّلَّةِ إِنَّهُ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ	وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُواْ اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ وَلاَ تَنقُصُواْ الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّيَ أَرَاكُم بِخَيْرٍ وَإِنِّيَ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ وَيَا قَوْمِ أَوْفُواْ الْمِكْيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ وَلاَ تَبْخَسُواْ النَّاسَ أَشْيَاءَهُمْ وَلاَ تَعْثَوْاْ فِي الأَرْضِ مُفْسِدِينَ بَقِيَّةُ اللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ وَمَا أَنَاْ عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ قَالُواْ يَا شُعَيْبُ أَصَلاَتُكَ تَأْمُرُكَ أَن نَّتْرُكَ مَا يَعْبُدُ آبَاؤُنَا أَوْ أَن نَّفْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا مَا نَشَاء إِنَّكَ لَأَنتَ الْحَلِيمُ الرَّشِيدُ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَأَيْتُمْ إِن كُنتُ عَلَىَ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّي وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ إِلَى مَا أَنْهَاكُمْ عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلاَّ الإِصْلاَحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلاَّ بِاللَّهِ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ وَيَا قَوْمِ لاَ يَجْرِمَنَّكُمْ شِقَاقِي أَن يُصِيبَكُم مِّثْلُ مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحٍ أَوْ قَوْمَ هُودٍ أَوْ قَوْمَ صَالِحٍ وَمَا قَوْمُ لُوطٍ مِّنكُم بِبَعِيدٍ وَاسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُواْ إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ قَالُواْ يَا شُعَيْبُ مَا نَفْقَهُ كَثِيرًا مِّمَّا تَقُولُ وَإِنَّا لَنَرَاكَ فِينَا ضَعِيفًا وَلَوْلاَ رَهْطُكَ لَرَجَمْنَاكَ وَمَا أَنتَ عَلَيْنَا بِعَزِيزٍ قَالَ يَا قَوْمِ أَرَهْطِي أَعَزُّ عَلَيْكُم مِّنَ اللَّهِ وَاتَّخَذْتُمُوهُ وَرَاءكُمْ ظِهْرِيًّا إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعْمَلُونَ مُحِيطٌ وَيَا قَوْمِ اعْمَلُواْ عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ سَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَمَنْ هُوَ كَاذِبٌ وَارْتَقِبُواْ إِنِّي مَعَكُمْ رَقِيبٌ وَلَمَّا جَاء أَمْرُنَا نَجَّيْنَا شُعَيْبًا وَالَّذِينَ آمَنُواْ مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا وَأَخَذَتِ الَّذِينَ ظَلَمُواْ الصَّيْحَةُ فَأَصْبَحُواْ فِي دِيَارِهِمْ جَاثِمِينَ

		كَأَن لَمْ يَغْنَوْا فِيهَا أَلاَ بُعْدًا لِّمَدْيَنَ كَمَا بَعِدَتْ ثَمُودُ

قِصَّة تكليم الله لموسى من وسط النار

طه م45\20: 9-36	النمل م48\27: 7-12	القصص م49\28: 29-35
وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِي يَا مُوسَى إِنِّي أَنَا رَبُّكَ فَاخْلَعْ نَعْلَيْكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى وَأَنَا اخْتَرْتُكَ فَاسْتَمِعْ لِمَا يُوحَى إِنَّنِي أَنَا اللَّهُ لا إِلَهَ إِلاَّ أَنَا فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلاةَ لِذِكْرِي إِنَّ السَّاعَةَ آتِيَةٌ أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا تَسْعَى فَلاَ يَصُدَّنَّكَ عَنْهَا مَنْ لاَ يُؤْمِنُ بِهَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرْدَى وَمَا تِلْكَ بِيَمِينِكَ يَا مُوسَى قَالَ هِيَ عَصَايَ أَتَوَكَّأُ عَلَيْهَا وَأَهُشُّ بِهَا عَلَى غَنَمِي وَلِيَ فِيهَا مَآرِبُ أُخْرَى قَالَ أَلْقِهَا يَا مُوسَى فَأَلْقَاهَا فَإِذَا هِيَ حَيَّةٌ تَسْعَى قَالَ خُذْهَا وَلا تَخَفْ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا الأُولَى وَاضْمُمْ يَدَكَ إِلَى جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاء مِنْ غَيْرِ سُوءٍ آيَةً أُخْرَى لِنُرِيَكَ مِنْ آيَاتِنَا الْكُبْرَى اذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى قَالَ رَبِّ اشْرَحْ لِي صَدْرِي وَيَسِّرْ لِي أَمْرِي وَاحْلُلْ عُقْدَةً مِّن لِّسَانِي يَفْقَهُوا قَوْلِي وَاجْعَل لِّي وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِي هَارُونَ أَخِي اشْدُدْ بِهِ أَزْرِي وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي كَيْ نُسَبِّحَكَ كَثِيرًا وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا إِنَّكَ كُنتَ بِنَا بَصِيرًا قَالَ قَدْ أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَا مُوسَى	إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ إِنِّي آنَسْتُ نَارًا سَآتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آتِيكُم بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ فَلَمَّا جَاءَهَا نُودِيَ أَن بُورِكَ مَن فِي النَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُبْحَانَ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ يَا مُوسَى إِنَّهُ أَنَا اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَا مُوسَى لا تَخَفْ إِنِّي لا يَخَافُ لَدَيَّ الْمُرْسَلُونَ إِلاَّ مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ حُسْنًا بَعْدَ سُوءٍ فَإِنِّي غَفُورٌ رَّحِيمٌ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاء مِنْ غَيْرِ سُوءٍ فِي تِسْعِ آيَاتٍ إِلَى فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ	فَلَمَّا قَضَى مُوسَى الأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ آنَسَ مِن جَانِبِ الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آنَسْتُ نَارًا لَّعَلِّي آتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِي مِن شَاطِئِ الْوَادِي الأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَن يَا مُوسَى إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَآهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ يَا مُوسَى أَقْبِلْ وَلا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الآمِنِينَ اسْلُكْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاء مِنْ غَيْرِ سُوءٍ وَاضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِن رَّبِّكَ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي إِنِّي أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَانًا فَلا يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا بِآيَاتِنَا أَنتُمَا وَمَنِ اتَّبَعَكُمَا الْغَالِبُونَ

قِصَّة موسى مع سحرة فرعون

الأعراف م39\7: 106-126	طه م45\20: 57-76	الشعراء م47\26: 30-51	يونس م51\10: 78-86
قَالَ إِن كُنتَ جِئْتَ بِآيَةٍ فَأْتِ بِهَا إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاء لِلنَّاظِرِينَ قَالَ الْمَلأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ قَالُواْ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَآئِنِ حَاشِرِينَ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ وَجَاءَ السَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُواْ إِنَّ لَنَا لأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ قَالَ نَعَمْ وَإَنَّكُمْ لَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ قَالُواْ يَا مُوسَى إِمَّا أَن تُلْقِيَ وَإِمَّا أَن نَّكُونَ نَحْنُ الْمُلْقِينَ قَالَ أَلْقُوْاْ فَلَمَّا أَلْقَوْاْ سَحَرُواْ أَعْيُنَ النَّاسِ وَاسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَاءُوا بِسِحْرٍ عَظِيمٍ وَأَوْحَيْنَا إِلَى مُوسَى أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ فَوَقَعَ الْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُواْ يَعْمَلُونَ فَغُلِبُواْ هُنَالِكَ وَانقَلَبُواْ صَاغِرِينَ وَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ قَالُواْ آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ قَالَ فِرْعَوْنُ آمَنتُم بِهِ قَبْلَ أَن آذَنَ لَكُمْ إِنَّ هَذَا لَمَكْرٌ مَّكَرْتُمُوهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُواْ مِنْهَا أَهْلَهَا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ	قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَى فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لّا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلا أَنتَ مَكَانًا سُوًى قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزِّينَةِ وَأَن يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى فَتَوَلَّى فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَى قَالَ لَهُم مُّوسَى وَيْلَكُمْ لا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُمْ بِعَذَابٍ وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرَى فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا النَّجْوَى قَالُوا إِنْ هَذَانِ لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَن يُخْرِجَاكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَى فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَى قَالُوا يَا مُوسَى إِمَّا أَن تُلْقِيَ وَإِمَّا أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَى قَالَ بَلْ أَلْقُوا فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهَا تَسْعَى فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ خِيفَةً مُّوسَى قُلْنَا لا تَخَفْ إِنَّكَ أَنتَ الأَعْلَى وَأَلْقِ مَا فِي يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوا إِنَّمَا صَنَعُوا كَيْدُ سَاحِرٍ وَلا يُفْلِحُ السَّاحِرُ حَيْثُ أَتَى فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سُجَّدًا قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ هَارُونَ وَمُوسَى قَالَ آمَنتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي	قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَيْءٍ مُّبِينٍ قَالَ فَأْتِ بِهِ إِن كُنتَ مِنَ الصَّادِقِينَ فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاء لِلنَّاظِرِينَ قَالَ لِلْمَلإِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا لَسَاحِرٌ عَلِيمٌ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ قَالُوا أَرْجِهِ وَأَخَاهُ وَابْعَثْ فِي الْمَدَائِنِ حَاشِرِينَ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ فَجُمِعَ السَّحَرَةُ لِمِيقَاتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُّجْتَمِعُونَ لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ السَّحَرَةَ إِن كَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالُوا لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ لَنَا لأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ الْغَالِبِينَ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ إِذًا لَّمِنَ الْمُقَرَّبِينَ قَالَ لَهُم مُّوسَى أَلْقُوا مَا أَنتُم مُّلْقُونَ فَأَلْقَوْا حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ الْغَالِبُونَ فَأَلْقَى مُوسَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ فَأُلْقِيَ السَّحَرَةُ سَاجِدِينَ قَالُوا آمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ رَبِّ مُوسَى وَهَارُونَ قَالَ آمَنتُمْ لَهُ قَبْلَ أَنْ آذَنَ لَكُمْ إِنَّهُ لَكَبِيرُكُمُ الَّذِي عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ لأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ	قَالُواْ أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا وَتَكُونَ لَكُمَا الْكِبْرِيَاء فِي الأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ وَقَالَ فِرْعَوْنُ ائْتُونِي بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلِيمٍ فَلَمَّا جَاءَ السَّحَرَةُ قَالَ لَهُم مُّوسَى أَلْقُواْ مَا أَنتُم مُّلْقُونَ فَلَمَّا أَلْقَواْ قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُم بِهِ السِّحْرُ إِنَّ اللَّهَ سَيُبْطِلُهُ إِنَّ اللَّهَ لاَ يُصْلِحُ عَمَلَ الْمُفْسِدِينَ وَيُحِقُّ اللَّهُ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ فَمَا آمَنَ لِمُوسَى إِلاَّ ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِ عَلَى خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ فِي الأَرْضِ وَإِنَّهُ لَمِنَ الْمُسْرِفِينَ وَقَالَ مُوسَى يَا قَوْمِ إِن كُنتُمْ آمَنتُم بِاللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُواْ إِن كُنتُم مُّسْلِمِينَ فَقَالُواْ عَلَى اللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لاَ تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ

لأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلافٍ ثُمَّ لأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ قَالُواْ إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ وَمَا تَنقِمُ مِنَّا إِلاَّ أَنْ آمَنَّا بِآيَاتِ رَبِّنَا لَمَّا جَاءَتْنَا رَبَّنَا أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ	عَلَّمَكُمُ السِّحْرَ فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلافٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِي جُذُوعِ النَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ أَيُّنَا أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَى قَالُوا لَن نُّؤْثِرَكَ عَلَى مَا جَاءَنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالَّذِي فَطَرَنَا فَاقْضِ مَا أَنتَ قَاضٍ إِنَّمَا تَقْضِي هَذِهِ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا إِنَّا آمَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَايَانَا وَمَا أَكْرَهْتَنَا عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَى إِنَّهُ مَن يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لا يَمُوتُ فِيهَا وَلا يَحْيَى وَمَنْ يَأْتِهِ مُؤْمِنًا قَدْ عَمِلَ الصَّالِحَاتِ فَأُولَئِكَ لَهُمُ الدَّرَجَاتُ الْعُلَى جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاء مَن تَزَكَّى	وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلافٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ قَالُوا لا ضَيْرَ إِنَّا إِلَى رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ إِنَّا نَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَن كُنَّا أَوَّلَ الْمُؤْمِنِينَ	

امثلة أُخْرَى للتَّنَاقُض على مُسْتَوَى الرِّوَايَة

خلق السَّماوات والأرض	تقول الآية هـ34\50: 38: وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ، وتقول الآية هـ94\57: 4: هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ، بينما مجموع أيام الخلق في الآية 61\41: 9-12 ثمانية أيام: قُلْ أَئِنَّكُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَنْدَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَارَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً لِلسَّائِلِينَ ثُمَّ اسْتَوَى إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ اِئْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ.
خلق الجن	تقول الآيتان م38\38: 76 وم39\7: 12 أن الجن خُلِق "من نار" بينما تقول الآية هـ97\55: 15 "من مَارِجٍ مِنْ نَارٍ".
النَّبي يونس	تقول الآية هـ2\68: 49 "لَوْلَا أَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ" بينما تقول الآية م56\37: 145 "فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ"
هلاك قوم عاد	تقول الآية م37\54: 19 بريحٍ صَرْصَرٍ فِي يَوْمِ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ، وتقول الآية م61\41: 16 بِرِيحٍ صَرْصَرٍ فِي أَيَّامٍ نَحِسَاتٍ، وفي الآيتين م78\69: 6-7 بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا.

هلاك قوم لوط	يقول القُرْآن أن الله أرسل عَلَيْهِمْ حَاصِبًا (م37\54: 34)؛ مَطَرًا (م39\7: 84)؛ مَطَرَ السَّوْءِ (م42\25: 40)؛ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ مَنْضُودٍ (م52\11: 82)؛ حِجَارَةً مِنْ سِجِّيلٍ (م54\15: 74)؛ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ (م85\29: 34).
صلب المسيح	تقول الآية م44\19: 33: وَالسَّلَامُ عليّ يَوْمَ وُلِدْتُ وَيَوْمَ أَمُوتُ وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا. وتقول الآية هـ92\4: 157: وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شُبِّهَ لَهُمْ. وتقول الآية هـ89\3: 55: إِذْ قَالَ اللَّهُ يَا عِيسَى إِنِّي مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَيَّ.

النَّوع 8: التِّكرار والتَّشَتُّت والحشو

1) التِّكرار بَلاغة أم عَيْب؟

التكرار في القرآن بلاغة لدى المسلمين

من البَدِيهِيَّات أن يكون الخطاب صريحًا سَوِيًّا دون تكرار، وإلَّا أُعْتُبِر مُعِيْبًا، ما لَمْ يكن هُنَاك سبب. وعلماء النَّفس يَعْتَبِرون هذا العيب ضربًا من اضطراب اللُّغَة[1].

على النَّقيض من ذلك، من يؤمن بالقُرْآن على أنَّه كلام الله يرى في التِّكرار نمطًا بلاغيًّا. فقد تَعَرَّض لهذا المَوْضُوع كثير من الكُتَّاب المُسْلِمِين قديمًا وحديثًا بِهَدف الدِّفاع عن القُرْآن[2]. جاء في مقال عن التِّكرار في القُرْآن:

> القُرْآن هو كِتَاب الله الَّذي يَتَضَمَّن كلماته إلى خاتم رسله وأنبيائه محمد. وللقُرْآن خصائص كثيرة، منها الإعجاز. ووجوه الإعجاز في القُرْآن مُتَنَوِّعة وعديدة، فكل شيء منه لا نظير له، فهو باهر في ألفاظِه وأسلوبِه، في تأليفِه ونَظْمِهِ، في بيانه وبلاغته، في تَشْرِيعِه وحِكَمِه الَّتي حيَّرَت الألبابَ، في أنبائه وأخباره، في تاريخِه وحفظه، وفي عُلومه الَّتي لا تنقطع ولا تَقِف عندَ غايةٍ [...].
>
> التِّكرار فنّ قولي من الأساليب المعروفة عند العرب، بل هو من محاسن الفصاحة. ويُعْتَبَر التِّكرار في القُرْآن الكَرِيْم من أبرز الظَّواهر البلاغِيَّة الَّتي شغلت الباحثين قديمًا وحديثًا، واشتغالهم هذا يدل على الأهَمِّيّة الَّتي تَحْمِلها هذه الظَّاهِرَة في طيَّاتها، على الرَّغم من كونها كثيرة في لغة العرب. وهي من فنون القول عندهم، فهي بالإضافة إلى هذا، مظهر من مظاهر الإعجاز القُرْآني، فالقُرْآن الكَرِيْم يُكَرِّر الفكرة دون أن نشعر بالملل، بأن نجد الفكرة في أثواب مُتَعَدِّدة وألوان شَتَّى، فكُلَّمَا ظهرت في لون ازدادت قرارًا في النَّفس والفكر، فإذا هي قد وصلت إلى القلب والعقل في غَيْر إكراه ولا إلزام[3].

وبعض المُفَسِّرِين رَأَوْا في مُصْطَلَح التِّكرار جَرحًا في القُرْآن ولذلك تفادوا إسْتِعْمَاله، نافين وجوده في القُرْآن. ومنهم من أبقوا على المُصْطَلَح وقسّموا التِّكرار إلى قسمين: قسم حسن، وقسم قبيح، وجعلوا التِّكرار الَّذي في القُرْآن من القسم الحسن[4]. ويشير كاتب:

> جماعة من العلماء لَمْ ينكروا وجود هذه الظَّاهِرَة في القُرْآن الكَرِيْم، ولكنهم رفضوا أن يطلقوا عليها لفظ "تكرار" فراحوا يُسَمُّونها تارة بالتَّنَوُّع وتارة بالتَّكامل، وكان دافعهم تنزيه القُرْآن عَمَّا إعْتَقَدوه نقصًا في الكلام، وهذا وإن كان عذرًا مقبولًا إلَّا أنَّه كان رد فعل لِمَا تَقَوَّله المستشرقون على كِتَاب الله، فرأوا أن يُنَزِّهَوا القُرْآن عن هذا اللَّفظ. ونقول لهم: لا ينبغي أن يكون كلام العُلماء رد فعلٍ لشُبَه تُثار حول القُرْآن، ولكن عليهم أن يُوَطِّنوا أنفسهم على الحق ولو كَرِه المجرمون[5].

تِّكرار ممل في القصص القُرْآنِيَّة

نجد تكرارًا مملًّا في القصص القُرْآنِيَّة، باستثناء قِصَّة يوسف الَّتي جاءت في سورة يوسف. وَلَمْ يذكر القُرْآن إسْم يوسف خارج هذه السُّوْرَة إلَّا في الآيتين م55\6: 84 وم60\40: 34. وهذا التِّكرار والتَّشَتُّت يجعل من الصَّعب مَعْرِفَة عناصر كل قِصَّة بصورة شاملة. فكل قِصَّة قُرْآنِيَّة تتطلب تجميع ما جاء حولها من آيات لفهمها. ومَنْ يُهِمُّه الأمر، يُمْكِنه الرُّجُوع إلى فهرس طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن والبحث عن الآيات المُتَعَلِّقَة بالأشخاص الَّذِين يذكرهم

---

[1] يجد القارئ عِدَّة مقالات في الأنترنيت حول موضوع اضطراب اللُّغَة والتِّكرار.

[2] أنظر بخصوص من تطرق لموضوع التِّكرار في القُرْآن: الشَّيخ: ظاهرة التِّكرار في القُرْآن الكريم، ص 48-55

[3] أسلوب التِّكرار في القُرْآن الكريم، ص 57

[4] نفس المصدر ص 60-61

[5] الشَّيخ: ظاهرة التِّكرار في القُرْآن الكريم، ص 25

القُرْآن مثل نوح وإبراهيم ولوط ويعقوب وموسى ويونس ويحيى وعيسى ومريم وصالح وشعيب وغَيْرهم، ليقف على مدى تَشَتُّت النَّص القُرْآني. وإن أردنا حذف التِّكرار في القُرْآن فقد نتخلَّص من ثلث القُرْآن دون خسارة.

وهذا التِّكرار يطرح مُشْكِلَة ترتيب سور القُرْآن بالتَّسَلْسُل التَّارِيْخِي. فكيف نُرَتِّب الرِّوايات المُكَرَّرة بصور مُخْتَلِفَة في بعض التَّفاصيل؟ فهل هذه الرِّوايات نَزِلت مُكَرَّرة أمْ أنَّها نَزِلت مَرَّة واحدة؟ وهل تِكْرارها جاء بسبب وجود نُسَخ مُتَفَرِّقة للقُرْآن تم تجميعها بين دفَّتي المُصْحَف (والَّذي يعني ملفًا يجمع الصُّحُف) خوفًا من إهْمَال بعضها لقداستها عند أتباعها؟ أمْ أن التِّكرار نجم عن طول فترة كِتَابة الآيات خلال ثلاث وعشرين سنة كان مُؤَلِّف القُرْآن ينسى خلالها ما أتى به قبلًا فيُبَدِّل ويُكَرِّر. وقد اوردنا أربعة أمثلة على هذا التِّكرار في الفصل السَّابِق ضمن تَنَاقُض القُرْآن: قِصَّة النَّبي لوط، وقِصَّة تكليم الله لموسى من وسط النَّار، وقِصَّة موسى مع سحرة فرعون وقِصَّة النَّبي شعيب. والمُشْكِلَة لا تكمن فقط في تكرار القِصَّة، ولكن في تَنَاقُض مضمونها، كما عرضت في الفصل السَّابِق. ولهذا السَّبب يحاول المُفَسِّرُون مثل ابن عاشور الإسترسال لإيْجَاد تبريرات غير مُقنِعَة للتِّكرار[1] لا حاجة لذكرها هُنَا توفيرًا لوقت القارئ.

2) تَشَتُّت آيات الأحكام

عَدَم عرض موضوع في مكانٍ واحد من القُرْآن

أعني بالتَّشَتُّت عَدَم عرض موضوع في مكانٍ واحد من القُرْآن، وأخطر ما في تَشَتُّت القُرْآن هو ما يَتَعَلَّق بآيات الأحكام.

مثال الميراث والوصِيَّة

من يريد مَعْرِفَة كيفِيَّة تنظيم القُرْآن للميراث والوصِيَّة على سبيل المثال، عليه أن يتنقَّل بين عِدَّة سور، إذ ان هذا الموضوع تم تقنينه في الآيات التَّالِيَة: م10\89: 19؛ هـ87\2: 180-182 و240؛ هـ88\8: 75؛ هـ90\33: 6؛ هـ91\60: 8-9؛ هـ92\4: 7-9 و11-12 و19 و33 و176؛ هـ112\5: 106-108.

مثال عدة المرأة

من يريد مَعْرِفَة حكم عِدَّة النِّساء، عليه أن يرجع إلى الآية هـ87\2: 228 "وَالْمُطَلَّقَاتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنْفُسِهِنَّ ثَلَاثَةَ قُرُوءٍ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَنْ يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْحَامِهِنَّ إِنْ كُنَّ يُؤْمِنَّ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآَخِرِ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِي ذَلِكَ إِنْ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ الَّذِي عَلَيْهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ" وتكملتها بالآية هـ99\65: 4 "وَاللَّائِي يَئِسْنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنِ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَاللَّائِي لَمْ يَحِضْنَ وَأُولَاتُ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا".

مثال موانع الأكل

نجد موانع الأكل في أربع آيات مُتَفَرِّقة:

م55\6: 145	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ [...] فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
م70\16: 115	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ [...] فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
هـ87\2: 173	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

[1] أنظر https://bit.ly/33QfJd3

هـ112\5: 3	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ذَلِكُمْ فِسْقٌ الْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ [...] فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

كيف يُمْكِن تَفْسِير هذا التِّكرار؟ وما علاقة عناصر الآية الأخيرة بعضها ببعض؟

خلو الطبعات العربية للقرآن من الفهارس

يبيِّن تَشَتُّت آيات الأحكام إلى ضرورة وجود فهرس للمفاهيم والأعلام والأحكام. إلَّا أن نُسَخ القُرْآن باللُّغَة العَرَبِيَّة لا تَتَضَمَّن مثل هذا الفهرس خِلافًا لِمَا عليه الأمر في التَّرجَمات الغَرْبِيَّة وفي طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن. ولذلك من يريد البحث عن أين ذُكِر إبراهيم وعيسى وأين ذُكِر قطع اليد في القُرْآن، لن يستدل على ذلك بسهولة. فهل القُرْآن للفهم والبحث، أمْ مُجَرَّد تحفة فنيَّة ونص للقِرَاءَة على طريقة البَبَّغَاوات؟ وعَدَم وجود فهرس يعطي انطباعًا بأن المُؤسَّسَات القائمة على نشر القُرْآن في العالم العَرَبِي والإسْلامِي تستهتِر بالقُرَّاء العرب.

3) الحشو

كل ما ليس لزوم له في الخطاب هو عديم الفائدة، وبالتَّالي فهو خطأ. وقد أشار المُفَسِّرُون لعِدَّة ظواهر في القُرْآن يَعْتَبِرونها دليلًا على بلاغته، بينما نَعِدُّها نحن ضمن الأخْطَاء اللُّغَوِيَّة. ونستعرضها هُنَا باختصار.

التَّذْييل والقافية

يلجأ القُرْآن كثيرًا إلى أسلوب السَّجَع والقافية في آيات متتالية أو مزدوجة ولكن دون الإلتِزَام بالوزن كما هو في الشِّعر الموزون. وللحفاظ على القافية يضيف في كثير من الحالات عبارات تذييلِيَّة. وقد أشرت لها في طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن بعلامة المدة ~ على شكل ذيل لِكَي يعي القارئ وجود التَّذْييل، خاصَّة أنَّ النَّص القُرْآني خَالٍ من علامات التَّرْقِيْم الحديثة الَّتي تفصل بين الجمل. وأعطي هُنَا مثالًا لآيات متتالية مع قافية دخل عليها التَّذْييل:

هـ92\4: 55	فَمِنْهُمْ مَنْ آَمَنَ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ صَدَّ عَنْهُ ~ وَكَفَى بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا
هـ92\4: 56	إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآَيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كُلَّمَا نَضِجَتْ جُلُودُهُمْ بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ ~ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَزِيزًا حَكِيمًا.
هـ92\4: 57	وَالَّذِينَ آَمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطَهَّرَةٌ ~ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا.
هـ92\4: 58	إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَى أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ ~ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا بَصِيرًا.

وقد يأتي التَذْييل في بداية آية لاحقة أو في آية مستقلة:

م38\38: 86	قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ
م38\38: 87	إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ
م38\38: 88	وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ

وقد ورد ذِكر للتَّذْييل في القُرْآن في تفسير التَّحرير والتَّنوير لابن عاشور 809 مَرَّات[1]. ويُلاحَظ أن القُرْآن ضحَّى بالمعنى لأجل الشَّكل في غالبِيَّة حالات التَّذْييل. وبما ان القُرْآن في نظر المُسْلِمِين هو كلام الله، والله مُنَزَّه عن العبث (أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا م74\23: 115)، ضَمَّن المُفَسِّرُون تعريف التَّذْييل صلة بين الجملة المذَيَّلة والعبارة المُذَيِّلة حَتَّى لا يُظَن ان العبارة المُذَيِّلة مُجَرَّد عبارة شكلِيَّة. فقد عَرَّف الزَّركشي التَّذْييل: "أن يؤتى بعد تمام الكلام

[1] الغريب: من أسرار التَّذْييل في آي من التَّنزيل، ص 24

بكلام مُسْتَقِلّ في معنى الأول تحقيقًا لدلالة منطوق الأوَّل أو مفهومه ليكون معه كالدَّليل ليظهر المعنى عند من لا يفهم ويكمل عند من فهمه"[1]. وهو إعْتِراف ضِمني بوجود خطأ في حالة فقدان الصِّلَة بين الجملة المذَيَّلة والجملة المُذَيِّلة. لذلك حاول المُفَسِّرُون جاهدين إيْجَاد تلك الصِّلَة لاجئين إلى أساليب سفسطائِيَّة. ويختلف عَامَّةً المُفَسِّرُون فيما بينهم في تحديد الصِّلَة، مِمَّا يثبت بأنَّها مُجَرَّد تخمينات. وتكفي قراءة مقالٍ واحدٍ لمُؤَلِّف مُسْلِم حَتَّى يتَبَيَّن القارئ مدى الخرف الَّذي يسود هذا التَّفكير التَّبْريري[2].

اللَّغْو والإقحام

يضيف القُرْآن أحرفًا أو أفعالًا أو أسْماءً أو ضمائرًا أو عبارةً أو حَتَّى آية يُمْكِن الإستغناء عنها لتوصيل المعنى، وفي بعض الأحوال تجعل هذه الإضافة المعنى مُبْهَمًا. وأعطي هُنَا بعض الأمثلة.

إقحام حرف

م31\75: 40	أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَى	حرف الباء في بِقَادِرٍ حشو
م42\25: 42	إِنْ كَادَ لَيُضِلُّنَا عَنْ آَلِهَتِنَا لَوْلَا أَنْ صَبَرْنَا عَلَيْهَا	حرف اللام في لَيُضِلُّنَا حشو
م53\12: 96	فَلَمَّا أَنْ جَاءَ الْبَشِيرُ أَلْقَاهُ عَلَى وَجْهِهِ	حرف أَنْ حشو
م61\41: 20	حَتَّى إِذَا مَا جَاؤُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ	حرف مَا الأولى حشو
م73\21: 48	وَلَقَدْ آَتَيْنَا مُوسَى وَهَارُونَ الْفُرْقَانَ وَضِيَاءً وَذِكْرًا لِلْمُتَّقِينَ	معناه: آتينا موسى وهارون الفرقان ضياءً. حرف الواو في وَضِيَاءً حشو
هـ87\2: 17	مَثَلُهُمْ كَمَثَلِ الَّذي اسْتَوْقَدَ نَارًا	حرف الكاف حشو
هـ87\2: 120	وَلَنْ تَرْضَى عَنْكَ الْيَهُودُ وَلَا النَّصَارَى	حرف لا حشو
هـ88\8: 1	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ	حرف عن حشو
هـ87\2: 102	وَمَا هُمْ بِضَارِّينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ	حرف من حشو

إقحام فعل

م50\17: 7	إِنْ أَحْسَنْتُمْ أَحْسَنْتُمْ لِأَنْفُسِكُمْ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا	فعل أَحْسَنْتُمْ حشو
هـ87\2: 222	إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ التَّوَّابِينَ وَيُحِبُّ الْمُتَطَهِّرِينَ	فعل يحب حشو
هـ89\3: 42	وَإِذْ قَالَتِ الْمَلَائِكَةُ يَا مَرْيَمُ إِنَّ اللَّهَ اصْطَفَاكِ وَطَهَّرَكِ وَاصْطَفَاكِ عَلَى نِسَاءِ الْعَالَمِينَ	فعل اصْطَفَاكِ حشو
هـ89\3: 188	لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَا أَتَوْا وَيُحِبُّونَ أَنْ يُحْمَدُوا بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ بِمَفَازَةٍ مِنَ الْعَذَابِ	فعل فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ تكرار وحشو، وقد اسقطت قِرَاءَة مُخْتَلِفَة هذه العبارة
هـ112\5: 24	قَالُوا يَا مُوسَى إِنَّا لَنْ نَدْخُلَهَا أَبَدًا مَا دَامُوا فِيهَا	كلمة أَبَدًا حشو مع وجود فعل دَامُوا

[1] نفس المصدر، ص 9

[2] نفس المصدر. أنظر أَيْضًا الجنان: التَّذْييل في القُرْآن

هـ112\5: 77	وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ	حشو في إسْتِعْمَال كلمة ضل بالنِّسبة لأهل الكِتَاب قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَ ... وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ

إقحام "كان" ومُشْتَقَّاتها

م34\50: 37	إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَى لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ
م39\7: 160	وَمَا ظَلَمُونَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ وهذه الفقرة مُكرَّرة في الآية هـ87\2: 57 وجاءت من دون فعل كان في الآية م51\10: 44: إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ النَّاسَ شَيْئًا وَلَكِنَّ النَّاسَ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ وفي الآية هـ89\3: 117: وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ
م44\19: 29	فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ قَالُوا كَيْفَ نُكَلِّمُ مَنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيًّا
هـ50\17: 32	وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَا إِنَّهُ كَانَ فَاحِشَةً وَسَاءَ سَبِيلًا
م52\11: 15	مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ
هـ98\76: 5	إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا

إقحام إسْم

م70\16: 73	وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْئًا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ	كلمة شيئًا حشو
هـ87\2: 98	مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَالَ فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوٌّ لِلْكَافِرِينَ	جبريل وميكائيل من جملة الملائكة
هـ87\2: 261	مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ	كلمة مثل حشو وجاءت أيْضًا في الآية 264 و265
هـ90\33: 7	وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا	نوح وإبراهيم وموسى وعيسى أنبياء. وإن اراد التَّخصيص كان عليه توضيح ذلك. وفي هذه الحالة لِمَاذَا خصص أخْذ الميثاق من خمسة؟ ولِمَاذَا تكرار الميثاق في النِّهاية؟
هـ97\55: 68	فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ	النَّخل والرُّمان من جملة الفواكه
هـ97\55: 78	تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ	كلمة إسْم حشو

إقحام ضمير

م39\7: 132	وَقَالُوا مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ مِنْ آيَةٍ لِتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ	الضَّمير في مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِ وحرف الباء في به وفي بِمُؤْمِنِينَ حشو
م57\31: 5	أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِنْ رَبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ	الضَّمير هم حشو. وجاءت هذه الآية مُكرَّرة في هـ87\2: 5. وجاءت عبارة هُمُ الْمُفْلِحُونَ في عِدَّة آيات أُخْرَى

هـ87\2: 12	أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ	الضَّمير هم حشو
هـ112\5: 49	وَأَنِ احْكُمْ بَيْنَهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَاحْذَرْهُمْ أَنْ يَفْتِنُوكَ عَنْ بَعْضِ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكَ	الضَّمير في وَاحْذَرْهُمْ حشو

إقحام أية أو فقرة من آية

م12\94: 6	إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا	هذه الآية حشو تُكَرِّر ما جاء في الآية السَّابِقة: فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا. وقد حذفتها قِرَاءَة مُخْتَلِفَة
م16\102: 4	ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ	هذه الآية حشو تُكَرِّر ما جاء في الآية السَّابِقة: كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ
م18\109: 1-6	قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ	حشو وتحصيل حاصل
م33\77: 15	وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ	تَكَرَّرت هذه الآية 10 مَرَّات في سورة المرسلات
م47\26: 9	وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ	تَكَرَّرت هذه الآية 8 مَرَّات في سورة الشُّعراء
هـ87\2: 150	وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ	هذه الآية فيها حشو وتكرار لِمَا جاء في الآية السَّابِقة: وَمِنْ حَيْثُ خَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
هـ87\2: 253	وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَلَكِنِ اخْتَلَفُوا فَمِنْهُمْ مَنْ آَمَنَ وَمِنْهُمْ مَنْ كَفَرَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا وَلَكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ	الجملة وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا حشو
هـ92\4: 132	وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ	تَكَرَّرت هذه العبارة في الآية السَّابِقة
هـ97\55: 13	فَبِأَيِّ آَلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ	تَكَرَّرت هذه الآية 31 مَرَّة في سورة الرَّحمن
هـ111\48: 7	وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا	هذه الآية حشو تُكَرِّر ما جاء في الفقرة الثَّانية من الآية هـ111\48: 4: هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا
هـ112\5: 67	يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ رِسَالَتَهُ	في هذه الآية حشو وتحصيل حاصل.

النَّوع 9: تَفَكُّك أوصال الآيات

ذكرت فيما سبق تَفَكُّك اوصال القُرْآن على مُسْتَوَى النَّص ككل من خلال التِّكرار والتَّشتيت في قصصه واحكامه وأعْطَيْت بعض الأمثلة على ذلك. وتَفَكُّك اوصال القُرْآن نجده على مُسْتَوَى السُّوْرَة. وسأعرض في هذا الفصل التَّرْقِيْم المُعِيْب لآيات القُرْآن، وخلط عناصر مُتَفَرِّقة في نفس الآية، وعَدَم التَّواصل في الرِّوَايَة في نفس السُّوْرَة وعَدَم وحدة السُّوْرَة.

1) ترقيم مُعِيْب لآيات القُرْآن

عدم اتفاق على ترقيم آيات القرآن

قسم المُسْلِمُون القُرْآن إلى آيات ووضعوا علامة بعد كل عشر آيات، ثُمَّ وضعوا علامة بعد كل آية إسْتُبْدِلَت برقم في نهايتها، خِلافًا لِمَا هو عليه الأمر في التَّوراة والإنجيل حَيْث رقم الآية موضوع في بدايتها. ويَتَّسِم ترقيم آيات القُرْآن بالعبث في بعض الحالات لأنَّه لا يشير إلى نهاية الجملة. فقد أُعْطِي السَّجَع أهَمِّيّة أكبر من المعنى. ولذلك في كثير من الآيات نجد الجملة ناقِصة ويجب تكميلها في الآية اللَّاحقة. وهو ما لا يساعد في فهم النَّص، خاصَّة ان النَّص القُرْآني لا يَتَضَمَّن نقاطًا تفصِل بين الجمل، وهو ما سنتوسَّع فيه في باب قادم. وتختلف القراءات بين بعضها في تقسيم الآيات. ونعطي هنا ثلاثة أمثلة تقارن بين بعض الروايات.

ترقيم آيات سورة الرُّوم[1]

رِوَايَة حفص		راوية قالون	رِوَايَة ورش
م84\30: 1	الم	الم غُلِبَتِ الرُّومُ	الم غُلِبَتِ الرُّومُ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ
م84\30: 2	غُلِبَتِ الرُّومُ	فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ	فِي بِضْعِ سِنِينَ
م84\30: 3	فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ	فِي بِضْعِ سِنِينَ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ	لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ
م84\30: 4	فِي بِضْعِ سِنِينَ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدُ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ	بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ	بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
م84\30: 5	بِنَصْرِ اللَّهِ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ		

[1] https://bit.ly/3lz22W0

ترقيم أيتي بلوغ اجل النساء[1]

رِوَايَة حفص		رِوَايَة قالون	رِوَايَة هشام
هـ99\65: 2	فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَيْ عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا	فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَيْ عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَالِغٌ أَمْرَهُ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا	فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَيْ عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ
هـ99\65: 3	وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا		وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ إِنَّ اللَّهَ بَالِغٌ أَمْرَهُ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا

ترقيم آيتي الخمر والميسر والإنفاق واليتامى[2]

رِوَايَة حفص		رِوَايَة قالون (217-219)	رِوَايَة الدُّوري (219)
هـ87\2: 219	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْخَمْرِ وَالْمَيْسِرِ قُلْ فِيهِمَا إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهِمَا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ قُلِ الْعَفْوَ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ
هـ87\2: 220	فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ مِنَ الْمُصْلِحِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ	قُلِ الْعَفْوَ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَى قُلْ إِصْلَاحٌ لَهُمْ خَيْرٌ وَإِنْ تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُفْسِدَ	

[1] https://bit.ly/3lypPp9

[2] https://bit.ly/35nG1nD

	مِنَ الْمُصْلِحِ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ		

ترقيم القرآن اعجاز رغم عدم اتفاق المسلمين

رغم عدم الإتفاق على ترقيم وتعداد آيات القُرْآن، هُنَاك من يعتقد بأن ترقيم الآيات وتعدادها تم بوحي من الله ودليل على مصدر القُرْآن الإلهي.

جاء في مقال:

إن ترقيم آيات القُرْآن قد تمَّ بوحيٍ وإلهامٍ وقُدْرَةٍ من الله تعالى، لأن الله عندما حفظ قُرْآنه حَفِظ كل حرفٍ فيه وكل كلمة وكل آية وبالتَّرتيب الَّذي أراده هو وليس نحن، فالكِتَاب كِتَابه وهو يفعل ما يريد[1].

ذكرت الجزائريَّة نعيمة سي محند على غلاف كتابها: "مِن ابداع الله في ترقيم آيات القُرْآن"[2]:

آيات القُرْآن مُرَقَّمَة ومُفَصَّلَة من عند الله سبحانه "تَفْصِيلَ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ" (يونس م51\10: 37). "كِتَابٌ أُحْكِمَتْ آيَاتُهُ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِنْ لَدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ" (هود م52\11: 1)، وتفصيل الكِتَاب بعلم الله لقوله تعالي: "بِكِتَابٍ فَصَّلْنَاهُ عَلَى عِلْمٍ" (الأعراف م39\7: 52). فبذلك كل رقم آية يحمل معلومة مكملة لمضمون الآية، كل آية مُرَقَّمَة بحسب مضمونها ليكون بذلك الرَّقم من آيات الاعجاز في القُرْآن فقوله تعالى: "أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيمِ كَانُوا مِنْ آيَاتِنَا عَجَبًا" (الكهف م69\18: 9) وتعظيما لفعل التَّرْقِيْم يقول سبحانه: "وَمَا أَدْرَاكَ مَا سِجِّينٌ كِتَابٌ مَرْقُومٌ" (المطففين م86\83: 8-9). "وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ كِتَابٌ مَرْقُومٌ" (المطففين م86\83: 19-20) مع العلم أن القُرْآن أعلى ما في اللَّوح المحفوظ قوله تعالى: "وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ لَدَيْنَا لَعَلِيٌّ حَكِيمٌ" (الزُّخرف م63\43: 4).

2) خلط عناصر مُتَفَرِّقة

المُتَمَعِّن في النَّص القُرْآني يَرى أنَّ هُنَاك آيات مُرَكَّبة من عِدَّة عناصر دون رابط بينها بالإضافة إلى إنتفاء الرَّابط بين آية وما يسبقها وما يتبعها من آيات. وقد يكون السَّبب فقدان أجزاء من القُرْآن بصورة متَعَمَّدة أو غَيْر متَعَمَّدة أو إضافة عناصر لَمْ تكن اصلاً فيه. وأعطي هُنَا بعض الأمثلة:

القسط في اليتامى وتعدد الزواج

هـ92\4: 3	وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَى فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ أَدْنَى أَلَّا تَعُولُوا

تحيّر المُفَسِّرُون أمام ذكر اليتامى في آية عن تعدد الزَّوجات[3]؟ ينقل تَفْسِير شيعي قولًا لعلي بن ذلك سببه "إسقاط المنافقين من القُرْآن وبين قوله في اليتامى وبين نكاح النِّساء من الخطاب والقصص أكثر من ثلث القُرْآن"[4].

الأهلة واتيان البيوت من ظهورها

هـ87\2: 189	يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَهِلَّةِ قُلْ هِيَ مَوَاقِيتُ لِلنَّاسِ وَالْحَجِّ وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبِرَّ مَنِ اتَّقَى وَأْتُوا الْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَابِهَا وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

ما هي العلاقة بين الأهلة واتيان البيوت من ظهورها؟

1 شلش: ترقيم الآيات هل هو وحيٌ من الله

2 محند: من ابداع الله في ترقيم آيات القُرْآن

3 انظر التَّفاسير المتناقضة لهذه الآية في هذا الموقع: http://goo.gl/vhlk3G.

4 الطَّبرسي: فصل الخطاب، ص 97

الوفاء بالعقود والمُحَرَّمَات في مجال الطَّعام

هـ112\5: 1	يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آَمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُقُودِ أُحِلَّتْ لَكُمْ بَهِيمَةُ الْأَنْعَامِ إِلَّا مَا يُتْلَى عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّي الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ حُرُمٌ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ

ما هي العلاقة بين الوفاء بالعقود والمُحَرَّمَات في مجال الطَّعام؟

خلط المُحَرَّمَات في مجال الطَّعام مع عناصر أخرى

هـ112\5: 3	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ذَلِكُمْ فِسْقٌ الْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

ما علاقة المُحَرَّمَات في مجال الطَّعام والفقرة: الْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا؟

قصة اصحاب الكهف

م69\18: 17	وَتَرَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَعَتْ تَزَاوَرُ عَنْ كَهْفِهِمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَقْرِضُهُمْ ذَاتَ الشِّمَالِ وَهُمْ فِي فَجْوَةٍ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ آَيَاتِ اللَّهِ مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا
م69\18: 18	وَتَحْسَبُهُمْ أَيْقَاظًا وَهُمْ رُقُودٌ وَنُقَلِّبُهُمْ ذَاتَ الْيَمِينِ وَذَاتَ الشِّمَالِ وَكَلْبُهُمْ بَاسِطٌ ذِرَاعَيْهِ بِالْوَصِيدِ لَوِ اطَّلَعْتَ عَلَيْهِمْ لَوَلَّيْتَ مِنْهُمْ فِرَارًا وَلَمُلِئْتَ مِنْهُمْ رُعْبًا

ما علاقة الجملة: مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهْتَدِ وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ تَجِدَ لَهُ وَلِيًّا مُرْشِدًا بما سبقها وما تبعها؟

قصة اصحاب الكهف مجددًا

م69\18: 22	سَيَقُولُونَ ثَلَاثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجْمًا بِالْغَيْبِ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ رَبِّي أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَاءً ظَاهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا
م69\18: 23	وَلَا تَقُولَنَّ لِشَيْءٍ إِنِّي فَاعِلٌ ذَلِكَ غَدًا
م69\18: 24	إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَاذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَى أَنْ يَهْدِيَنِ رَبِّي لِأَقْرَبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا
م69\18: 25	وَلَبِثُوا فِي كَهْفِهِمْ ثَلَاثَ مِئَةٍ سِنِينَ وَازْدَادُوا تِسْعًا

ما علاقة الآيتين 23 و24 بما سبقها وما تبعها؟

قصة موسى وحقوق الأقليات

هـ87\2: 61	وَإِذْ قُلْتُمْ يَا مُوسَى لَنْ نَصْبِرَ عَلَى طَعَامٍ وَاحِدٍ فَادْعُ لَنَا رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ مِنْ بَقْلِهَا وَقِثَّائِهَا وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ الَّذِي هُوَ أَدْنَى بِالَّذِي هُوَ خَيْرٌ اهْبِطُوا مِصْرًا فَإِنَّ لَكُمْ مَا سَأَلْتُمْ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ الذِّلَّةُ وَالْمَسْكَنَةُ وَبَاؤُوا بِغَضَبٍ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ بِآَيَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ النَّبِيِّينَ بِغَيْرِ الْحَقِّ ذَلِكَ بِمَا عَصَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ
هـ87\2: 62	إِنَّ الَّذِينَ آَمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالنَّصَارَى وَالصَّابِئِينَ مَنْ آَمَنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآَخِرِ وَعَمِلَ صَالِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ
هـ87\2: 63	وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَاقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ الطُّورَ خُذُوا مَا آَتَيْنَاكُمْ بِقُوَّةٍ وَاذْكُرُوا مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

ما علاقة الآية 62 بما سبقها وما تبعها؟

3) تَفَكُّك الرِّوايات على مُسْتَوَى السُّوْرَة

ذكرنا فيما سبق تَفَكُّك اوصال القُرْآن على مُسْتَوَى النَّص ككل من خلال التِّكرار والتَّشتيت في قصصه واحكامه وأعْطَينا بعض الأمثلة على ذلك. وتَفَكُّك اوصال القُرْآن نجده على مُسْتَوَى السُّوْرَة، فنادرًا ما نجد في السُّوْرَة الواحدة تَسَلْسُلًا في السَّرد، فننتقل من موضوع إلى آخر مع تناثر في الأفكار. ويضاف إلى هذه المُشْكِلَة عَدَم التَّواصل في الرِّوَايَة الواحدة. فمَثَلًا تبدأ قِصَّة طلاق زيد من زوجته زينب - الَّتي لا يذكرها القُرْآن بالإسْم - وزواج النَّبي محمد منها في الآيات هـ90\33: 4-5 وتكملتها في الآيات هـ90\33: 36-40، ولا علاقة للآيات 6-35 بتلك القِصَّة لا من قريب ولا من بعيد. وأعطي هُنَا هذه الآيات:

هـ90\33: 4	مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ اللَّائِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ
هـ90\33: 5	ادْعُوهُمْ لِآَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آَبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا
هـ90\33: 36	وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا
هـ90\33: 37	وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا
هـ90\33: 38	مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا
هـ90\33: 39	الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا
هـ90\33: 40	مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

4) إنعدام وحدة السُّوْرَة

تَتَضَمَّن الطَّبْعَة العَرَبِيَّة للقُرْآن عنوان السُّوْرَة المأخوذ عَامَّةً من قِصَّة ذكرت فيها، أو موضوع تعرضت له، أو إسْم علم جاء فيها. فسورة البقرة سُمِّيَت بهذا الإسْم بسبب ذكر قِصَّة البقرة فيها، وسُمِّيَت سورة النِّساء بهذا الإسْم لِمَا تَرَدَّد فيها من أحكام النِّساء، وتسمية سورة الأنعام لِمَا ورد فيها من تفصيل في أحوالها، وسُمِّيَت سورة إبراهيم أو يونس أو مريم لأن هذه الأسْماء جاءت فيها. والآيات مرصوصة رصًّا لا يفصل بينها إلَّا الأرقام، وضمن الآيَة لا توجد لا نقطة ولا فاصلة ولا عالمة استفهام. وعنوان السُّوْرَة لا يعطينا مضمون تلك السُّوْرَة ولا عناصرها، ولا توجد عناوين داخلِيَّة ولا فقرات تُوَضِّح الإنتقال من مَوضوع إلى مَوضوع آخر. وقد قامت بعض التَّرجَمات بهذا العمل لتسهيل قِرَاءَة القُرْآن بإضافة عناوين داخلية. وإن انت حاولت ان تعمل رؤوس أقلام لتَبَيُّن ما هي المواضيع الَّتي تَتَطَرَّق لها السُّوْرَة، فسوف ترى تَشَتُّتًا كبيرًا وانتقالًا من مَوضوع لآخر دون أي مُقَدِّمَات. ورغم كل ذلك يَعْتَبِر المُسْلِمُون نظم القُرْآن قِمَّة في البلاغة. وهُنَا نجد الفرق الشَّاسع بين نظرة المُسْلِمِين لسور القُرْآن ونظرة القارئ الحيادي الَّذي يرى في كلامهم قِمَّة المبالغة. ولا حاجة هُنَا لتبيين ذلك. فيكفي ان يتصفح القارئ السُّوَر الطُّويلة ويحاول ان يعمل قائمة بالمواضيع الَّتي تعرضت لها، ونترك له الحكم على ما يقرأ بذاته.

النَّوع 10: النواقص

1) القُرْآن الكِتَاب المُقَدَّس الوحيد الغير محرف!؟

يَتَّهِم المُسْلِمُون اليهود والنَّصَارَى بتحريف كتبهم، معتمدين على عِدَّة آيات من القُرْآن، منها الآيات هـ55\6: 91؛ هـ87\2: 75؛ هـ87\2: 79؛ هـ87\2: 159؛ هـ87\2: 174؛ هـ89\3: 78؛ هـ89\3: 199؛ هـ92\4: 46؛ هـ92\4: 154؛ هـ112\5: 13؛ هـ112\5: 41. أمَّا فيما يَخُص القُرْآن، فهم يَعْتَبِرونه الكِتَاب المُقَدَّس الوحيد الَّذي لَمْ يتم تحريفه، معتمدين على الآية التَّالِيَة:

م54\15: 9	إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

جاء في تَفْسِير الأزهر[1]:

وإنَّه لأجل أن تكون دعوة النَّبي بالحق قائمة إلى يوم القيامة، لَمْ نُنَزِّل الملائكة، بل أنْزَلنا القُرْآن المستمر تذكيره للناس، وإنَّا لحافظون له من كل تغيير وتبديل أو زيادة أو نُقصان حَتَّى تقوم القيامة.

وجاء في التَّفْسِير المُيَسَّر المعتمد من السُّعُودِيَّة[2]:

إنَّا نحن نزَّلنا القُرْآن على النَّبي محمد، وإنَّا نتعَهَّد بحفظه مِنْ أنْ يُزاد فيه أو يُنْقَص منه، أو يضيع منه شيء.

وجاء في تَفْسِير الزَّمخشري[3]:

"إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا ٱلذِّكْرَ" رد لإنكارهم واستهزائهم في قولهم "يَا أَيُّهَا الَّذي نُزِّلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ" (م54\15: 6) ولذلك قال إنَّا نحن، فأكد عليهم أنَّه هو المُنْزَل على القطع والبتات، وأنَّه هو الَّذي بعث به جبريل إلى محمد وبين يديه ومن خلفه رصد، حَتَّى نزل وبلغ محفوظاً من الشَّياطين وهو حافظه في كل وقت من كل زيادة ونقصان وتحريف وتبديل، بخلاف الكُتُب المُتَقَدِّمة فإنَّه لَمْ يَتَوَلَّ حفظها. وإنَّمَا إستحفظها الرَّبانيين والأحبار فاختلفوا فيما بينهم بغيًا فكان التَّحريف وَلَمْ يَكِل القُرْآن إلى غَيْر حِفْظِه. فإن قلت فحين كان قوله إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ ردًّا لإنكارهم واستهزائهم، فكيف اتصل به قوله وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ؟ قلت قد جعل ذلك دليلاً على أنَّه مُنْزَل من عنده آية لأنَّه لو كان من قول البشر أو غَيَّر آية لتَطَرَّق عليه الزِّيادة والنُّقصان كما يَتَطَرَّق على كل كلام سواه.

ولكن ما مدى صحة الادعاء بأن القرآن محفوظ من أي تغيير وتبديل أو زيادة أو نُقصان؟

2) تكفير من يقول بنقصان أو زيادة في القُرْآن

يُتَّهَم عَامَّةً الشِّيعة بأنَّهم يقولون بأن القُرْآن مُحَرَّف. ولذلك نجد حملة من التَّيار السُّنِّي ضدَّهم. وأنقل هُنَا فقرة من كِتَاب عنوانه الشِّيعة وتحريف القُرْآن:

يا أَبْنَاء الشِّيعة الإِثْنَي عشرة: إن الإيمان بصِحَّة القُرْآن الكَرِيْم أصل من أصول الدِّيْن وأركَانُه، والكافر به ولو بحرف من حروفه فقد كفر به وبأصل من أصول الدِّيْن، وإنَّ عَدَم الإيمان بِحفظ القُرْآن وصيانته يَجُر إلى إنكار القُرْآن وتعطيل الشَّرِيْعَة الَّتي جاء بها رسول الله لأنَّه حينذاك يُحْتَمل في كل آية من آيات القُرْآن الحكيم أنَّه وقع فيها تبديل وتحريف، وحين تقع الإحْتِمَالات تبطل الإعْتِقَادات والإيمانِيَّات، لأنَّ الإيمان لا يكون إلَّا باليقينِيَّات وأمَّا بالظَّنِّيَّات والإحْتِمَالات فلا يكون[4].

---

1 https://bit.ly/3nGXJtG

2 https://bit.ly/3s5VMcq

3 https://bit.ly/3jTZxgz

4 السَّيف: الشِّيعة وتحريف القُرْآن، ص 6.

ويضيف هذا الكِتَاب: "صرح كبار علماء السُّنَّة أن من إعْتَقَد أن القُرْآن فيه زيادة أو نقص فقد خرج من دين الإسلام". ويَسْتَشْهِد في هذا الخصوص بعدد من فقهاء المُسْلِمِين الَّذِين يَعْتَبِرون أن من يعتقد ذلك هو كافر.

ويعتقد عَامَّةً المُسْلِمِين بأن كل ما في القُرْآن هو من القُرْآن. وأن القُرْآن محفوظ من التَّحريف، فلا زيادة ولا نقصان فيه. هذا منطلق عقائدي لا يعيره الباحث أي إهْتِمَام ويُخَالِف ما جاء في المصادر الإسْلامِيَّة ذاتها. فبعضٌ من السُّنَّة والشِّيعة يُقِرُّون بأن في القُرْآن سورًا وآيات ليست من القُرْآن وأن سورًا وآيات ضاعت من القُرْآن. هذا ما سأعرضه فيما يلي.

3) ما ليس من القُرْآن

ابن مسعود يقصي الفاتحة والمعوذتين

هُنَاك من إعْتَبَر أنَّ بَعْض السُّوَر أو بعض الآيات ليست من القُرْآن، ولذلك قام بحذفها من نسخته.

فقد أنكر عبد الله بن مسعود على لجنة عُثْمَان إضافة المعوذتين إلى القُرْآن (أي سورتي الفلق والنَّاس، وهما آخر سورتين وِفْقًا لترتيب مُصْحَف عُثْمَان هـ113\20 وهـ114\21، وكذلك الأمر مع الفاتحة (أي السُّوْرَة 5\1). فيكون عدد سور قُرْآن ابن مسعود 111 سورة بدل 114 سورة يَتَضَمَّنها قُرْآن عُثْمَان[1]. ويقول السُّيوطي حول هذا الموضوع:

> إنَّ ابن مسعود كان ينكر كون سورة الفاتحة والمعوذتين من القُرْآن، وهو في غاية الصُّعوبة، لأنَّا إن قلنا إن النَّقل المتواتر كان حاصلًا في عصر الصَّحابة بكون ذلك من القُرْآن فإنكاره يوجب الكُفْر. وإن قلنا لَمْ يكن حاصلًا في ذلك الزَّمان فيلزم أن القُرْآن ليس بمتواتر في الأصل[2].

ويشار هُنَا إلى أنَّ قُرْآن ابن مسعود كان واسع الانتشار في الكوفة وقد رفض تسليم قُرْآنه لحرقه معتبرًا ان نصه أفْضَل من نص زيد بن ثابت وأنَّه كان يجب اختياره لجمع القُرْآن بَدَلًا من زيد، فقد أصبح مسلمًا في مكة قبل مولد زيد. ويخبرنا اليعقوبي: "جمع عُثْمَان القُرْآن وألفه، وصيَّر الطِّوال مع الطِّوال، والقصار مع القصار من السُّوَر، وكتب في جمع المصاحف من الآفاق حَتَّى جمعت، ثُمَّ سلقها بالماء الحار والخل، وقيل أحرقها، فَلَمْ يبق مُصْحَف إلَّا فعل به ذلك خلا مُصْحَف ابن مسعود. وكان ابن مسعود بالكوفة، فامتنع أن يدفع مُصْحَفه إلى عبد الله بن عامر، وكتب إليه عُثْمَان: أن أشخصه، إنَّه لَمْ يكن هذا الدِّيْن خبالًا وهذه الأمة فسادًا. فدخل المسجد وعُثْمَان يخطب، فقال عُثْمَان: أنَّه قد قدمت عليكم دابة سوء، فكلمه ابن مسعود بكلام غليظ فأمر به عُثْمَان، فجزّ برجله حَتَّى كُسر له ضلعان". ويظهر أن مُصْحَف ابن مسعود استمر موجودًا حَتَّى عام 389 هجرِيَّة حَيْث تم حرقه بعد فتنة بين الشِّيعة والسُّنَّة ببغداد. ويقول السَّرخسي في المبسوط: "ونحن أثبتنا التَّتابع بقِرَاءَة ابن مسعود فإنَّها كانت مشهورة إلى زمن أبي حنيفة حَتَّى كان سليمان الأعمش يقرأ ختمًا على حرف ابن مسعود وختمًا من مُصْحَف عُثْمَان والزِّيادة عندنا تثبت بالخبر المشهور"[3].

المعتزلة وسورة المسد

ويقول المعتزلة بأن سورة المسد (م6\111) ليست من القُرْآن. فقد كان عمرو بن عبيد إمام المعتزلة يتمنى ويقول: "وددت أنني أحك سورة تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ"، لأن المعتزلة كانوا قَدَرِيَّة، وهذه السُّوْرَة نزلت عَلَى أبي لهب وهو ما يزال حيًّا ومُخَاطَبًا بالدَّعوة، وفيها إخبار بأنَّه من أهل النَّار[4].

الخوارج وسورة يوسف

ويقول الخوارج أن سورة يوسف (م53\12) أَيْضًا ليست من القُرْآن، وهذا القول يُنسب إلى طائفتين منهم هما العجاردة والميمونِيَّة، وحُجَّتهم في هذا أن القُرْآن جاء بالجد، وسورة يوسف اشتملت على قصص الحب والعشق[5].

---

[1] صبيح: بحث جديد عن القُرْآن الكريم، ص 196-208.

[2] السُّيوطي: الاتقان، الجزء 1، ص 212.

[3] فياض: فروقات المصاحف: مصحف ابن مسعود

[4] الحوالي: شرح العقيدة الطحاوية.

[5] موسوعة الفرق المنتسبة للإسلام.

آيات طويلة في سور آياتها قصيرة

يُلاحَظ وجود آيات طويلة ضمن سور آياتها قصيرة، يُمْكِن اعتبارها دخيلة على القُرْآن، فهي بمثابة تفاسير رُبَّمَا أُضِيْفَت للنَّص القُرْآني لتوضيح الآيات السَّابقة لها. منها الآيات التَّالِيَة: هـ3\73: 20، م4\74: 31، م5\1: 7، م13\103: 3، م23\53: 23، هـ23\53: 32، م27\85: 10، م27\85: 11، م28\95: 6، هـ44\19: 58، هـ47\26: 227، هـ55\6: 91 و93، م56\37: 102، م56\37: 158، م64\44: 37، هـ66\46: 15، هـ66\46: 35، م83\84: 25.

رشاد خليفة يحذف آيتين من القرآن

وقد ابتدع الدُّكتور رشاد خليفة من القُرْآنيين فكرة الإعجاز العددي للقُرْآن إعْتِمَادًا على الرَّقم 19، الَّذي جاء في الآيات التَّالِيَة:

م4\74: 27	وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَقَرُ
م4\74: 28	لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ
م4\74: 29	لَوَّاحَةٌ لِلْبَشَرِ
م4\74: 30	عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ
م4\74: 31	وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ آَمَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهَذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَى لِلْبَشَرِ

وقد استقبل المُسْلِمُون نَظَرِيَّته هذه بالتَّزمير والتَّطبيل والتَّهليل. إلَّا ان حساباته اصطدمت بالآيتين التَّاليتين أفسدتا عليه نَظَرِيَّته:

هـ113\9: 128	لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِنْ أَنْفُسِكُمْ عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ رَؤُوفٌ رَحِيمٌ
هـ113\9: 129	فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَهُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ

فقام بحذفهما من ترجمته الإنْكْلِيزِيَّة للقُرْآن[1]. وقد تبنَّى نفس الفكرة تلميذه التُّركي اديب يوكسل في ترجمته الإنْكْلِيزِيَّة، مضيفًا الآيتين دون ترقيم وواضعًا مُلاحَظة بأنَّهما ليستا من القُرْآن[2].

4) ما اختفى من القُرْآن وفقا للتَّيار السُّنّي

لحساسِيَّة الموضوع، سوف ألجأ إلى نقل فقرات من مصادر إسْلامِيَّة حَتَّى لا أتَّهم بالتَّلفيق.

جبريل يرفع ما نسخ

جاء في موقع إسْلامِي ما يلي:

> ثبت في البخاري (3426) من حديث عائشة عن فاطمة "أن النَّبي أسرَّ إليها أنَّ جبريل كان يعارضني القُرْآن كل سنة مَرَّة، وإنَّه عارضني العام مَرَّتَين، ولا أراه إلَّا حضر أجلي". ويقول ابن كثير في "تفسيره" (51/1): "والمراد من معارضته له بالقُرْآن كل سنة مقابلته على ما أوحاه إليه عن الله تعالى، ليبقى ما بقي ويذهب ما نسخ توكيداً أو استثباتًا وحفظًا، ولهذا عرضه في السُّنَّة الأخيرة من عمره على جبريل مَرَّتَين، وعارضه به

[1] انظر هامش الآية 127 من سورة التَّوبة في ترجمة رشاد خليفة https://www.masjidtucson.org/quran/frames

[2] انظر هامش الآية 127 من سورة التَّوبة في ترجمة اديب يوكسل http://goo.gl/kcqlep.

جبريل كذلك". وقال ابن حجر في "الفتح" (5/9): "جبريل كان يعارض النَّبي بالقُرْآن في شهر رمضان، وفي ذلك حكمتان، إحداهما: تعاهده، والأُخْرَى تَبَقِّيه ما لَمْ يُنسَخ منه ورفع ما نُسِخ"[1].

اختفاء سور وأجزاء من سور وآيات

نقرأ في تفسير القرطبي[2]:

روي عن أُبيّ بن كعب وعائشة أن سورة "الأحزاب" كانت تعدل سورة البقرة في الطول... وعن اٌبن شهاب قال: حدّثني أبو أمامة بن سهل ابن حُنيف في مجلس سعيد بن المسيّب أن رجلاً قام من الليل ليقرأ سورة من القرآن فلم يقدر على شيء منها، وقام آخر فلم يقدر على شيء منها، وقام آخر فلم يقدر على شيء منها فغدوا على رسول الله، فقال أحدهم: قمتُ الليلة يا رسول الله لأقرأ سورة من القرآن فلم أقدر على شيء منها فقام الآخر فقال: وأنا والله كذلك يا رسول الله فقام الآخر فقال: وأنا والله كذلك يا رسول الله فقال رسول الله: "إنها مما نَسخ الله البارحة".

وأشير هنا إلى أن عدد آيات سورة الأحزاب 73، وعدد آيات سورة البقرة 286. مما يعني ضياع 213 آية من سورة الأحزاب

وجاء في كِتَاب السُّيوطي "الإتقان في علوم القُرْآن"[3]:

4117 - قال أبو عبيد حَدَّثَنَا إسماعيل بن إبراهيم عن أيوب عن نافع عن ابن عمر قال لا يقولن أحدكم قد أَخَذْت القُرْآن كله وما يدريه ما كله قد ذهب منه قُرْآن كثير ولكن ليقل قد أَخَذْت منه ما ظهر.

4118 - وقال حَدَّثَنَا ابن أبي مريم عن ابن لهيعة عن أبي الأسود عن عروة بن الزُّبير عن عائشة قالت كانت سورة الأحزاب (السورة 33) تقرأ في زمن النَّبي مائتي آية فَلَمَّا كتب عُثْمَان المصاحف لَمْ يَقْدُر منها إِلَّا على ما هو الآن (73 آية).

4119 - وقال حَدَّثَنَا إسماعيل بن جعفر عن المبارك بن فضالة عن عاصم بن أبي النجود عن زر بن حبيش قال قال لي أبي بن كعب كأي تعد سورة الأحزاب قلت اثنتين وسبعين آية أو ثلاثة وسبعين آية قال إن كانت لتَعْدِل سورة البقرة (286 آية) وإن كُنَّا لنقرأ فيها آية الرَّجم. قلت وما آية الرَّجم قال إذا زنى الشَّيْخ والشَّيْخة فارجموهما البَتَّة نَكَالًا من الله والله عزيز حكيم

4120 - وقال حَدَّثَنَا عبد الله بن صالح عن اللَّيث عن خالد بن يزيد عن سعيد بن أبي هلال عن مروان بن عُثْمَان عن أبي أمامة بن سهل أن خَالَته قالت لَقَدْ أَقْرَأنا رسول الله آية الرَّجم الشَّيْخ والشَّيْخة فارجموهما البَتَّة بما قضيا من اللَّذَّة.

4121 - وقال حَدَّثَنَا حجاج عن ابن جريج أخبرني ابن أبي حميد عن حميدة بنت أبي يونس قالت قرأ عليّ أبي وهو ابن ثمانين سنة في مُصْحَف عائشة إن الله وملائكته يصلون على النَّبي يأيها الَّذِين آمنوا صلوا عليه وسلموا تسليما. وعلى الَّذِين يصلون الصُّفوف الأول قالت قبل أن يُغَيِّر عُثْمَان المصاحف.

4122 - وقال حَدَّثَنَا عبد الله بن صالح عن هشام بن سعد عن زيد بن أسلم عن عطاء بن يسار عن أبي واقد اللَّيثي قال كان رسول الله إذا أُوْحِي إليه أتيناه فعلمنا مِمَّا أُوْحِي إليه.

قال فجئت ذات يوم فقال إن الله يقول إنَّا أنزلنا المال لإقام الصَّلاة وإيتاء الزَّكاة ولو أن لابن آدم واديا لأحب أن يكون إليه الثَّانِي ولو كان له الثَّانِي لأحب أن يكون إليهما الثَّالِث ولا يملأ جوف ابن آدم إِلَّا التُّراب ويتوب الله على من تاب.

4123 - وأخرج الحاكم في المستدرك عن أبي بن كعب قال قال لي رسول الله إن الله أمرني أن أقرأ عليك القُرْآن فقرأ لَمْ يكن الَّذِين كفروا من أهل الكِتَاب والمشركين (هـ100\98: 1) ومن بقيتها لو أن ابن آدم سأل واديًا من مال فأُعْطِيه سأل ثانيًا وإن سأل ثانيًا فأُعْطِيه سأل ثالثًا ولا يملأ جوف ابن آدم إِلَّا التُّراب ويتوب الله على من تاب.

---

[1] الرَّاجحي: العرضة الأخيرة المفترى عليها.

[2] https://bit.ly/37gtdR6

[3] السُّيوطي: الاتقان، الجزء 2، ص 66-71

وإن ذات الدِّيْن عند الله الحنيفِيَّة غَيْر اليهودِيَّة ولا النَّصْرَانِيَّة ومن يعمل خيرًا فَلَنْ يكفره.

4124 - وقال أبو عبيد حَدَّثَنَا حجاج عن حماد بن سلمة عن عليّ بن زيد عن أبي حرب ابن أبي الأسود عن أبي موسى الأشعري قال نزلت سورة نحو براءة (129 آية) ثُمَّ رُفِعَت وَحُفِظ منها أن الله سيُؤَيِّد هذا الدِّيْن بأقوام لا خَلاق لهم ولو أن لابن آدم واديين من مال لتمنى واديًا ثالثًا ولا يملأ جوف ابن آدم إِلَّا التُّراب ويتوب الله على من تاب.

4125 - وأخرج ابن أبي حاتم عن أبي موسى الأشعري قال كُنَّا نقرأ سورة نشبهها المسبحات فأنسيناها غَيْر أنَّي حَفِظْت منها يأيها الَّذِين آمنوا لا تقولوا مالا تفعلون فتُكتب شهادة في أعناقكم فتُسألون عنها يوم القيامة.

4126 - وقال أبو عبيد حَدَّثَنَا حجاج عن سعيد عن الحكم بن عتيبة عن عدي بن عدي قال قال عمر كُنَّا نقرأ لا تَرْغَبوا عن آبائكم فإنَّه كُفْر بكم ثُمَّ قال لزيد بن ثابت أكذلك قال نَعَم.

4127 - وقال حَدَّثَنَا ابن أبي مريم عن نافع بن عمر الجمحي وحدثني ابن أبي مليكة عن المسور بن مخرمة قال قال عمر لعبد الرَّحمن بن عوف ألم تجد فيما أُنْزِل علينا أنْ جاهدوا كما جاهدتم أول مَرَّة فإنَّا لا نجدها قال أُسقِطَت فيما أُسْقِط من القُرْآن.

4128 - وقال حَدَّثَنَا ابن أبي مريم عن ابن لهيعة عن يزيد بن عمرو المعافري عن أبي سفيان الكلاعي أن مسلمة بن مخلد الأنصاري قال لهم ذات يوم أخبروني بآيتين في القُرْآن لَمْ يكتبا في المُصْحَف فَلَمْ يخبروه وعندهم أبو الكنود سعد بن مالك فقال مسلمة إن الَّذِين آمنوا وهاجروا وجاهدوا في سبيل الله بأموالهم وأنفسهم ألَا أبشروا أنتم المفلحون والَّذِين آووهم ونصروهم وجادلوا عنهم القوم الَّذِين غضب الله عليهم أولئك لا تعلم نفس ما أخفي لهم من قرة أعين جزاء بما كانوا يعملون.

4129 - وأخرج الطَّبراني في الكبير إن ابن عمر قال قرأ رجلان سورة أقرأهما رسول الله فكانا يقْرْآن بها فقاما ذات ليلة يصليان فَلَمْ يَقْدُرَا منها على حرف فأصبحا غاديين على رسول الله فذكرا ذلك له فقال إنَّها مِمَّا نُسِخ فالهوا عنها.

4130 - وفي الصَّحيحين عن أنس في قِصَّة أصحاب بئر معونة الَّذِين قتلوا وقنت يدعو على قاتليهم قال أنس ونزل فيهم قُرْآن قُرْآناه حَتَّى رفع أن بلغوا عنا قومنا أنا لقينا ربنا فرضي عنا وأرضانا.

4131 - وفي المستدرك عن حذيفة قال ما تقرؤون ربعها يعني براءة (129 آية).

4132 - قال الحسين بن المنادي في كِتَابه النَّاسِخ والمَنْسُوخ وَمِمَّا رُفِع رَسْمه من القُرْآن وَلَمْ يُرْفَع من القلوب حِفْظه سورتا القنوت في الوتر وتُسَمَّى سورتي الخلع والحفد

ويقول السُّيوطي في مكان آخَر حول سقوط البسملة من سورة التَّوبة[1]:

عن مالك أن أولها لَمَّا سقط سقط معه البسملة فقد ثبت أنَّها كانت تَعْدِل البقرة لطوله (286 آية).

اختفاء سورة الخلع وسورة الحفد

ذكر الإمام السُّيوطي في الدُّر المنثور أنَّ سورتي القنوت كانتا من جملة السُّوَر الَّتي أنزلها الله على النَّبي، وكانتا سورتين سورة ببسملة وفواصل، إحداهما تُسَمَّى سورة الخلع، والثَّانِية تُسَمَّى سورة الحفد، وقد نُسِخَتا، وكتبهما أبي بن كعب في مُصْحَفه. وهذا نصهما وفقاً لمصادر مُخْتَلِفَة:

سورة الخلع	اَللّهُمّ إنّا نَسْتَعِيْنُك وَنَسْتَغْفِرُكَ ونُثْنِيْ عَلَيْكَ اَلْخَيْرَ ولا نَكْفُرُك ونَخْلَعُ ونَتْرُكُ مَنْ يَفْجُرُك
سورة الحفد	اَللّهُمّ إيّاكَ نَعْبُدُ ولَكَ نُصَلّي ونَسْجُدُ وَإِلَيْكَ نَسْعَى ونَحْفِدُ نَرْجُوْ رَحْمَتَكْ ونَخْشَى عَذَابَكَ اَلْجَد إن عَذَاْبَكَ بِالكُفّاْرِ مُلْحِقٌ

وكان الكثيرون يَعْتَبِرون هاتين السُّورَتين جزءاً من القُرْآن ومنهم ابن عباس وابو موسى الأشعري وأنس بن مالك وابراهيم النَّخعي وسفيان الثَّوري والحسن البصري. وكان عمر بن الخطاب يقرأهما في الصَّلاة. وقد وضعهما جلال الدِّيْن السُّيوطي في آخر تفسيره "الدُّر المنثور" بعد "المعوذتين" إيمانا منه بأنَّهما سورتان من القُرْآن.

[1] نفس المصدر، الجزء 1، ص 171-172

إختفاء آية الرجم ورضاعة الكبير

وتروي عائشة أن آية آية الرَّجم ورضاعة الكبير كانت تقْرأ في القُرْآن حَتَّى وفاة النَّبي وكانت مكتوبة عندها على ورقة وموضوعة تحت سريرها، ولكنها انشغلت بوفاة النَّبي وبعدها فدخلت سخلة وأكلت الورقة[1].

مختصر ما اختفى من سور وأجزاء من سور وفقًا للمصادر السُنيِّة

بالإضافة إلى آيات مُتَفَرِّقة اختفت من القُرْآن، نستنتج مِمَّا سبق:

- أنَّ عدد آيات سورة الأحزاب 33\90 كان 200 آية أو أطول من سورة البقرة 2\87 الَّتي تَتَضَمَّن 286 آية، ولكن لَمْ يبقَ منها حاليًا إلَّا 73 آية. مِمَّا يعني أنَّه ضاع منها 213 آية.
- أنَّ عدد آيات سورة التَّوبة 9\113 كان يعادل سورة البقرة الَّتي تَتَضَمَّن 286 آية، ولكن لَمْ يبق منها حاليا إلَّا 129 أية، ووفقا لمصادر أُخْرَى فإنَّه لَمْ يبق من سورة التَّوبة إلَّا ربعها. مِمَّا يعني أنَّه ضاع منها 387 آية.
- أن سورة نحو براءة (129 آية) نزلت ثُمَّ رُفِعَت.
- أنَّ سورتا القنوت قد إختفتا من القُرْآن المُتَدَاوَل.

الشَّيْخ مصطفى راشد: القُرْآن غَيْر مُكْتَمِل

اختصر الشَّيْخ مصطفى راشد الحالة الَّتي عليها القُرْآن الآن في مقال عنونه "الآيات المفقودة" نأخُذ منه خلاصَته[2]:

> أن القُرْآن الكَرِيْم المسمى بمُصْحَف عُثْمَان، الموجود بين أيدينا الآن، هو ما تَمَكَّن عُثْمَان بن عفَّان من جمعه أو أراد ذلك، وتَمَسَّك به دون باقي المصاحف، ثُمَّ أحرق باقي المصاحف، مثل مُصْحَف عبد الله ابن مسعود، ومُصْحَف ابن عباس، ومُصْحَف عائشة، وغَيْرهم مِمَّا جعل الصَّحابة والمُسْلِمِين، وعلى رأسهم السَّيِّدة عائشة، يُكفِّرون عُثْمَان ويطالبون بقتله، ثُمَّ يرفضون دفنه بعد قتله في مقابر المُسْلِمِين. وبالفعل دُفن في مقابر اليهود بمنطقة حش كوكب بالمدينة. ونحن لا نستطيع أن نُنْكر أنَّ هُنَاك الكثير من الآيات المفقودة. وعلينا أن نكون صادقين مع الله ونُقِر ونُفتي بأنَّ القُرْآن غَيْر مُكْتَمِل وأنَّ من يقول بغَيْر ذلك فإمَّا جاهل أو يكذب على الله وهو الكُفْر بعَينه والعِياذ بالله.

5) ما اختفى من القُرْآن وفقا للتَّيار الشِّيعِي

رأي مفسرين شيعة: القُرْآن الَّذي بين أظهرنا ليس بتمامه

يذكر الكُلَيْنِي المُلَقَّب "ثِقَة الإسلام" (توفي عام 941) "إِنَّ الْقُرْآن الَّذي جَاءَ بِهِ جَبْرَئِيلُ إِلَى مُحَمَّدٍ سَبْعَةَ عَشَرَ أَلْفَ آيَةٍ"[3]، علمًا بأن القُرْآن الَّذي بين أيدينا يَتَضَمَّن 6236 آية، مِمَّا يعني أن قرابة ثلثي القُرْآن قد ضاعا وِفْقًا للشِّيعة. وفي كلامه عن مُصْحَف فاطمة، يقول الكُلَيْنِي: "مُصْحَفٌ فِيهِ مِثْلُ قُرْآنكُمْ هَذَا ثَلَاثَ مَرَّات وَاللَّهِ مَا فِيهِ مِنْ قُرْآنكُمْ حَرْفٌ وَاحِدٌ"[4].

ويذكر الفيض الكاشاني (توفي عام 1680) في المُقَدِّمَة السَّادِسة لتفسيره "الصَّافي":

> إن القُرْآن الَّذي بين أظهرنا ليس بتمامه كما أُنْزِل على محمد. منه ما هو خلاف ما أنزل الله ومنه ما هو مُغَيَّر ومُحَرَّف، وإنَّه قد حذف منه أشياء كثيرة. منها إسْم علي في كثير من المواضع ومنها غَيْر ذلك، وأنَّه ليس أَيْضًا على التَّرتيب المرضي عند الله وعند رسوله [...]. ويرد على هذا كله إشكال وهو أنَّه على هذا التَّقدير لَمْ يبق لنا إعْتِمَادًا على شيء من القُرْآن إذ على هذا يحتمل كل آية منه أن يكون مُحَرَّفًا ومُغَيَّرًا ويكون على خلاف ما أنزل الله. فَلَمْ يبق لنا في القُرْآن حُجَّة أصلًا. فتنتفي فائدته وفائدة الأمر بإتِّباعه والوصِيَّة بالتَّمَسُّك به[5].

---

[1] انظر هذه الأحاديث https://bit.ly/3oGQ9iA

[2] راشد: الآيات المفقودة

[3] الكُلَيْنِي: الكافي، جزء 2، ص 634؛ أنظر أَيْضًا السَّياري: كتاب القِرَاءَات، ص 9.

[4] الكُلَيْنِي: الكافي، جزء 1، ص 239.

[5] الكاشاني: تَفْسِير الصَّافي http://goo.gl/XJoQkC و http://goo.gl/toXhbk. ويعتبر الكاشاني من أكبر علماء الشِّيعة الإمامية في القرن الحادي عشر الهجري في إيران.

ونقرأ في تفسير الفيض الكاشاني للآية هـ92\4: 3: وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَى فَانْكِحُوا مَا طَابَ لَكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ذَلِكَ أَدْنَى أَلَّا تَعُولُوا

عن أمير المؤمنين عليه السلام أنه قال للزنديق وأما ظهورك على تناكر قوله تعالى: وإن خفتم ألا تقسطوا في اليتامى فانكحوا ما طاب لكم من النساء وليس يشبه القسط في اليتامى نكاح النساء ولا كل النساء يتامى فهو مما قدمت ذكره من إسقاط المنافقين من القرآن وبين قوله في اليتامى وبين نكاح النساء من الخطاب والقصص أكثر من ثلث القرآن[1].

اتهام الخليفة عُثْمَان بحذف أو تعديل آيات قُرْآنِيَّة

يَتَّهِم بعض الشِّيعة الخليفة عُثْمَان (توفي عام 656) بحذف أو تعديل نصوص قُرْآنِيَّة تشير إلى عليّ (توفي عام 661)، منافسه السِّياسي. ويقولون إن سورًا كاملة وعددًا من الآيات اختفت أو اجتثت من القُرْآن. ويذكر كاتب سني 208 أمثلة للتَّحريف الَّذي يزعمه الشِّيعة[2]. ولكن هُنَاك كِتَاب شيعي ينفي مثل هذه الإتِّهَامَات عن الشِّيعة ويضيف أن إدِّعَاءات تحريف مماثل أكثر عددًا توجد في كتب سُنِّيَّة[3].

ومن بين تلك السُّوَر الَّتي يعتقد بعض الشِّيعة أنَّه تم حذفها من مُصْحَف عُثْمَان سورة الولاية وسورة النُّورين[4] كي لا يحصل عليّ بن أبي طالب على الخلافة بعد وفاة محمد. أنقلهما هُنَا لمُجَرَّد العلم. فالعلم بالشَّيْء خير من الجهل به:

سورة الولاية

يا أيها الَّذِين آمنوا آمنوا بالنَّبي وبالولي اللَّذين بعثناهما يهديانكم إلى صراط مستقيم • نبي وولي بعضهما من بعض وأنا العليم الخبير • إن الَّذِين يوفون بعهد الله لهم جنات النَّعيم • والَّذِين إذا تليت عليهم آياتنا كانوا بآياتنا مكذبين • إن لهم في جهنم مقامًا عظيمًا إذا نودي لهم يوم القيامة أين الظَّالمون المكذبون للمرسلين • ما خلفهم المرسلين إلَّا بالحق وما كان الله ليظهرهم إلى أجل قريب وسبح بحمد ربك وعليّ من الشَّاهدين.

سورة النُّورين

يا أيها الَّذِين آمنوا آمنوا بالنُّورين أنزلناهما يتلوان عليكم آياتي ويحذرانكم عذاب يوم عظيم • نوران بعضهما من بعض وأنا السَّميع العليم • إن الَّذِين يوفون ورسوله في آيات لهم جنات النَّعيم • والَّذِين كفروا من بعد ما آمنوا بنقضهم ميثاقهم وما عاهدهم الرَّسُول عليه يقذفون في الجحيم • ظلموا أنفسهم وعصوا الوصي الرَّسُول أولئك يسقون من حميم • إن الله الَّذي نور السَّموات والأرض بما شاء واصطفى من الملائكة وجعل من المؤمنين أولئك في خلقه يفعل الله ما يشاء لا إله إلَّا هو الرَّحمن الرَّحيم • قد مكر الَّذِين من قبلهم برسلهم فأَخَذهم بمكرهم إن أخْذي شديد أليم • إن الله قد أهلك عادًا وثمودًا بما كسبوا وجعلهم لكم تذكرة فلا تتقون • وفرعون بما طغى على موسى وأخيه هارون أغرقته ومن تبعه أجمعين • ليكون لكم آية وإن أكثركم فاسقون • إن الله يجمعهم في يوم الحشر فلا يستطيعون الجواب حين يسألون • إن الجحيم مأواهم وأن الله عليم حكيم • يا أيها الرَّسُول بلغ إنذاري فسوف يعلمون • قد خسر الَّذِين كانوا عن آياتي وحكمي معرضون • مثل الَّذِين يوفون بعهدك أنّي جزيتهم جنات النَّعيم • إن الله لذو مغفرة وأجر عظيم • وإن عليًّا من المتقين • وإنا لنوفيه حقه يوم الدِّيْن • ما نحن عن ظلمه بغافلين • وكرمناه على أهلك أجمعين • فإنَّه وذريته لصابرون • وإنَّ عدوهم أمام المجرمين • قل للذين كفروا بعدما آمنوا طلبتم زينة الحياة الدُّنيا واستعجلتم بها ونسيتم ما وعدكم الله ورسوله ونقضتم العهود من بعد توكيدها وقد ضربنا لكم الأمثال لعلكم تهتدون • يا أيها الرَّسُول قد أنزلنا إليك آيات بينات فيها من يتوفاه مؤمنًا ومن يتوليه من بعدك يظهرون • فأعرض عنهم إنَّهم معرضون • إنَّا لهم محضرون • في يوم لا يغني عنهم شيء ولا هم يُرحمون • إن لهم جهنم مقامًا عنه لا يعدلون • فسبح باسم ربك وكن من السَّاجدين • ولَقَدْ أرسلنا موسى وهارون بما استخلف فبغوا هارون • فصبر جميل فجعلنا منهم القردة والخنازير ولعناهم إلى يوم

---

[1] https://bit.ly/3qw4Kig

[2] مال الله: الشِّيعة وتحريف القُرْآن.

[3] جعفريان: أكذوبة تحريف القُرْآن بين الشِّيعة والسُّنَّة. انظر أَيْضًا الذهبي: التَّفسير والمُفَسِّرُون، ص 219-221، 278-279، 295، 301، 310.

[4] صورة في كتاب الطُّبرسي: فصل الخطاب.

يبعثون • فاصبر فسوف يبصرون • ولَقَدْ آتينا بك الحكم كالَّذِين من قبلك من المرسلين • وجعلنا لك منهم وصيًا لعلهم يرجعون • ومن يتولى عن أمري فإنّي مرجعه فليتمتعوا بكفرهم قليلًا فلا تسأل عن النَّاكثين • يا أيها الرَّسُول قد جعلنا لك في أعناق الَّذِين آمنوا عهدًا فخذه وكن من الشَّاكرين • إن عليّا قانتًا باللَّيل ساجدًا يحذر الآخرة ويرجوا ثواب ربه قل هل يستوي الَّذِين ظلموا وهم بعذابي يعلمون • سنجعل الأغلال في أعناقهم وهم على أعمالهم يندمون • إنَّا بشرناك بذريته الصَّالحين • وإنَّهم لأمرنا لا يخلفون • فعليهم مِنِّي صلوات ورحمة أحياءً وأمواتًا يوم يبعثون وعلى الَّذِين يبغون عليهم من بعدك غضبي إنَّهم قوم سوء خاسرين • وعلى الَّذِين سلكوا مسلكهم مِنِّي رحمة وهم في الغرفات آمنون • والحمد لله رب العالمين.

6) النَّقص ضمن الآية الواحدة

الإيجاز قد يكون بلاغة وعكس ذلك

راينا في النِّقاط السَّابِقة ما ضاع من القُرْآن. والآن أعرض النَّواقص ضمن الآية الواحدة. قد تكون هذه النَّواقص بسبب تجميع مُعِيْب لنص القُرْآن، أو أن الرُّطوبة والدُّود أكلا مخطوطات القُرْآن، أو أن عنزة عائشة اكلته من تحت سريرها حسب المصادر الإسْلامِيَّة، أو تخبُّط مُؤَلِّف القُرْآن وإصابته بمرض يُسَمَّى اضطراب اللُّغَة. وقد اصطدم المُفَسِّرُون بهذه الظَّاهِرَة وكَرَّسوا له بابًا أسْموه الحذف والتَّقدير.

الأصل في الكلام ذكر ما يدُلُّ على العنصر المراد بيانُه من عناصر الجملة. إلاَّ أنّ أهل اللِّسان اعتادوا أن يحذفوا من الجملة عناصر يفهمون معانِيَها دون ذكر ألفاظها، لكثرة الإسْتِعْمَال، أو لورود الجملة على طريقة الأمثال، أو لوجود قرينة تدُلُّ عليها من قَرَائِن الحال أو قَرَائِن المقال. فما اعتاد أهل اللِّسان أو اعتاد البلغاء منهم على حذفه، أو هو مِمَّا يُمْكِن إدراكُه بسهولة إذا حُذِف، فإنَّ ذِكْرَه يُعْتَبَر إسرافًا في التَّعبير يتحاشاه البُلَغاء. ويرى علماء البلاغة العرب أنَّ الحذف خمسة أنواع: الاقتطاع والاكتفاء والتَّضمين والاحتباك والاختزال. ولن ندخل هُنَا في التَّفاصيل[1].

ولا شك في أن الإيجاز قد يخفي في بعض الأحيان بلاغة في التَّعبير، بخلاف الإطناب والتِّكرار المُمِل، ولِذا يقال: "خير الكلام ما قل ودل". وعَامَّةً ينظر المُؤَلِّفون العرب للمحذوفات في القُرْآن من منظور إعجازي، دون أي نقد، وإلَّا عرَّضوا أنفسهم للقتل أو الإقصاء. ولكن لا شك في أن الإيجاز قد يقود إلى إخلال في الفهم، فيصبح تعجيزًا.

نواقص في قرابة عُشْر آيات القرآن

ظهر لي في طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن ومن خلال ترجمتي للقُرْآن في ثلاث لغات، كما ظهر لعدد من المترجمين الآخرين، حَتَّى المُسْلِمِين منهم، أنَّ قرابة عُشر الآيات مُقْتَضَبَة أو ناقصة، مِمَّا يجعل فهمها صعبًا دون إضافة كلمات للنَّص وِفْقًا لتقدير المُفَسِّرِين، إعْتِمَادًا على قَرَائِن، مع إحْتِمَال الخطأ والصَّواب. ولذلك يتم في التَّرجَمات إضافة كلمات بين قوسين بهذا الشَّكل [ ] لتوضيح معنى الآية أو يتم الإشارة إلى ذلك بقوسين مع ثلاث نقاط بهذا الشَّكل [...] دون أي إضافة. وهذا يُبَيِّن المشاكل الَّتي تعترض مترجمي النَّص القُرْآني.

يمر القارئ المسلم الَّذي يقرأ القُرْآن بالعَرَبِيَّة على الآيات المُقْتَضَبَة أو النَّاقصة مرور الكرام دون مناقشة أو حَتَّى دون شعور بنقص. فهو إن لَمْ يفهم آية يَعْتَبِر ذلك عَيْبًا في مقْدِرَته العقلِيَّة وليس في نص القُرْآن. أمَّا المترجم فإنَّه في حاجة لفهم النَّص القُرْآني حَتَّى يُقَدِّم للقارئ الَّذي لا يفهم العَرَبِيَّة نَصًّا مفهومًا في لغته، وإن وجد اقتضابًا أو نقصًا في النَّص أشار إليه من خلال إسْتِعْمَال القوسين كما ذكرت لِكَي لا يُتَّهَم بعدم فهم القُرْآن أو اللُّغَة الَّتي يترجم لها.

وبما أن القُرْآن ذاته يطالب بإعمال العقل والتَّدبُّر في معانيه: "أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآن" (هـ92\4: 82)، رأيت للأمانة العلمِيَّة أن أضع مثل تلك الأقواس في نص القُرْآن حَيْث أظُنُّها ضرورِيَّة وِفْقًا لفِهْمِي أو لفهم مترجمين آخرين، ولكن دون أيّ إضافة حَتَّى لا أقحم على النَّص القُرْآني كلامًا ليس فيه. وقد كمَّلت النَّص بين قوسين في الهوامش إعْتِمَادًا على التَّفاسير المُخْتَلِفَة.

---

[1] الدِّمشقي: البلاغة العَرَبِيَّة، خاصَّة جزء 2، ص 46-59.

اختلاف بين المفسرين في تكملة الآيات الناقصة

نجد اختلاف بين المفسرين السنة في تكملة الآيات الناقصة. وبطبيعة الحال تكملة الآيات النَّاقصة تختلف عند أهل السُّنَّة عن تكملتها عند الشِّيعة. فعلى سبيل المثال، تقول الآية:

م94\12: 7	فَإِذَا فَرَغْتَ [...]، فَٱنصَبْ [...].

وقد كمَّلها تَفْسِير الجلالين كما يلي[1]:

فَإِذَا فَرَغْتَ [من الصَّلاة] فَانْصَبْ [في الدُّعاء]

وكمَّلها المُنْتَخَب الصَّادر عن الأزهر كما يلي[2]:

فإذا فرغت من أمر الدَّعوة ومقتضيات الجهاد، فاجتهد في العبادة وأتعب نفسك فيها

أمَّا الشِّيعِي القُمِّي فقد كمَّلها[3]:

[فإذا فرغت فانصِب] قال: إذا فرغت من حِجَّة الوداع فانصب أمير المؤمنين عليّ بن أبي طالب عليه السَّلام

وكمَّلها الشِّيعي البحراني كما يلي:

[فَإِذَا فَرَغْتَ] من دينك [فَٱنصَبْ] عليا للولاية تهتدي به الفرقة[4]

آيات ناقصة تبدأ بكلمة "إذ" أو "وإذ"

هُنَاك ظاهرة غريبة في القُرْآن. فكثير من آياته تبدأ بكلمة "إذ" أو "وإذ". أعطي هنا بعض الأمثلة مع تكملتها في العمود الأيسر:

م38\38: 71	[...] إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ	[أذكر] إذ قَالَ رَبُّكَ
م39\7: 141	[...] وَإِذْ أَنْجَيْنَاكُمْ مِنْ آَلِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ يُقَتِّلُونَ أَبْنَاءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ	[واذكروا] إذ أَنْجَيْنَاكُمْ
م39\7: 161	[...] وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ اسْكُنُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ وَكُلُوا مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا حِطَّةٌ وَادْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدًا نَغْفِرْ لَكُمْ خَطِيئَاتِكُمْ سَنَزِيدُ الْمُحْسِنِينَ	[واذكر] إذ قِيلَ لَهُمُ
هـ39\7: 164	[...] وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا قَالُوا مَعْذِرَةً إِلَى رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ	[واذكر] إذ قَالَتْ أُمَّةٌ
م41\36: 14	[...] وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ	[واذكر] إذ تَأَذَّنَ
م48\27: 7	[...] إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلِهِ إِنِّي آَنَسْتُ نَارًا سَآَتِيكُمْ مِنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ آَتِيكُمْ بِشِهَابٍ قَبَسٍ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ	[اذكر] إذ قَالَ مُوسَى

[1] http://goo.gl/dU6uo4

[2] http://goo.gl/i9fCBz

[3] http://goo.gl/4fnYp9

[4] https://bit.ly/3kzzvim

تكملة الآيات السَّابِقة أسوة بآيات أُخْرَى

تمت تكملة الآيات السَّابِقة أسوة بآيات أُخْرَى سبق فيها فعل أذكر ومُشْتَقَّاته أو غَيْره من الأفعال كلمة "إذ"، على سبيل المثال:

م39\7: 74	وَاذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا فَاذْكُرُوا آَلَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ
م41\36: 13-14	وَاضْرِبْ لَهُمْ مثلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ
م44\19: 16	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذِ انْتَبَذَتْ مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا
م44\19: 41-42	وَاذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ صِدِّيقًا نَبِيًّا إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ يَا أَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِي عَنْكَ شَيْئًا
م45\20: 9-10	وَهَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ امْكُثُوا إِنِّي آَنَسْتُ نَارًا لَعَلِّي آَتِيكُمْ مِنْهَا بِقَبَسٍ أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى
م45\20: 104	نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِنْ لَبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا

فقدان جواب الشَّرط في كثير من الآيات

ظاهرة أُخْرَى فقدان جواب الشَّرط في كثير من الآيات. وأعطي هُنَا بعض الأمثلة مع تكملة النَّقص إعْتِمَادًا على تفاسير أذكرها في الهوامش:

م43\35: 8	أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآَهُ حَسَنًا [كمن هداه الله][1] فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسَرَاتٍ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ
م59\39: 9	أَمْ مَنْ هُوَ قَانِتٌ آَنَاءَ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآَخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ [أفْضَل أمْ من هو كافر][2] قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ
م59\39: 19	أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ [تستطيع أن تمنعه][3] أَفَأَنْتَ تُنْقِذُ مَنْ فِي النَّارِ
م59\39: 22	أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِنْ رَبِّهِ [كمن طبع على قلبه][4] فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ
م59\39: 24	أَفَمَنْ يَتَّقِي بِوَجْهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ [كمن أمن منه بدخول الجنة][5] وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ
م70\16: 106	مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُ مُطْمَئِنٌّ بِالْإِيمَانِ [له وعيدٌ شديد][6] وَلَكِنْ مَنْ شَرَحَ بِالْكُفْرِ صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِنَ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

1 تَفْسِير الجلالين http://goo.gl/6E7QNK
2 ابن عاشور، جزء 23، ص 345 http://goo.gl/ve0EM8
3 المُنْتَخَب http://goo.gl/ecggNW
4 تَفْسِير الجلالين https://bit.ly/3bsdTTZ
5 تَفْسِير الجلالين http://goo.gl/7A7S0D
6 تَفْسِير الجلالين http://goo.gl/P4bsVW

تكملة الآيات السَّابِقة أسوة بآيات أُخْرَى

تمت تكملة الآيات السَّابِقة أسوة بآيات أُخْرَى جاء فيها جواب الشَّرط، على سبيل المثال:

م49\28: 61	أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعْدًا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَاعَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ
م51\10: 35	أَفَمَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ أَحَقُّ أَنْ يُتَّبَعَ أَمَّنْ لَا يَهِدِّي إِلَّا أَنْ يُهْدَى فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ
م61\41: 40	أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آَمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
م70\16: 17	أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمَنْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ
هـ75\32: 18	أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ
م77\67: 22	أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَى أَمَّنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

اللجوء لكتب التفسير ومصادر القرآن لتكملة الآيات الناقصة

فهم عدد من الآيات النَّاقصة مستحيل دون اللُّجُوء إلى كتب التَّفْسِير الَّتِي هي ذاتها مُتَضَارِبَة ومُخْتَلِفَة لَمْ تُجمع على راي واحد، أو إلى الأساطير اليهودِيَّة الَّتي تعج بها تلك الكُتُب (أنظر مَثَلًا في طبعتي العربية للقرآن هوامش الآيات م38\38: 34 وم38\38: 44 وهـ87\2: 124). وهُنَا تأتي أهَمِّيّة مَعْرِفَة مصادر القُرْآن.

رأي معروف الرصافي في نواقص القرآن

ننقل هُنَا ما يقوله معروف الرُّصَافي في نواقص القرآن:

> مِمَّا يختص به القُرْآن في تراكيبه ومبانيه دون غَيْره من الكُتُب المُنْزَلة وغَيْر المُنْزَلة كثرة الحذوف والمُقَدَّرَات في التَّراكيب. اقرأ كتب التَّفْسِير المطولة لا سيما الَّتي عني مُؤَلِّفوها ببلاغة القُرْآن وفصاحته كالكَشَّاف للزَّمخشري مَثَلًا، فإنَّك لا تكاد تجِد آية خَالِية من حذف وتقدير. وإنَّمَا يُقَدِّر المُفَسِّرُون هذه المحاذيف لتوجيه الكلام وتخريجه على وَجه يكون به معقولًا ومفهومًا أكثر ... فبالنَّظر إلى هذا يجوز أن نُسمِّي القُرْآن "كِتَاب المَحَاذيف والمُقَدَّرَات". ونحن نعلم أنَّ الحذف جائز في الكلام، بل قد يكون واجبًا مِمَّا تقتضيه البلاغة وتَسْتَلْزِمه الفصاحة، ولكن الأصل في الكلام هو عَدَم الحذف. فإذا كان في الكلام حذف فلا بُدَّ من أمرين أحدهما المُجَوِّز أو المُرَجِّح للحذف، والآخَر وجود قرينة في الكلام تدل على المحذوف، وإلَّا كان الكلام من المُعَمَّيات والأحاجي، وكان المُتَكَلِّم به كمن يقول: أيها النَّاس افهموا ما في ضميري. نحن لا نقول إنَّ محاذيف القُرْآن كلها من قبيل المُعَمَّيات، بل فيه من المحذوف ما تقتضيه البلاغة وتدل عليه قَرَائِن، وفيه ما ليس كذلك[1].

مصادر نواقص القرآن وكيفية اكتشافها

إعْتَمَدت في طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن وكِتَابي الأخْطَاء اللُّغَوِيَّة في القُرْآن على مصادر مُخْتَلِفَة لتحديد المحاذيف والمُقَدَّرَات في القُرْآن، أَهَمُّها كِتَاب السُّيوطي: "الإتقان في علوم القُرْآن" وتفسير ابن عاشور: "التَّحرير والتَّنوير" ومقال لمحمد لعجال وكِتَاب لعليّ عبد الفتاح محيي الشَّمري (انظر المراجع).

وتَجْدُر الإشارة هُنَا إلى أنَّ تحديد ما هو محذوف يتَطَلَّب تبَحُّرًا في مضمون النَّص القُرْآني ومُقَارَنة الآيات بعضها ببعض. ونفس الأمر فيما يَخُص التَّقدير، أي تحديد العنصر النَّاقص في النَّص، وهو أمر ظنِّي في أكثر الأحيان قد لا يَتَّفِق عليه إثنان. ويطرح هذا الأمر مُشْكِلَة الحكم على النَّص "الإلهي" وإدْخَال تحسين عليه، مِمَّا يُعْتَبَر نسفًا لقُدْسِيَّة القُرْآن وتَجَنِّيًا عليه. ويضيف بعض الباحثين المُسْلِمين في هذا المجال عبارة "والله أعلم" عند إقتِراحهم تقديرًا لمحذوف.

---

[1] الرُّصَافي: كتاب الشَّخْصية المُحَمَّدِيَّة، ص 553-554.

مثال مُحَرَّمات الطَّعام

م55\6: 145	قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنْزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ أَوْ فِسْقًا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ [...] فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
م70\16: 115	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ [...] فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
هـ112\5: 3	حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْتَقْسِمُوا بِالْأَزْلَامِ ذَلِكُمْ فِسْقٌ الْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ دِينِكُمْ فَلَا تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِإِثْمٍ [...] فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ
هـ87\2: 173	إِنَّمَا حَرَّمَ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنْزِيرِ وَمَا أُهِلَّ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

واضح من الآية الرَّابعة أن عبارة "فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ" قد سقطت من الآيات الثَّلاث الأُخْرَى.

هذا والحذف في القُرْآن هو أحد أسباب الإبْهَام في القُرْآن الَّذي يُمَثِّل الخطأ اللُّغَوي الرَّئيسِي والأَهَم في القُرْآن. وأحيل القارئ للفصل الخاص بالإبْهَام.

7) عدد سور القُرْآن

أقدم هُنَا مختصرًا لعدد سور القُرْآن وِفْقًا للفرق المُخْتَلِفَة:

111	ابن مسعود يحذف سورة الفاتحة وسورة الفلق وسورة النَّاس (سورتا المعوذتين)
113	المعتزلة يحذفون سورة المسد
113	العجاردة والميمونيَّة من الخوارج يحذفون سورة يوسف
114	المُصْحَف المُتَدَاوَل عند السُّنَّة والشِّيعة
114	يحذف رشاد خليفة وتلميذه اديب يوكسل الآيتين 128 و 129 من سورة التَّوبة
116	الشِّيعة يضيفون سورة الولاية وسورة النُّورين
116	السُّيوطي وغَيْره يضيفون سورة الخلع وسورة الحفد (سورتا القنوت)

النَّوع 11: الخُلُو من علامات التَّرْقِيْم الحديثة

1) أهَمِّيّة علامات التَّرْقِيْم الحديثة

الغرض من علامات التَّرْقِيْم هو تنظيم الكِتَابة بفضل مجموعة من العلامات لها ثلاث وظائف رَئِيسِيَّة: تشير إلى معطيات اللُّغَة الشَّفوِيَّة، مثل التَّنغيم أو التَّوقف المؤقت بأطوال مُخْتَلِفَة. وتشير إلى درجات التَّبعِيَّة بين عناصر الكلام المُخْتَلِفَة. أخيرًا، تحدد المعنى والرَّوابط المنطقِيَّة بين هذه العناصر. وتهدف إلى تسهيل فهم النَّص، وهي عنصر أساسي في الاتصال الكِتَابي. ويُمْكِن لعلامة التَّرْقِيْم المفردة أن تُعَدِّل طبيعة الجملة، مِمَّا يجعلها بيانِيَّة، وتعجبِيَّة، وزجرِيَّة، واستفهامِيَّة، وبالتَّالي تغيير معناها وطريقة نطقها[1].

وقد دخلت علامات التَّرْقِيْم للكِتَابة العَرَبِيَّة متأخرًا جدًا. ويعود الفضل في إدْخَالها إلى أحمد زكي باشا حَيْث أدرك بعد أن إطَّلع على اللُّغَات الأوروبِيَّة أن النُّصوص العَرَبِيَّة المكتوبة تنقصها علاماتُ تُسَهِّل على القارئ فهم ما يرمي إليه الكاتب من وقفات، وتعجب، وتساؤل، إلى آخر الحركات الصَّوتِيَّة والوقوفِيَّة. وقد أَخَذ أحمد زكي باشا هذه العلامات من تلك اللُّغَات ونقَّحها وأدخلها للكِتَابة العَرَبِيَّة في كِتَاب نشره في القاهرة عام 1912[2].

ويُجمل موقع الكتروني عَرَبِي[3] فوائد التَّرْقِيْم في النِّقاط التَّالِيَة:

1) أنَّها تُسهِّل الفهم على القارئ، وتجود إدراكه للمعاني، وتُفسِّر المقاصد، وتُوضِح التَّراكيب أثناء القِرَاءَة.

2) أنها تُعَرِّفُنا بمواقع فصل الجمل، وتقسيم العبارات، والوقوف على المواضِع الَّتي يجب السُّكوت عندها فتُحَسِّن الإلقاء وتُجَوِّده.

3) أنَّها تُسهِّل القِرَاءَة، فتُجَنِّب القارئ هدر الوقت بين تَرَدُّد النَّظر، وبين إشتغال الذِّهن في تَفَهُّم عبارات كان من أيسر الأمور إدراك معانيها، لو كانت تقاسيمها وأجزاؤها مفصولة أو موصولة بعلامات تُبَيِّن أغراضها، وتُوضِّح مراميها. فالزَّمن الَّذي يحتاجه القارئ لفهم النَّص المرقوم أقصر بكثير من الزَّمن الَّذي تتطلَّبه قِرَاءَة النَّص غَيْر المرقوم.

4) أنَّها في تصَّور الكاتب، مثل الحركات اليدوِيَّة، والانفعالات النَّفسِيَّة، والنَّبرات الصَّوتِيَّة الَّتي يستخدمها المتحدث أثناء كلامه؛ ليضيف إليه دِقَّة التَّعبير وصدق الدَّلالة. فهي تشبه الحركات الجسمِيَّة والنَّبرات الصَّوتِيَّة الَّتي تُوَجِّه دلالة الخطاب الشَّفوي. كما أنَّها تُشبه إشارات المرور في تنظيم حركة السَّير، واللَّوحات الإرشادِيَّة المكتوبة على الطُّرقات، الَّتي لولاها لضل كثير من سالكي تلك الطُّرق.

5) أنَّها تُنظِّم الموضوع، وتُجَمِّل لغته، وتُحَسِّن عرضه؛ فيظهر في جمالِيَّة خاصَّة تريح القُرَّاء، وتدفعهم إلى القِرَاءَة والإستمتاع بها.

ولا يُمْكِن اليوم نشر كِتَاب أو دراسة أو مقال دون الإلتِزَام بقواعد التَّرْقِيْم الحديثة. فخُلُو النَّص من تلك العلامات يُعْتَبَر خطأً لُغَوِيًّا.

2) خُلُو القُرْآن من علامات التَّرْقِيْم الحديثة

كل المخطوطات القديمة خَالِية من علامات التَّرْقِيْم الحديثة

كل المخطوطات القديمة خَالِية من علامات التَّرْقِيْم الحديثة. وتدريجيًا تم إدْخَال علامات ترقيم لتسهيل القِرَاءَة والفهم. وعند تحقيق ونشر المخطوطات القديمة يتم الإلتِزَام بقواعد مُتَّفَق عليها. وهُنَاك كتب في اللُّغَات الغَرْبِيَّة

---

[1] ترجمة عن المقال بالفَرَنْسِيَّة https://fr.wikipedia.org/wiki/Ponctuation

[2] زكي: التَّرْقِيْم وعلامته في اللُّغَة العَرَبِيَّة.

[3] ديوان العرب: علامات التَّرْقِيْم في الكتابة العَرَبِيَّة ومواضع استعماله.

واللُّغَة العَرَبِيَّة تُفَصِّل هذه القواعد. يقول عسلان في كِتَابه "تحقيق المخطوطات": "لا بُدَّ من الانتباه أثناء [نسخ المخطوطة] من وضع علامات التَّرْقِيْم المعروفة من فاصلة، أو نقطة، أو قوسين، أو علامة تنصيص، أو استفهام، أو تعجب، أو معقوفين، أو علامة الجمل المعترضة ونحو ذلك"[1]. فإنْ كان هذا مطلبًا لتحقيق المخطوطات بصورة عَامَّة، فكم بالأحرى يجب إتباعه في تحقيق نص القُرْآن ذاته؟

القُرْآن باللُّغَة العَرَبِيَّة لا يحتوي على علامات الترقيم الحديثة

على عكس ترجمات القُرْآن إلى اللُّغَات الأوروبِيَّة الَّتي تُوَزِّعُها المملكة العَرَبِيَّة السُّعُودِيَّة والَّتي يُمْكِن العثور عليها في المكتبات ودور الكُتُب، فإنَّ القُرْآن باللُّغَة العَرَبِيَّة لا يحتوي على نقطة أو فاصلة أو فاصلة منقوطة أو نقطتين أو علامة تعجب أو علامة استفهام أو علامات اقتباس، إلخ. فرغم مرور أكثر من قرن على كِتَاب أحمد زكي باشا "التَّرْقِيْم وعلامته في اللُّغَة العَرَبِيَّة"، ما زالت السُّلطات الدِّيْنِيَّة في العالم العَرَبِي والإسْلامِي تصدر الفتوى بعد الأُخْرَى لرفض نشر القُرْآن مع علامات التَّرْقِيْم المُتَّبَعة في الكِتَابات العَرَبِيَّة الحديثة. ويَتَحَمَّل أحمد زكي باشا وِزْر هذا الوضع، فقد جاء في كِتَابه المذكور: "وعندي أنَّه لا موجب لإسْتِعْمَال هذه العلامات في كِتَابة القُرْآن الكَرِيْم، لأن علماء القِرَاءَات رحمهم الله قد تكلفوا بالإشارة إلى ما فيه الغناء والكفاية فيما يختص به. ورُبَّمَا كان الأوفق عَدَم إسْتِعْمَالها أَيْضًا في كِتَابة الحديث الشَّريف، لأن تعليمه حاصل بطريق التَّلقين، وأمَّا روايته فلا بُدَّ فيها من الدِّراية أَيْضًا"[2].

علامات ترقيم ناقصة خاصة بالقرآن

ما سبق ذكره لا يعني أن القُرْآن باللُّغَة العَرَبِيَّة خَالٍ تمامًا من علامات التَّرْقِيْم. فقد طوَّر علماء الدِّيْن المُسْلِمُون نظامًا خاصًّا من علامات التَّرْقِيْم المُعَقَّدة جدًا المستخدمة فقط في النَّص القُرْآني، وتتألف بشكل أساسي من حرف واحد أو أكثر، لا سيما بهدف الإشارة إلى الوقف الإجباري، والوقف المحظور، والوقف المسموح به، والوقف المُفضل، إلخ. ويتم وضع هذه العلامات فوق الكلمات، مِمَّا يجعل النَّص ثقيلًا. وأعطي هُنَا هذه العلامات المُتَّبَعة في مصاحف المشارقة بدءًا من أقصى الشَّرق إلى آخر بلاد مصر، وهي تختلف عن علامات مصاحف المغاربة بدءًا من حدود مصر الغَرْبِيَّة إلى أقصى المغرب[3]:

العلامة	إسْم العلامة	معناها
◌ۖ	ربطة صاد مع لام مع ألف مقصورة صغيرة فوقِيَّة	تفيد بأن الوصل أولى مع جواز الوقف
◌ۗ	ربطة قاف مع لام مع ألف مقصورة صغيرة فوقِيَّة	تفيد بأن الوقف أولى مع جواز الوصل
◌ۘ	شكل ميم صغيرة فوقِيَّة بدئي	تفيد لزوم الوقف
◌ۙ	لام-ألف صغيرة فوقِيَّة	تفيد النَّهي عن الوقف
◌ۚ	جيم صغيرة فوقِيَّة	تفيد جواز الوقف
◌ۛ	ثلاث نقط صغيرة فوقِيَّة	تفيد جواز الوقف في أحد المَوضِعين وليس في كليهما، وهو ما يسمى بوقف المعانقة

ليس هُنَاك علامة استفهام وعلامة تعجب وعلامات الاقتباس بين هذه العلامات الخ. وإن يعير المُسْلِمُون إهْتِمَامًا كبيرًا في خط وزخرفة نسخ القُرْآن إلَّا أنَّ النُّسَخ المُتَدَاوَلَة ما زالت تَفْتَقِر لأبسط قواعد تحقيق المخطوطات. ومن هُنَا دعوتنا لإعداد طبعة علمِيَّة للقُرْآن تُتَّبَع فيها مبادئ نشر المخطوطات مضيفةً علامات التَّرْقِيْم الحديثة.

---

1 عسلان: تحقيق المخطوطات، ص 144، انظر أَيْضًا ص 297-304.

2 زكي: التَّرْقِيْم وعلامته في اللُّغَة العَرَبِيَّة، ص 13

3 شكري: ضبط المصحف بين الواقع والمأمول

3) رفض السُّلطات الدِّيْنِيَّة نشر القُرْآن مع علامات التَّرْقِيْم الحديثة

مجمل آراء معارضي إدْخَال علامات التَّرْقِيْم الحديثة

اقتبس هُنَا بعض الآراء المعارضة لإدْخَال علامات التَّرْقِيْم الحديثة في القُرْآن:

- علامات الوقف المُعْتَمَدَة منذ القديم أشمل من تلك الَّتي وضعها الغرباء فلِمَاذَا نسعى لمشابهتهم فيما نحن مستغنون عن ذلك، ثُمَّ وضع علامات التَّعجب والاستفهام مَثَلًا في كِتَاب الله سيجعله مماثلًا لأي نص. أمَّا علامات التَّرْقِيْم العَرَبِيَّة فلا نجدها إلَّا في كِتَاب الله[1].
- علامات التَّرْقِيْم تؤول إلى التَّفْسِير، وتنوب في بعض الأحيان عن نبرات الصَّوت المُعَبِّرة عن بعض المعاني - كالتَّعجب، والاستنكار، والاستفهام - وهذا وإن كان مُقَرِّبًا للفهم، إلَّا إنَّه يحصر الآيات في معان أضيق من حقيقتها بكثير، والقُرْآن حمَّال أوجه وواسع الدَّلالة[2].
- لا يجوز استخدام أي علامات ترقيم في كِتَابة الآيات، ويُمْكِن الفصل فقط بين الآيات بنقطة. أمَّا الاستفهام والتَّعجب وما إلى ذلك فهو مرفوض حِفَاظًا على الرَّسْم العُثْمَاني الَّذي أجمع عليه العلماء[3].
- علامات التَّرْقِيْم هي نوع مِنْ أنْواع التَّفْسِير، حَيْث تطلب من القارئ التَّعجب أو التَّساؤل أو التَّوقف عند هذه الكلمة أو تلك، وكل هذا مِمَّا يضيف تفسيرًا أو يُغَيِّر في معنى الآية، والتَّفْسِير هو وجهة نظر المُفَسِّر، ولا يُمْكِن أن نفرض التَّفْسِير داخل كلام الله، لذلك فإنَّه لا يجوز إدْخَال علامات التَّرْقِيْم ولا بأي حال من الأحوال عند استخدام الآيات القُرْآنِيَّة، ولكن يُمْكِن عند الشَّرح القول إنَّ فهم المُفَسِّر هو كذا وكذا، كأن نقوم بوضع علامة ترقيم كذا بعد الكلمة كذا[4].
- وضع علامات التَّرْقِيْم في المُصْحَف كأن نضع الفواصل بين آيات القُرْآن وعلامات الاستفهام عند موطن الأسئلة وعلامات التَّعجب في مواطن الاستغراب ينبغي ألَّا نخوض فيه، وذلك لعِدَّة أسباب منها أن النَّاس قد عَرِفُوا وتعَوَّدُوا على هذا المُصْحَف الشَّريف بشكله الحالي وهيئته المعروفة، فوضع علامات التَّرْقِيْم حتمًا وبلا شك ستسبب إشكالًا عند النَّاس ومن الأولى أن نجعل هذا القُرْآن مُيَسَّرًا وهذه العلامات ستسبِّب له غموضًا. وأمَّا السَّبب الثَّاني لضرورة منع هذه العلامات أننا في البداية سندخل العلامات التَّرْقِيْميَّة العَرَبِيَّة ثُمَّ نضطر بعد زمن إدْخَال العلامات بلغات مُخْتَلِفَة كالباكستانِيَّة وغَيْرها من اللُّغَات وهذه العلامات المُخْتَلِفَة حتمًا ستسبِّب إشكالًا على النَّاس. أمَّا السَّبب الأخير والأَهَم فهو أن القُرْآن سيكون ألعوبة بيد البشر، فكل شخص يريد أن يضع فيه ما يراه سببًا لتحقيق المصلحة والأنسب، بِحُجَّة تطوير هذا الكِتَاب العظيم رغم أنَّها تُشَتِّت فهم النَّاس[5].

رأي القرضاوي

وقد كتب يوسف القرضاوي[6] على موقعه ردًا على سؤال حول إضافة علامات التَّرْقِيْم لآيات القُرْآن:

> ما سألتم من استخدام علامات التَّرْقِيْم، مثل: الفاصلة، والفاصلة المنقوطة، وعلامة الاستفهام، وعلامة التَّعجب، وعلامة الاعتراض، والنُّقطتين المتعادلتين، وغَيْرها، فإنِّي لا أرى بها بأسًا، بل أستحسنها وأستحبها؛ لأنَّها تعين على فهم النَّص القُرْآني. وأنا شخصيًّا التزم بهذا فيما أسْتَشْهِد به من نصوص القُرْآن الكَرِيْم في كتبي ومحاضراتي، وكل ما أكتبه. بل أنا في الحقيقة ملتزم باستخدام هذه العلامات حَتَّى في الرَّسَائل الخاصَّة، وأي شيء أكتبه، هكذا اعتدت من قديم، وأنصح كل الكاتبين أن يحذوا حذوي. كل ما أتَحَفَّظ عليه من علامات التَّرْقِيْم: علامة الإعْتِراض (الشَّرطتان الأفقيَّتان) خِشْيَة أن يَظُن القارئ أنَّها شيء خارِج النَّص، ولا أحب أن تُحْدِث هذه العلامات أي إلْتِبَاس. وأحب أن أذكر هُنَا: أن علماء العصر من قديم، أجازوا كِتَابة آيات القُرْآن بالرَّسْم المعتاد، وإن خالف الرَّسْم العُثْمَاني، وذلك إذا إسْتَشْهَد المرء بها في كِتَاب أو مقالة أو نحوها، وَلَمْ يلزموا بإتباع الرَّسْم

---

[1] http://goo.gl/Q1bbhS
[2] /https://www.islamweb.net/ar/fatwa/200237
[3] http://goo.gl/Q1bbhS
[4] http://goo.gl/Q1bbhS
[5] https://www.okaz.com.sa/article/279210
[6] https://www.al-qaradawi.net/node/4169

إِلَّا في كِتَابة المُصْحَف أو أجزاء كاملة منه. ولهذا لا أرى حَرجًا من استخدام هذه العلامات، زيادة في الإيضاح، ومساعدة على مزيد من الفهم، ورحم الله امرؤًا أعان أخاه على الخير.

وهذا الرَّأي يَتَعَلَّق بالإسْتِشْهاد فقط، دون طباعة المصاحف مع علامات التَّرْقِيْم الحديثة.

رأي الهيئة العَامَّة للشُّؤون الإسْلامِيَّة في الإمارات

أجابت عن سؤال مماثل الهيئة العَامَّة للشُّؤون الإسْلامِيَّة والأوقاف في دولة الإمارات العَرَبِيَّة المتحدة مع توسع بخصوص نشر القُرْآن بالكامل[1]:

لا يجوز وضع علامات التَّرْقِيْم في القُرْآن الكَرِيْم كالنُّقطتين بعد القول: مثل قال: أو علامات الاستفهام؟ بعد الاستفهام، وسبب المنع من كِتَابة المُصْحَف بعلامات التَّرْقِيْم هو المحافظة على الرَّسْم الَّذي أجمع عليه الصَّحابة؛ لأن كِتَابة المُصْحَف منها ما هو توقيفي وهو ما يسمى بالرَّسْم العُثْمَاني فهذا لا تجوز مخالفته، ومنها ما هو محل اجتهاد وهو ما وضعه التَّابعون لخدمة كِتَاب الله وتسهيل قراءته، فقد كان العلماء يُمَيِّزونها عن الرَّسْم بلون أحمر أو أخضر وهذا ليس توقيفيًا ولذلك وقع الخلاف في بعضه. أمَّا وضع علامات التَّرْقِيْم خارج المُصْحَف ككِتَابة الآية على لوح أو أوراق للتَّعليم فجائز، فقد رخص الإمام مالك في كِتَابتها على ما أحدث من الإملاء رعيًا لمقاصد الشَّرع في تيسير حِفْظ القُرْآن وسلامته من تحريف الطَّلبة. قال العلَّامة أبو عمرو الدَّاني في كِتَابه المُحْكَم في نقط المُصْحَف: (قال مالك ولا يزال الإنسان يسألني عن نقط القُرْآن فأقول له أمَّا الإمام من المصاحف فلا أرى أن يُنَقَّط ولا يُزاد في المصاحف ما لَمْ يكن فيها وأمَّا المصاحف الصِّغار الَّتي يتعلَّم فيها الصِّبيان وألواحهم فلا أرى بذلك بأسا)، والله تعالى أعلم.

مطالبة بعض المسلمين بإدخال علامات الترقيم الحديثة

طالب بعض المُسْلِمِين بإتباع التَّرْقِيْم الحديث في نشر القُرْآن. فعلى سبيل المثال، كتب الدُّكتور محمد عبيد[2] مقالًا تحت عنوان: "هل القُرْآن الكَرِيْم بحاجة إلى علامات التَّرْقِيْم؟" يقول فيه:

هذا السُّؤال الَّذي يحمل عنوان المقالة قد طرح قبل ذلك، لكن ليس هُنَاك جهة علمِيَّة - على حد علمي - قد تصدت لمعالجة هذا الأمر الَّذي أراه مهمًا ويجب بحث هذا الأمر على محمل الجد، وتكمن المُشْكِلَة في أهَمِّيّة علامات التَّرْقِيْم لأنَّها تساعد كثيرًا على فهم النَّص، ورُبَّمَا حلّت إشكالاته، خاصَّة أن القُرْآن يقرأه العرب وغَيْر العرب وهم الأكثر، وفي رأي الكثيرين أن علامات التَّرْقِيْم قد تساعدهم على فهم المقصود من المشرع لهم، فكيف يفهم غَيْر العَرَبِي مقاصد الأساليب من استفهام ونفي وتحضيض وتعجب وأمر ونهي وغَيْر ذلك من الأساليب الَّتي يتعدد معناها على حسب المتلقي [...]. أتمنى من الجهات الأكاديمِيَّة كأقسام اللُّغَة العَرَبِيَّة، والجهات الَّتي لها صلة بالقُرْآن الكَرِيْم دراسة وتفسيرًا وطباعة أن تتبنى هذا المشروع وتقوم بدراسته بتأنٍ - تأييدًا أو معارضة - وموضوعِيَّة بما يحقق الخدمة الكاملة لكِتَاب الله عزّ وجلّ ولا سيما للناطقين بغَيْر العَرَبِيَّة، والله أعلم.

4) أهَمِّيّة علامات التَّرْقِيْم للمترجمين

مَعْرِفَة نهاية الجملة

إن كان الوضوح في التَّعبير لتسهيل إبْلاغ المعنى للمُخَاطَب مطلوبًا في نص عادي، فكم بالأحرى عندما يَتَعَلَّق الأمر بالقُرْآن ذاته الَّذي يحث على تدبره؟ ويكفي هُنَا الإشارة إلى جدل اثارته الآية هـ89\3: 7 بسبب عَدَم مَعْرِفَة نهاية جملة فيها. وهذه الآية تقول:

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آَيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخَرُ مُتَشَابِهَاتٌ فَأَمَّا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَتَّبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ وَمَا يَعْلَمُ تَأْوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ وَالرَّاسِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آَمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّا أُولُو الْأَلْبَابِ.

[1] http://goo.gl/75RKlt

[2] عبيد: هل القُرْآن بحاجة إلى علامات ترقيم؟ وانظر أَيْضًا الوهايبي: في ترقيم النَّص القُرْآني؛ الكبيسي: القُرْآن الكريم وعلامات التَّرْقِيْم

فهُنَاك من يُقَسِّم هذه الآية بوضع نقطة بعد العلم، أي ان الله والرَّاسخين في العلم يعلمون تأويل الآيات المُتَشَابِهات. يقول المَكِّي: والرَّاسخون في العلم معطوف على إسْم الله، فهم يعلمون المُتَشَابِه، فلذلك وصفهم الله بالرُّسُوخ بالعلم، ولو كانوا جهالًا بِمَعْرِفَة المُتَشَابِه ما وصفهم الله بالرُّسُوخ بالعلم[1]. وقد خالفه غَيْره من المُفَسِّرِين[2].

حاجة المترجم إلى نص واضح

هذا مثال بين العديد من الأمثلة الَّتي تُبَيِّن مُعْضِلَة ترجمة القُرْآن. فالمترجم بحاجة إلى نص واضح المعالم. وبدون علامات التَّرْقِيْم الحديثة، يُجبر المترجم على تحديد نهاية الجمل وما إذا كانت استفهامِيَّة أَمْ تعجبِيَّة، الخ. مِمَّا يعني أنَّه يقوم بعمل تحقيق للنَّص العَرَبِي للقُرْآن في مخيلته قبل ترجمته. ومن هُنَا نتجت إخْتِلافَات شاسعة بين التَّرجَمات، خاصَّة في الآيات الطَّويلة الَّتي تَتَضَمَّن أكثر من جملة وفي الآيات الَّتي لا يشير رقم الآية إلى نهاية الجملة. ولنأخُذ على سبيل المثال الآية 282 من سورة البقرة، وهي أطول آية في القُرْآن، تَتَضَمَّن 18 جملة:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آَمَنُوا إِذَا تَدَايَنْتُمْ بِدَيْنٍ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى فَاكْتُبُوهُ وَلْيَكْتُبْ بَيْنَكُمْ كَاتِبٌ بِالْعَدْلِ وَلَا يَأْبَ كَاتِبٌ أَنْ يَكْتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ اللَّهُ فَلْيَكْتُبْ وَلْيُمْلِلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ وَلْيَتَّقِ اللَّهَ رَبَّهُ وَلَا يَبْخَسْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ الَّذِي عَلَيْهِ الْحَقُّ سَفِيهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يُمِلَّ هُوَ فَلْيُمْلِلْ وَلِيُّهُ بِالْعَدْلِ وَاسْتَشْهِدُوا شَهِيدَيْنِ مِنْ رِجَالِكُمْ فَإِنْ لَمْ يَكُونَا رَجُلَيْنِ فَرَجُلٌ وَامْرَأَتَانِ مِمَّنْ تَرْضَوْنَ مِنَ الشُّهَدَاءِ أَنْ تَضِلَّ إِحْدَاهُمَا فَتُذَكِّرَ إِحْدَاهُمَا الْأُخْرَى وَلَا يَأْبَ الشُّهَدَاءُ إِذَا مَا دُعُوا وَلَا تَسْأَمُوا أَنْ تَكْتُبُوهُ صَغِيرًا أَوْ كَبِيرًا إِلَى أَجَلِهِ ذَلِكُمْ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَادَةِ وَأَدْنَى أَلَّا تَرْتَابُوا إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً حَاضِرَةً تُدِيرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَلَّا تَكْتُبُوهَا وَأَشْهِدُوا إِذَا تَبَايَعْتُمْ وَلَا يُضَارَّ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَإِنْ تَفْعَلُوا فَإِنَّهُ فُسُوقٌ بِكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمُ اللَّهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

وتَجْدُر الإشارة هُنَا إلى أنَّ المملكة العَرَبِيَّة السُّعُودِيَّة تُوَزِّع ملايين النُّسَخ من ترجمات القُرْآن الَّتي تحتوي على علامات ترقيم حديثة. ولكن النَّص العَرَبِي الَّذي تُوَزِّعه بدون علامات ترقيم. وليس من العدل أن يَتَلَقَّى القارئ الغَرْبِي خدمة أفْضَل من القارئ العَرَبِي.

5) طبعتي العَرَبِيَّة وترجماتي للقُرْآن مع علامات التَّرْقِيْم الحديثة

ادخالي علامات التَّرْقِيْم الحديثة

أمام تقاعُس المُؤسَّسَات الدِّيْنِيَّة والجامِعِيَّة في الدُّول العَرَبِيَّة والإسْلامِيَّة، قَرَّرْت في طبعتي العَرَبِيَّة للقُرْآن والنَّص العَرَبِي المُصاحِب لترجماتي إدْخَال علامات التَّرْقِيْم الحديثة، دون المساس بعلامات الوقف التَّقليدِيَّة المتبعة في المصاحف الحالِيَّة. ولا أدَّعِي العِصْمَة في عملي هذا، لَا بَل آمل أنْ يقوم غَيْري بتصحيح ما قُمْت به. وسابقًا قال الإمام ابو حنيفة: "عِلْمُنَا هَذَا رَأْيٌ وَهُوَ أَحْسَنُ مَا قَدَرْنَا عَلَيْهِ، وَمَنْ جَاءَنَا بِأَحْسَنَ مِنْهُ قَبِلْنَاهُ مِنْهُ"[3]. ولا حاجة هُنَا لعرض علامات التَّرْقِيْم الحديثة المُتَعَارَف عليها، وأكتفي بذكر العلامات التَّالِيَة:

النُّقطة .	تشير إلى نهاية الجملة. وإذا كانت نهاية الآية لا تفيد نهاية الجملة، تُركت الجملة دون نقطة، أو أُضِيْفَت لها الفاصلة إن وُجِدَت.
القوسان [...]	يشيران إلى أنَّ الآية ينقصها بعض عناصرها
القوسان [---]	يشيران إلى انتقال من موضوع إلى موضوع آخر وبدء فكرة جديدة
الشَّرطة ~	تشير إلى الفقرات التَّذْييلِيَّة في نهاية الآيات للحفاظ على السَّجَع. وتكون مسبوقة بنقطة ان كانت مستقلة عن معنى الآية

[1] مكي: كتاب مشكل إعراب القُرْآن، جزء أول، ص 126

[2] الجلالين (http://goo.gl/GLrRN0)، والمُنْتَخَب (http://goo.gl/Kl1Pn1) والتَّفسير المُيَسَّر (http://goo.gl/77atC4)

[3] https://bit.ly/34O2uZJ

المصادر التي استأنست بها

وقد استأنست في تحديد نهاية الجملة، وهو ما يطلق عليه "البدأ التَّام" أو "الوقف التَّام"، بعلامات الوقف الَّتي جاءت في طبعة القُرْآن الصَّادرة عن مجمع الملك فهد لطباعة المُصْحَف الشَّريف، واعْتَمَدنا في تحديد العلامات الأُخْرَى على الكُتُب التَّالِيَة:

- التَّرجَمة الفَرَنْسِيَّة لمحمد حميد الله الَّتي نشرها مجمع الملك فهد لطباعة المُصْحَف الشَّريف[1]
- التَّرجَمة الفَرَنْسِيَّة لزينب عبد العزيز من جامعة الأزهر[2]
- المُنْتَخَب في تَفْسِير القُرْآن الكَرِيْم الصَّادر عن المجلس الأعلى للشُّؤون الإسْلامِيَّة في مصر[3]
- التَّفْسِير المُيَسَّر الَّذي نشره مجمع الملك فهد لطباعة المُصْحَف الشَّريف[4].

وقد اعْتَمَدت في تحديد الجمل المعترضة (أو الاعتراضِيَّة) والاستطرادِيَّة على كتب التَّفْسِير وغَيْرها، منها:

- تَفْسِير البيضاوي.
- تَفْسِير الجلالين.
- تَفْسِير الزَّمخشري.
- بسندي: ظاهرة الإقحام (أنظر المراجع).
- مباركي: الاعتراض في القُرْآن (أنظر المراجع).

مشكلة التنصيص

بما ان المُفَسّرِين لَمْ يعيروا إهْتِمَامًا لموضوع التَّنصيص، فَلَمْ يُقَرّرُوا متى ينتهي الله من خطابه، ومتى ينتهي خطاب الآخرين، استأنست بالتَّرجَمتين الفَرَنْسِيَّتَيْن المذكورتين. وإن كانت التَّرجَمتان مُتَّفِقَتَين عَامَّةً في تحديد مَوْضِع علامة التَّنصيص الابتدائِيَّة، إلَّا أنَّهما إختلفتا فيما يَخُص مَوْضِع علامة التَّنصيص النِّهائِيَّة في كثير من الآيات. ولكن هُنَاك أَيْضًا إخْتِلاف في مَوْضِع علامة التَّنصيص الابتدائِيَّة كما في هذه الآية:

هـ59\39: 53	قُلْ: "يَٰعِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ".

واضح هُنَا ان المُتَكَلِّم هو الله، والمُخَاطَب هو محمد. ولكن بما أنَّه من غَيْر المُتَصوَّر ان يقول محمد "يَا عِبَادِيَ"، صحَّحها المُفَسّرُون[5] بحَيْث تُقرأ كما يلي:

هـ59\39: 53	قُلْ لعِبَادِي الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ: "لَا تَقْنَطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ".

ونجد هذه العبارة مُصَحَّحَة في الآية م50\17: 53 "وَقُلْ لِعِبَادِي يَقُولُوا الَّتِي هِيَ أَحْسَنُ" والآية م72\14: 31 "قُلْ لِعِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا". وقد وقعت نفس المُشْكِلَة في الآية م59\39: 10: "قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا"

وقد ترجم محمد حميد الله الآية هـ59\39: 53 وِفْقًا للنَّص القُرْآني. بينما ترجمتها زينب عبد العزيز وِفْقًا لتصحيح المُفَسّرِين:

---

1 https://quranenc.com/ar/browse/french_hameedullah

2 http://goo.gl/rFN9e0

3 https://bit.ly/38vcJ8c

4 http://goo.gl/h33SLL

5 انظر مَثَلًا التَّفسير المُيَسَّر https://bit.ly/35DLB5E

Dis: "Ô Mes serviteurs qui avez commis des excès à votre propre détriment, ne désespérez pas de la miséricorde d’Allah. Car Allah pardonne tous les péchés. Oui, c’est Lui le Pardonneur, le Très Miséricordieux."	محمد حميد الله
Annonce à mes serviteurs, qui firent des excès contre eux-mêmes: "Ne désespérez pas de la miséricorde d’Allah". Certes, Allah Absout les péchés en totalité. Il est lui l’absoluteur, le miséricordieux.	زينب عبد العزيز

وفي ترجمتي أبقيت على النَّص القُرْآني كما فعل حميد الله، بدون أي تعديلات:

Dis: "Ô mes serviteurs qui avez excédé à votre propre détriment! Ne désespérez pas de la miséricorde de Dieu. Dieu pardonne toutes les fautes. Il est le pardonneur, le très miséricordieux".

المراجع

المراجع باللُّغَة العَرَبِيَّة

إبراهيم، عدنان: القُرْآن يَتَحَدَّى، المقال https://bit.ly/2GvUfZL الشَّريط https://youtu.be/t0GDTEIh9H4

إبن الجوزي: نواسخ القُرْآن، الجامعة الإسْلامِيَّة، المدينة، 2003 https://www.waqfeya.com/book.php?bid=7083

إبن الخطيب، محمد عبد اللَّطيف: الفرقان، دار الكُتُب العلمِيَّة، بيروت، 1993 http://goo.gl/kHsfvN

إبن تيمِيَّة: الصَّارم المسلول على شاتم الرَّسُول، ص 359 https://waqfeya.com/book.php?bid=11170

إبن خلدون: تاريخ ابن خلدون، المُقَدِّمَة، دار إحياء التُّراث العَرَبِي، بيروت http://goo.gl/QDQVhd

ابن عاشور: التَّحرير والتَّنوير https://al-maktaba.org/book/9776

ابن كثير: قصص الأنبياء، مكتبة الحياة، بيروت، 1988 https://bit.ly/38MphZF

ابو زهرة، محمد: أصول الفقه، دار الفكر العَرَبِي، القاهرة، 1958 http://goo.gl/4J2HRc

أبو زيد، هيثم: القِرَاءَات القُرْآنِيَّة.. تَحَوُّلات الانتشار والاندثار https://bit.ly/3nopsOP

الأبياري، إبراهيم: الموسوعة القُرْآنِيَّة، مُؤسَّسَة سجل العرب، القاهرة، 1984 https://waqfeya.com/book.php?bid=8441

الأثرى، أبو سندس: ما مدى صِحَّة قِصَّة عمر والأصيبيغ؟! ملتقى أهل الحديث، 13\11\2008 https://bit.ly/3nvfACQ

أسلوب التِّكرار في القُرْآن الكَرِيْم, Lisania: Journal of Arabic Education and Literature Vol.1, No.1, 2017, pp.56-73 https://bit.ly/2IFPluM

الاعجاز العددي الحق يكشف عن سر من اسرار الحروف المُقَطَّعَة، أنصار اهل السُّنَّة، 30\12\2013 http://goo.gl/Sso9M3

آل فراج، مدحت بن الحسن: محمّد عبد المقصود ومعارضته لمن يريد تطبيق الشَّرِيْعَة فورًا، منبر التَّوحيد والجهاد https://bit.ly/36H0FPd

الغريب، رمضان خميس زكي: من أسرار التَّذْييل في آيِ من التَّنزيل http://goo.gl/1tGHyk

الأمير، بهاء: تَفْسِير القُرْآن بالسِّريانِيَّة دسائس واكاذيب والاصول القبالِيَّة لتفسير الحروف المُقَطَّعَة، القاهرة، 2017 https://bit.ly/30j1pb8

بحيري، إسلام: الرَّد على سامي الذيب وبيان جهل القائلين بالأخْطَاء النَّحَوِيَّة واللُّغَوِيَّة في القُرْآن، الحوار المتمدن بتاريخ 11 يناير 2015 https://goo.gl/7PjIlr

بركات، أكرم: الإعجاز البلاغيّ للقُرْآن الكَرِيْم على مر العصور، نجف بوست، 16\7\2018 https://bit.ly/3pyoykx

بسندي، خالد بن عبد الكَرِيْم: ظاهرة الإقحام في التَّراكيب اللُّغَوِيَّة، كلِيَّة الألسُن، جامعة عين شمس، 2010 https://bit.ly/3kBbZ4y

بطرس، زكريا: لُغْز الحروف المُقَطَّعَة في بداية بعض السُّوَر القُرْآنِيَّة http://goo.gl/uu8qNs

البناني، خديجة محمد أحمد: الإلتِفَات في القُرْآن الكَرِيْم إلى آخر سورة الكهف، كلِيَّة اللُّغَة العَرَبِيَّة، جامعة أُم القرى، مكة، 1413-1414 هـ https://bit.ly/2Kalif3

التَّفْسِير الكبير، الأحمدِيَّة https://bit.ly/2IFjv0P

الجزائري، جمال الدِّيْن: هل للشِّيعة قِرَاءَات خاصَّة بهم للقُرْآن الكَرِيْم؟ ملتقى اهل التَّفْسِير، 29\11\2010 http://goo.gl/sV4g5s

الجزائري، نعمة الله: الأنوار النُّعمانيَّة، دار القارئ، بيروت، 2008 http://goo.gl/p7LTrt
جعفريان، رسول: أكذوبة تحريف القُرْآن بين الشِّيعة والسُّنَّة، معاونيَّة العلاقات الدُّوليَّة، طهران، 1985 https://bit.ly/3kxCQyp
الجنان، راجية: التَّذْييل في القُرْآن، منتدى مجمع اللُّغَة العَرَبِيَّة على الشَّبكة العالمِيَّة https://bit.ly/3pyBB5w
جولدتسهر، اجنتس: مذاهب التَّفْسِير الإسْلامِي، ترجمة عبد الحليم النَّجار، مكتبة الخانجي، القاهرة، 1955 http://goo.gl/a4ZExQ
حسين، صباح محمد: بلاغة تعاور حروف الجر في القُرْآن، مجلة كلِيَّة الأدب، العدد 103، ص 199-238 http://goo.gl/cFsYj1
حسين، طه: في الشِّعر الجاهلي، دار المعارف للطباعة والنَّشر، سوسة، تونس، نسخة مصورة عن طبعة دار الكُتُب المصرِيَّة، https://bit.ly/2IxCxGY1997
الحفني، عبد المنعم: موسوعة القُرآن العظيم، مكتبة مبدولي، القاهرة 2004.
حكم الإلتِزَام بالرَّسْم العُثْمَاني، نور الشَّرق، 5 يوليو 2011 https://bit.ly/36DRwqC
حكم من ينكر وجود النَّاسِخ والمَنْسُوخ في نصوص الوحي https://bit.ly/38A9CK7
حمودي، هادي حسن: موسوعة معاني الفاظ القُرْآن الكَرِيْم، المنظمة الإسْلامِيَّة للتَّربية والتَّعليم والثَّقافة - ايسيسكو، الرِّباط 1211 https://www.startimes.com/?t=29104768
حميد، توفيق: أكبر جريمة في تاريخ الإسلام، الحرة، 30\1\2018 https://arbne.ws/3bUBniy
الحوالي، سفر: شرح العقيدة الطحاوية https://bit.ly/3hY7QaT
الخطيب، عبد اللَّطيف: معجم القِرَاءَات، 11 مجلد، دار سعد الدِّيْن، دمشق، 2000. وقد وافقت عليه دار الافتاء والتَّدريس الدِّيْني في سوريا https://bit.ly/3iRvtRB
الخوئي، السَّيِّد: مناقشات الآيات المدعى نسخها https://bit.ly/2JYw4W2
الدِّمشقي، عبد الرَّحمن: البلاغة العَرَبِيَّة، دار القلم، دمشق، 1996 https://www.almeshkat.net/book/4953
دياب، سعيد مصطفى: فصاحة القُرْآن وبلاغته، شبكة الألوكة، 18\5\2016 https://www.alukah.net/sharia/0/103195
ديوان العرب: علامات التَّرْقِيْم في الكِتَابة العَرَبِيَّة ومواضع إسْتِعْمَالها http://goo.gl/UFX5RR
الذَّهبي، محمد حسين: التَّفْسِير والمُفَسِّرُون، مكتبة وهبة، القاهرة، ثلاثة أجزاء، طبعة 7، 2000 http://goo.gl/Qoi59t
الذيب أبو ساحلية، سامي عوض: الأخْطَاء اللُّغَوِيَّة في القُرْآن الكَرِيْم، أمازون، 2017: ورقيًا https://www.amazon.com/dp/1541396855
الذيب أبو ساحلية، سامي عوض: القُرْآن الكَرِيْم بالتَّسَلْسُل التَّارِيْخِي وِفْقًا للأزهر بالرَّسْم الكوفي المُجَرَّد والإملائي والعُثْمَاني مع علامات التَّرْقِيْم الحديثة ومصادر القُرْآن وأسباب النُّزول والقِرَاءَات المُخْتَلِفَة والنَّاسِخ والمَنْسُوخ ومعاني الكلمات والأخْطَاء اللُّغَوِيَّة والإنشائِيَّة - الطَّبْعَة الثَّالِثة 2016: ورقيًا https://www.amazon.fr/dp/1532994605
الذيب أبو ساحلية، سامي عوض: محمود محمد طه بين القُرْآن المَكِّي والقُرْآن المَدَنِي، امازون 2017، https://www.amazon.com/dp/1979708843
الرَّاجحي، صالح بن سليمان: العرضة الأخيرة المفترى عليها https://bit.ly/2GKsfSM
راشد، مصطفى: الآيات المفقودة، الحوار المتمدن 1\12\2012 http://goo.gl/22XWbm
رسائل الحكمة، دار لأجل المعرفة، ديار عقل، 1986
الرُّصَافي، معروف: كِتَاب الشَّخْصِيَّة المُحَمَّدِيَّة أو حل الُّغْز المُقَدَّس، منشورات الجمل 2002 https://bit.ly/2Int70b
الزَّرقاني، محمد عبد العظيم: مناهل العرفان في علوم القُرْآن، دار الكِتَاب العَرَبِي، بيروت، 1995 https://waqfeya.com/book.php?bid=1520
زكي، أحمد: التَّرْقِيْم وعلامته في اللُّغَة العَرَبِيَّة، المطبعة الأميرِيَّة، القاهرة، 1912 https://bit.ly/38KZSQ3

زيد، مصطفى: النَّسْخ في القُرْآن، دراسة تشريعِيَّة تاريخِيَّة نقدِيَّة، دار وفا، المنصورة، طبعة 3، 1987 http://goo.gl/NgTtui
زيدان، عبد الجبار فتحي: التَّضمين في القُرْآن الكَرِيْم، مجلة أبحاث كلِيَّة التَّربية الأساسِيَّة، المجلد 11، العدد 4 2012، ص 263-304 https://bit.ly/35B6het
الزّين، سميح عاطف: معجم تَفْسِير مفردات ألفاظ القُرْآن، دار الكِتَاب للبناني، بيروت، الطَّبْعَة الخامسة، 2007 https://bit.ly/3kCiVOO
السِّجستاني: كِتَاب المصاحف https://al-maktaba.org/book/13067
سري، حسن حنفي: الرَّسْم العُثْماني للمُصْحَف الشَّريف: مدخل ودراسة، مَرْكَز الاسكندرِيَّة للكِتَاب، الاسكندرِيَّة، 1998
السَّياري، أحمد بن محمد: كِتَاب القِرَاءَات أو التَّنزيل والتَّحريف، بريل، ليدن، 2009 http://goo.gl/Qpnf6K
السَّيف، محمد بن عبد الرَّحمن: الشِّيعة وتحريف القُرْآن، دار الإيمان، الإسكندرِيَّة، دون تاريخ http://goo.gl/bl5hJf
السُّيوطي: الاتقان في علوم القُرْآن، دار الفكر، بيروت، https://waqfeya.com/book.php?bid=16931996
الشَّاعر، نافذ: إعجاز كِتَابة حروف القُرْآن، أربع مقالات، الحوار المتمدن http://goo.gl/3vfmL2، http://goo.gl/EMlGV5،http://goo.gl/Xv5Jyp ،http://goo.gl/edtZBO
الشَّعْراوي: قصص الأنبياء، ومعها سيرة الرَّسُول، دار القدس، القاهرة، 2006 https://bit.ly/35xKR1T
شكري، أحمد خالد: ضبط المُصْحَف بين الواقع والمأمول https://bit.ly/3lzC0SA
شلش، الشَّريف اسامه: ترقيم الآيات هل هو وحيٌ من الله https://goo.gl/zieqq9
الشَّمري، عليّ عبد الفتاح محيي: دلالة الاكتفاء في الجملة القُرْآنِيَّة https://bit.ly/36Ef0vT
شملول، محمد: إعجاز رسم القُرْآن وإعجاز التِّلاوة، دار السَّلام، القاهرة، 2006 http://goo.gl/S7Dp6G
الشَّيْخ، عبد الشَّافي أحمد على: ظاهرة التِّكرار في القُرْآن الكَرِيْم، https://bit.ly/3lAA9wF
صبيح، محمد: بحث جديد عن القُرْآن الكَرِيْم، دار الشُّروق، القاهرة وبيروت، الطَّبْعَة 8، 1983 https://bit.ly/35ALJms
صحيح البخاريhttp://goo.gl/48Ix76
الطُّبرسي، حسين النُّوري: فصل الخطاب في إثبات تحريف كِتَاب رب الأرباب، معتمدين على كِتَاب احسان إلهي ظهير: الشِّيعة والقُرْآن، دون تاريخ ودون دار نشر، http://goo.gl/N55PPK
طبل، حسن: أسلوب الإلتِفَات في البلاغة القُرْآنِيَّة، دار الفكر العَرَبِي، القاهرة، 1998 https://waqfeya.com/book.php?bid=119
طه، عابدين طه: مزايا الرَّسْم العُثْمَاني وفوائدهhttps://bit.ly/3f5pIiJ
عبد الجواد، علي: اكذوبة ان القُرْآن كتب بدون نقط، موقع أهل القُرْآن https://bit.ly/3hZOLVK
عبد الله، زيد عمر: أسلوب التَّضمين وأثره في التَّفْسِير، مجلة الشَّرِيْعَة والدِّراسات الإسْلامِيَّة المجلد: 17 العدد: 49، ص 21-85 https://bit.ly/3muuiJV
عبيد، محمد: هل القُرْآن بحاجة إلى علامات ترقيم؟ http://goo.gl/84IvMF
عسلان، عبد الله بن عبد الرَّحيم: تحقيق المخطوطات بين الواقع والنَّهج الأمثل، مطبوعات مكتبة الملك فهد الوطنِيَّة، الرِّياض، 1994 http://goo.gl/LSTCcA
علامة التَّشْكِيل، موسوعة ويكيبيديا https://bit.ly/32G8hQX
عماد الدِّيْن: كِتَاب للدُّكتور مُنقذ السَّقَّار يرد على كل أكاذيب زكريا بطرس، موقع القمص زكريا بطرس https://goo.gl/k2zYQ5
عمر، أحمد مختار ومكرم، عبد العال سعيد: معجم القِرَاءَات القُرْآنِيَّة مع مُقَدِّمَة في القِرَاءَات وأشهر القُرَّاء، 6 مجلدات، الطَّبْعَة الثَّالِثة، عالم الكُتُب، القاهرة، 1997. وقد نشرت الطَّبْعَتين الأولى والثَّانِية جامعة الكويت مع موافقة مجمع البحوث الإسْلامِيَّة بالأزهر. طبعة الكويت الثَّانِية https://bit.ly/3iVDlkJ
فاضل، محمد نديم: التَّضمين النَّحوِي في القُرْآن الكَرِيْم، مكتبة دار الزَّمان، المدينة المنورة، 2005 http://goo.gl/32JUYu

القَانُون الجزائي العَرَبِي المُوَحَّد، مجلس وزراء العدل العرب http://carjj.org/node/237
القرضاوي، يوسف: الجدل حول آية السَّيف: وقاتلوهم حَتَّى لا تكون فتنة https://bit.ly/36Da8Hu
قصص الأنبياء في القُرْآن الكَرِيْم، دار المعارف الإسْلامِيَّة الثَّقافِيَّة، بيروت، 2019 https://bit.ly/36zerDm
القُمِّي، عليّ بن إبراهيم: تَفْسِير القُمِّي http://www.alfeker.net/library.php?id=2911
الكبيسي، محمود: القُرْآن الكَرِيْم وعلامات التَّرْقِيْم https://bit.ly/35yzrLs
الكحيل، عبد الدَّائم: إشراقات الرَّقم سبعة في القُرْآن الكَرِيْم، جائزة دبي الدُّولِيَّة للقُرْآن الكَرِيْم، دبي، 2006، http://goo.gl/NpXKa8
الكشكي، عطِيَّة أبو زيد محجوب: قِرَاءَات النَّبي: دراسة حديثِيَّة، النَّشر العلمي والمطابع، جامعة الملك سعود، الرِّياض، 2011 http://goo.gl/EQ6Jqn.
الكُلَيْنِي، محمد بن يعقوب: الكافيhttps://bit.ly/2KfbpwL
لعجال، محمد: "ظاهرة الحذف البلاغي في القُرْآن الكَرِيْم، جزء أول http://goo.gl/QIWePo جزء ثاني http://goo.gl/qjwjmR
اللَّغْو، لسان العرب http://goo.gl/78O7eN
مال الله، محمد: الشِّيعة وتحريف القُرْآن، دار الوعي الإسْلامِي، بيروت 1982 https://bit.ly/2IJXe2n
ماهر، أحمد عبده: حَتَّى تفهموا خلل عبارة بالرَّسْم العُثْمَاني، https://bit.ly/2UyM8PS
مباركي، عبد الله بن عبده أحمد: الاعتراض في القُرْآن الكَرِيْم مواقعه ودلالاته في التَّفْسِير، جامعة أُم القرى، مكة، سنة التَّقْدِيْم 1428-1429 هـ https://bit.ly/2SLeDJn
مجموع فتاوى ابن تيمِيَّة، الجزء الثَّالِث، https://bit.ly/3lKJy5D
محند، نعيمة سي: من ابداع الله في ترقيم آيات القُرْآن، أطلس للنشر، الجيزة، 2016
المسيري، منير محمود: دلالات التَّقْدِيْم والتَّأْخِيْر في القُرْآن الكَرِيْم، مكتبة وهبة، القاهرة، 2005 https://bit.ly/3mylanK
المُصْحَف الإمام، دار طلاس، دمشق، 2004 http://goo.gl/HL3Hnp
مُصْحَف الشُّروق المُفَسَّر المُيَسَّر، دار الشُّروق، القاهرة وبيروت، 1977 https://bit.ly/3kFoPQh
مصطفى، أبو عبد الله محمد: من إعجاز الحروف المُقَطَّعَة لعبد الله عبد الرَّحمن حارث، ملتقى اهل التَّفْسِير، 2007\1\20 http://goo.gl/OoJniF
معجم الفاظ القُرْآن الكَرِيْم، مجمع اللُّغَة العَرَبِيَّة، طبعة منقحة، مجلدين، القاهرة، https://bit.ly/3kCgGuS1989
معجم كلمات القُرْآن في موقع المعاني https://www.almaany.com/quran-b
مَكِّي بن أبي طالب القيسي: كِتَاب مشكل إعراب القُرْآن، دمشق، مجلدين، 1974 جزء أول http://goo.gl/xnXst1 وجزء ثاني http://goo.gl/RkkW5E
من وجوه الإعجاز في القُرْآن الكَرِيْم، منتدى مهدي الكشفي، 2016\2\7 https://bit.ly/2IET37I
منصور، احمد صبحي: لا نَاسِخ ولا مَنْسُوخ في القُرْآن الكَرِيْم، الحوار المتمدن، 2005\3\16 https://bit.ly/2H5auh5
موسوعة الفرق المنتسبة للإسلام http://goo.gl/XpN8S9
الموسوعة القُرْآنِيَّة المُتَخَصِّصة، وزارة الأوقاف، القاهرة، 2003 https://waqfeya.com/book.php?bid=5264
المُيَسَّر في غريب القُرْآن الكَرِيْم، مجمع الملك فهد، 1433هـ https://bit.ly/3pzrZYo
وثيقة الكويت للقَانُون العَرَبِي المُوَحَّد للأحوال الشَّخْصِيَّة http://www.carjj.org/node/250
الوهايبي، منصف: في ترقيم النَّص القُرْآني http://goo.gl/7tCIvq
الوهبي، فهد: هل الحروف المُقَطَّعَة من المُحْكَم أو من المُتَشَابِه؟ ملتقى اهل الحديث، 2010\2\25 https://bit.ly/2ERABXT
يوسف، وسيم: إعجاز الحروف المُقَطَّعَة في القُرْآن، شريط https://youtu.be/462LlDEu4JE

المراجع باللُّغَات الغَرْبِيَّة

Aldeeb Abu-Sahlieh, Sami Awad: Le Coran, texte arabe et traduction française par ordre chronologique avec renvoi aux variantes, aux abrogations et aux écrits juifs et chrétiens, Amazon, 3ème édition, 2019 https://www.amazon.fr/dp/1791567320
Aldeeb Abu-Sahlieh, Sami Awad: Les sanctions dans l'islam: avec le texte et la traduction du code pénal arabe unifié de la Ligue arabe, Amazon, 2016 https://www.amazon.fr/dp/1535388749
Aldeeb Abu-Sahlieh, Sami Awad: Mahmud Muhammad Taha: Mahmud Muhammad Taha entre le Coran mecquois et le Coran médinois, Amazon, 2018 https://www.amazon.fr/dp/1983871753
Ali, Salah Salim: Hysteron-proteron: A Polyfunctional Rhetorical Device - with Reference to Arabic-English Translation. Meta, 52 (3), 401-411. https://bit.ly/2KfdzfS
Ambiguïté, Wikipédia, https://fr.wikipedia.org/wiki/Ambiguïté
Bar-Zeev, Haï: Une lecture juive du Coran, Berg international éditeurs, Paris, 2005 https://bit.ly/3kCJ3Jo
Jeffery, Arthur: The Mystic Letters of the Koran, The Muslim World, Volume 13, 1924, p 247-260 https://bit.ly/2IKGS97
Luxenberg, Christoph: Die syrische Liturgie und die "geheimnisvollen Buchstaben" im Koran Eine liturgievergleichende Studie pp. 446-453 https://bit.ly/3lEtylc
Luxenberg, Christoph: The Syro-Aramaic Reading of the Koran, a contribution to the decoding of the language of the Koran, Verlag Hans Schiler, Berlin, 2007 http://goo.gl/FwHKHg
Sankharé, Omar: Le Coran et la culture grecque, L'Harmattan, Paris, 2014 http://goo.gl/isxefZ.
Sawma, Gabriel: The Qur'an: Misinterpreted, Mistranslated, and Misread, The Aramaic Language of the Qur'an, Plainsboro NJ, third reprint, 2009.
Seddik, Youssef: Le Coran, autre lecture, autre traduction, Éditions de l'aube, La Tour d'Aigues, 2006.